華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刋物

星期一 七月 9 庚午年閏五月十七日

第二二一四一號 出紙八大張 零售二元正

發行兼承印：華僑日報有限公司 總社地址：香港荷李活道壹零零號

電話 總社：五四九一一一八 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九

台灣經銷處：台北市林森北路一四九號二樓 電話：五八一八二四

東方表行創業30週年 暨榮遷自置行址紀念特輯 今刊本報第十六、十七版

乘吉甫車遊芭堤雅失事撞電纜柱拋出車外

四名本港男子三死一傷

同車三泰女攜手赴黃泉

泰國警方已展開調查及聯絡死者家屬認屍

（特訊）四名香港男子在上周五在泰國芭堤雅遇上交通意外，其中三人死亡，一人傷重，仍在醫院留醫，情況危殆。出事時四名港人與三名泰國女子乘坐一輛吉普車，在芭堤雅海邊失事撞向電纜柱，其中三男三女被拋出車外，當場慘死，泰國警方已對意外原因展開調查，並聯絡死者在港家人前往辦理認屍手續。

意外發生於上周五（六日）下午，四名香港男子與三名泰國籍女子，一同乘坐一輛吉普車，沿泰國芭堤雅海邊公路行駛，突失去控制，全車撞向一條路旁之電纜柱，車上三名港男及三名泰籍女子，在猛烈一撞之下，被拋出車外重傷，當場慘死。泰國警方接獲報告立即趕赴現場，進行有關搶救工作，並將重傷之一港客謝漢澄（譯音），廿六歲，送往警察醫院急救，再轉送往芭堤雅紀念醫院留醫，情況危殆。警方已着手對意外原因進行調查工作，並與死者在港之親屬聯系，以便安排前往泰國進行認屍手續。

三名在車禍喪生之港客為：何鉅新（譯音），廿八歲；陳貫傑（譯音），廿歲；鄧錦全（譯音），廿四歲。

不滿警方稟控未經批准使用揚聲器

百人遊行集會 抗議警權過大

要求撤消公安條例內有關項目

（特訊）來自三十四個團體的百多名市民代表昨午舉行遊行集會，不滿警方多次以「未經批准使用揚聲器」為理由，稟控集會人士，並抗議警權過大，要求港府撤消有關的公安法例。

遊行隊伍於下午一時左右分香港及九龍兩隊，首先遊行至中區立法局大樓門外集合。香港隊由維多利亞公園出發，經軒尼詩道遊行至立法局。九龍隊則於尖沙咀碼頭出發，經彌敦道遊行，再折返尖沙咀碼頭乘渡輪渡海，至立法局門外與香港隊匯合。遊行隊伍沿途高呼口號，並戴上自製的揚聲器模型，高舉橫額以示抗議。

代表會就路線問題與警方發生爭執，遊行隊伍於立法局門外集合以後打算沿銀行街經皇后大道中遊行至中區布政司署再到港督府遞信，但卻被警方要求遊行隊伍遵守公衆遊行執照內的路線遊行，即由花園道經下亞厘畢道遊行至布政司署。而該「公衆遊行執照」是於下午一時，香港隊出發之前警方所交予遊行隊伍代表的。

發言人蘇耀昌表示，他們雖然於十日前知會過警方，但並沒有正式申請牌照，他們認為遊行集會是市民的基本權利，無需要事先得到警方批准才可以遊行，他們亦不明白為何正式申請遊行集會牌照的團體很多時警方不允發出牌照，但他們沒正式申請卻給予他們集會牌照，而且牌照上亦列明可以使用揚聲器。

警方最後並沒有阻止遊行隊伍改變有關的路線，但卻紀錄蘇耀昌之身份證資料。

海傍區指揮官尹詩則表示，警方將會考慮稟控蘇耀昌違反公安法例。

代表們表示抗議市民的遊行權利受到不必要的限制，因在立法局門外把警方發出的批准信撕碎。在遊行隊伍抵達布政司署門外時，由於警方只批准不超過二十名代表到港督府遞信，惹來百多名的遊行隊伍代表極之不滿，最後代表在布政署門外拋擲橫額後拉隊離去，以示抗議。（端）

中英爭論不應公開 可免影響信心投資

司徒華盼外次訪京能消除歧見 為兩地長遠利益必須改善關係

（特訊）立法局議員司徒華希望英國外次麥浩德訪問北京時，能夠向中國解釋中港之間的問題，消除彼此的歧見。他又希望中英在討論問題時，不要把爭論公開，避免對香港造成打擊。

司徒華昨晨出席「如何處理中港關係研討會」，他在會前向記者表示，中港之間存著許多未能解決的問題。自六四以來，雙方的關係未有顯著改善，影響港人的信心及投資，他希望負責香港事務的英國外次麥浩德是次訪京，能夠向中國解釋，消除歧見。

另司徒華在研討會上指出，改善中港關係的目的並非為一時之利，而是為了兩地的長遠利益，即香港能享有長期的繁榮安定，在九七年後實現一國兩制。

他指出，目前影響兩地關係的癥結很多，包括人權法案、支聯會的存在問題、走私船、非法勞工、基建計劃、新華社搶槍事件及居英權法案，他認為當中有些問題是中英之間的爭論，因此應該在中英聯合聯絡小組中解決，不應把爭論暴露在港人面前，動搖港人信心。

司徒華又指出，向中國叩頭和卑躬屈膝，只能換來良好的主僕關係，但香港需要的是逐步走向一國兩制，在立法和司法方面有高度自主權，這才符合改善中港關係及保持香港長久安定繁榮的目標。

另一講者全國政協委員簡福飴稱，香港某些社團領袖或辯別前列分子曾經提出希望中國多些關注香港，但他認為了解應是雙向性的，香港也應該多些了解中國。

他續稱，有些人基於個人政治信仰和立場，希望中國放棄四個堅持，走向資本主義，但他認為中國不會接受，因為中國的社會主義是歷史的必然發展，港人應明瞭中國領導人對國家的施政方針。

簡福飴指出，兩地的交往應遵從遊戲規則，互相尊重對方的政治立場和信仰，有適當的互相幫助，如果想以中國改變作為交換改善兩地關係的條件，是非常危險和不切實際的。

他又指出，中港的了解和認識是雙方面的，如果雙方的批評只是言論而非行動，便應該接受，這是一種正常的關係。（紅）

現任兩局議員 與前議員午宴 出席率不理想

（特訊）兩局議員內務委員會表示：現任兩局議員與前任議員的午宴其出席率並未符理想，與會者極力建議應有更多現任議員出席。

有議員提議午宴於每月第四個星期三舉行，以配合立法局會議日期，從而方便現任議員參加。

同時，兩局議員認為與區議員午餐的次數應由每月兩次減至一次，即全年在每月第二個星期三舉行，有議員建議按照選區的編排，與兩個或三個區議會舉行聯席午餐，以便來年可在九個月內完成一個循環。此外，議員檢討目前安排在立法局大樓舉行午宴的時間編排及頻密程度。

世界盃爭霸賽緊張

阿根廷以九人應戰 西德十二碼奪冠軍

阿隊二人罰出西德勝來不光彩

世界盃足球賽最後決賽，昨晚凌晨二時在羅馬奧林匹克運動場上演，上屆冠軍阿根廷對西德雄師，全場八萬觀衆，情況熱烈，西德挾雄師之風，以大熱門姿態應阿根廷，賽前被睇好。阿根廷因有四員正選黃牌停賽，影響實力，西德球迷特別多，有四萬擁西德球迷，聲勢更壯，開賽前有簡短儀式，兒童基金會特派出兒童來和球員致意，球賽即告展開，西德即急急進攻，五分西德獲得罰球，布林美在罰球中路和拉即飛身卧射出界，八分鐘阿根廷戴素迪黃牌，罰球布林美射被擋出。十五分西德奇連士文卧射斜出，西德攻勢甚盛，阿根廷被逼於守勢，却守得相當穩。廿分西德馬圖斯切中，和拉門前飛身頂高出，阿根廷一路都穩守，只有零星突擊，廿二分馬勒當拿帶球埋門被截去無功。廿五分西德獲罰球布林美射亦在人堆中彈出，西德猛攻，但都被阿根廷的密集和緊身盯人踢法所阻截，卅五分阿根廷獲罰球馬勒當拿射高出。西德佔着中場猛攻，但阿根廷死守不失，上半場無紀錄，零比零平手完上半場。

下半場阿根廷有麥基利出由蘇遜入替，開波西德奇連士文單騎過關直入勁射差些出界。五分西德罰球切出畢圖遜飛身頂差些出界，險極。七分西德和拉在門前接應幾碼飛身射高出。十分和拉撞倒馬勒當拿黃牌。阿根廷有卡特朗出替布爹齊加，十五分阿隊門前奇連士文射空門被人推擋出，十七分布林美遠射門將飛撲角球，二十分蒙遜飛身踢奇連士文紅牌出場，阿根廷十人應戰，廿五分西德路遜出替布拉圖，西德仍然傾力進攻，阿根廷全軍在禁區防守，至四十分鐘和拉被剷倒十二碼由布林美射入一比〇，阿隊戴素迪紅牌出場，馬勒當拿黃牌。結果西德以一比〇奪標。

昨戰西德為了要搶勝，一開始就展開攻勢，而在整個形勢，西德完全控制了局面，大部份時間都控制了中場，但阿根廷早已部署了穩守突擊的戰略，後防以密集防禦，中場則盡量阻截，故此每見西德球員得球就有兩、三個球員去圍截，使西德所擅長的短傳被阻截，雖然攻勢多，却無法有紀錄，阿根廷的防守可算是成功，至下半場蒙遜因踢人而被罰出場，阿根廷十人作戰，西德仍無法打破悶局，西德雖欲拉鬆其防守，但阿根廷全軍返防，西德無法破關，只有憑十二碼射入，西德就此奪標。

西德以一比零挫阿根廷勇奪世界盃（右圖）西德隊長馬圖斯吻賀世界金盃（左圖）布林美勁射十二碼建功。

特稿

現階段兩局議員辦事處 不宜全面衡工量值

內務委員會將進行內部檢討工作 配合未來需要及充份利用資源

兩局議員內務委員會認為在本年夏季就兩局議員辦事處的現狀進行內部檢討，藉以配合由一九九一年起對兩局議員辦事處提供服務的需求之轉變，以及充份利用現有資源。

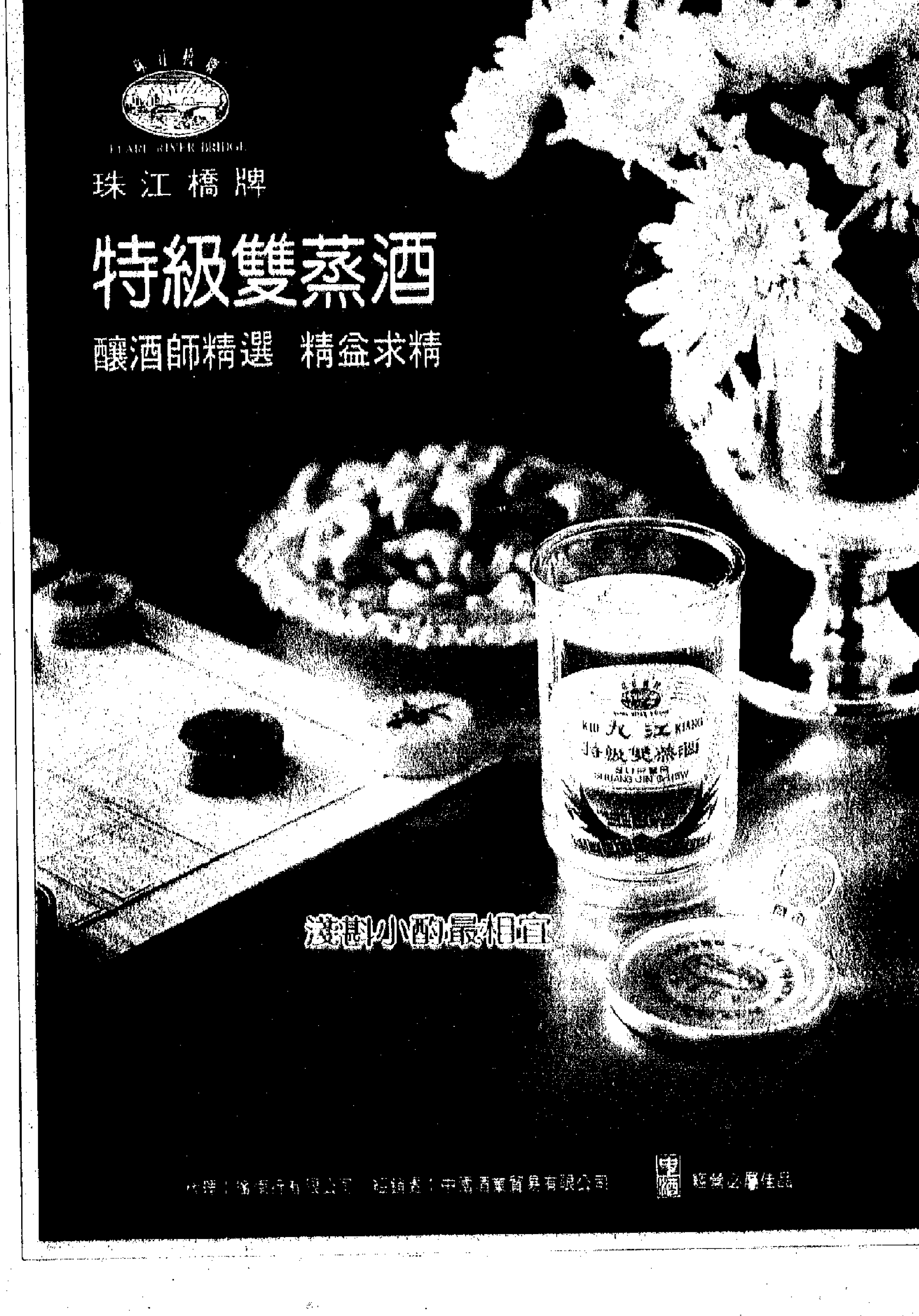
兩局議員內務委員會在六月下旬的會議上，有議員建議就兩局議員辦事處現狀進行一「衡工量值」研究，與會者同意基於研究所需的費用，兩局議員辦事處的規模較小，以及到一九九一年時兩局議員辦事處所需作出的改變，在現階段進行全面的衡工量值研究並不適當，甚至可能產生不良影響。

議員認為，就兩局議員辦事處的情況進行內部檢討，看看能否節省開支及改善現行制度，是有其價值的。兩局議員內務委員會其中三名成員，夏佳理議員、鮑磊議員及黃宏發議員已同意出任有關的委員會成員。有需要時，他們會徵詢核數署署長的意見。

此外，議員檢討兩局議員倫敦辦事處的工作，並一致贊揚該辦事處一直提供有用的服務，尤以關乎英國（香港）國籍法案的事宜為然。目前亦有需要繼續在英國及歐洲其他國家結交朋友及建立聯系。議員亦同意，倫敦辦事處不但應在出現危機時提供服務，在事態穩步發展期間，亦應持續進行有關工作。

議員亦認為，倫敦辦事處適宜支持兩局議員常務小組及專案小組的工作，例如應就各小組所關注的事項作匯報及安排訪問行程。倫敦辦事處亦應支持香港在國會的活動。

議員建議，兩局議員訪英時應參與倫敦辦事處為他們安排的活動，以加強倫敦辦事處工作的效果。他們應盡量與該辦事處聯絡，如有可能，應協助會晤有聯系的人士及或進行訪問。同時亦討論了兩局議員倫敦辦事處與香港政府駐英辦事處的關係。議員認為，訪英議員應盡量安排與香港政府駐英專員會晤，以便與他保持聯絡。兩局議員駐倫敦辦事處的助理秘書長大可將議員會晤港府駐英專員的活動列入訪英議員的行程內。



裕民商場

觀塘牛頭角道200-302號(毗鄰裕民坊)

向街旺舖連租約，面積1,649呎

僅售$8,677,000

回報率超逾年息11厘

租約至本年底

另吉舖278呎～449呎

每呎僅售$2,082起

長江實業地產代理有限公司

香港皇后大道中29號華人行21樓 電話：8101818

拍賣大發私家車五十鈴大發豐田HIACE輕型貨車共十四部廣告

茲定於一九九〇年七月十一日星期三上午十一時十五分在香港士丹利街十號至十二號萬利豐中心九字樓本行拍賣房內拍賣現停放在九龍紅磡紅磡街十二號中華電力有限公司鶴園電力站運輸部內之大發冷氣私家車共七部（八六年三部、八七年四部）大發輕型貨車共五部（有冷氣兩部、八六年四部、八七年乙部）八六年五十鈴貨VAN乙部豐田HIACE乙部欲知詳細請向本行索取目錄及看車證（注意：看車時間七月九日及十日，每日上午九時至十二時及下午二時至五時止）

電話五二二三二〇八 香港慎勿兄弟拍賣行啓

保証超值 北京團 五天直航機來回 逢星期三、六出發 $3680

中國民航 即訂即獲 廣州飛 全國各地機票 保証特快在港取票

回程直通火車票，即買即有票

代中國鐵路服務公司售全國各地往返火車票

代售香港直航中國各地往返飛機票

湖南省長沙鐵路旅行社、中國鐵路服務（香港）有限公司支持

港穗直通車往返 六天深圳大天山段 聯合士旅甲級團 空調臥舖火車 76次往75次特快返

張家界、索溪峪、天子山 暢遊金鞭溪 七天$1680

九寨溝、黃龍、紅原、青城山 港穗直通車往返 雙程航空 八天超值甲級團$3880

小三峽 清遠、飛霞山、東莞、廣州三天高級團 $698

廣州、佛山、西樵 兩天豪華團$690保証 白天鵝賓館

白天鵝賓館 訂房$400

亞洲旅行社有限公司 紅磡九龍火車站 電話：334-6682

長城旅行社 POTARIA Ltd. 中國旅遊協會會員 灣仔莊士敦道230號 電話：573-0285, 891-7182 彌敦道582號 電話：332-0139, 332-0130

七國高峯會議在美開幕
協商經援蘇聯 支撑戈巴切夫
應付蘇內部困難完成改革計劃
西德建議撥款一百五十億美元

（路透社侯斯頓八日電）世界主要工業國家的領袖今日會聚此間，準備舉行經濟高峯會議，他們可能討論如何給予作爲世界超級大國的蘇聯巨大之援助。此次世界七大工業國家經濟高峯會議將於明日正式揭幕，會議的重要議程項目是西方國家應否緊急援助蘇聯，藉以支持蘇共總書記兼蘇聯總統戈巴切夫的改革計劃。會議的另一個問題就是德國統一問題，德國統一可能會使之成爲歐洲主要經濟强國，亦可能因此而躋身於世界超級大國之列。參加此次經濟高峯會的美國總統布殊和法國、西德、日本、加拿大、義大利及英國的領袖所面臨之其它問題包括西方國家是否準備恢復貸款給中國，以及美國能否說服「歐洲經濟共同體」放棄對農民的津貼制度，因爲一些「歐洲共同市場」會員國曾經表示決不放棄此種制度。此次在侯斯頓舉行的是第十六屆世界經濟高峯會議，爲期兩日。爲了迎接經濟高峯會舉行，侯斯頓這個美國第四大城市已打掃得乾乾淨淨，警方亦已出動新警車參加巡邏。爲了刷新城市的形象，市政府當局亦已下令一些停止營業的店舖，把停業招牌除下。

此次高峯會議將會使用萊斯大學一些課室來舉行討論會。而且，各領袖都在該大學取得私人臨時辦公室。由於侯斯頓天氣炎熱，到七國領袖在萊斯大學主要草坪集體照相時，他們的休憩所將有冷氣調節。此次高峯會議的一次重大問題，其實也是最近在倫敦舉行「北大西洋公約組織」高峯會議曾經接觸之問題，那就是西方應否以一百五十億美元援助蘇聯，協助戈巴切夫進行改革，使東西方的冷戰時代永遠成爲過去，不會死灰復燃。主催西方援助蘇聯計劃的是西德總理高爾，但是，他可能會在美國和日本的壓力之下而放棄自己先前的援蘇建議。英國官員們說，此次經濟高峯會可能不會決定聯合經援蘇聯，但會贊成各國自行決定援蘇。至於援蘇和貸款給中國的問題，布殊總統，已跟日本首相海部俊樹在會議舉行之前磋商，兩人都同意反對援蘇計劃，但對於日本恢復對華貸款一事，布殊總統說美國不會阻止日本如此做。

日本自主自動決定 恢復貸款中國 布殊不會反對

（新華社北京七月八日電）侯斯頓消息：據美聯社報道，美國總統布殊七日對日本首相海部說，美國將不阻攔日本向中國提供援助。

布殊和海部七月七日在美國得克薩斯州的侯斯頓就美日雙邊關係和當前國際局勢舉行了會談。會談後，布殊在同記者談到日本準備向中國提供新貸款時說：「日本是一個主權國家。他們在許多問題上可作出自己的決定。」日本首相海部俊樹是七月六日離開東京前往侯斯頓參加將在那裏舉行的七國首腦會議的。據共同社報道，海部在日本時曾表示，侯斯頓會議之後日本在恢復對華貸款問題上「將根據自己的意志行動」。

美與日本均反對 無條件經援蘇聯
美國要求蘇聯實施市場改革 日本要求蘇聯歸還北方島嶼

（路透社侯斯頓八日電）美國與日本周六周一於侯斯頓舉行經濟高峯會議之前，聯同反對直接援助蘇聯，但對日本希望恢復對華貸款的問題，則默許。七大工業國各方面問題意見不一致。籌辦此次高峯會議的人已清潔侯斯頓市容，但白人種族主義組織三K黨周六在市面遊行，令他們覺得大爲不悦。七十名三K黨員高呼「白色力量」的口號，數百名旁觀的人發出噓聲，但警察把他們分隔開。七大工業國的其他領袖（西德、加拿大、英、法、意）會在周末先後抵達，準備出席這次十六屆高峯會議。

這是東、西方結束冷戰之後七大工業國首次舉行高峯會議。東西關係緊張令這七個國家聯手至現在，但它們之間出現經濟分歧，而且可能會有全球貿易政策的戰爭。

西德總理高爾希望給予莫斯科一百五十億美元西方援助，以改善蘇聯領袖戈巴切夫的經濟困境，但他的呼籲未獲白宮接納。白宮表示：除非蘇聯實施市場改革，否則不會同意援助莫斯科。而日本官員說：日本亦不會援助蘇聯，除非它解決已有四十五年的邊界紛爭。美國財政部長布雷迪說：他不相信七大工業國可以達成對蘇聯援助的全面協議。

美國總統布殊在其侯斯頓府邸門外歡迎到訪的日本首相海部俊樹，他們兩人並舉行會談，商討七國經濟高峯會的事項。（美聯社）

戈巴切夫雖然有困難 仍能保持蘇共黨領袖

（法新社莫斯科八日電）蘇共總書記兼蘇聯總統戈巴切夫雖則遭受到保守派的猛烈抨擊，但他仍能緊緊地控制正在進行中的蘇共第廿八屆黨代會。看來他穩在本周稍後再度當選爲蘇共最高領袖。昨日黨代會上一些代表提出要求蘇共中央政治局委員的政績之動議，但在戈巴切夫的壓力下，大會終於否決該項動議。

此次黨代會是在一周前開始舉行，預料會在本周宣告結束。直到目前爲止，會議仍限於討論蘇聯的改革計劃，此項計劃是戈巴切夫在五年前推出的。到本周，黨代會必須要選舉一位蘇共新領袖及副領袖，新中央委員會和新政治局，還要通過蘇共的黨綱和新黨章。

社論
勞工短缺的兩大因素

立法局日前就有關放寬輸入勞工政策的動議進行辯論，二十一位發言議員中，在只有五人明確反對該項政策的情況下，以大多數通過有關動議。大部份發言的議員認爲適當輸入勞工可舒緩通脹壓力，但他們均強調，港府要確保本地工人利益，加強監管有關政策執行情況。

行政局於去月通過的進一步放寬輸入勞工的政策，雖然受到不少批評與反對，看來難以扭轉的了。但盡管支持這政策的立法局議員和其他人士亦承認這是臨時應變的措施，同時要加強監管其執行情況，在長遠來說，無論今後勞工供應出現如何情況，要靠輸入外地勞工來解決，始終不是一個善策。在立法局當天辯論中，不少發言議員亦提出在輸入勞工的同時，政府要加強工人培訓，協助本港工業轉型，其實這才是一個基本的辦法。

港府在近幾年會不斷與工商界保持對話，研究勞工短缺問題，雖然一些行業極力爭取輸入勞工，政府仍只能作有限度的開放。不錯，輸入勞工可以解決一時的急需，卻有不少併發與後遺症，特別是人口密度已達爆炸點的香港。本地勞工的激烈反應固不必說，我們研究勞工供應問題，應該放遠與擴闊視界一點。

香港出現不同程度與性質的勞工短缺，實在潛伏已久，近年才明顯到表面化與普通化。這現象有其遠近因素，近因是過去幾年由於出口增長，使多種行業對勞工需求的殷切，特別是與出口有關的製造業，以及地產市場暢旺帶動有關的建築業，還有旅遊業與飲食所需的服務人才。

另一個重要因素，因比較少人關注與討論，這是人口結構與教育的變化。由於近二十年來推行家庭計劃與教育普及，勞動力主要來源的青少年減少了，再加上入學期延長，中學畢業後多不願投入藍領行列，勞工增長率自然放緩。

第一個因素是隨經濟增長的減退而會改變，故有時可暫爲隨其自然適應，以待經濟變化確定下來，然後定出一個較固定政策，如週有幾個行業變動得太大或太快，勞動力供應失調，暫時有限度的輸入勞工，亦未嘗可厚非。

第二個因素仍會持續多年，據估計在未來十年內不會變，根據政府的預測數字，年齡在十五歲或以上的人口，在八六至九一年間將會增加百分之九點三，在九一至九六年間只會增加百分之六，如果整體勞工參與率保持不變，勞動人口只會以小比例增長。

在這情況下，香港有些行業在一個時期也許感到勞工短缺，或爲此而提高了生產成本。但勞工短缺不錯帶來了問題，但卻可驅使本港經濟轉趨向自動化和高科技方面發展。即使勞工不短缺，其實，本港工業面對鄰區工資較低的競爭，當地廠地不足，更受着保護主義威脅，早該轉向自動化和高科技化，纔能屹立不倒，繼續繁榮下去。

解決勞工短缺的對策，輸入勞工只是權宜措施，而且不能過多與過久，除了針及要照顧本地勞工權利，還防僱主有了外地勞工可賴，不願再動腦筋與金錢發展機械化及自動化，因而窒礙了香港勢所必需的工業轉向。

布殊特設野火會 款待元首及記者
五千人參加人人獲贈牛仔靴

（美聯社侯斯頓八日電）美國總統布殊在經濟高峯會議開幕前夕，以德克薩斯傳統野火會招待各國領袖和數以千計的記者。爲使到訪嘉賓覺得受到歡迎，每一位都獲贈手製牛仔靴、皮帶和帽。預料有五千人出席這次在阿斯多體育館舉行的德克薩斯歡迎派對，而田納西州著名的鄉土音樂表演，亦四十年來第二次移師這裏演出。負責此次野火會的公司，動用一百四十人，花了四天時間調製超過三噸半野火會用的肉類，包括各種肉、腸仔、雞和肋骨等。

此外，他們亦調製一噸半的薯仔、沙律和豆。那家公司要供應千二百五十加侖野火醬汁、五百磅洋葱、八百五十加侖檸檬水和冰茶，各式飲品等。

當布殊公佈舉行野火會和牛仔競技時，很多籌劃此次高峯會議的人都認爲那是一次社交歡鬧派對，因爲正式的節目沒意還須安排。

新加坡黃金價格跌至近四年來之最低點，吸引購者甚來，一間金行客似雲來，門庭若市，生意滔滔。（美聯社）

希望促進中美合作 朱鎔基說

（中新社紐約七月七日電）由上海市長朱鎔基率領的中國市長代表團，今晚抵達紐約，開始爲期三周的訪問。他表示，希望通過這次的訪問，有助於促進中美兩國關係的發展。

中國市長代表團一行乘坐中國民航班機抵達紐約肯尼迪國際機場。當代表團由出口處走進機場大廳，朱鎔基團長用英語向圍上來進行採訪的記者發表了簡短講話。他說：「中國市長代表團是應美國美中關係全國委員會的邀請前來訪問的，紐約是第一站，隨後還將前往好幾個城市。代表團將藉此訪問的機會，促進中美兩國間的關係。」

記者問道：「在『六四事件』之後，能做到這一點嗎？」朱鎔基團長有力地回答：「HOPE SO！」（我希望能做到）。

布殊准許用蘇聯火箭 發射美商業衛星

（美聯社美國紐約八日電）紐約時報週日報導，美國總統布殊政府將會准許美國商用衛星由蘇聯火箭發射的計劃，有關發射計劃相信是美蘇兩國關係的一項突破，也是首次。該報說，澳洲一間太空衛星發展公司將聘備蘇聯火箭替其發射美國商用衛星，有關發射計劃將在澳洲衛星發射中心進行。它又說，若一切進展順利，有關發射計劃可望在一九九五年進行，有關計劃將有助蘇聯打入國際衛星市場之最佳機會，並且對美國的發射衛星市場構成威脅。

據紐約時報引述一名拒絕透露姓名官員說，美國國家太空委員會於上週檢討該國太空計劃後決定由澳洲約克角衛星發射計劃。但國家太空委員會發言人拒絕對有關報導置評。該報說，美國國務院爲促成該發射計劃，經已發出一份出口證給聯合科技公司，好讓蘇聯火箭能準時在約克角衛星中心發射升空。該報說，估計有關發射計劃約耗資接近三億美元，將由一間非官方澳洲物業發展公司負責。

深圳發展外向經濟 初具規模

（中新社深圳七月八日電）深圳以工業爲主、工業貿易技術相結合的外向型經濟，已初具規模。這是上月底在此間舉行的深圳經濟特區建立十周年學術研討會上，專家學者們的一致看法。他們認爲這是深圳辦特區以來中外矚目的一大成就。

深圳經濟特區於一九八零年間建立，迄今已有十年。開放改革政策，哺育着外向型經濟苗壯成長。至目前爲止，累計深圳共與外商簽訂各種協議合同七千項，協議投資額逾五十六億美元，實際投資二十八億美元。原來沒有什麼外商投資企業的邊陲小鎮，如今變成了一個擁有二千八百家外資獨資、中外合資、中外合作企業的現代化城市。

黔牛運抵廣州 將作鬥牛表演

（中新社廣州七月八日電）「黔驢」已成典，黔牛又如何？來自貴州少數民族山寨的三十二頭「牛王」，今天運抵廣州，稍後將在羊城觀眾作六場「鬥牛」表演。這些鬥牛，經過千里顛簸，顯然疲態不堪，但牛主卻頗有把握地說明，這些來自相門的牲畜有着赫赫戰功。據介紹，「鬥牛」是流行貴州省東南山區一帶少數民族的一種文娛活動。各山寨都要精心飼養「牛王」，這些「牛王」不耕地，只拉車，專事「角鬥」，被奉爲「山寨之神」。各「牛王」都有牛主起的「戰名」及各地政府頒發的資格證書。

「牛王」的挑選和飼養有一套嚴格的規定，在這些山寨，每天都要以大米稀飯及近百斤嫩草專門飼養，每天還要喂兩隻生雞蛋，有的還灌米酒。牛主則以養出常勝之牛爲榮。「牛王」的勝敗關係到其所屬寨族的榮辱，甚至影響該寨族青年男女與其它寨族的婚事之成敗。據介紹，本月十四日至十八日在廣州越秀山體育場鬥牛時，將由貴州少數民族來人按古時習俗進行，下戰時，叫陣、吹笙、燃火把等複雜程序一一再現，以讓觀衆享受「時光倒流，人返遠古山鄉山寨」的樂趣。

上海市長朱鎔基率領中國市長代表團訪美，在抵達紐約甘迺迪機場時，美國的美中關係委員會主席林帕（左一）到場迎迓。（美聯社）

大陸出現各自爲政局面 地方保護主義强勢 嚴重損害經濟建設
手段五花八門封鎖市場禁銷外地貨

（中新社北京七月八日電）自去年下半年以來，在中國大地上，一股地方保護主義的暗流又悄然興起，且有愈演愈烈之勢，成爲輿論界和商界的熱門話題。商業部人士說，地方保護主義的最大特徵就是封鎖市場，禁銷外地貨，其手段五花八門。這位人士列出了幾例：中南某地對經銷外地產品提出的口號是，放開「國優」，限制「部優」，堵住「省優」。對違犯者所獲得的收入全部上交市財政，並予以罰款。一些省市則分別在經營資格、工商管理、衛生檢驗等環節設置障礙。如西南某地規定，本地單位不得購買、使用外地電度表，否則供電部門不予供電。

類似的例子不勝枚舉，如：吉林一些地方明文規定不准從遼寧和黑龍江購進啤酒；外地的彩電、肥皂、白酒不准進新疆等等。這位商業部人士說，其實，禁售外地貨並不是當地商業部門的本意，更不得當地消費者所歡迎。新疆今年對四十八種產品採取限制進疆的措施就引起了全區商業部門的強烈反對，但強制性的行政命令使商業部門別無它法。有關專家認爲，地方保護主義的興起，與當前中國複雜的經濟形勢有關，而去年下半年以來全國性的市場疲軟則直接誘發了這種暗流的興起。

但是，嚴格的封鎖政策並沒有使本地市場起死回生，相反使本地市場更加蕭條，出現了「本地商品賣不掉，外地產品來不了」的局面。

據有關部門統計，在地方保護主義嚴重的新疆，自限制外地產品進疆以來，某些商品的銷售額已趨下降。新疆五金交電化工公司反映，由於不讓自行車進疆，該公司今年上半年比去年同期少銷售兩萬輛，減少營業額五百萬元。由於限制政策，造成新疆市場供應欠豐，據烏魯木齊市政府調查，每天用飛機托運到烏市的彩電達六七十台之多。商界人士指出，地方保護主義有百害而無一利，它不但保護不了地方，而且會把地方經濟推向死胡同。

七省區洪水爲患 國務院傳令抗洪
軍民出動日夜搶險救圍堤

（新華社北京七月八日電）據國家防汛總指揮部消息：到目前爲止，全國已有湖南、廣東、四川、江西、福建、湖北、陝西等地連降暴雨，遭受不同程度的洪澇災害。長江洪水趨勢目前仍居高不下，並有出現更大洪水的可能，防汛抗洪形勢十分嚴峻。

面對這一形勢，國務院副總理、國家防汛總指揮部總指揮田紀雲近日要求各地，務必立足于防大汛、抗大水，不可有任何麻痺僥幸心理。要動員一切可以動員的力量，採取一切必要措施，保證安全渡汛。

據了解，五月下旬以來，中國南方已有三次較大範圍的降雨。五月二十九日至三十一日，廣西東部和北部降暴雨，柳江、桂江和西江幹流相繼發生洪水。六月六日至八日及十一日至十六日，湖南省大部地區降雨，資水桃江洪峯流量達到每秒九千六百四十立方米，沅江桃源洪峯流量每秒二萬零六百立方米，相應水位超過警戒水位。六月二十八日以來，長江流域普降暴雨。由於長江中游洞庭湖和幹流底水較高，城陵磯、漢口、九江等站水位均超過警戒水位，這是今年長江入汛以來出現的第一場較大洪水。此外，今年中國已有一次強熱帶風暴和兩次台風登陸，使福建、浙江兩省受災。據悉，有關省、市、自治區已做好迎戰洪水的準備，湖南省和湖北省已召開全省防汛會議，進一步落實了防汛責任制，要求幹部群衆要晝夜巡視、嚴陣以待。

印度雨災 傷亡慘重

（美聯社印度新德里八日電）印度托蘇斯報週日報導：印度西部及北部在過去一週受到嚴重季候雨打擊，至少造成七十四人喪生，及導致數百間房屋被摧毀。季候雨同時對鄰國孟加拉造成嚴重災害，約五十萬人受影響而無家可歸，洪水同時摧毀當地大量房屋及農田。該報說：「災情最嚴重的西部拉賈斯坦邦，當局需出動直升機空投救濟糧食接濟當地災民。」該報說：「至少廿四名當地人在洪水泛濫時遭溺斃。」在拉賈斯坦邦西南的古吉拉特邦，災情也相當嚴重，至少三十四人喪生，印度北部其他地區據報也有至少十六人喪生。

美希簽署防衛協定

（美聯社雅典八日電）希臘與美國官員周一簽署一項防衛協定，據此，兩個主要的美軍基地，可以繼續在該國最少存在八年。是項協定仍然要得到希臘國會及美國國會的核准。該有關協定，保證希臘在受到敵對國的領土侵犯行動時，包括北約盟國——土耳其及鄰近地區國家，美國會作出有關行動。

世界展望

黨院不和

（據日本時事社北京七日消息：）關於新聞報道應走的方向，中國的黨中央、政府內部，展開激烈的論爭，改革派領袖，黨政治局常務委員李瑞環與保守派的黨中央宣傳部長王忍之，「人民日報」社長高狄等尖銳對立之事，六日被判明。李瑞環對於造成流血慘事的去年六月天安門事件，以武力壓制，持有批判的想法，傳說同保守派領袖，李鵬總理一失和，因此今秋亞運會閉幕後，對立可能趨於表面化。

在下完全相信時事社消息。中共黨與國務院不和，不自今時始。如果趙紫陽能夠與李鵬協調辦事，「六四事件」不會發生，即使發生，亦不會弄到如是收場。

黨與國務院不和，趙紫陽失敗。主因是趙紫陽一方面太過高估自己的實力，有事情發生，趙系「軍師」與「戰士」都是垃圾，一陣風便吹散了。二是低估李鵬機智。三是忽略了「七老」的影響力。此乃過去的事，不談也罷，在下欲以引述前事者，在說黨與國務院不和，正是中共黨內部鬥爭，趨向分裂的表現。

中共黨內部鬥爭分裂爲分危險，所以在下兩年前已警告他們非急起「救黨」不可。否則將重演太平天國「諸王之亂」悲劇。這是西方國家反華陣線所日夜盼求的。

最怕是台灣獨立

來自北京消息：中國總理李鵬同塞拉利昂總統莫莫會談談到台灣問題時說，台灣是中國的一個省，台灣當局搞的所謂彈性外交，旨在製造兩個中國，是不能得逞的。

對於中國形勢，李鵬指出，目前國際形勢有趨向緩和的一面，但另一方面動盪不安，捉摸不定，出現了新的霸權主義和強權政治，給發展中國家的發展帶來不利影響，並使一些地區形勢緊張。

如果台灣搞「兩個中國」，即使國人不能接受，到底我們還有「兩個中國」，如果台灣搞獨立，脫離中國獨立，台灣已非中國所有，才是最大的悲劇。

據說毛澤東、周恩來並不反對蔣介石統治台灣。在蔣介石統治之下，國民黨仍然是國民黨，保有一定的號召力。如果台灣落在他人之手，台灣可能獨立，非中國所有。二十年前，深圳水庫落成，部署供水香港的時候，在下隨同何賢五兄，李子誦社長，費彝民社長到深圳觀禮，有機會與陶鑄先生開了兩次座談會。有一次提到蔣介石競選連任總統，陶鑄先生說他衷心的投蔣先生一票。舉座愕然。陶鑄就是這樣說，蔣先生是民族主義者，不容任何人損害民族尊嚴。蔣先生一日任總統，台灣一日是中國的。有一天台灣落在他人手上，問題便不容易解決。

事實證明毛澤東周恩來陶鑄之觀點是對的，尊敬的讀者先生，事實擺在眼前，今日之台灣，今日之國民黨如何，此在下所以憂慮台灣搞獨立。

解決台灣問題，在下希望中共黨及國務院領導人要看清情勢，面對現實，再認識毛澤東周恩來陶鑄對台灣問題之觀點。

珍惜日本友誼

在中國近期受到西方國家「反華勢力」圍攻的時候，日本朝野人士處處贊助中國，一則自主自決恢復貸款中國，再則指出西方國家對中國現狀觀察錯誤，政策錯，徒然拉緊了亞洲緊張情勢。

先進工業國家首腦會議今日在美國侯斯頓舉行，日本海部首相，「單騎出戰」，爲中國講公道話，抨擊了制裁中國、孤立中國是絕大錯誤，要求立即改變，在下不知道海部首相之呼籲是否有效果，但對於海部首相之努力，日本政府與人民之友誼，在下永感不忘。所謂「相逢一笑泯恩仇」，中日兩國是友好、兄弟之邦。

李子文

中國與國際刑警的合作
金楓

國際刑警組織執委會中國執委、國際刑警組織中國中心局和公安部國際合作局負責人朱恩濤最近向報界公開談論了中國如何與國際刑警組織合作，打擊國際性的走私、販毒、盜竊以及暴力活動等犯罪活動。

四十九歲的朱恩濤舉例說，不久前，中國雲南省破獲的一起特大販毒案就屬於國際性的。三名來自泰國和香港地區的罪犯所僱運的二萬二千七百六十八克海洛英，是來自著名的毒品產地「金三角」，他們企圖假道中國運往世界各地，被中國公安機關一舉破獲。這是中共主政以來破獲的一宗最大的毒品走私案。在這一案件的破獲過程中，對國際販毒集團是一個有力的打擊。在這一案件國際刑警組織有關成員國的中心局給予了協助。

談及中國加入國際刑警組織後進行了哪些工作，朱恩濤說，首先，按照國際刑警組織的章程成立了中國國家中心局，架設了具有自動化呼叫設備的無線電台，併入了國際刑警組織的通訊網，保證及時而又準確地傳送有關刑事犯罪的指紋和資料。中國中心局還開通了國際電話、電傳，與各成員國的國家中心局建立了相互間關於國際犯罪的通緝、通報、刑偵業務等方面的交流。中國代表在國際刑警組織召開的有關反偽造貨幣、緝毒、打擊經濟犯罪、通緝等國際性會議上積極提供情況和意見，祝賀展行有關決定。

中國加入國際刑警組織兩年多來，與其他國家或地區的警方配合，查破了一些國際性的商業詐騙、偷車犯罪以及盜竊等方面的案件。不久前，一名外國人以旅遊名義進入中國，在中國旅行時盜竊了另一名外國遊客的巨額支票。中國公安部門通過國際刑警組織進行網絡，及時掌握了有關情報，抓獲了疑犯，將被盜支票交還了原主。還有一些較大的案件還在偵查之中。

當前，毒品泛濫已成爲全世界關注的一個問題。因此，打擊國際販毒集團成爲國際刑警組織面臨的重要任務之一。在國際刑警組織的一次全體會議上，朱恩濤受到委託提議，在亞太地區建立聯絡工作小組，強化和協調緝毒的統一行動。這一建議得到與會各國的贊同。執委會就此作出決定：由中國、印度、泰國、日本、澳大利亞、阿拉伯聯合酋長國組成六國工作委員會。

朱恩濤說，兩年多來，中國作爲國際刑警組織成員國之一，認真負責地履行自己的職責，凡是總部和其他國家中心局委託在辦的案件，中國都盡力而爲，並且注重效率。中國在國際刑警組織中的影響也日益增加。

嘉陵江連日暴雨 百年來特大洪峯 襲擊四川廣元市

（中新社成都七月八日電）本月五日至六日，四川西北部嘉陵江中上游普降大暴雨，寶成綫北段水害迭起，被迫中斷三天，百年未遇的特大洪峯六日襲擊了廣元市。進入六月下旬以來，四川盆地連續出現暴雨，到六月底，有五十九個縣、市先後遭受暴雨襲擊。七月上旬是四川暴雨的高峯期，廣元市首當其衝，七月五日至六日的特大暴雨襲擊了市中區、朝天區、青川縣、劍閣縣等七個區、縣。特大洪峯使廣元城一些街道水深一米多，沿江兩岸不少民房被衝毀，兩河岸邊有二千多農民上山避險，六百多農民被困洪水中的房屋頂上，旺蒼、劍閣、朝天三縣區城鎮也被水淹。

六日下午，嘉陵江水暴漲五米多，比一九八一年特大洪水水位高一點五米，超過歷史最高水位。寶成綫上嘉陵江大橋受到嚴重威脅，洪水超過橋設計的百年一遇的水位標高，僅距橋底部零點一八米。暴雨使寶成綫險情不斷，鐵路沿綫發生了十二起水害事故，五日寶成鐵路便已不能正常運行，進出川客、貨列車全部受阻。目下廣元市黨政軍民正日夜奮戰、抗險救災，災情亦有緩解。到今天中午，中斷三日的寶成鐵路已經疏通。

江澤民會見塞國總統

（中新社北京七月八日電）（記者李偉）中共中央總書記江澤民今天上午會見塞拉利昂總統莫莫時說，中塞兩國關係得到穩步發展，在今後歲月裏，兩國關係將會不斷得到加強。

江澤民談到了和平國際環境對發展中國家的重要性。他說，發展中國家面臨的任務都是要發展本國經濟，因此，需要有一個穩定、和平的國際環境。江澤民還說，就國家內部而言，則要根據本國的歷史、經濟、文化等方面國情制定自己的方針政策，不能受別國干涉。江澤民表示，中塞兩國、中國共產黨和塞拉利昂全國人民大會黨的關係發展是順利的。他爲此感到高興。莫莫告訴江澤民，時隔四年他重訪北京，發現北京變化巨大，中國取得的成就是顯而易見的。他說，在北京逗留期間過得非常愉快，會見都富有成效。

先慈 郭母程好太夫人
於公曆一九九〇年七月四日下午一時壽終瑪麗醫院積閏享壽八十有八遺體奉移香港殯儀館治喪謹定公曆七月十日星期二上午十一時半大殮十二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯擇吉奉柩安葬家鄉南海縣九江鎮祖墳哀此訃
聞
孝男 湛祥 媳 陳志馨
孝女 惠基 婿 曾懋熙
孫男 錦光 孫媳 曾平琬
錦業 孫媳 廖美莊
錦威
孫女 敏玲 孫婿 何旭晃
綺玲 孫婿 李禮强
小玲 孫婿 JOHN BIRCE
燕玲 孫婿
外孫男 曾長賓
曾長榮 外孫媳 潘靜容
曾長明
曾長遙 外孫媳 賀運芬
曾孫男 沅晴
曾孫女 嘉敏
外曾孫男 曾非 何兆庭 何兆倫
外曾孫女 曾佳佳
泣告
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話五六一五式式六一八
通訊處：永光塑膠原料有限公司 電話：五五六四五〇〇
宏高電子製造廠有限公司 電話：五五八式一壹八
永輝塑膠製造廠有限公司

房屋政策研討會
自置居屋 …今後更多…
房屋署長指出出屋 未來發展居屋

本港新聞

（特訊）檢討房屋政策聯委員會昨早於海員會俱樂部舉辦「房屋政策八十年代的回顧及九十年代的前瞻」研討會，出席發言嘉賓有房屋署助理署長（政策）李啓發、房屋委員會委員馮檢基、理工學院應用社會科學系高級講師鍾正、信和證券有限公司經濟研究部董事羅耀國，以及資深居屋區社工伍吉修。會後，李啓發表示，由於居屋需求持續上升，故今後十年的居屋政策會興建更多居屋以配合越來越多市民自置樓宇的趨勢。公屋與居屋的比例，預計到二〇〇一年的三比五。

兩局議員駐倫敦辦事處 六月主要工作報告
國籍法案仍是重點
英國國內政治六月趨於淡靜 激進計劃擱置保持溫和氣氛

小評
贊成設立科技發展局 帶領工業向高檔發展

……國數千年之靈藥——靈芝濃縮液
鍺芝靈
香港東南亞中國總代理：鍺泉源（香港）公司
香港九龍北京道69號環球商業大廈704室
電話：7212188 3688687 圖文傳真：7212446

華僑日報 中華民國七十九年（一九九〇）七月九日 星期一

本港新聞

房屋政策研討講者談前瞻
自置樓宇成趨勢 今後更多建居屋
房屋署長指出出租公屋比例下降 未來發展居屋需求比例逾三成半

（特訊）檢討房屋政策聯合委員會昨於海員會俱樂部舉辦「房屋政策八十年代的回顧及九十年代的前瞻」研討會，出席發言嘉賓有房屋署助理署長（政策）李啟發、房屋委員會委員馮檢基、理工學院應用社會科學系高級講師李健正、信評證券有限公司經濟研究部董事羅祥國，以及資深臨屋區社工伍杏修。

會後，李啟發表示，由於居屋需求持續上升，故今後十年的房屋政策，將會更多居屋以配合越來越多市民自置樓宇的趨勢。公屋與居屋的比例，會由八七年的五比二發展到二〇〇一年的三比五。預計到二〇〇一年，居屋的比例會佔全部房屋署興建樓宇的百分之三十五。

李啟發又表示，居屋的售價不會因為建築成本的增加而上升，更表示房屋署所設計的樓宇將會更有彈性，會看當時需求情況而決定出售或出租。另外，李啟發又認為房屋的發展應該考慮現時新市鎮的發展以及都會計劃，以配合政府各方面的政策發展。

會上，馮檢基就八七年公佈的長遠房屋策略，認為政府由九〇年至九一年，將公屋單位由三萬減至九一一二〇〇〇年的八千五百個，會失去公屋調節的作用。另外，他又認為未來房屋的發展會趨向新界化，但政府同時須顧及交通，社區設施的配合。

馮檢基建議政府制定完整的租金政策以及房委會逐步推行民主改革，加強市民在制定政策的參與及監察權力，除了現時的諮詢工作要繼續外，房委會應盡速訂定公開會議制度，使市民更了解公屋政策制定的過程。

另一位講者李健正認為未來九十年代的房屋政策會趨向私有化，即市民自置居所會繼續上升。八七年的長遠房屋策略，估計到二〇〇一年政府不再興建公屋，轉而由私人機構承擔，但李健正強調政府角色的逐漸減輕，轉而由私人發展承擔，必須留意私人市場是否能承擔。

居屋需求售價上升 單位面積更加縮小
二〇年後估計不再興建公屋

羅祥國亦在同一場合上指出移民潮對樓宇價格亦造成一定程度上的影響，特別是二手樓的推出，由於一手樓與二手樓的差別大，對市場的選擇更有好處。另外又認為居屋需求的上升以及價格上升速度快，會令到居屋的面積減少，估計會縮細為三百至六百呎的面積。

至於臨屋問題，李啟發表示政府計劃在九〇年代中期將全部臨屋清拆，而政府已預留單位給臨屋居民調遷。而臨屋居民的上樓情況要視乎當時公屋的需求而定。所以會上另一位發言人伍杏修表示對此計劃並不樂觀，因為清拆的臨屋要在市區預留大量公屋單位，而從現時的經勢來看，在市區找大量土地興建公屋是困難的。（光）

今日各版專欄

報導：「城市消閒」、「星期一專題」、「屋宇天地」、「音樂」。

駐倫敦辦事處安裝國會響鈴

（特訊）兩局議員駐倫敦辦事處助理秘書長梁建國表示，倫敦辦事處在數位英國國會議員的支持下已獲准於辦公室地點安裝一個「國會響鈴」，方便迅速通知來訪的國會議員返回會場表決。他又謂這項設施將可使英國上、下議院議員安心前來倫敦辦事處接受款待或參加其他活動。

接九九九電話大隊出動
大搜黑市勞工又捕四人

（特訊）警方昨午接獲線報後，突擊搜查港島南區華富邨地盤，搜捕非法入境勞工。經約兩小時之搜查後，總共拘捕四名黑市勞工，彼等被發現時，曾一度爬上竹棚拒捕，但經勸籲後，自行爬回屋內自首，警方亦於昨日傍晚七時收隊。

現場為港島南區華富邨口華貴邨地盤，上址為一公屋及居屋混合地盤，公屋部份已接近完成階段，而居屋部份則正在趕工階段。

警方於昨午接獲「九九九」電話報案，稱地盤內有非法勞工匿藏及工作。警方聞訊後，立即派出五十名警員，配備防暴裝備，於昨午五時開抵現場，突擊搜查。到場後，首先包圍第三期居屋地盤A、B兩座，然後派員逐層搜查。

當警員搜至十二樓時，發現幾名可疑男子發足狂奔，故立即進行追截，疑人等冒險爬出大廈外之竹棚拒捕。警方唯有作出勸籲，着他們爬回，其後彼等亦被軟化，乖乖地自行爬回屋內被捕。

最後，警方證實該四名為非法入境者，剛於前日由台山「屈蛇」到港，即於地盤內工作。警方後來於發現非法勞工之地點，搜到電飯煲等炊具。於整個過程中，除上述數名男子外，並未有再發現其他人蛇，卒於昨晚七時收隊。（合）

上：房屋署助理署長李啟發及房委會委員馮檢基於房屋政策研討會上發言。下：城市論壇討論杜絕非法勞工，講者有李華明（左一）、夏佳理（左二）、潘杜泉（右二）、葉知秋（右一）。（本報攝）

勞工團體準備連串行動
長期抗爭輸入勞工
首次絕食行動聲言只是序幕 團體絡繹慰問督轅遞請願信

（特訊）由「反對輸入勞工行動委員會」發起的絕食行動，於昨日傍晚六時結束，大會發言人李卓人指出，此次絕食行動只是反對輸入勞工活動的序幕，他們仍有一連串抗爭行動，直至港府取銷輸入外地勞工的政策。

絕食行動一共進行了廿四小時，其間先後有三十六個民間團體前往慰問，並送大批礦泉水及葡萄糖作支持，而支聯會正副會長司徒華及李柱銘等，亦先後到場為絕食者打氣，據反輸勞工委會發言人李卓人表示，絕食其間由於天氣悶熱，使參加絕食者均感少許不適，惟並沒有人需要送院診治。

在絕食進行期間，絕食團派九位代表到港督府遞交請願信，由在場的警方人員接受。

在場發言的香港職工會聯盟主席劉千石指出，由於港府輸入非法勞工，以致工大量湧入，加上現時本港失業人數正在上升，工人開工不足情況普遍出現，而港府輸入勞工，只不過是官商勾結的結果，藉以剝削勞苦大眾。故大會要求港府取銷輸入勞工政策，保障本港工人的利益。

參與絕食行動的徐百弟指出，輸入勞工政策只不過是商人短視的做法，可謂急功近利，為求減低成本而剝削本港勞工，而港府通過輸入勞工政策，徐百弟認為此舉顯出政府極不尊重民意，漠視民間的反對意見，事實上，外地勞工輸入，壓低本港工人工資，最後必定影響香港的經濟發展。（源）

論壇講者認為法例漏洞 地盆僱用非法勞工 承建商應担承責任
判處非法勞工囚禁無助阻嚇 應速修例遏阻推卸責任

（特訊）在羅國城市論壇上，講者大都認為現行判非法入境勞工判囚四十五個月的法例，實有檢討修訂的必要，此外，第一承建商亦應承擔聘用非法勞工的刑罰。

講者之一的時事評論員葉知秋指出：由於過往一年大陸進行經濟整頓，以致鄉鎮企業萎縮，失業人口大增；而廣東沿海市民，對本港輸入外地勞工政策不甚了解，最後在「蛇頭」慫恿和協助下，便以各種途徑偷渡到港，由「蛇頭」安排到地盤工作。

另一位講者香港建造業職工會理事長潘杜泉指出，據他們建造業工會了解，非法勞工多聘用於新界較偏遠的地盤，雖然多由判頭僱用他們，但其實第一承建商亦了解當中情況，故他們建議第一承建商應承担因聘用非法勞工所引的法律責任。

講者匯點副主席李華明同意兩位講者的觀點，並指出現在判非法勞工入囚四十五個月的刑罰，既浪費了港府的人力物力資源，且對非法勞工極不公道，因為非法勞工抵港後必須工作才能維持生計，故罪不應在非法勞工，而在於僱用他們的僱主。事實證明，現行判囚四十五個月的條例，未能歇止大量湧來的非法勞工，故此法例實有檢討的必要。

兩局保安小組成員的夏佳理認為，入因條例仍有其阻嚇性，不能貿然取消，因為沒有人能保證，取消此條例後所引致的反效果。夏佳理指出，現行的刑罰似乎過低，未能阻嚇僱主僱用非法勞工，故兩局已成立專責工作小組，討論法例之修訂。另一方面，夏佳理反對由第一承建商承担被罰之責任，因為這樣容易造成判頭故意僱用非法勞工，然後把責任轉嫁到第一承建商的情況出現。

至於部份講者認為放寬勞工入境條例，便能歇止大量非法勞工出現，惟夏佳理認為此問題關乎其他政府部門的運作，且問題複雜，不能輕易作出決定。（源）

紡織染業職工總會強烈反對輸入勞工

（港訊）擁有逾萬會員的港九紡織染業職工總會昨日舉行會員代表大會，該會主席曾松芬重申對港府輸入大批外地勞工表示強烈不滿，要求港府加強保障本地工人權益，正視香港製造業面對的問題。

曾松芬指出：今年以來，香港經濟放緩，政府帶頭掀起加風，工人職業生活受到嚴重影響。紡織染業工人平均加薪幅度只有百分之五，不少工友沒有加薪甚至收入下降，加上開工不足及通貨膨脹的因素，該行業工人實質工資收入平均下降達百分之十，生活百上加斤。在這種情況下，政府一意孤行放寬輸入大批外地勞工，不能不引起廣大工人強烈不滿。

該會認為，政府必須加強保障本地工人權益。近年，多項勞工法例的修訂被一拖再拖，進展極為緩慢，這是明顯地犧牲勞工權利、遷就僱主利益，令工人非常反感。該會要求政府盡快通過將有薪年假增至最高十四天的法例；要求盡快改善長期服務金法例，將領取長服金的工齡資格統一為五年，取消四十歲以下僱員折扣補償的規定，休領取長服金的年齡由六十五歲降低至六十歲，取消領取長服金最高限額為過二個月工資總和的[illegible]，以改善對工人的[illegible]。該會又要求政府通過立例將因職業病引致聽力損失列入職業病賠償，盡快[illegible]賠償基金。

曾松芬指出，港府應積極正視香港製造業面臨的問題[illegible]

圖：反對輸入勞工行動委員會代表遊行到港督府遞交請願信。（本報攝）

需要辦理什麼手續 始符申請居英資格
譚王葛鳴將向立法局提詢問

譚王葛鳴議員將於星期三的立法局會議上，質詢政府現正進行甚麼工作，以確保有意提出申請居英權但本身並非英籍人士，知道必須在一九九〇年英國國籍（香港）法案通過之前申請歸化為英國國土公民。譚王葛鳴亦會詢問申請者需要辦理甚麼手續，才可符合申請居英權的資格。

星三的立法局會議將有七項質詢。

鑑於預計在未來十年間，首長級與高層職位的公務員人手需求甚殷，政府打算吸引更多以移民身份由香港前往北美洲及澳洲工作的人士返港為政府服務，鄭明訓議員會質詢政府有關上述計劃的推行與範圍。

此外，他又會詢問政府至今為止的海外招聘工作紀錄，及對於在不同地域的有關地點招聘員工事宜，如何決定有關資源的使用。

黃匡源議員質詢政府自保護臭氧層條例於一九八九年六月制訂後，有關管制使用含氯氟烴的工作有何進展。

杜葉錫恩議員質詢政府會否檢討其將幼齡兒童羈押在類似監獄的環境以待完成有關投訴居港權利的查詢的政策，及倘這些兒童的母親為非法入境者而被羈押，在其家庭提出充份保證確保她們不會逃避的情況下，這些母親可否在調查期間接保出外。

其他質詢項目包括因使用保護程度不足的防護設備有關的工業意外，設立電影檢查處、處理東歐及蘇聯旅客的現行政策，及因進食含有過量殘留農藥的農產品而中毒的情況。

兩局議員駐倫敦辦事處六月主要工作報告
國籍法案仍是重點
英國國內政治六月趨於淡靜 激進計劃擱置保持溫和氣氛

（本報專訊）兩局議員駐倫敦辦事處助理秘書長梁建國向兩局議員提交六月份工作報告時指出：國籍法案再度成為兩局議員倫敦辦事處所需處理的最主要事項，該法案已在六月十三日在英國下議院完成所有立法程序及獲得通過。

英國國內政治情況在六月份趨於淡靜，部分是由於政府在本年度的立法計劃已大致完成，大部分市民的注意力集中在世界盃賽事。

梁建國表示：雖然田諾文及其支持者作出最後一擊，設法使法案不能通過立法程序，但法案在下議院進入最後一個階段時，已消變為到此事掀起的激情已趨於平淡。

雖然出席會議的國會議員對於國會議員限額等提出就外籍配偶而作出規定的修訂建議表示贊同，但由於工黨已不言而喻地巧妙顯示不願過於堅持其反對意見，因此，各黨派後座議員提出的各項修訂所得的支持實在不成氣候。他說：部分香港傳媒人士注意到這次辯論過程中，大部分時間只有三十至四十名議員出席，因而認為這種情況顯示英國國會議員對香港問題缺乏興趣。這是一種錯誤的看法。事實上，超過三百名國會議員會在下議院逗留至辯論於凌晨二時二十分結束為止，以便使其有機會可以進行投票。在列席會議的國會議員人數有若干段時間超過一百名，其中包括極資深的部長級議員在內。

他又謂國會議員未能在整個辯論過程中列席，只是由於個別國會議員工作量十分沉重而造成的一種現象，他們與本港的立法局議員不同，並無一個中央秘書處為其工作提供支援。

就典型的情況而言，每名國會議員可能有多達每日要參與八十封來往進行資料搜集的工作，造成這項現象的原因是英國國會每年均有四日舉行會議，其中四日的會議更持續至深夜。

梁建國表示，香港傳媒界亦會表示國會議員對香港的問題認識不深，這亦是一個錯誤看法，現時國會議員相當了解香港的需求，他們對這方面認識之深，實在令人出乎意表。

英國國內政治情況在六月份趨於淡靜，部分是由於政府在本年度的立法計劃已大致完成，部分是由於政府刻意擱置一些較激進的計劃，使大選前的氣氛保持溫和，亦有部分是由於公眾的注意力集中在世界盃賽事、國內的夏季體育活動及暑假。

小評
贊成設立科技發展局 帶領工業向高檔發展

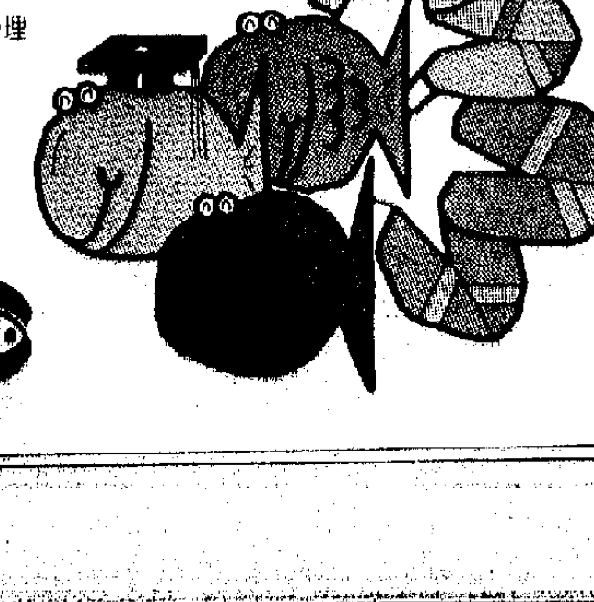
多位專家及學者日前在一個研討會上提出，要求港府成立科技發展局，取代科學與技術諮詢委員會，以制定完整的科技發展政策，維持及增強本港在國際市場的競爭力。立法局議員潘宗光表示，目前本港較高科技的產品，大多數是由外地輸入，但科技力量卻非可以即時購買的商品，必須累積經驗和投資，始能收效。故建議政府成立科技發展局，並配合私人機構及各大專院校的力量，集思廣益，為本港工業未來發展作出貢獻。

港府奉行不干預的自由經濟策略，雖曾取得不少成就，但時至今日，本港面對台、星、韓、菲、泰等地競爭，而且上述地區不少政府是有直接協助工業界發展，以增加世界市場的競爭能力。相比之下，港府目前僅提供教育訓練，不免令人嘆息。因此，我們極贊成潘宗光議員的建議，設立科技發展局，以制定長遠政策和全面檢討目前之工業教育及技術訓練制度，以配合新科技的應用及推廣。而且，科技發展局更應進一步帶領本港工業邁向高檔發展，協助廠商尋找適當的大專院校協助進行研究工作，加強本港產品在國際市場的競爭力。

ENGLISH LANGUAGE CLUB 英語
暑期課程 現已接受報名
華、英、美外籍專業導師
分程度、分小組、輕鬆活學活用教學，講義教授。
英國語文學會
成人 英語進修組 英語拼音組 （額滿即止）
開課日期：7月16日－8月24日
中學生 英語會話組 英語文法組 英語拼音組 全科補習組
兒童 英語會話組 英語文法組 英語拼音組 托管補習組
沙田中心商場601舖位 E-3（新城市廣場側） ☎6066148 6066097

啓 STAR 事
茲有下列號碼之傳呼機遺失後經已尋回，並已交還敝公司，現特此聲明若貴公司／公司負責人或機主在本啓事刊出日起七天內不到敝公司領回該傳呼機，則敝公司將有全權處置該傳呼機而不另行通知
一九九〇年七月九日
傳呼機號碼
233-3000 233-0623 236-5353 289-2898 313-8211
328-0937 333-6171 333-6110 338-1715 380-0905
389-8663 399-7705 399-2285 399-9216 399-9170
399-0322 800-2293 822-2088 866-3858 889-3188
892-4777 923-0641 961-0098 989-1342
星光傳呼（集團）有限公司謹啓
九龍彌敦道608號總統商業大廈 電話：7711111

農產品獎學基金・海洋魚類獎學基金
獎學金／助學金／貸款
現已公開接受申請
專上學生可申請獎學金／助學金及貸款，高中生則可申請獎學金／助學金
專上學生之申請表格：
■有意投身本港漁農業或漁農產品統銷業而又選讀與上述行業有關之課程者；或
■在本港從事漁農業／漁農產品統銷業人士或其子弟而欲進修者
高中學生之申請資格：
■必須在本港就讀中四至中七而其家庭背境須與本港之漁農業或漁農產品統銷業直接有關
查詢及索取申請表格：
請與漁農處之農產品／海洋魚類獎學基金顧問委員會秘書聯絡
地址：九龍廣東道三九三號政府合署十二樓
電話：七三三二二四四
有關資料簡章及申請表格亦可向漁農處各區農業推廣辦事處／魚類統營處之聯絡辦事處索取
截止申請日期：
專上學生：一九九〇年七月十三日
高中學生：一九九〇年八月十五日
逾期申請，概不受理



WAH SING CHINESE FOLK ORCHESTRA
華[illegible]團
一九九〇年七月十五日（星期日）
晚上八時正
牛池灣文娛中心劇院
節目：大合奏「喜訊」、「大象」
琵琶協奏「邊疆舞曲」
喉管獨奏「春風笑語」
大合奏「飛天」
二胡協奏「洪湖隨想曲」
古箏協奏「荒城來客」
女聲獨唱「十五的月亮」、「夫妻雙雙把家還」
大合奏「漁舟凱歌」、「豐收樂」
指揮：李子高、吳汝洲、徐英卿
獨奏：顧文明（琵琶）
盧偉民（喉管）
蘇純賢（二胡）
馬慧青（古箏）
獨唱：鄭阿梅
排鼓領奏：王立本
門票分$30及$45，另設學生及六十歲或以上人士半價優惠票，於各城市電腦售票處發售。
電話訂票：734 9009
市政局主辦

慶祝香港深圳博雅藝術公司成立廿周年舉辦
中國書畫系列展覽
△近百年名家書畫展
△陳佩秋書畫展
△第七屆全國美展－得獎作者新作展
△上海中國畫研究院作品展
展出地點：香港灣仔港灣道廿六號香港展覽中心二樓
展出日期：一九九〇年七月八日至十一日（每日上午十時至下午五時半）

中國數千年之靈藥——靈芝濃縮液
靈芝鍺
血與尿之清道夫
百病之起源絕大部份由日常飲食而起，如：煙、酒、油、炸、燒，一切現代食品及經過醃、漬之食物等，久而久之便形成各種嚴重病症，而各病患者都出現嚴重血污現象，故如欲身體健康，則必須使血液保持清潔。由靈芝提煉出來的濃縮靈芝鍺是清潔血液之保健飲料，能使血液更流通，每日只需飲少量靈芝鍺，能把體內不正常之份子帶出體外，成為你日常血液及尿之清道夫。而靈芝鍺乃靈芝提煉出來的濃縮液。
預防勝於治療
鍺原素乃神奇之物質，其功效有下述各點：①能夠把人體內之雜質，由大、小便及汗排出體外②清潔血液及血管，使血液更流通，③並在血液中製造大量氧氣，提供細胞新陳代謝所必須之營養素，與蛋白質，微量礦物質，維生素，酵素等。
靈芝鍺有效原因
①靈芝鍺將血液中之壞份子排出體外。②在人體內製造大量氧氣。③提高抗生素，即提高體內自我對抗疾病之能力。④提高免疫力。（有醫學實驗試驗證實）。
現在中國有北京中日友好醫院，廣州中山醫學院，中山市人民醫院，東莞市人民醫院等四大醫院進行鍺治病之臨床實驗，病例着重於靈藥療效不大之病例，臨床報告書上對於鍺之療效予以肯定。若需詳細資料及四大醫院報告書請來信；
香港東南亞中國總代理：鍺泉源（香港）公司
香港九龍北京道69號環球商業大廈704室
電話：7212188 3688687 圖文傳真：7212446

論

最怕是台灣獨立

珍惜日本友誼

外曾孫 何兆倫 何[illegible]
外曾孫女 曾佳佳
治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話五六一五式式六一八
通訊處：永光塑膠原料有限公司 電話：五五六四五〇〇
宏高電子製造廠有限公司 電話：五五八式一壹八
永輝塑膠製造廠有限公司

跌落電梯槽底·從天橋飛墮
地盤意外奪走兩命

（特訊）北角及九龍昨日先後發生工業意外慘劇，一名工人在丹拿山一建築地盤墮下電梯槽斃命。另一名工人從大老山建築地盤天橋墮地面，傷重不治。

北角丹拿山一建築地盤昨晨發生工業意外慘劇，一名地盤雜工被發現倒卧於電梯槽底，傷重昏迷，送抵醫院證實不治。警方在現場調查，認為無可疑之處。

案發之現場為北角丹拿山道一建築地盤，昨晨九時許，地盤開工後，工人發現一名男子倒卧在一處電梯槽底，上前查看，頭有血跡，赫然為四十七歲地盤工友湯細，工友遂立即報警，警員及救護車到場將湯送院，惟湯抵院已證實不治，警方在現場調查初步相信死者由高處墮電梯槽跌死。湯細與妻及一女租住港島西區正街卅九號X樓，其女兒六歲，為妻與前夫所出，但湯與妻同居兩年多，一直未有辦婚姻手續。一家三口租住一房，月租五百餘元，全家生活全賴湯細一人以地盤雜工收入維持，而湯細及妻在港均無其他親人，故遺下之母女兩人境況堪憐，生活無以為繼。

此外，九龍彩虹邨附近大老山建築地盤，昨日下午五時十分，一名工人從天橋跌下二十米地面，當場重傷，送抵醫院終因傷重不治。

慘劇現場為彩虹邨金鶯樓對出一處興建大老山隧道連接之天橋，昨日下午五時，一名五十五歲工人溫永星，在天橋上工作，當時溫在天橋邊做上螺絲工作，疑因失去重心，溫從天橋跌下二十米，直墮地面重傷，工友報警，溫於送抵醫院證實不治。死者與家人住沙田博康邨。（合）

圖：彩虹邨外天橋建築地盤工人墮橋慘死現場。（本報記者攝）

經常與「男友」出雙入對
借錢男友人財兩失
傷心漢子兩度跳樓
警方消防佈救生氣墊挽回一命

（特訊）一名經常與「男子」出雙入對的男子，疑因男友借去一筆廿多萬元金錢後，去如黃鶴，男子在「人財」兩失下，昨晨被發現兩度醉酒後企圖跳樓，幸均被及時發覺救回，不致枉送一命。

兩度企圖跳樓男子甄×傑，卅二歲，與家人同住旺角砵蘭街。據說，甄某近日因感情問題，情緒低落，昨晨七時許，有人發現他在奶路臣街一幢大廈的天台，爬出欄河企圖輕生，於是報警，警員迅速到場將他拖回大廈內，並送往依利沙伯醫院檢驗。

甄某在醫院接受檢驗後，院方認為他並無大礙，於是讓他出院，豈料他離院後不久，至昨晨八時二十分，即被人發現於油麻地上海街多層停車場十二樓天台，危坐於角落的欄河上，險象橫生。

警方及消防人員接報到場展開戒備，並將附近街道封閉，以防萬一，至八時五十分，消防員在地下築起救生氣墊，正當有關人員進行部署時，甄某在天台好奇觀望，而在旁戒備的消防員見有機可乘，立即一擁而上將甄某拖緊，拖回安全地方制服，稍後救護員將甄某送院再作詳細檢查。

據甄某一名姓趙友人稱，甄某居於旺角奶路臣街一賓館住房，甄某經常與男友來往，數年前，甄某將二十多萬元借給一名有感情男友，豈料男友借錢後，去如黃鶴，不再出現，甄某多方找尋而不果，在人財兩空下，甄某最近情緒低落，茶飯不思，疑因感情受困擾下，昨晨獨醉後走上天台圖跳樓，對於甄某的遭遇，其友人表示同情。（合）

攀鼐高信山發生意外
攀石釘突鬆脫墮山
男子斷脚獲救送院

（特訊）港島鼐高信山昨午發生攀山意外，數名男女在近山頂一處山崖峭壁進行攀山活動時，其中一人疑因攀石釘不穩鬆脫，墮山，跌下十多米亂石堆右腳折斷，倒於石山待救。民安隊及消防接報到場經個多小時艱苦才將傷者由石堆安全救至路面，再轉由救護車送院，直昇機一度到場在空中盤旋協助空中援救，傷者經由陸路救出，傷者經救治後，目前情況欠佳。

事發之現場為港島近山頂之鼐高信山，昨日上午，四男二女及一小童到山頂布力徑，其中四名男子全副攀山裝備，在布力徑開始沿峭壁爬上山頂，而兩女及一小童則步行往山頂會合。四人以繩索攀山工具沿着石崖攀爬，初時一切順利，直至下午二時，其中一名廿六歲男子湯×君疑因所插於石罅之攀石釘不穩，突告鬆脫，湯連同手持之攀石釘隨山崖，直跌落一處十米多深石堆，湯倒於石上痛苦呻吟，其他同伴睹狀，上前救援，並折返路面，前往一油站致電報警求救。

警方聯同消防及民安爬山救援隊到場進步拯救工作，由於現場山路崎嶇難行及非常陡斜，救援人員先將傷者綁於擔架床上，以免移傷者之腳傷，然後開始抬下山，但因寸步難行，一度知會皇家空軍直昇機到上空，圖將傷者以空運方式救出，但現場又難以空運，最後終以陸路將傷者抬下布力徑，再轉送醫院，傷者目前情況欠佳。

據悉，四名攀山男子有攀石經驗，亦配備攀石工具，而傷者則攀石經驗略淺，相信經驗不足而釀事。（合）

橫瀾島外查可疑船
水警拘八蛇頭
搜出16偷渡客

（港訊）警方昨晨在橫瀾島附近拘捕了十六名懷疑非法入境者及八名協助及教唆非法入境的男子。

昨晨四時許，水警輪三號的警務人員在橫瀾島附近截獲一艘可疑船隻。經一番搜查後，終於在兩個暗格內發現該十六名懷疑非法入境者。該十六名男子年齡由十七歲至三十二歲。他們稱於前日由台山來港。船上八名船員年齡由十八歲至四十四歲，懷疑協助及教唆非法入境者進入香港，他們亦被帶署調查。水警非法入境情報科正調查此案。

特稿

被困山頭愈來愈多
攀石必須注重安全
做好安全裝備同時要結伴同行

「欺山莫欺水」這句說話已不合時宜，應改為山水均莫欺。隨著攀山爬山活動日漸增加，相對因攀石爬山而被困或傷亡事件亦增加，為保持攀爬刺激性樂趣，安全措施尤為重要。

據民安隊爬山救援隊指揮官方章祺表示，於去年約有十五宗被困山頭需要爬山隊救援，而今年截至昨日，爬山救傷隊亦出動十次進行山頭拯救，其中兩宗為攀山受傷。方章祺指出，昨日鼐高信山攀山意外事件，相信是攀石者經驗及設施不足所致。

方氏稱，攀石是一種刺激運動，具挑戰性，深受青年人喜愛，不過在進行這類屬危險性極高戶外運動時，必須要注意安全。

首先在進行攀石時不要單一人，必須要結伴同行，足夠的裝備，攀石器材，安全帶等，在出發前必定要檢查清楚。

方章祺稱，最重要還要視乎本身經驗，要量力而為，不能勉強而行，尤其身體狀況，若有懷疑，不宜進行活動。另一方面，在進行活動的現場，要視乎當時天氣，是否潮濕等，切要留意。

對於本港一些攀石運動人士所採的安全措施是否足夠，方氏指出，香港攀山總會正舉辦教練資格評選，指導有關攀山爬石正確安全措施。由於攀山活動並非百分之百安全，故安全最重要。

民安隊爬山救援隊每逢假日，便有一隊爲數十名人員駐守於總部，隨時候命出發救援被困者，而昨日剛巧救援隊在石澳進行演習訓練，於接獲鼐高信山求救通知後，趕抵現場救援。

而在假日之外，民安隊總部亦可聯絡各爬山隊員，遇有緊急情況，可隨時集合出發。

在本港攀石熱門地點有鼐高信山、東龍島、石澳、西貢、飛鵝山、獅子山等。（合）

圖：（由右至左）攀鼐高信山男子出意外，民安隊員將傷者救下，其他同行友人及小童則由小路自行落山。（本報記者攝）

奧克蘭傳媒認爲港府無法追討
胡禮達新西蘭資產
楊鐵樑稱可以追討
港府會循民事訴訟向新西蘭政府追索

（港訊）奧克蘭當地傳媒星期日報道，香港法院可能無法取回前律政署副刑事檢控專員胡禮達在新西蘭的物業和財產。但首席按察司楊鐵樑謂，追討問題因難不大。

首席按察司楊鐵樑謂，追討胡禮達在新西蘭的資產是有可能的。政府會循民事訴訟途徑向新西蘭政府要求索回資產款項。

日前因貪污受賄而被香港最高法院判監八年的胡禮達，在新西蘭至少擁有三項物業。

香港有關部門聲稱胡同時在租家新西蘭存放了超過二百萬新西蘭元（一百七十萬美元）款項。但據一位律政署高級檢控官解釋謂，港府現仍在計算胡禮達欠港府的款額，只要胡違同意裁決的金額，港府便會向新西蘭政府發出照會。

按國際慣例新西蘭政府需執行有關的裁決，將胡禮達關下的資產交還港府。但若胡違不同意裁決的金額，其本人需出庭答辯。

上月廿日胡禮達在中央裁判署聆罪時，法庭方面已下令充公胡的新西蘭資產。

不過，當地嚴重詐騙科主管史托特對「星期日星報」透露，就算得到新西蘭法院方面的合作，香港亦不大可能取回這批資產。

史托特解釋過往並未試過有人因在海外地區犯罪而被取回在新西蘭存放的資產。換言之，此事並無先例可援。

就算本港法庭有權這樣做，但手續上將會遇到一定實際困難。

他進一步稱，還涉及一些司法權問題，而且亦難以追查犯罪過程，尤其是胡的資產是用親屬或家庭信託基金方式登記。

他說胡禮達事件顯示新西蘭當局有需要修訂法例強逼罪犯交出贓物。目前該國法律並未能配合犯罪趨勢，特別是一些詐騙行為。

遊戲機中心 遭八煞搗亂

（特訊）九龍城一間電子遊戲機中心，昨晚遭人各持鐵枝將十部遊戲機擊毀，警方事後到場調查原因，初步損失約十萬元。

現場為九龍城衙前朗道十二號地下龍×電子遊戲機中心，昨晚八時五十二分，突有八名男子闖入，不由分說持鐵枝硬物將店內大肆搗亂，擊毀遊戲機後逃去無踪。

遊戲機店主五十二歲姓鄭負責人事後報警調查，初步發現有十部遊戲機被擊毀，損失十萬元，事件中並無人被捕。（合）

小組指導員稱人手不足
石鼓洲康復中心
自助戒毒難推廣

（港訊）石鼓洲康復中心已推行九年的戒毒自助小組計劃，雖然成功率一向偏高，但受到人手不足的限制，很難擴充服務。

在石鼓洲康復中心共住有二百多名戒毒者，其中二十名是參與自助戒毒小組。據該中心指導員謂，自助小組戒毒成功率是特別高。

不過，由於自助小組所需的人手多，以石鼓洲為例，自助小組以外的其他戒毒小組，通常每組均有五十個戒毒者，只有一個指導員。而社工會一個自助小組，自助小組則需要更密切的照顧，小組通常有十五個戒毒者，除指導員外，尚要一個戒毒成功的職員輔導，而社工會每星期探望兩次。其中小組的工作量頗重。香港社會服務中心發言人謂，由於人手短缺，目前只有四個社工負責自助小組。

不過，石鼓洲康復院院長否認人手不足，他表示，戒毒成功與否，是要靠戒毒者本身的意志。

上月交通意外統計
傷亡人數比去年增

（港訊）警方數字顯示：本港上月共發生一千二百四十九宗交通意外，傷亡人數達至一千七百二十六人，其中二十七人死亡，與去年同期比較，交通意外減少了百分之三點六。但傷亡人數卻增了百分之二點五。

西貢公路彎角交通意外
軍車小巴相撼
十一男女受傷

（特訊）一輛軍車與一輛小巴，昨午在西貢公路迎頭相撞，共十一人受傷送院，其中小巴司機一度被困，要由消防員救出。

肇事兩車包括綠色專線小巴BK七〇×六號，行走西貢與西貢之間，軍部吉普車AM二五×〇號，當時載着兩名義勇軍，在西貢一處地點進行演習後，沿西貢公路出九龍，準備返回港島跑馬地總部。

昨中午十二時五十五分，該輛專線小巴，由司機呂安（六十三歲）駕駛，滿載乘客，沿西貢公路向西貢方面行駛，至南圍附近一處彎角，突與迎面而來的一輛軍部吉普車迎頭相撼，兩車車頭嚴重損毀，小巴車頭擋風玻璃粉碎，司機及八名乘客（四男三女一女童）同告受傷，其中小巴司機更困車內，而軍部吉普車上兩名義勇軍亦告受傷。

警方、消防及救護人員接報到場，救出被困小巴司機，由三輛救護車分別將十一名傷者送往聯合醫院治理。現場西貢公路交通一度受阻。警方調查後，初步相信車禍的起因，是由於其中一輛肇事車輛當時越過一人位而引致。

送院的十一名傷者，包括小巴司機，四男三女一女童乘客，年齡由十至六十三歲，以及吉普車上兩名義勇軍，皆十八歲，其中負責駕車的義勇軍名部暢傳。（合）

華僑日報
1990全港學生暑期歌唱大賽

宗　旨：提倡有益身心之學生暑期活動，發揮學生歌唱天才。

參加資格：歡迎年齡十四至廿三歲男女學生參加。（試音時須出示學生證明文件，如車船優待證或其他證件。）

比賽簡章：
①參加者可獨唱，或二人合唱。
②參加者可選唱下列三類歌曲其中之一類：
甲、粵語流行歌曲；
乙、國語流行歌曲；
丙、歐西流行歌曲。
③比賽程序分試音，初賽及決賽，試音時間及地點另行通知。
④決賽日期：一九九零年八月卅一日（星期五）
⑤決賽地點：上環文娛中心劇院
⑥決賽時間：下午二時卅分。
⑦參加表格：將下列附表剪出填妥，附貼郵票回郵地址信封，交回或寄回香港荷李活道一一〇號華僑日報教育版收，信封面請註明「1990全港學生歌唱大賽」
⑧截止報名日期：一九九零年七月廿四日。
⑨評判：由音樂界知名人士担任。
⑩獎品：
冠軍：獎學金二千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
亞軍：獎學金一千五百元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
季軍：獎學金一千元，獎杯一座，寶麗金唱片有限公司唱片及寶麗金唱片有限公司試音。
另設優異獎共三名，每名獎學金五百元，另紀念品乙份。
凡獲入選參加決賽者，每人均獲贈"BOSSINI"運動鞋一對及T恤一件。
⑪主辦機構有權取消任何人士之參賽資格，而毋須解釋理由。
⑫以上各項細則，主辦機構有權修改，參加者不得異議。

華僑日報
1990全港學生暑期歌唱大賽
報名表格

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿ 出生日期＿＿＿＿

地址＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿ 電話＿＿＿＿

身份證號碼＿＿＿＿＿＿ 學校＿＿＿＿＿＿

參賽歌曲＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

試音是否自備伴奏音樂帶，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

試音是否自備樂譜，由大會安排伴奏，請填「是」或「否」。＿＿＿＿

本人願意遵守大會規則，並服從主辦機構最後決定。

日期＿＿＿＿＿＿ 簽署＿＿＿＿＿＿

附註：如屬二人合唱，請填寫兩份表格，一同繳交。

查詢電話：395 0709（辦公時間）

贊助機構芳名：
羅氏信託基金
嘉林琴行
寶麗金唱片有限公司
（排名不分先後）

明愛成人及高等教育服務
全日制課程（九月三日開課）
現已接受報名

明愛專業及成人教育中心
九龍日校
九龍太子道256A
● 秘書訓練
● 商業學習
● 香港中學會考商科課程（中四）（中五）
● 商業學習（一）—倫大文憑考試（普通程度）
● 商業學習（二）—倫大文憑考試（高等程度）
● 電腦及商業實務（一、二）
查詢電話：339－3767

明愛專業及成人教育中心
堅道日校
香港堅道2號481室
● 商業學習（一、二）
● 商業實務（一、二）
● 酒店事務
● 秘書訓練
● 秘書訓練（秘書全科文憑課程）
查詢電話：524－2071 內線242

明愛白英奇專業學校
油麻地石壁道4號
● 高級程度會考中六、中七班
● 電腦及商業實務（一、二）
● 廣告及商業美術初、高級課程
● 酒店事務
● 旅遊業務
查詢電話：332－3483

明愛專業及成人教育中心
堅尼地城日校
香港堅尼地城蒲飛路27號
● 中四文科課程
● 中五文科課程
● 中四商科課程
● 中五商科課程
查詢電話：819－1822

明愛專業及成人教育中心
秀茂坪日校（41座）
九龍秀茂坪邨41座側，學校編號12
● 香港中學會考商科（中四班）
● 香港中學會考商科（中五班）
● 電腦及商業實務（一）
● 商業學習
查詢電話：348－0177

明愛成人教育中心
香港仔日校
香港仔田灣街20號
● 中四商科課程
● 中五商科課程
● 秘書訓練
● 商業學習
查詢電話：552－4211 內線26

明愛徐誠斌書院
香港堅道11號
三年全日制大專文憑課程
● 翻譯專修課程
● 公司秘書及行政專修課程
● 會計學專修課程
● 電腦學專修課程
● 先修班（一年制）
查詢電話：526－6362

明愛專業及成人教育中心
荃灣日校
荃灣城門道九號
● 香港中學會考商業課程（中四）
● 香港中學會考商業課程（中五）
● 商業學習課程
● 秘書訓練課程
● 電腦及商業實務課程（一、二）
查詢電話：490－0131 內線27/28/35

全港學界
公開國際象棋比賽

爲提高本港學生對國際象棋的認識和興趣，南華早報現正與香港國際象棋協會及香港貿易發展局聯合主辦全港學界公開賽。

本年度之比賽將會於貿易發展局主辦之"消閒博覽'90"（七月廿七至卅一日）會場內舉行。

比賽細則如下：
1. 全港學生可報名參加。
2. 比賽分三組進行——初級組（十二歲以下），中級組（十六歲以下）及高級組（廿一歲以下）。
3. 每組頭優勝者六名，分頭、二、三及安慰獎。參加比賽學生如能完成賽事，可獲得南華早報T恤作爲紀念品。
4. 比賽將於七月廿七及廿八日進行，地點在香港會議展覽中心五樓。
5. 賽事將根據國際規例進行。
6. 參加學生請填妥下列表格，於七月十八日前寄回香港郵箱47號南華早報公關部收。

South China Morning Post

姓名（英文）＿＿＿＿ （中文）＿＿＿＿
年齡＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿
地址＿＿＿＿＿＿＿＿
電話＿＿＿＿
學校＿＿＿＿ 級別＿＿＿＿
（請用英文填寫）

中華民國七十九年（一九九〇）七月九日

本港新聞

九成醫生轉職……生……案方……

政府醫生重申非……
惟現行福利服務……

圖：政府醫生協會主席陳志權（左二）表示：現有的醫管局報告將影響本港未來公共醫療服務質素。（本報攝）

摩星嶺岩洞內建廢物轉運站
交由私營機構設計經營

（本報專訊）政府計劃在西環摩星嶺建造一個地下廢物轉運站，現時會動用一千二百萬元聘請顧問去勘測研究，當局已決定將這項工程交由私人機構設計、建造和經營，與九龍灣和港島東廢物轉運站做法一樣。

據了解，在摩星嶺找到一個合適地點，於岩洞內興建港島西廢物轉運站，這樣做對環境方面有很大好處，同時可在市區內騰出土地供作其他發展用途，在經濟方面亦有好處。該項研究估計，在地底興建港島西廢物轉運站的非經常費用會較高，但可節省的土地費用，會遠遠超過非經常費用的增加。

土力工程處正在進行一項岩洞計劃研究，使能作出更詳盡的土力評估，以決定在上述地點發展地下廢物轉運站是否……

現時的工程預算費，是按照岩洞計劃研究，有關廢物轉運站第一階段發展的初步評估鑒定，而第一階段工程預算費為二億三千萬美元。預算費用的增加，是由於在岩洞內建造該轉運站所須進行的工程規模較大，與地面上所設的不同。由於通往該轉運站的海道，可能要受濬海計劃及第七號幹線走廊影響，因此有需要進行第二階段的發展，工……

環保署計劃在九三至九四年度在港島興建第二個廢物轉運站，主要為中西區及南區居民提供服務。這項設施會將廢物由香港島運往新界的偏遠堆填區，作最終處理，這個轉運站，連同興建的港島東廢物轉運站，將會取代柴灣堆肥廠及堅尼地城焚化爐，因為這兩項設施的處理能力，已不足以應付香港島日益增加的廢物量，而於其位置所在的地區，已引起令人深感關注的環境問題，招類的廢物，現時須用無遮蓋的躉船，由香港島運往將軍澳堆填區處置。

雖然港島東廢物轉運站的工程，目前正在招標階段，並預定於一九九二年年底前開始運作，但單靠該廢物轉運站來處理香港島所有公營部門收集到的廢物並不足夠，故須緊急興建港島西廢物轉運站，以便有足夠的容量處理廢物。……

食肆違例扣分制度
市局強調公平客觀

（港訊）據市政局統計數字顯示，今年以來因違反食物衛生條例而遭檢控的食肆個案有明顯減少的趨勢，頭五個月內被檢控的食肆個案只有大約八百宗，較去年每月的平均數減少……一千三百七十四宗。此外，因衛生問題而遭勒令停牌的食肆個案亦有逐年下降的趨勢，八七年有一百七十三宗，八八年減少至一百四十九宗，去年更下降至只有一百三十宗，而今年頭五個月則有六十宗。

目前，市區持牌食肆約共有八千五百間。市政局自本月一日開始，實施違例食肆扣分制，視乎違例性質和程度，扣以不同分數，扣滿十五分者，會遭受停牌處分。

市政局發言人表示，扣分制度，是根據法庭審判的罪後作準，故扣分制雖已執行多日，但違例人士排期聆訊需時，目前仍沒有被扣分食肆的數字。

不過，發言人重申，扣分制的檢控方式，較諸昔日採取一視同仁的處罰方法，來得公平和客觀，故受到業內人士接受。

秦兵馬俑氣派
反映獨特藝術

（特訊）北京中央美術學院雕塑系教授傅天仇表示，兵馬俑是一種環境藝術，只有將兵馬俑當作一個整體，才可體現它的氣魄及氣派。

昨日，在一個「從彫塑藝術評秦始皇兵馬俑」的演講上，他表示，兵馬俑與古希臘的雕塑不同，古希臘的雕塑每種形狀，相貌都有，但兵馬俑的姿勢卻差不多，而表現神態卻截然不同。這是由於兵馬的做法是用倒模形式大量複製後，再加彫工而成。

秦俑雖然動作少，但表現卻非常生動，是靜中有感的。

他更表示，古人相信，死人與活人只是生活於不同的世界，而為了防止六國聯異造反，故製造兵俑。此外，另一原因是秦皇死後亦須要有人保護，據考究，當時的兵俑亦即現代的「近衞軍」。

另外，他指出秦俑的出土，亦推翻了世界美術史的觀念，認為中國的彫塑是由埃及、希臘等地傳入，但秦俑的出現，卻表明彫塑是中國固有的，還有，兵馬俑是採取相輔相成原則而造的，亦表明相學早存在於中國。（倫）

本港新聞

九成醫生蒙受損失 轉職方案必須修正

政府醫生重申非冀希改善待遇 惟現行福利服務條件不能剝削

（特訊）政府醫生協會主席陳志權表示：若港府一意孤行，不理會他們提出的轉職醫管局的修正新酬及服務條件方案，不但會影響將來醫管局的運作，更會影響本港未來的公共醫療服務。

他於昨日的記者會上稱：如果根據有關醫管局的報告書提議，事實上會使到大部份轉職醫管局員工蒙受損失。而其中最大錯誤是醫生的職系與其他職系混合計算，而其他福利的計算亦有出現錯誤，例如房屋福利就是其一。而計算員工福利的顧問公司代表今次專程來港，實際上並沒有把員工所指的錯誤解釋，反而更進一步批評港府的修正，故他們認為顧問公司此行實是作公關宣傳而已。

另一方面，陳氏又重申，對於他們這幾個月來的爭取，並非要求改善待遇，只是希望醫管局能提供一個合理的服務條件，至少要相等於現在的福利安排工作為其轉職醫管局的條件，而當局現時的安排實在令各公共醫院的醫生失望。

最後，陳志權表示：當局於週二便會向行政局呈交有關醫管局的最後報告書，若該報告書未能作適當的修正，相信受該報告書影響而導致損失的醫生員工會達九成，他們既不願轉往醫管局工作，自然會影響醫管局的正常運作。況且，如果醫生之服務條件變差，亦會間接影響將來的醫生專業資格，可以預見將來本港的醫療服務必定下降。

然而，陳氏強調：他們雖然不滿意醫管局的安排，但為着公眾着想，他們是不會採取任何工業行動的。

圖：政府醫生協會主席陳志權（左二）表示：現有的醫管局報告書將影響本港未來公共醫療服務質素。（本報攝）

不滿管理維修 房協居民咆哮

組成聯席會議促安排對話渠道

（特訊）由香港房屋協會轄下多個屋邨的居民代表組成的「房協居民爭取權益聯席會議」，昨日召開記者會，就現時房協的管理、維修及清潔等措施的不完善表示不滿。

聯席會議主席黃国忠在會上表示，現時房協未有妥善的安排渠道給予居民反映意見，因此對居民的要求很多時未能作出合理回應，導致居民的不滿情緒日益加深。他認為香港房屋協會有必要改善現時的管理方式，加強屋邨的保養維修及清潔衛生。

此外，荃灣區議員陳偉業亦批評房協沒有長遠的房屋政策。他指出，就荃灣實石大廈的重建問題而言，房協並沒有五年的重建計劃，只有兩年的通知期，居民接到房協的重建通知後，均感到不知所措。陳氏表示，現時實石大廈居民已組成重建小組，在房協未有合理搬遷安排前拒絕遷出，並不同意房協以維修費太高作為重建的理由。

而觀塘區議員張樹勳則認為房協應取消到住戶單位內登記租咭之習慣，一方面邨民需要出外謀生，無暇留在家中等候房協職員到訪登記租咭，另一方面，登記租咭方式亦需要大量人手，浪費人力資源，而登記員經常漠視居民之私生活，有逆人權。

葵青區議員黃耀聰亦在會上指房協的維修工作不妥善，多個屋邨均有升降機經常發生故障，而事發時往往沒有管理員處理，保養公司又不願意接受居民投訴。當邨民於有乘客被困時須直接致電「九九九」，往往受到協會職員無情的警告。黃氏又指出房協屋邨之污水渠經常淤塞，而又需要邨民繳交費用；由於協會之污水渠設計有問題，要求居民繳交費用並不公平。

觀塘區議員洪松勳指出房協的電力系統應有問題，近來多個屋邨均有停電的情況出現，尤以舊型屋邨情況更加嚴重，而停電的情況甚至乎每晚都有發生，洪氏指出房協的供電系統十分落伍，完全不能配合時代的需求，以觀塘花園大廈為例，房協更有實行多年的嚴禁邨民安裝電器的措施，是完全違背時代的發展。有屋邨更有分配用電的計劃，我們認為這是可笑的。

圖：「房協居民權益聯席會議」昨召開記者會，不滿房協的各項管理政策。（本報攝）

清潔香港 耆英參與

（港訊）灣仔區議會環境及清潔運動小組，連同市政總署灣仔區環境衛生辦事處昨日舉行「清潔香港耆英齊參與」運動。

運動的目的是為了響應市政局、區域市政局「保持香港清潔」聯合策劃委員會舉辦的「清潔香港日」，及喚起區內老人家對環境清潔的注意。

多位老人家以身作則，到區內四個街市——灣仔大街市、燈籠洲街市、駱克道街市及寶靈頓街市派發膠袋，呼籲市民保持街市清潔。

新秀歌唱大賽 徐鎮東獲金獎

（港訊）以發掘歌唱才華，培植樂壇新秀的「第九屆新秀歌唱大賽」於昨晚在灣仔伊利沙伯場館舉行。

獲金獎為徐鎮東，參賽歌曲「情深緣淺」；獲銀獎為陸家俊，參賽歌曲：只願一生愛一人。

獲銅獎為陳俊雄，參賽歌曲：從今以後。

獲梅艷芳歌星特選獎為：陸家俊。

獲自我風格獎為：胡少文。

圖：第九屆新秀歌唱大賽四位得主分享五項大獎。右二為金獎得主徐鎮東。

行政申訴專員「愛莫能助」 淘大花園業主督轅請願 反對政府追討五年地稅

（港訊）淘大花園一羣業主不滿政府向他們追討五年前的地稅，昨日到港督府請願。

其中一名代表謂，在這五年期間，有四成單位已轉換業權，新任業主若要替舊業主交地稅，實不公平。

代表又謂，他們曾向兩局議員辦事處投訴，後須轉介到行政事務申訴專員，當局亦承認計算的年期是太長。不過，申訴專員指出，雖然，他們的情況是值得同情，但亦不能免除他們繳付地稅。

代表續稱，申訴專員建議他們向上手業主及律師追討責任，但業主認為，他們所需繳付的地稅約一千元至二千元，若透過律師追討，費用更較繳付的地稅昂貴。他們認為錯誤是港府所引致，若要追討責任應由港府負責。

東區議會考察鹿兒島完成報告 全職議員大勢所趨 酬金須作適當調整

（本報專訊）日本已趨向全職化的議員，他們每月酬金超過三萬元，而權力與本港立法局議員差不多。隨着地方政制在港發展，全職議員在各議局的需求亦會越來越大，東區區議會建議港府在檢討各級議員的酬金金額時，也應顧及社會對全職議員的需求。

東區區議會去年考察日本鹿兒島後，了解到當地「縣議會」的職權和權限比香港「區議會」大，其中部分的職權如地方條例的制定和廢除，財政預算案的通過更屬於本港的立法局所擁有。

同時，鹿兒島縣議會代表在考察團的解釋下，也明白到區議會只擁有諮詢權。

東區區議會考察團日前已完成報告，報告指出日本議會的成員很多是地方上的知名人士、企業家，商家或教育家，他們的參政已接近專業化，而全職的議員更是日本的新趨向。

報告又謂日本認為這個趨向及議員的專業化與議員的酬金，每月超過港幣三萬元，超過香港立法局議員的酬金。地方議會是日本的地方政制之一，於縣設縣議會，於市設市議會，這些議會是地方政府的立法機關和決策團體，議員由市民透過直選產生，代表他們決定地方政府的行政方針。

議員透過選舉產生，議長及副議長各一名，任期也是四年，負責議會的秩序，處理議會的事務和代表議會，當議長因事缺席，其職務由副議長代為執行。議會每年舉行會議四次，除三月份的會議因為要討論財政預算案外，其他會議期長約十八日。

報告補充：日本市民可透過向議會提交請願書表達他們對生活和地方政府的意見。同意他們亦需要議會的要求出席由議會所舉行的公聽會，提供資料和發表意見。

市民可以請願書要求解散議會，只要請願書有三分一市民簽名支持，選舉管理委員會要舉行全民投票作決定，倘若半數的選票贊成解散議會，議會便需解散，另行選舉新議會。市民亦可以用同樣的程序要求，某位議員引退或甚至制訂、修改和廢除地方條例。

報告表示：鹿兒島縣的社會福利制度和社區建設計劃，不單為不同年齡的人士提供完善的服務和照顧，并幫助他們擁有積極人生，如陽光生活運動、青年日等都能夠協助青少年人在家庭和社羣中成長為一個體魄强健，有責任感的成年人。考察團也認為鹿兒島縣的老年人服務十分值得香港參考，隨着人口的老化，香港的老人服務需求亦隨日而增，如何讓退休老人繼續有意義地生活，貢獻社會，協助有患病老人的家庭去照顧老人等問題，均可學效鹿兒島縣省對策保推行的各項活動如探訪，提供貸款和訓練課程以充實高齡者家居生活，推行健康長壽的社會運動和提供老人中心，休憩中心和休養院。

東區區議會在去年八月前往鹿兒島訪問，最近才完成考察報告，稍後會呈交政府的部門參考。

摩星嶺岩洞內 建廢物轉運站

交由私營機構設計經營

（本報專訊）政府計劃在西環摩星嶺建造一個地下廢物轉運站，現時會動用一千二百萬元聘請顧問去勘測研究，當局已決定將這項工程交由私人機構設計、建造和經營，與九龍灣和港島東廢物轉運站做法一樣。

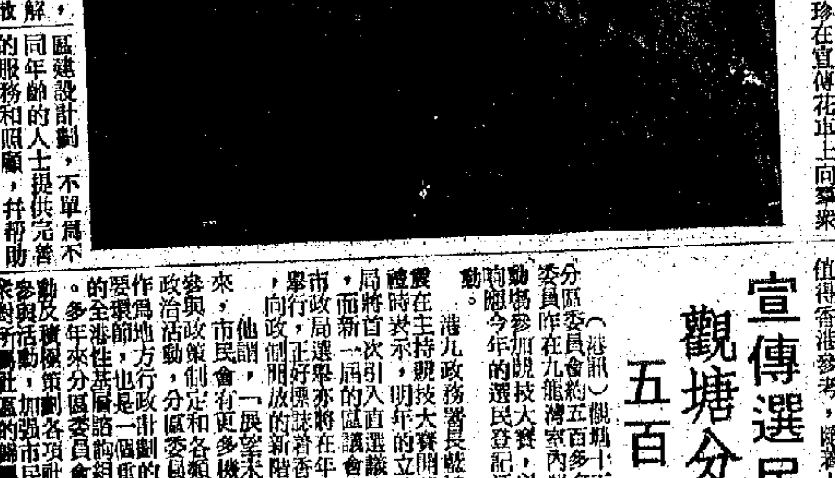
據了解，在摩星嶺找到一個合適地點，於岩洞內興建港島西廢物轉運站，這樣做對環境方面有很大好處，同時可在市區內騰出土地供作其他發展用途，在經濟方面亦有好處。該項研究估計，在地底興建港島西廢物轉運站的非經常費用會較高，但可節省的土地費用，會遠遠超過非經常費用的增加。

上述工程處正在進行一項岩洞計劃研究，俾能作出更詳盡的土力評估，以決定在上述地點發展地下廢物轉運站是否適合。根據最新的地盤勘測結果，在摩星嶺建造一地下廢物轉運站，在工程方面應是可行的。當局預期該項工程會由私營機構設計、建造和經營，與九龍灣及港島東廢物轉運站的做法一樣。

現時的工程預算費，是按照岩洞計劃研究，有關廢物轉運站第一階段發展的初步評估釐定，而第一階段工程預算費為二億三千萬美元。預算費用的增加，是由於在岩洞內建造該轉運站所需進行的工程規模較大，與地面上所設的不同。由於通往該轉運站的道路，可能受青洲填海計劃及第七號幹綫走廊影響，因此有需要進行第二階段的發展，工程包括其他的通道安排，及遷移駁船的運輸設施等。顧問公司進行研究時，會就這些事項詳加檢討。

環保署計劃在九三至九四年度在港島興建第二個廢物轉運站，主要為中西區及南區居民提供服務。這項設施會將廢物由香港島運往新界的偏遠堆填區，作最終處理，這個轉運站，連同興建的港島東廢物轉運站，將會取代柴灣堆肥廠及堅尼地城焚化爐，因為這兩項設施的處理能力，已不足以應付香港島日益增加的廢物量，而由於其位置所在的地區，已引起令人深感關注的環境問題，超額的廢物，現時須用排遞器的躉船，由香港島運往將軍澳堆填區處置。

雖然港島東廢物轉運站的工程，目前正在招標階段，並預定於一九九二年年底前開始運作，但單靠該廢物轉運站來處理香港島所有由公營部門收集到的廢物並不足夠，故須盡快興建港島西廢物轉運站，以便有足夠的容量處理廢物。鑑於由招標以至興建，需要一段相當長時間，該項工程須立即提升，使轉運站可在白皮書訂定的目標日期，即一九九三至九四年度，開始運作。



圖：港九政務署長藍鴻震與觀塘區九零太陽計劃籌委會會長楊錦珍在宣傳花車上向羣衆揮手。（本報攝）

宣傳選民登記 觀塘分區委員 五百人先競技

（港訊）觀塘十五分區委員會約五百多名委員昨在九龍灣室內運動場參加競技大賽，以響應今年的選民登記活動。

港九政務署長藍鴻震在主持競技大賽開幕禮時表示，明年的立法局將首次引入直選議席，而新一屆的區議會和市政局選舉亦將在年中舉行，正好標誌着香港向政制開放的新階段邁進。

他謂，「展望未來，市民會有更多機會參與政策制定和各類型政治活動，分區委員會作為地方行政計劃的主要環節，也是一個重要的全港性基層諮詢組織。多年來分區委員會主動及積極策劃各項社區參與活動，加強市民大眾對所屬社區的歸屬感及社區精神，促使香港成為一個和衷共濟，安居樂業的社會，是個不可或缺的角色。」

他又說政務總署在本年度的其中一項重點工作，就是鼓勵更多香港市民登記為選民，並到投票站投票，行使他們的公民權，而據知很多分區委員會，亦已積極參與籌備多項活動配合各區政務處在本年八月至九月展開的進一步宣傳活動。

九〇太陽計劃大賽為觀塘區活動揭開序幕，該活動由觀塘區議會及香港電台聯合主辦，活動的高潮是九〇太陽計劃開幕音樂會，以呼籲市民登記為選民為主題，於七月廿二日在觀塘遊樂場舉行。今日的競技大賽參賽者均被選為「選舉大使」，協助推動選民登記。此外，參加競技大賽的香港電台唱片騎師會乘坐一輛花車在觀塘區巡遊，呼籲居民登記為選民。出席開幕禮的嘉賓有觀塘政務專員溫宗柱和觀塘區議會主席林希鋒。

食肆違例扣分制度 市局强調公平客觀

（港訊）據市政局統計數字顯示，今年以來因違反食物衛生條例而遭檢控的食肆個案有明顯減少的趨勢，頭五個月內被檢控的食肆個案只有大約八百宗，較去年每月的平均數減少超過兩成。

據統計，由今年一月至五月，共有七百七十九宗食肆因違反食物衛生條例而遭檢控的個案，而去年全年則有二千三百七十四宗。

此外，因衛生問題而遭勒令停牌的食肆個案，亦有逐年下降的趨勢，八七年有一百七十三宗，八八年減少至一百四十九宗，去年更下降至只有一百三十宗，而今年頭五個月則有六十宗。

目前，市區持牌食肆約共有八千五百間。市政局自本月一日開始，實施違例食肆扣分制，視乎違例性質和程度，扣以不同分數，扣滿十五分者，會遭受停牌處分。

市政局發言人表示，扣分參事，是根據法庭審判訂罪後作準，故扣分制雖已執行多日，但違例人士排期聆訊需時，目前仍沒有被扣分食肆的數字。

不過，發言人重申，扣分制的檢控方式，較諸昔日採取一視同仁的處罰方法，來得公平和客觀，故要到業內人士接受。

秦兵馬俑氣派 反映獨特藝術

（特訊）北京中央美術學院雕塑系教授傅天仇表示，兵馬俑是一種環境藝術，只有將兵馬俑當作一個整體，才可體現它的氣魄及氣派。

昨日，在一個「從雕塑藝術評秦始皇兵馬俑」的演講上，他表示，兵馬俑與古希臘雕塑不同，古希臘的雕塑，每種形狀，相貌都有，但兵馬俑的姿勢卻差不多，而表現神態卻截然不同，這是由於兵馬的做法是用模型形式大量複製後，再加彫工而成。

秦俑雖然動作少，但表現卻非常生動，是靜中有感的。

他更表示，古人相信，死人與活人只是生活於不同的世界，而為了防止六國的另一個王國造反，故製造秦俑，另一原因是秦皇死後亦須要有人保護，據考究，當時的兵俑亦即現代的「近衛軍」。

另外，他指出秦俑的出土，亦推翻了世界美術史的觀念，認為中國的彫塑是由埃及、希臘等地傳入，但秦俑的出現，卻表明彫塑為中國固有的，還有，馬俑是採取伯樂相馬標準而造的，亦表明相馬早存在於中國。

多用「千克」忘記「斤兩」 推廣用十進制 焦點在零售業

（本報專訊）由於本港零售業對採用十進制的一般反應並不熱烈，度量衡十進制委員會特別將今年的目標集中在零售業方面，希望在街市促進十進制單位的廣泛使用。

十進制委員會主席胡文瀚致函給全港區議會請支持今年的目標，其形式可在區內街市舉行宣傳運動，同時，委員會亦會協辦一些地區如遊藝會之活動。

他促請各區議會對如何進一步推廣當區使用十進制有其他構思時，可以向委員會建議。區議會又可採用多種方式在區內廣泛使用，最理想是在區報內刊載有關十進制的資料。

胡文瀚指出：自從七十年代初期開始，世界各地已逐漸採用十進制單位，而香港亦已順應這個趨勢，轉用十進制。當局在一九七八年成立十進制委員會，負責就私營機構採用及轉用十進制事宜進行籌劃及統籌工作，並提供意見。

由於得到有關行業及工業的支持和合作，公用事業、建築業及製造業各方面均已取得重大進展，這是值得高興的。

他說，在消費上及服務業的零售方面，委員會曾在一些市政局街市的示範攤檔設置多種單位衡重器。（包括十進制，英制及中國制單位），透過顯示相等於十進制單位的其他制度單位，鼓勵市中採用十進制。

此外，衡重器相信亦較為準確，使缺德的小販較難取巧。不過，零售業對採用十進制的一般反應並不熱烈。在這方面，委員會認為區議會與區內居民關係密切，最能傳達有關訊息，故請區議會協助。

胡文瀚在函件中承認十進制委員會今年的目標在零售業方面，特別是在街市促進十進制重量單位的廣泛使用。委員會注意到在某些零售業（如糖果及茶葉）方面，市民已逐漸適應以「公斤及一百克的重量單位為售賣單位。很多超級市場及百貨公司在零售蔬肉及蔬果時，已採用十進制單位。

區議員如能在區內促進鼓勵居民使用一公斤、五百克及一百克為售賣單位，是最適合不過的。

市政局主辦

九個中外藝團為你表演

魔術、默劇、皮影戲、木偶戲、音樂劇及兒童劇

節目詳情

種類	節目名稱	表演團體	時間	日期	場地
兒童劇	「天鵝彩虹」	中英劇團	晚上七時半 下午二時半	七月二十七至三十日 七月二十九日	香港文化中心劇場 香港文化中心劇場
	「招半式闖江湖」	赫墾坊	晚上七時半	七月二十一至二十三日	大會堂劇院
	「笑口常開劇場」	風之子九州劇團（日本）	晚上七時半	七月二十至二十三日	香港文化中心劇場
兒童歌舞劇	「百眼巨與反斗仙」	中天製作有限公司	晚上七時半	七月二十八至二十九日	大會堂音樂廳
默劇・雜技・雜耍	雜耍（結合現代舞及雜技，幽默搞笑）	默中戲雜班（美國）	晚上七時半	七月二十七至二十九日	大會堂劇院
	默劇（結合舞蹈表演技巧及動作）	即時笑動作劇團（加拿大）	晚上七時半	八月一至四日	大會堂劇院
魔術	「幻變奇兵大檢閱」	文明機構公司安排著名魔術師及藝術團體演出	晚上七時半	七月二十四至二十五日	大會堂劇院
木偶劇	「歌劇藝亞」 「歡笑一線牽」	木獅有偶二人組（英國）	晚上七時半 晚上七時半	八月二至四日 八月五日（英語版本）	香港文化中心劇場 香港文化中心劇場
皮影戲	「美人魚」	小小光影劇團（日本）	晚上七時半 晚上七時半	八月三及五日 八月四日（英語版本）	大會堂音樂廳 大會堂音樂廳

門票：＄40－＄70（老人及學生：＄20－＄35）

請到各城市電腦售票處索取訂票節目表

香港文化中心 仲夏樂韻

捷克電台傳樂朗 仲夏悠揚輕曲夜

一九九〇年八月二十六日至二十九日及八月三十一日至九月二日

捷克電台交響樂團（布拉迪斯拉發）首次訪港

The Czecho-Slovak Radio Symphony Orchestra (Bratislava)

香港文化中心音樂廳 晚上八時正

指揮：
彼得・布賴內爾
艾德里安・利普

獨奏：
耶・恩度（鋼琴）
彼得・布賴內爾（
西崎崇子（小提琴）

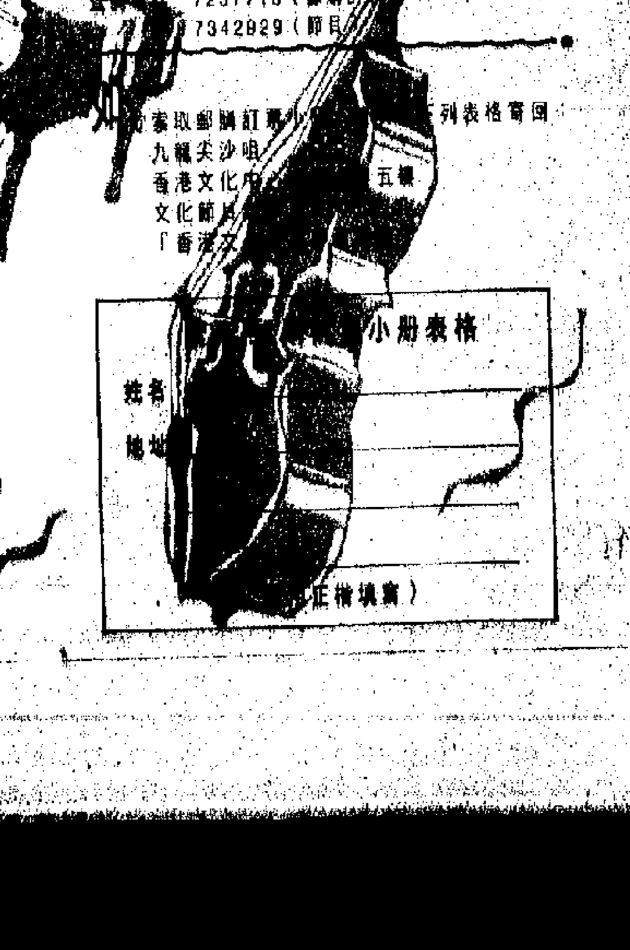
● 電影金曲與維也納之舞……
一九九〇年八月二十六日（星期日）
節目包括電影金曲及小約翰史特勞斯之圓舞曲

● 斯拉夫情懷……
一九九〇年八月二十七日及二十八日（星期一及二）
節目包括柴可夫斯基之第一鋼琴協奏曲

● 仲夏舞影……
一九九〇年八月二十九日（星期三）
節目包括柴可夫斯基之芭蕾舞曲及小約翰史特勞斯之圓舞曲

● 浪漫中……
一九九〇年八月三十一日至九月二日（星期五至日）
節目包括梁小提琴協奏曲及布賴內爾之黃河幻想曲（世界首演）

優惠訂票計劃：
1）集體購票，九至八折優待
2）購買三至七場音樂會之門票，八五至六折優待
3）學生及六十歲或以上人士半價優待



市政局主辦　香港文化中心 HONG KONG CULTURAL CENTRE

被困山頭愈來愈多 攀石必須注重安全

做好安全裝備同時要結伴同行

民安隊爬山救援隊指揮官方靠祺表示，於去年約有十五宗被困山頭需要爬山隊救援，而今年截至昨日，爬山救傷隊亦出動十次進行山嶺救援，其中兩宗為攀山受傷。方靠祺指出，昨日轟高信山攀山意外事件，相信是攀石者經驗及設施不足所致。

方氏稱，攀石是一種刺激運動，具挑戰性……保持攀爬刺激性樂趣，安全措施尤為重要。

……全措施等，在出發前必定要檢查清楚。方靠祺稱，最重要還要視乎本身經驗，要量力而為，不能勉強而行，尤其身體狀況，若有懷疑，不宜進行活動。另一方面，在進行活動的現場，要視乎當時天氣……出發。

而在假日之外，各爬山隊員，遇有緊急情況，可隨時集合……在本港攀石熱門地點有高信山、鶴咀、石澳、西貢、飛鵝山、獅子山等。

民安隊爬山救援隊每逢假日，便有一隊為數十名人員駐守於總部，隨時候命出發救援被困者，而昨日剛巧救援隊在石澳進行演習訓練，於接獲高信山求救通知後，趕抵現場救援。

華僑……

1990全港學生……

宗旨：提倡有益身心之學生暑期活動，……
參加資格：歡迎年齡十四至廿三歲男女學生……
比賽簡章：
①參加者可獨唱，或二人合唱……
②參加者可選唱下列三類歌曲……
甲、粵語流行歌曲；
乙、國語流行歌曲；
丙、歐西流行歌曲。
③比賽程序分初賽，初賽及決……
④決賽日期：一九九〇年八月……
⑤決賽地點：上環文娛中心劇……
⑥決賽時間：下午二時卅分。
⑦參加表格：將下列附表剪出……
⑧截止報名日期：一九九〇年……
⑨評判：由香樂界知名人士担……
⑩獎品：
冠軍：獎學金二千元，獎杯……公司試音。
亞軍：獎學金一千五百元，……有限公司試音。
季軍：獎學金一千元，獎杯……公司試音。
另設優異獎共三名，每名獎……
凡獲入選參加決賽者，每人……
⑪主辦機構有權取消任何人士……
⑫以上各項細則，主辦機構有……

華僑……

1990全港學生……

報名……

姓名＿＿＿＿ 性別＿＿＿＿

地址＿＿＿＿

身份證號碼＿＿＿＿

參賽歌曲＿＿＿＿

試音是否自備伴奏音樂帶，請……

試音是否自備樂譜，由大會安……

本人願意遵守大會規則……

日期＿＿＿＿

附註：如屬二人合唱，請填寫兩份表……

查詢電話：395……

贊助機……

羅氏信託基金……

嘉林琴行

寶麗金唱片有……

（排名……

體育

溫布頓網球決賽高潮迭起
艾堡勇克碧加
決勝盤峯迴路轉艾堅毅沉着卒捷
八二年來首度爭霸戰須鬥足五盤

（特訊）溫布頓男子單打決賽，由瑞典艾堡對西德碧加，比賽峯迴路轉，一向以慢熱見稱的艾堡，竟然以二比〇先帶出，可是他的搶攻打法未能持續，第三、四盤突然放鬆讓碧加連追兩城，把比賽掀起高潮。

在決勝盤中，艾堡比較沉得住氣，以六比四奏捷，也再次登上溫布頓寶座。

五局比數分別如下：艾堡勝六比二、六比二、三比六、三比六、六比四。

碧加爲三屆溫布頓冠軍得主，而艾堡只在八八年度稱雄，該屆艾堡的對手也爲碧加。艾堡今仗首段手風甚順，搶攻戰術成功，先下兩城，碧加似乎心事重重。雖然在第三、四盤有不俗表演，但發球威力未盡發揮。

賽後由根德公爵伉儷頒獎，艾堡重尊獎盃，十分高興，親吻獎盃多次，且繞場一週，接受球迷鼓掌及祝賀。

這場決賽是自一九八二年以來另一次要打足五盤的比賽，一九八二年，干諾斯以三比六、六比三、六比七、七比六、六比四勝麥恩諾。

第一盤 碧加似乎尚未完全投入比賽，在第三局首先遭艾堡擊破發球局，落後至一比二。反之，艾堡卻表現勇猛，以他慣用的發球上網戰術對付碧加，先保住自己的第四發球局，再撼易攻破碧加的第五局，領先四比一。其後幾局，雙方均沒有失守，艾堡終於以六比二先拔頭籌。

第二盤 碧加一向予人感覺是位具有衝勁的球員，擅長打草地網賽，可是今次一反常態，首盤失手後，第二盤打來也是患得患失，似乎心事重重。

首局碧加發球，他試圖打回一貫上網搶攻戰術，但力不從心，未能掌握比賽節奏，一度被艾堡追至三十比三十，此時碧加才一鼓作氣，連搶兩分，勝此局。

艾堡 向來是一位慢熱型球員，記得前屆決賽也是對碧加，他在連失兩盤情況下，才後來居上。

可是他今回大發神威，手風甚順，第一發球命中率很高，破壞了碧加的回擊，使他可從容上網搶分。

第三局，碧加發球，甫一開始便犯了發球雙錯誤的毛病，他自己也不禁搖頭嘆息，可見信心稍有挫折。反觀艾堡，越身球也打得實在出色，接二連三搶分，打破碧加發球局。

此後，艾堡在第五局再一次憑凌厲的上網戰術打破碧加發球局，以局數四比一佔先。

第六局，戰情比較激烈，雙方一度打成三十比三十平手。

但艾堡保持冷靜，打出一球「A士球」，使碧加無法挽救，艾堡再勝一局。

碧加第七局雖然追回一城，但大勢已去，艾堡勝第八局，也取得第二盤的勝利，以盤數二比〇暫領前。

第三盤 連失兩盤後，碧加抖擻精神，第一局經兩度刁士後終於保住。第二局，碧加似乎已回復應有水準，第一次打破艾堡的發球局，領先二比〇。

第三局，碧加打得相當漂亮，連贏四球後輕易保持自己的發球局。

第四局，碧加領先三十對〇，但因號碼誤球而被艾堡追回一分，隨後一球碧加不慎滑倒，讓對手追成三十平。跟着的一球艾堡力圖搶攻，上網後一記大斜線擊落對手右面空檔，可惜力度太大而出界，結果，碧加力保不失而領先三比二。

第九局，碧加再度發威，一口氣贏了三分。眼看他會在再贏一球後便拉回一盤的了，但其後一球碧加因欲上網截擊而再度滑倒，被艾堡追成十五對四十。艾堡得勢不饒人，奮力再增添兩分，追成刁士。不過，碧加沒有被對手的來勢所懾服，連贏兩球後拿下這局，並且以六比三追回一盤。

第四盤 碧加越戰越勇，第一發球命中率漸高，使艾堡疲於奔命。

基本上來說，艾堡在取得兩盤後，打來比較保守，未有乘勝追擊，反而站在底線抽擊，讓碧加有喘息機會，追成盤數二比二平手。

第一局，艾堡手風突然轉壞，一口氣連失三分，以〇比四十落後。正當觀眾以爲碧加可以打破艾堡發球局時，艾堡以一記漂亮越身球反擊，連追三分，四十平手。

「刁士」後，艾堡連取兩分險勝。

第二局是此盤之轉捩點，雙方也打至「刁士」，艾堡未能一鼓作氣，被碧加反敗爲勝，其後艾堡即兵敗如山倒。

碧加在第三及第九局分別打破艾堡發球局，以六比三勝第四盤。

碧加此盤又多次打出A士球，可見在溫布頓草場上比賽，發球凌厲的球手始終佔優，碧加除了發球出色外，鬥志也驚人。

兩名好手要在第五盤決生死，觀眾見碧加扳平，當然更爲高興，因爲可以欣賞更精彩的第五盤。

第五盤 這盤戰情可說峯迴路轉。積分起起落落，連追兩盤而扳平對手後的碧加，倒是艾堡並未氣餒，反之節節反攻，先保住自己的第二發球局，領先二比〇。而未能遏落三盤後的碧加，先保住自己的第四發球局，再奮力破回碧加一局，追成二比二。

其後，雙方打成四平。第九局，艾堡鼓其餘勇，三兩下手腳便又擊破碧加一局，領先五比四。

第十局，艾堡以四十對十五取得第一個終賽分，但碧加仍力圖反撲，追成三十對四十。艾堡再向碧加施壓力，終引致對手失誤。最後，艾堡以六比四取得最後一盤勝利。（胡、區）

赴歐前加緊恢復狀態
港足球隊銀禧開操
球員將作體能測試呈送港協備案

（特訊）香港足球代表隊昨假銀禧體育中心進行赴歐洲集訓前的首課操練，到場參加操練的計有廿三名球員，其中四名首次入選港隊的年輕球員張金華、陳志強、譚兆偉、招重文是全部到場。另有四名球員缺席，山度士因蜜月旅行，顧錦輝請假，巴貝利則赴意大利觀看世盃決賽，黎永昌因何缺席不得而知。教練郭家明表示：

由於全部球員均已休息一個多月，故組織今次操練的主要目的乃是盡量恢復球員的狀態，今後數天，全隊球員除將安排一些基本訓練外，還將與準備參加亞運的港青年軍賽一場熱身賽。期間還將進行一次狀態測試，項目包括體能等。以便將各球員的現時情況，向港協作全面報告，此項報告亦是所有亞運參賽項目均必須做到的。

郭家明希望各球員不僅在訪歐比賽中爭取好表現，而且在比賽和操練之外，亦能嚴遵守紀律，給歐洲球會及當地華僑留下一個好印象。訪歐期間的主要任務乃是努力學習並吸收歐洲現代足球的基本打法及其進攻組織。

六年前，港隊雖然亦曾赴歐洲集訓，但當時的一批人馬現在大都已掛靴，所以今次赴歐，希望全體球員，尤其年輕球員均能夠好好把握學習機會，千萬別浪費今次集訓的寶貴時間。

郭家明特別提醒部分準備待集訓完畢後在歐洲多逗留數日以作私人旅遊的球員，必須在最近數天內徵得本身球會的同意，以免屆時再發生不必要的誤會，影響港隊與甲組球會的關係。

由於四位領隊余錦基、林建岳、洪祖杭、潘政，較早前明確表示：不參加赴歐前操練的球員將會取消其赴歐資格，故巴貝利是否參加歐洲集訓及出席均成疑問。但郭家明昨對此是無可奉告，看來爲了香港代表隊在亞運能夠爭取佳績，前鋒巴貝利仍有可能中途赴荷蘭與大隊會合參加集訓，並進而出席亞運。（平）

昨泳總亞運遴選賽
李繼賢締百米港新
因與泳總不和擬退出參加亞運

（特訊）泳手李繼賢繼前日刷新五〇米自由泳香港紀錄，由泳賽積後，又在昨晚舉行亞運遴選賽第二天比賽中，一舉打破男子百米自由泳香港紀錄，從而在短短兩天的時間中，奇跡般地連續刷新兩項香港紀錄。

李繼賢昨取得的百米自由泳成績爲五二秒六〇，這一成績除了其自己五二秒七六的最佳成績外，更打破了五二秒六八的全港紀錄。

儘管李繼賢目前已分別在五〇米、一百米、四百米自由泳以及二百米個人四式等四個項目中均達到亞運參賽標準。但其昨晚卻宣佈了一個令人意外的消息，表示自己將不會參加九月的北京亞運。

主要原因乃是，李繼賢認爲泳總多年來在許多事情上對其採取不公平態度，令到他感到心灰意冷。

至於究竟是哪些具體問題使李繼賢與泳總關係不和，他並未詳述。（平）

銀牌籃球賽 今九伊兩場

籃球聯會與市政局及區域市政局合辦，八九至九〇年度銀牌籃球賽，女子初級組冠軍決戰及男子高級組負方複賽，今晚有兩場比賽移師九龍伊館球場舉行，七時星島決鬥荃灣，爭奪女子初級組冠軍，八時十五分男高負方複賽，思達對鳳時，門券廿元，學生及屬會優待券十元。

昨銀牌女籃賽 聖瑪加利掄元 65-48

（特訊）甲組女籃銀牌高級組勝方決賽中，昨晚勁旅聖瑪加利以六五比四八挫敗僑園隊，獲得勝方決賽權，該隊昨役表現不俗，始終控制戰局，上半場領先卅六比廿六。

僑園落敗將淪入負方，與青年爭奪負方一個決賽席位。若發揮較佳水準，將有機會於總決賽與聖瑪加利再決勝負。

新界學體獲卅年長期服務獎，鄭啓濤接受李越挺頒獎狀。

新界學體聯歡宴賀
獲勳及長期服務者
教育署署長李越挺主禮

新界學界體育協進會上週五假尖沙咀新世界中心海城大酒樓舉行周年球類頒獎後，晚上七時卅分舉行會員聯歡聚餐，並頒發長期服務獎暨獎賞本年度該會兩名優勳銜人士，由學體會會長教育署署長李越挺主持典禮，署長在致詞中節錄讚：學體會今晚除了安排聯歡外，並頒發長期服務獎的第四年，除頒發已服務本會卅年、十五年及十年等人士獲項，其他未獲獎有關人士亦不辭勞苦，爲推廣學界體育運作出貢獻，使學體會會務蒸蒸日上，有賴各人處理繁重校務之餘，仍熱心推動學體會會務之功，教育署長以學體會會長身份向各人致謝。又該會創會至今，期間會中不少人士獲英女皇頒授勳銜及榮譽獎章，本年亦不例外，會員學校校長陳昌立及蘇炳儀獲頒榮譽獎章，上述兩位校長在新界學界體育運動努力作出貢獻外，在地區社羣中亦建樹良多，爲人所共仰，署長再次代表學體會同人向兩位致衷心敬意及祝賀，亦盼學體會會員學校校長老師以今晚獲獎者爲模範，未來的日子更積極參與學體會之工作，務使會務更有前發展邁進一步。

晚宴設開廿餘席，席中更設抽獎助慶，場面熱鬧。

獲勳銜者：

獲長期服務獎者：三十年：鄭啓濤。十五年：黃允中、潘文餘、何美娥、何文滔、陳昌立、周蘇婉儀、黃乘奎。十年：陳建熊、鄧香、洗炳森、張勳之、張煜。

左起：張金華、譚兆偉、陳志強、招重文等四名初次入選港足球隊的球員。（平）

全球最大體育用品廠易手
法國馬賽球會老板收購西德愛迪達廠
世界盃十五球隊均使用愛廠用品
一九二〇年創辦最近經濟陷困境

（合眾社羅馬七日電）令人讚賞的法國商人及足球會老板泰比已收購了世界最著名的體育用品製造廠愛迪達，該西德公司週末發表上述消息。

愛迪達的主管部門主席施拿表示，該公司的創辦人的繼承者愛迪‧達斯拿所擁有的公司八成資本，將會在短期內轉交泰比。

愛迪達 創辦於一九二〇年，而以後成爲全世界最大體育用品製造商，它控制了世界盃、奧林匹克運動會及其它重要體育比賽的市場。

雖然最近公司遭遇財政困難，但該公司去年仍擁有廿八億元的營業額。

愛迪達廠在廿個國家中擁有廿七間附屬機構，同時在超過一百六十多個國家裡有專利特權。

在今屆世界盃決賽中十五隊，包括決賽雙雄西德及阿根廷，均使用愛迪達的產品。

今年四十五歲的泰比，在羅馬舉行的記者會上表示，他是世界盃決賽中唯一屬於非愛迪達球隊的擁有人。泰比以開玩笑口吻說：在世界盃球賽中，愛迪達的出品就是球證所使用的哨子。

「這是我首次有機會把我自己和我擁有的三大熱情 ── 體育、商業及政治融合在一起。」泰比說。

「以體育而言，愛迪達是全球最大體育用品製造商，以商業而言，」泰比又表示他的政治鬥爭亦感到滿足，「因爲由一名法國人擁有一間西德公司顯示出兩個國家將成爲歐洲新的領導人。」（明）

屈臣氏田徑會三隊員
昨飛美國報到
蔡曉嵐黃佩均郭雪卿參加訓練課程

爲了配合培訓本地運動員，屈臣氏田徑會特別挑選了四位旅港運動員前赴美國俄勒岡州俄勒岡田徑訓練中心，參加在當地舉行之田徑訓練營。而其中三位運動員郭雪卿、蔡曉嵐及黃佩均更已於昨日率先啓程離港。

今次集訓計劃是由屈臣氏田徑會經理鄭炳祥於五月間安排，據屈臣氏田徑會經理鄭炳祥於機場時表示，是次所挑選之四位運動員均爲本地田徑運動之佼佼者，其中蔡曉嵐（十七歲）在今季比賽有不俗表現，擅長四百公尺欄項賽事的蔡曉嵐，曾於六月中代表本港參加北京舉行之亞洲青少年田徑賽，並擁有一點五八米跳高個人紀錄之黃佩均（十六歲）亦有於今年二月底參加澳門舉行之環際田徑賽。

至於另一位跑項運動員郭雪卿，則由屈臣氏田徑會安排。俄勒岡訓練中心爲美國最具規模田徑訓練中心之一，具先進及完善訓練設施，中心內教練更包括多位前世界冠軍運動員，並負責照顧兩位青少年運動員，在抵步後即向訓練中心報到，整個訓練課程共長十二日。

除了上述三位女隊員外，郭兆亦表示另一位男隊員郭漢桂則會於本週六才起程赴美，參加在當地舉行之另一個訓練課程，預計留至月底才返港。現年廿九歲的郭漢桂在今年曾兩破個人保持之三千公尺障礙賽全港紀錄，並曾代表本港參加新加坡田徑賽。

申請酒牌通告

茲特通告：現有蘇耀光，屯門兆禧苑順禧閣27／F10號爲其設於屯門美樂花園商場84號之蘇記小食店，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如覆悉任何理由，認爲不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣楊屋道區域市政局綜合大樓四樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：9－7－1990

聘請校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九一一八一內線30號容先生洽。

攬勿弟兄拍賣行拍賣 YIELD GARMENT FACTORY 之製衣廠用具傢俬冷氣系統衣車各物廣告

啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.1789 OF 1990 準於一九九〇年七月十日即星期二上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍觀塘駿業街門牌六十號 LEE MAN HAY T/A YIELD GARMENT FACTORY (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, AIR CONDITIONING PLANT, IRONING TABLE, BUTTONING MACHINE & THREADS IN CONES) 貨物性質──寫字樓傢俬，冷氣系統，熨衣枱，鈕扣機，線球）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二三二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

唐拾義順氣丸 得此藥傍身 畢生安樂哂

唐拾義順氣丸，歷史悠久，享譽不衰，自有其與別不同之優點，在臨床上已獲證實，絕不誇張。病者發作前，先有徵兆，氣促，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾義順氣丸，免除發作。服唐拾義順氣丸，順氣痰消，呼吸回復正常，內附順氣香，同時燃吸其烟，一切症狀消於無形。正本清源，可保健康。港九各大藥店均有代售。每瓶六十粒，大號每瓶三百粒。香港文咸東街唐拾義藥廠有限公司發行

攬勿弟兄拍賣行拍賣廣告

啓者茲承荃灣地方法院命 UNDER T.W. DISTRAINT NO.332 OF 1990 準於一九九〇年七月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界荃灣青山公路門牌三〇一號三一一號 MAN SHING IND. BLDG., 二十五字樓單位三 (TAM CHI HUNG) (NATURE OF GOODS—SIMPLE FTY. OFFICE FURNITURE 貨物性質──工廠寫字樓傢俬用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二三二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

CANADA
PRICE EDWARD ISLAND
Privacy, practicality, ocean view, valley view, 7 mi from Cavendish Beach Nat'l Park, 16 mi from Charlottetown.
VIEW VIEW VIEW
EXECUTIVE HOME. Vertical cedar siding, hand-split cedar shake roof, 4Br, D/R, 2 full + 1½Bs, jacuzzi, sauna, den, solarium & games rm., oak flrs in L/R, D/R, F/R, Mex. tiles in foyer & kitchen, 3 fplc, oil & wood furnaces, 2 car gar, underground wiring, 50' deck all on 37 beautiful acres.
Write or call: Stirling Lane Box 3210, P.E.I. Charlottetown, Canada C1A7N8
PEI (902)964-3253, Ontario(416)639-2376

黃維則堂啓事 開收地稅

本堂定於本年八月一日起，至十月卅一日止，開收本年度地稅，仰各批戶，依期繳交，是荷。

長洲業主黃維則堂

先施保險置業有限公司 股東年會通告

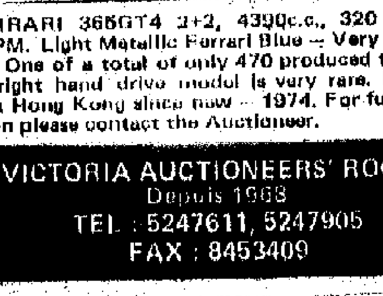
本公司定於一九九〇年八月一日星期三正午十二時在香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十七樓召開股東第七十五屆年會，審議一九八九至一九九〇年度決算書及派股息及紅利並選舉董事及聘請核數師等事宜敬請股東諸君屆時惠臨指導一切爲荷特此通告。本公司股份由一九九〇年七月十八日起至八月一日止（首尾兩日在內）暫停過戶希爲察照是荷

承董事局命 總經理羅大堯啓

一九九〇年七月九日

For Auction

AUCTION : THURSDAY 12th July 1990 at 3:00pm
PLACE : 1603 Century Square, 1-13 D'Aguilar St. Central, Hong Kong.



1974 FERRARI 365GT4 2+2, 4390c.c., 320 BHP @7,000 RPM. Light Metallic Ferrari Blue — Very good condition. One of a total of only 470 produced therefore this right hand drive model is very rare. Fully licenced in Hong Kong since new — 1974. For further information please contact the Auctioneer.

VICTORIA AUCTIONEERS' ROOMS
Depuis 1968
TEL : 5247611, 5247905
FAX : 8453409

中國陶瓷玉器珍玩拍賣

拍賣日期：一九九〇年七月十二日（星期四）上午十時卅分及下午二時卅分
拍賣地點：香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室
展覽日期：一九九〇年七月十日及十一日 上午十時至下午六時

FOUNDED 1965
香港拍賣行及地產代理有限公司
欲知詳細及說明書請與本行藝術品拍賣部李玉卿小姐查詢
香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二零五室
電話：5222668 5229446 圖文傳真：852-8451581

樂視錄影製作學院

院長 黎錫雄 Principal Lawrence Lai

就業良機 移民有分

電視錄影製作全科課程

專業錄音配樂製作課程

學成後發証書，即派工作（可兼職） 歡迎索取每堂上課詳細資料！

攬勿弟兄拍賣行拍賣傢俬藥醫藥用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER SHATIN DISTRAINT NO.169 OF 1990 準於一九九〇年七月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌五十五號 LEE KEE BLDG. 地下舖位G (PORTION A) TSANG WAI KWOK (NATURE OF GOODS—FURNITURE, MEDICINE, MEDICAL INSTRUMENT 貨物性質──傢俬，藥，醫藥用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二三二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈 運輸署公告 西區交通措施

茲公布由一九九〇年七月十日上午十時起，西區內將實施下列屬於薄扶林道交通管理計劃之內的交通措施：

（一）第一街介乎薄扶林道與西邊街之間一段將由單程西行改爲單程東行；
（二）第二街介乎薄扶林道與西邊街之間一段將由單程東行改爲單程西行。

有關地點將設有適當交通標誌，指導駕駛人士。

運輸署署長 蕭炯柱

漁農處通告

茲招標承投元朗明渠、荃灣、沙田及蠔涌谷肯用廢鋼拆卸及元朗明渠鼠水站甲及乙重建工程。投標表格必須遞具一式兩份，放進信封內封密。投標詳情分別刊登於一九九〇年七月六日及十三日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長 李熙瑜

香港市政局

改善城市環境．確保公衆衛生
提供康體設施．促進文娛活動

招標公告 香港大球場售賣小食及經營水吧事

茲招標承投在香港大球場售賣小食及經營水吧事，承辦期爲三年，由一九九〇年九月一日至一九九三年八月三十一日止。投標表格及其他資料可於一九九〇年七月十日起向香港灣仔軒尼詩道三二五號駱克道市政大廈八樓，市政總署灣仔體育事務處索取，查詢請致灣仔區市政康樂主任，電話：八三二六三一。各投標書須於一九九〇年七月廿七日（星期五）上午九時前，放入設於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者請注意：合約的月租爲三萬二千八百八十八元。

市政局投標委員會秘書 陳淑儀

攬勿弟兄拍賣行拍賣 CHERROT CO. LTD. 之影印機，圖文傳真機電腦廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER S.T.C.J. ACTION NO.5273 OF 1990 (CIR) 準於一九九〇年七月十日即星期二日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍油塘高輝道門牌七號 KO FAI INDUSTRIAL BLDG. 六字樓A1座 CHERROT CO. LTD. (NATURE OF GOODS—COPIER, FAX MACHINE, COMPUTER 貨物性質──影印機，圖文傳真機，電腦）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二三二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣錄影帶唱碟電視音響廣告

啓者茲承沙田地方法院命 UNDER S.T.C.J. ACTION NO.5994 OF 1989 準於一九九〇年七月十一日即星期三日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界沙田 LUCKY PLAZA（好運中心）（譯音譯意）第三層舖位五十八 CHAN CHI KEUNG JACK (NATURE OF GOODS—VIDEO & AUDIO APPLIANCES 貨物性質──錄影及音響用具）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣理髮店傢俬用具廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.1131 OF 1990 準於一九九〇年七月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍油麻地（譯音）門牌七十九號 KINGLAND APARTMENTS 地下舖位十五 WONG KAI LUNG (NATURE OF GOODS—AIR STEAMER FOR HAIR DRESSING 貨物性質──焗油機）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二三〇二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

攬勿弟兄拍賣行拍賣約五萬張鍍錫鐵片廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER C.J. ACTION NO.3149 OF 1990 準於一九九〇年七月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在新界大埔大埔工業邨大貴街（譯音譯意）門牌一號 I.T.R.A.C. LIMITED (NATURE OF GOODS—APPROX. 50,000 SHEETS OF TIN PLATES 貨物性質──約五萬張鍍錫鐵片）各物照法院所封當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樓之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二三二二四 香港攬勿兄弟拍賣行啓

一、無良僱主 出賣工人

最近不少在建築地盤工作的非法勞工，當出糧的時期，被僱主向警方出賣，而警方表現也非常合作，動員大軍圍捕，使到受出賣者紛紛爬出棚架，如鐵上螞蟻，場面感人，相信除了他們的無良僱主偷偷竊笑外，所有有同情心的港人誰不爲這羣以勞力換取薪酬的非法勞工憤憤不平呢？順便一提的是最近勞工界有大力反對輸入外地勞工的行動，但所謂外地勞工，其實多是由大陸來的勞工，而且在搾側的情況上輸入，試想想大陸人不也是中國人？只是他們沒有香港人的幸福吧了。如果輸入部分勞工並不嚴重影響自己的飯碗，我們作出過激的行……

教育一週
教署也刻扣教師工資？

吳秋霖

第十七點的，但受聘後，及支取了若干個月薪金後，教署才突然指稱他們的薪點應爲第十五點，並且即時在粮單扣除較早前多發的薪金。據他們透露，他們的資格在八八年三月前經過詮敘科的評審是相當於本地文憑教師的資格，而後者的起薪點是第十七點，因此他們認爲教署刻扣他們的工資是絕對不公平的，而此事件……

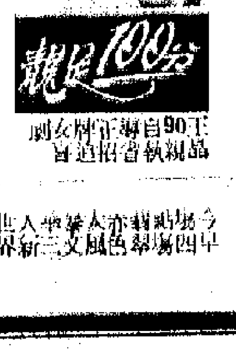
……這是隨高官的主意自行決定，並不是如其他法例的修訂是經過公開和諮詢的程序，所以高官可一時批准你爲合格教師，一時又可反口說你是不合格教師，評訂的薪點也是時高時低，高官的決定不獨受害人事先全不知情，甚至校長也常因爲不知到教署已修訂了條例，而給予教師錯誤的信息，相信這種情況還是會繼續……

於十多年前的境界，面對大時代的轉變，應該把握時機實在在爲未來做些工作！

四、安撫有可能承認遲遲遠遠

教署對非英聯邦學位的歧視政策由來已久，這裏指明是教署而不說政府是因爲教署對非英聯邦學歷的認可或不認可，和認可到甚麼程……

香港仔 利港① 8700278 光華② 屯門 4591170
今天五場 洪金寶 麥嘉 主演 瘦虎肥龍 宜不童兒 新城一期 藝番第炮
六場 加四場 黃百鳴 楊玲寶 開心鬼救 開心鬼 老少咸宜 導演高志森
第二週 鄭裕玲 梁家輝 張堅庭 合演 表姐 妳好嘢 嘉禾公司 暑期巨獻 今天早場 同根生
院① 今天六場 加開四點 天若有情 宇宙威龍 廉價四點 綠份遊戲
朗元 新同樂 ①② 凱旋 4161429 銀星 ①②
今天六場 加四三點 黃百鳴 楊玲寶 開心鬼救 開心鬼 老少咸宜 導演高志森
貴徹內外 每一細節 器宇不凡 別具創意 豪華瑰麗 尊貴氣派
即日五場 兒童不宜 聖門士 矢星 紙片羅精 四點場三 十點 九十
今天五場 消暑喜劇 靚足100分 兒童不宜
快樂 7306148 百樂 5705454 朗元 1 2 朗元 4762432
內部裝修 暫停放映
製 七千萬美元鉅 獻映 盛大 今天 暑假科幻動作 期鉅片 宇宙威龍 快樂早場 壯志豪情
翡翠 5 771011 文華 3 963110 黃 新光(1)(2) 5632959
今天6場 加開午夜場 靚足100分
今天五場 宇宙威龍
紙映兩場 12:30 2:30 聖門士 矢星 夜場 7:45 紫釵記 金輝煌劇團



華僑日報 中華民國七十九年（一九九〇）七月九日 星期一

華僑教育

教育一週

教署也剋扣教師工資？

吳秋霖

一、無良僱主出賣工人

最近不少在建築地盤工作的非法勞工，當出糧的時期，被僱主向警方出賣，而警方表現也非常合作，動員大軍圍捕，使到受出賣者紛紛爬出棚架，如蟻上螞蟻，場面慘人，相信除了他們的無良僱主偷偷竊笑外，所有有同情心的港人誰不為這羣以勞力換取薪酬的非法勞工憤憤不平呢？順便一提的是最近勞工界有大力反對輸入外地勞工的行動，但所謂外地勞工，其實多是由大陸來的勞工，而且在控制的情況上輸入，試想想大陸人不也是中國人？只是他們沒有香港人的幸福吧了！如果輸入部分勞工並不嚴重影響自己的飯碗，我們作出過激的行動是否明智，值得深思。

據知，除以上的事件特別感人外，亦有不少外來勞工受僱主剋扣工資，報載，一些僱主要勞方簽兩份糧單，一份是工人應得的合理工資，說是七千多元，另一份則是僱主實發，工人實收的工資，只得三千元，這些社會上不公平，不合理的現象出於最後有受害者付出了代價，例如被判監，被押返，被解僱或無可奈何地抵受剋薄，所以僱主的技倆還是一次又一次在這個法治的社會裡合法地進行，所以爭取保障勞工的權益是有許多可做的事，反對輸入外地勞工並不完全可以保障勞工的權益。

二、類似情況教師受冤

以上引述的事例主要是發生在私營機構或個體僱主少數的敗類上，但原來官方的教育署也經常有剋扣教員薪金的情況，目前不是有三位持台灣師範大學學位的教師向兩局議員申訴？根據他們說，他們事前所知入職的起薪點是第十七點的，但受聘後，及支取了若干個月薪金後，教署才突然指稱他們的薪點應為第十五點，並且即時在糧單扣除較早前多發的薪金。據他們透露，他們的資格在八八年三月前經過詮敘科的評審是相當於本地文憑教師的資格，而後者的起薪點是第十七點，因此他們認為教署剋扣他們的工資是絕對不公平的，而此事件與前文提前僱主剋扣僱員的薪金情況是否有類似，還是可解釋為一場誤會？但無論如何，既然有人受冤便應該有人負上責任，至少也要找出原因，避免同類事件一次又一次的重演。

三、控告教署以求公平的裁決

銓敘科與教署同是政府機構，甚至津校的校長或校董會，亦是受教署之命行事，他們的關係無論如何總比承建商與判頭的關係來得密切，所以屬政府內部行政失調而引致市民的損失，政府是應該負上責任，而不應由受害人去承擔，三位申訴教師如果向議員請願無結果，作為台灣師範大學的校友會理應協助校友，募捐籌集款項，循法律程序控告教署，相信法庭是會作出公平合理的裁判的，其實該三名受害者的遭遇亦是全校友會會員面對的權益問題，過去校友會很少參與香港社會事務問題，就是面對九七問題，及對兩岸統一的問題，做的工作亦都是過少和不切實際，意識形態仍然維持於十多年前的境界，面對大時代的轉變，應該把握時機實實在在為未來做些工作！

四、安撫有可能承認還遙遙

教署對非英聯邦學位的歧視政策由來已久，這裏指明是教署而不說政府是因為教署對非英聯邦學歷的認可或不認可，和認可到甚麼程度，這是隨高官的主意自行決定，並不是如其他法例的修訂是經過公開和諮詢的程序，所以高官可一時批准你為合格教師，一時又可反口說你是不合格教師，評訂的薪點也是時高時低，高官的決定不獨受害人事先全不知情，甚至校長也常因為不知到教署已修訂了條例，而給予教師錯誤的信息，相信這種情況還是會維持下去，就算有若干修改，也只是一種安撫式的修改，例如確定起薪點是十七點，短期內是不會承認非英聯邦學位的資格的。

五、期待九七到來有轉機

作出這個預測，一者是在現在政府的高官中並沒有自己友，而大多數兩局議員的背景，要維持的應該是英聯邦的利益；二者是兩岸人士至今還是我行我素，同床異夢，沒有一個聯合的組織去爭取共同的權益。幸好現時距離九七只有數年，九七後的新政府，無可能只承認英聯邦國家的學歷，而排斥其他國家，特別是主權國的學歷，中英聯合聲明及基本法內都沒有列明新政府要作出這樣的承擔，一個好的政府應該是主動地去做些好事，而不是事事要受害者投訴、抗議、遊行、絕食，以至使用暴力然後才作出讓步，希望政府高官能自我反思，當取得了居英權後，還是可以做番些好事的！

機械人

樂天

前幾天，我收拾書房，竟然發現十幾年前的一件心愛玩具——一個機械人——仍然生存着！真是一個奇蹟！

那是一個十分有趣的機械人，眼睛裏鑲了燈泡，胸口有一幅會發光的電路圖，走起路來一拐一拐的，異常趣怪。那是我當年瘋狂地喜愛的玩具，亦會因為它的一失蹤——，而賠上了幾天的眼淚呢！

在當年，我最大的願望，便是它能真的擁有一條生命，伴我一起生活，而對功課和書本，面對開心和失望。

今天，我再次和它「相遇」了——但我卻反而為當初的願望不能實現而高興！

十幾年了！十幾年的歲月，在我臉上留下了不少痕跡。十幾年中，幾多的悲歡離合，幾多的成功失敗，幾多的[illegible]，幾多的愉快失落……多少也在我的眉宇間留下了些微的滄桑；和十幾年前的自己比較，我改變得實在太多了！——可是今天我再見到它，它仍然是一個機械人，雖然它的眼睛和電路圖再不曉得發光，它的腳再不懂得走路，但和當初比較，它變化的始終不大——它起碼仍是一個機械人，它起碼能保留着自己的本質。

十幾個年頭裏，它不用面對任何冷暖的人情；不用適應任何真假的咀臉；不用困惑於任何甜酸的情感——十幾年來，它始終是它！

這刻，我仍然是瘋狂地喜愛着它，更嚮往它默默地高興——為它不會擁有一條生命而高興！

日語比賽提高水平

久保田穰親任主評

（特訊）一年一度，全港公開日語演講比賽，經過密鑼緊鼓的籌備，現已完竣，將如期於本月（七月）十四日下午二時假富麗華酒店三樓珊瑚廳舉行。此次參加比賽由各大專及日語學校選派之精英代表共十六名，來自港大、中大、日本總領事館日語講座、理工、城市理工、石川日語、第一日語及中大校外課程，屆時將有精彩演出。為加強社會人士重視日語，評判團特別邀請日本總領事久保田穰擔任首席評判，其餘有日本人俱樂部主席山之內正、香港日本商工會議所（總商會）常務理事鵜飼啟哉、日本文協副會長丁絹源、香港日語教育研究會代表佐藤國江、留日學友會會長趙達榮等。比賽優勝者將獲得香港日本文化協會、日本航空公司、香港日本人俱樂部、日本商工會議所、日本貿易振興會、日本光振興會、[illegible]、香港日本語教育研究會、香港留日學友會等團體所捐出之字典及香港日本文化協會送川之紀念盾，以資鼓勵。

此次之全港公開日語演講比賽，乃由香港日本國際交流基金協會、日本駐港總領事館、日本國際交流基金及香港日本語教育研究會贊助，日本文化協會、香港日本人留日學友會主辦。除留日學生、華僑及居住日本超過三個月者外，凡香港各界人士曾在外學校學習日語，由學校出具證明者，均可報名參加，對提高香港日語水平，極有幫助。

哥林比亞電腦無綫電學校 教育署註冊課程 技術文憑招生

①電腦工程維修文憑科 ②無綫電彩色電視電子工程全科 ③暑期無綫電電子工程速成科 日夜新班插班

校址：旺角砵蘭街369太子站恆生銀行後面 電話：3803804 3807806

本校一九四八年創辦，歷史悠久，設備規模龐大，歡迎到校參觀。

嶺南學院（繼承廣州嶺南大學傳統）（香港政府認可津貼）

新生入學申請

本校定於七月十日至卅一日辦理一九九零至九一年度三年制榮譽文憑課程新生入學申請事宜。茲將有關事項及申請手續公佈如後：

一、專業課程：（一）中國文學及歷史、（二）翻譯、（三）會計學（HKSA課程）、（四）銀行及財務、（五）公司秘書及行政（ICSA課程）、（六）商業電腦學、（七）企業管理、（八）人事管理、（九）市場學／國際企業、（十）亞洲太平洋研究、（十一）國際經濟與政治事務、及（十二）社會問題與政策。

二、報考資格：香港或倫大高級程度會考（A-LEVEL）獲得兩科或以上成績合格，中學會考英文課程乙及中文合格，並符合系別要求（詳情請參閱入學資料）。凡具有同等程度經本校認可者，將予個別考慮。如具有本校認可資格者，可報考二年級（詳情請參閱入學資料）。

三、索取表格：由即日開始可用郵寄方式寄本校註冊處（入學申請）附貼有港幣二元四角郵票的十八乘廿三釐米回郵信封一個；或親自到本校註冊處。

四、手續：依照申請入學須知指示填妥申請表格，並貼上照片，連同身份證及各項證件影印本（入學後須出示各證件正本），及在永安銀行繳交報名費港幣五十元取回之收條或影印本，一併寄交嶺南學院註冊處（入學申請）；或親自到本校註冊處呈交。

五、辦公時間：上午九時至下午十二時卅分；下午一時半至五時。星期六下午、星期日及公眾假期休息。

六、校址：香港司徒拔道十五號。

七、查詢電話：五七二弍二弍六。

八、開課日期：十月一日正式上課。

TOEFL 保證580分

Mod Tec Institute

育成 語言電腦商科秘書學校 日夜招生下週開課

英語 日語 普通話 **速成** F5 F6 F7 英數理化補習、法文 商科秘書 打字 會計 CERTIFICATE COURSES

速成電腦課程

Word Star 5.0 / C Language / Word Perfect / COBOL / Multimate / PASCAL / Lotus 123 / Adv. BASIC / d Base IV+ / Dac Easy A/C / Symphony / Comp. A/C / Auto Cad / 會計中文電腦

沙田中心	6953060	觀塘	7630723
[illegible]			[illegible]
[illegible]			[illegible]
元朗	4769152	大埔	6517938
沙田第一城	6376263	尖沙咀佐敦	3021349
屯門	4522678	西環	8550988
屯門	4596189	灣仔	8382128
荃灣	4920157	荃灣	4149008

UA黃埔 3031040：聖鬥士星矢／回到未來 第三集／宇宙威龍／靚足一百分

UA金鐘 8690322：今天獻映 回到未來 第三集／開心鬼救開心鬼／宇宙威龍／聖鬥士星矢

利舞台 8954294：八度上演 晚夜八點半上場 勾心鬥角／今天三場 12.30 2.30 5.30 宇宙威龍

新華 5738291：今天映 愛上床的詩篇 1級／莫負有情人

京華 ③②①：今天獻映 聖鬥士星矢 2級／宇宙威龍 2級／表姐，妳好嘢 2級

康城 ②① 8854589：今天映 銀都要手段！ 靚足一百分 2級／全家開心笑片王 開心鬼救開心鬼 1級

百老滙 ③②① 3325732：宇宙威龍 2級／回到未來 第3集 1級／表姐，妳好嘢 2級

南華 ②①（旺角）：今天五場 宇宙威龍／今午加夜 回到未來 集3第

銀都 ②①：今天五場 回到未來 第3集／今天五場 宇宙威龍

珠江 7123941：今天五場 史提史匹堡 回到未來 第3集

樂宮（元朗）4759660：今天五場 宇宙威龍 阿諾舒辛加

南昌 7774837：今天五場 聖鬥士星矢 粵語配音

屯門 4591170：①院 今天六場 加開四點 天若有情／今天五場 宇宙威龍

光華：第二週 鄭裕玲 梁家輝 張堅庭 表姐，妳好嘢

利港 ②①（香港仔）8700278：六場加四點場 黃百鳴 楊寶玲 開心鬼救開心鬼 老少咸宜 導演高志森／今天五場 洪金寶 麥嘉主演 瘦虎肥龍 兒童不宜 新藝城暑期第一炮

UA沙田 6990328：聖鬥士星矢／靚足一百分／表姐妳好嘢／回到未來 第三集／宇宙威龍

鴻基1、鴻基、金鴻聲、樂聲、民樂、總統、金聲：今天盛大獻映 瘦虎肥龍 洪金寶 麥嘉 各影評大讚報 兒童不宜

淘大：今天五場 回到未來 第3集

碧麗宮：今天四場獻映 暴雨驕陽 狂慾情燄

海運：加開四點場 聖鬥士星矢 兒童不宜

國都 ②①：今天五場 雨再試情 松竹出品／今天五場 利智 林賢 主演 靚足一百分 不宜兒童 王晶追女招牌喜劇

香港仔 5551449：今天五場 鄭裕玲 梁家輝 張堅庭 表姐，妳好嘢！ 嘉禾獻最佳影片 兒童不宜

國際：今天五場 表姐，妳好嘢！／即日五場 老少咸宜 回到未來 第3集／今天五場不適合兒童 靚足100分

ABC泰國：今天五場 消暑喜劇 靚足100分 兒童不宜

銀星 ②①：即日五場 兒童不宜 聖鬥士星矢／小男人週記

凱旋：今天六場加四點三場 黃百鳴 楊寶玲 開心鬼救開心鬼 老少咸宜 導演高志森／十點 金牌師姐

新同樂 ②①（元朗）：燦華瑰麗 尊貴氣派 貫徹內外 每一細節 器宇不凡 別具創意

嘉華、嘉年華、嘉城①②：第2週 回到未來 第3集／第2週 今天五場 表姐妳好嘢／五場獻映 靚足一百分／五場獻映 聖鬥士星矢

紅磡、好運：今天五場 張堅庭 梁家輝 鄭裕玲 表姐，妳好嘢！

皇后、皇都、華盛頓：今天五場 河水井水互相情調喜劇 表姐，妳好嘢！

新麗 ②① 7857763：兩院五場 表姐，妳好嘢！／回到未來 第三集

海城 ②①：兩院五場 回到未來 第3集／宇宙威龍

京都 ②① 5737374：今天映 河水一度被井水 表姐妳好嘢／今天五場 訂座 聖鬥士星矢

華懋廣場 ①②③：即日五場 開心鬼救開心鬼／院① 表姐你好嘢／院② 聖鬥士星矢／院③ 瘦虎肥龍

巴黎、倫敦、紐約（屯門）：聖鬥士星矢／回到未來 第三集／靚足一百分

百樂、快樂 5705454 7306148：七千萬美元鉅製 今天盛大獻映 科幻動作片 震撼暑期 宇宙威龍

元朗 ②① 4762432：內部裝修 暫停放映

新光 ①② 5639959：兩場映 12:30 2:30 聖鬥士星矢／今天五場 宇宙威龍／夜場7:45 金輝煌劇團 紫釵記

翡翠、文華、黃金、寶聲：今天6場 午夜加開 靚足100分／今天五場 靚足100分

新都、新寶、影都、新樂、凱都2、金門、新聲、鴻基2：今天五場 黃百鳴 新藝城傑作 開心鬼救開心鬼

美都、雅都、富都、寶石、凱都1、龍華、福星：今天五場 洪金寶 麥嘉 瘦虎肥龍 笑料豐收

龍都 ②① 4332362：今天五場 開心鬼救開心鬼／今天五場 瘦虎肥龍

油麻地：今天五場 獸性招淫

華聲 3849612：今天五場 宇宙威龍 阿諾舒辛加 兒童不宜

港足球隊銀禧開操

赴歐前加緊恢復狀態

球員將作體能測試呈送港協備案

（特訊）香港足球代表隊昨假銀禧體育中心進行赴歐洲集訓前的首課操練，到場參加操練的計有廿三名球員，其中四名首次入選港隊的年輕球員張金華、陳志强、譚兆偉、招重文是全部到場。另有四名球員缺席，山度士因傷，顧錦輝請假，巴貝利則赴意大利觀看世盃決賽，黎永昌因何缺席不得而知。

教練郭家明表示：

第五盤 這盤戰情可說峰迴路轉，連追兩盤而扳平對手後的碧加戰意非常旺盛，先擊破艾堡的第二發球局，領先二比〇。而未能直落三盤壓倒碧加的艾堡並未氣餒，反之節節反攻，先保住自己的第四發球局，再奮力破回碧加一局，追成二比三。

其後，雙方打成四平。第九局，艾堡鼓其餘勇，三兩下手脚便又擊破碧加一局，領先五比四。

第十局，艾堡以四十對十五取得第一個終賽分，但碧加仍力圖反撲，追成三十對四十。艾堡再向碧加施壓力，終引致對手失誤。最後，艾堡以六比四取得最後一盤勝利。（胡、區）

屈臣氏田徑會三隊員

昨飛美國報到

蔡曉嵐黃佩均郭雪卿參加訓練課程

為了配合培訓本地田徑運動員，屈臣氏田徑會特別挑選了四位旗下運動員前赴美國俄勒岡州俄勒岡田徑訓練中心，參加在當地舉行之田徑訓練營。而其中三位運動員郭雪卿，蔡曉嵐及黃佩均更已於昨日率先啟程離港。

今次集訓計劃是早於五月間安排，據屈臣氏田徑會經理鄧炳祥昨日於機場時表示，是次所挑選之四位運動員均在今季比賽有不俗演出，其中蔡曉嵐（十七歲）及黃佩均（十六歲）更屬資質優厚年青新秀。擅長四百公尺跑項賽事的蔡曉嵐，曾於六月中代表本港參加北京舉行之亞洲青少年田徑賽，而擁有一點五八米跳高個人紀錄之黃佩均亦有於今年二月底參加澳門舉行之埠際田徑賽。

至於另一位跑項運動員郭雪卿，則以屈臣氏公……美國最具規模田徑訓練基地之一，具先進及完……（明）

申請酒牌通告

茲特通告：現有蘇耀光，屯門兆禧苑順禧閣27／F10號為其設於屯門美樂花園商場84號之蘇記小食店，向區域市政局酒牌局申請簽發新酒牌，任何人士如獲悉任何理由，認為不應批准此項申請者，請於本通告發出日起計十四天內，以書面說明各項事實詳情，加以簽署，並附聯絡地址電話，然後呈交設於新界荃灣協屋道區域市政局綜合大樓四樓之區域市政局酒牌局秘書收。

日期：9—7—1990

聘請校對員

本報聘請男性校對員，中學程度，有意者請晚九時半後，電：五四九一一八一內綫30號容先生洽。

……LEE MAN HAY T/A YIELD GARMENT FACTORY (NATURE OF GOODS—OFFICE FURNITURE, AIR CONDITIONING PLANT, IRONING TABLE, BUTTONING MACHINE & THREADS IN CONES 貨物性質——寫字樓傢俬，冷氣系統，釘鈕機，線球）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下搬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港櫈勿兄弟拍賣行啟

櫈勿兄弟拍賣行拍賣傢俬藥醫用具廣告

啟者茲承香港地方法院命 UNDER SHATIN DISTRAINT NO.169 OF 1990 準於一九九〇年七月九日即星期一日上午十一時正在香港士丹利街10至12號萬利豐中心9字樓本拍賣行內將存在九龍牛頭角道（譯音）門牌五十五號 LEE KEE BLDG. 樓下舖位O（PORTION A）TSANG WAI KWOK (NATURE OF GOODS—FURNITURE MEDICINE, MEDICAL INSTRUMENT 貨物性質——傢俬，藥，醫藥用具）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下搬之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話五二二零二二四 香港櫈勿兄弟拍賣行啟

招標公告

香港大球場售賣小食及經營水吧事

茲招標承投在香港大球場售賣小食及經營水吧事，承辦期為三年，由一九九〇年九月一日至一九九三年八月三十一日止。

投標表格及其他資料可於一九九〇年七月十日起向香港灣仔軒尼詩道二二五號駱克道市政大廈八樓，市政總署灣仔區環境衞生辦事處索取，查詢請電灣仔區市容康樂主任，電話：八三三一六三三。

各投標者須於一九九〇年七月廿七日（星期五）上午九時前，放入設於香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署詢問處之投標箱內。

投標者請注意該合約的月租為三萬二千八百八十八元。

市政局投標委員會秘書 陳淑儀

就業良機

提供康體設施，促進文娛活動

華僑教育

中一學位分配結果週四公佈
三萬八千餘名學生獲派首選志願學校
二千九百餘人申請自行支配學位獲取錄
學生應於十八十九兩日往所派學校報到

(港訊)教育署宣布，本年度中學學位分配結果星期四(七月十二日)公布。學生須依照就讀小學規定的安排，回校領取「入學註冊證」及「派位證」。該兩項證件會由校方附貼在小六學生證上。

該署發言人謂，所有學生應在本月十八日(星期三)及十九日(星期四)註冊期間前往獲派位的中學報到辦理註冊。不依時報到者，則會視作放棄學位。

他表示，參加派位辦法的全部八萬四千〇四十四名學生，均獲派官立、資助或私立中學中一學位，其中包括二千九百六十一名申請自行支配學位而獲取錄的學生(佔總人數百分之三點五二)，他們皆可獲得三年免費教育。

根據第一選校志願獲派學位的學生有三萬八千九百六十三人，佔總人數百分之四十六點三六。

根據第一至第三選校志願獲派學位的學生有五萬六千七百四十六人，佔總人數百分之六十七點五二。

發言人籲請學生在前往中學報到註冊時，應穿着校服及帶備下列文件：

(甲)貼上派位證的「小六學生證」；

(乙)入學註冊證；

(丙)出世紙、香港兒童身份證或其他證明其出生日期和本港永久居民資格的文件：(註：如學生的新香港身份證上第七行印有「C」字「即有條件限制的居留」，亦須帶備旅行證件)；

(丁)最近的學校成績報告表(若有的話)；

(戊)最近的護照相片兩張。

若學生及家長或監護人在註冊期間不在本港，應授權代表替學生辦理註冊手續，授權書可向就讀小學校長索取。

發言人說，任何學生或家長如有特別困難未能依時前往辦理註冊入學，務請在註冊日期截止前與教育署中學學位分配組聯絡，以便作出適當安排。

註冊日期完結後，校方自行招收學生以填補因學生未報到而留下的空缺。家長如欲替子女申請轉校，須直接向欲轉往的中學申請，取錄與否一概由校方決定。

成功轉校的學生，必須向已註冊的學校取回「入學註冊證」，然後呈交所轉讀的中學。

發言人又提醒家長及學生，「入學註冊證」一經取回，校方便會即時取銷其註冊的學位。

在註冊日期內，如遇風暴或連續大雨時，各校長及家長請留意電台、電視台或報章，依照所公布的特別安排辦理。

發言人表示，學生或家長對所派學位如有疑問，可致電八九一二二〇〇，向教育署中學學位分配組查詢。

中大頒授榮譽學位
四傑出人士獲殊榮
李鵬飛議員及孔祥勉獲榮譽法學博士
達安輝教授獲頒授榮譽理學博士學位
張光直教授獲榮譽社會科學博士學位

(特訊)香港中文大學宜佈第四十屆頒授學位典禮將於十月十一日(星期四)在校內舉行，由港督衛奕信爵士主禮，屆時將有四位傑出人士獲頒榮譽博士學位，其中李鵬飛議員及孔祥勉先生獲榮譽法學博士學位，達安輝教授獲榮譽理學博士學位，而張光直教授則獲榮譽社會科學博士學位。

李鵬飛議員爲本港知名人士及傑出之工業家，熱心公益，身兼行政局議員及立法局首席議員。李議員一向致力提倡本港工業發展，現任香港貿易發展局理事並曾任香港總商會理事會主席，在促進香港經濟發展方面貢獻良多。李議員憑其傑出成就於一九七七年獲十大傑出青年獎及一九八六年獲亞洲生產力組織國家生產力獎。李議員多年來不斷大力支持本港高等教育之發展，歷任香港大學校董，香港理工學院校董會主席及城市理工學院校董會副主席。最近，李議員應邀出任香港中文大學校董及香港生物科技研究院之監察委員會主席。

孔祥勉先生爲銀行業及商界巨擘，現任浙江第一銀行有限公司董事長兼總經理。孔先生熱心參與社會服務，曾任多個銀行及旅遊業委員會委員，現任銀行業務諮詢委員會委員，香港旅遊業議會理事及香港公益金執行委員會主席。孔先生支持本港專上教育不遺餘力，現兼任香港理工學院及香港浸會學院司庫。孔先生早於一九七六年出任中大崇基學院校董，一九八一年任中大校董，一九八六獲選崇基學院校董會主席，對中文大學之發展提供寶貴建議。

達安輝教授爲香港大學內科學系講座教授。達教授一生致力推動本港之醫學教育及醫療服務。多年來迭獲頒殊榮，以表揚其對醫學及高深醫科研究之貢獻，其中包括一九七九年澳洲血液學會頒發CARL DE GRUCHY獎章，及一九八六年新加坡醫學院頒發榮譽院士銜。達教授在發展本港醫療服務及專上教育方面扮演重要角色，現任香港醫學專科學院籌委會主席、大學及理工教育資助委員會委員及臨時醫院管理局教學醫院管理及顧問委員會委員。達教授亦爲香港內科醫學院之創辦人兼首任會長，並促成香港爲英國皇家內科醫學院之海外考試中心。

張光直教授爲美國哈佛大學JOHN E HUDSON考古學教授，以其在聚落考古學及中國考古學方面之先導性研究而馳名於國際學術界。張教授之學術著作甚豐，見解精闢，致力於有系統地介紹中國數十年來重大之考古發現及研究成果。其有關中國古代史之講學會啓發無數美國大學生對研究中華文化發生興趣。張教授又積極推動美國、中國大陸及台灣等地之學術交流及科際研究計劃，從而培育不少後進之中國考古學者。

榮獲中文大學頒授榮譽博士學位之四位傑出人士，上圖右：孔祥勉。上圖左：李鵬飛議員。下圖右：張光直教授。下圖左：達安輝教授。

五屆新界師訓班
畢業校友叙一堂

(特訊)新界教師訓練班第五屆畢業同學陳君豫(石柏齡夫人)、何錫培、郭秀雲、羅月好(余啓恩夫人)、呂兆基、謝順暢、譚漢基、黃康才、胡詠智等，鑑於從事教育數十年；退休或隨兒女遷移他往均不鮮，難得共叙一堂。特於前(七日)假座九龍彌敦酒樓，邀請兩位班主任出席話舊。惜沈厚堅老師離港外遊未返，僅馮翰文老師赴約，且獲悉錦漢聲、劉雲淑、梁錦湖、伍佩榮、阮其湘五位學長因老成凋謝。

由於教育當局主辦是項教師專業訓練，責任繁重。當日上年度請馮翰文老師出任，而下年度則請沈厚堅老師主持，是故即爲「新界在職教師(一九五七至五九)訓練班」。爲保持聯繫起見，希望各有關人士逕向(甲)香港石塘咀實用九號三樓馮翰文老師，及(乙)新界元朗壽富街十一號三樓謝順暢等查詢云。

今年七月七日(星期六)適逢「七七事變」的五十三週年紀念；而明年七月七日則爲星期日例假，特此提供研究。

教聯會程介南表示
校內進行政治教育
不應完全不受限制
認爲現行教育則例不符過渡期需要

(特訊)香港教育工作者聯會理事長程介南認爲，現有的教育則例已不符合過渡期的需要，應該作出修改，但他不贊成完全沒有限制容在校內進行政治教育。

程介南指出，在修改則例時，應該保留不能在校內進行政治宣傳活動，他認爲在現有法律上，可以清楚分定何謂政治煽動或政治教育。

程介南昨午爲港大學生會公民教育推廣小組舉辦的「中學生專題計劃」開幕剪綵，他在致辭時稱，公民教育並非簡單的資料或知識的傳授，其關鍵在於實踐。所有推動者都應該提供條件予參加者參與，從中去改變自己的態度，但他反對推動者強行把自己的觀念加在參加者身上。(紅)

本港及海外升學
展覽十三起舉行

(特訊)爲了讓本港學生對本地及海外各地升學情況有一個全面的認識和了解，由學聯海外升學中心主辦之「香港及海外升學巡禮九〇」將於七月十三日至十六日一連四天，假灣仔華潤大廈三樓香港展覽中心HALL A盛大舉行。

是次展覽國家包括英、美、加、澳、紐、日、瑞……等多國，本港參展專上學院計有中大、港大、理工、科技、明愛、演藝……等，全部共計超逾九十多個展覽攤位，各參展院均有代表出席，爲學生及家長解答有關升學難題，此外，並有專題升學講座，由各國學院代表主持，講解問題。

學聯海外升學中心推廣部負責人鍾政勳指出，是次參展的所有學院均如往年一樣，全經質素挑選，校風優良，而內容方面則着重資料的提供，更準備了不少有關海外升學的詳細資料負責派發予在場參觀的同學及家長，歡迎到臨參觀。

查詢電話：七二四三八六八。

教署計劃下學年起提高
特殊學校教師班級比例
本周五將向立局財務委會申請撥款
增聘教師及添置特殊學校各項設備

(港訊)教育署計劃在本周五立法局財務委員會會議上，向財委會申請撥款九百萬，用以增聘更多特殊學校教師，改善服務。

消息指出，教育署希望在下學年開始，將現時特殊學校的老師與班級的一點五對一的比例提高。同時，亦計劃在全港六十一間特殊學校內，推行更多服務，例如加設電腦教學，以及加強學生在離校前的訓練，讓他們更能適應社會。

因此，要求政府額外撥款九百萬，用以增聘教師及添置設備，若申請獲得通過，教署會於今年九日實施些新措施。

另外，當局會在本年底提供多二百個輕度弱智的學位與有需要的兒童。全港現時除在沙田、元朗及屯門區學位仍是[illegible]之外，其他區域的特殊教育大致上已足夠。不過，教署指出，教署已計劃在未來一、兩年，在上述三個區域，增建特殊學校，預計在九二至九三年時，全港特殊學位不足的情況可得到解決。

閱讀實爲自學途徑
增廣見聞擴闊視野
九龍華仁狄恒神父勉上智書院學生

(特訊)寶血會上智英文書院日昨假座沙田大會堂舉行第廿二屆畢業典禮。首由校長劉玫瑰修女致歡迎詞，副校長杜耀君作校務報告。是屆敦請九龍華仁書院校長狄恒神父頒發畢業文憑，學科優異成績獎品並致訓詞；又請寶血會會長阮慧雲修女頒發各級獎學金。禮成後，由學生演出遊藝節目，包括：曾在本屆朗誦節榮獲冠軍的女子英詩獨誦，校際音樂節先後獲得初級、高級及公開組冠軍，青年音樂家大獎季軍的楊琴獨奏，及榮獲音樂節女聲歌詠季軍的合唱團，土風舞組則表演獻古筷子舞，學生多才多藝，訓練嫻熟，嘉賓報以熱烈掌聲。

上智英文書院畢業禮左圖：校長劉玫瑰修女致歡迎詞。右圖：狄恒神父頒文憑并致訓詞。

九龍華仁書院校長狄恒神父致詞稱：今天，年青人寧願將餘閒花在電視節目上，實在叫人惋惜。其實，書籍能充實我們的生命，豐富我們的靈感，使我們增廣見聞，擴闊個人的視野，認識有關自然、音樂、藝術之美。但是，我們千萬不要浪費時間在那些無教育和道德價值的讀物上。總之，好書百讀不厭，即使窮一生之力亦看之不盡。

F.7 重讀/升讀 瑪利亞書院

即日接受報名，額滿即止。重讀班及升讀班爲獨立班別；同學可自由選擇。

■本校一向專門辦設中學高年級課程，對各項公開試及教育發展概況有深切之認識；抱着嚴謹認眞之辦學態度，切實爲重考同學提供至完善的重讀課程，務使其能考取更優異的會考成績，平鋪攻讀大學的康莊大道。

ARTS CLASS
Use of English
(Choose 4 Subjects)
Chinese Language
Chinese History
History
Geography
Economics

BUSINESS CLASS
Use of English
Business Studies
Accounting
Economics
Psychology

ENGINEERING SCIENCE CLASS
Use of English
Physics
Chemistry
Applied Mathematics
Pure Mathematics

MEDICAL SCIENCE CLASS
Use of English
Physics
Chemistry
Biology
Pure Mathematics

凡應屆HL考生而達AL考試資格者亦可報讀。

重讀生獎學金/助學金

F.7重讀生獎助學金：爲鼓勵有志重讀同學，本校特設重讀生獎助學金。凡於本年AL考試中獲兩科AL及格者可獲減免學費百分之三十，三科者百份之四十五，四科及格者可獲減免學費達百份之六十。(UE不作AL科目)
本校並可協助學生申請右列獎助學金：(1)蔦蘿洪獎學金，(2)華僑或賽馬會助學金，及政府預科生生活津貼。

■青山道正校：九龍，深水埗，青山道339-345號(長發街口) ☎3611819 3616809 3616555
■青山道分校：九龍，深水埗，青山道25-35號(嘉頓酒樓對面) ☎3615147-9(三線)
■葵涌校：荃灣，葵涌石籬石文徑五號葵英大廈 ☎4200999
■紅磡校：九龍，紅磡，漆咸道272-274號(蕪湖街口) ☎3330271-4(四線)
■北角校：香港，北角，英皇道335-341號恒生銀行大廈 ☎5668515-8(四線)
■屯門校：屯門，仁愛堂圍2-4號(何福堂對面) ☎4595500

天天進步 年年進步
灣仔聖迦利亞預科書院
90年A-LEVEL成績多優良

繼89年本校學生在A-LEVEL會考中獲取優良成績後，90年本校與考學生之成績亦一樣驕人！

85年本校開始保送學生參加A-LEVEL會考，結果考獲9優59良；86年進一步考獲22優136良。

87年以後，成績續有穩定進步，每年均考獲40優260良以上之成績。本年度(90年)更考獲65優388良之超卓成績，主要有：

區兆康	4優	林永聰	1優2良	陳偉文	1優1良
蕭健衡	3優	鄧慧琼	1優2良	蔣夢蝶	1優1良
黎志琴	3優	莊愛蓮	1優2良	吳國樑	1優1良
李建有	2優2良	劉詠儀	1優2良	張世傑	1優1良
陳羽	2優1良	陳嘉麗	1優2良	林敬耀	1優1良
魏宇昌	2優1良	梁展朋	1優2良	劉詠儀	1優1良
陳志偉	2優1良	唐詩明	1優2良	方家煒	1優1良
廖淑儀	2優1良	劉詠珊	1優2良	成燕楓	1優1良
李啓明	2優1良	韋佩文	1優2良	何永樞	1優1良
唐慧敏	1優3良	譚國樑	1優2良	謝敏儀	1優1良
歐慶翔	1優3良	陳海冰	1優2良	翟啓才	1優1良
劉少芳	1優3良	蔡元貴	1優2良		

另有多名學生考獲4良、3良、2良及1優等佳績。

本校位於港島灣仔，是一間獨立校舍，並無其他分校。本校不設中四或以下的班級，是一間純預科書院。在過去的各項公開試中，本校學生皆有優異的表現，考取了私校學生難得的成績。這優異的表現，實有賴本校師資優良、設備先進、教法獨特、校風純樸、學風濃厚。本校師生將繼續努力，希望百尺竿頭，更進一步！

本校開設有 HKU F6 & F7、CU F6、GCE F6 等預科課程及經特別設計的F5重讀班，現已開始接受報名，歡迎學生親臨參觀及查詢，簡章備索。

聖迦利亞預科書院 日夜校

香港灣仔船街9-15號(毗鄰修頓球場灣仔地鐵站) 電話：520 2101

澳洲大學現正招生

[illegible]提供一個免費[illegible]

■講解澳洲教育制度及生活概況
■詳述各大學之入學資格
■解釋辦理申請入讀及簽証的手續

升學講座(七月十四日星期六)

學院	[illegible]	[illegible]
大學：University of Wollongong, Charles Sturt University, University of Southern Queensland, University of Canberra, University of Western Australia, Bond University 及多間專上學院；商科學院：Australian Business Colleges	主題：一年制大學基礎課程、一年制獨立商務文憑及預科課程	主題：大學學位及研究院課程，包括：文科 商科、教育、工科、數學及理科等

講座地點：香港銅鑼灣怡東酒店三樓解頤閣

座位有限，請即與Academic Asia梁小姐預約留座 ☎8330919
香港灣仔莊士敦道194號灣仔商業中心1103室
學生更可在七月七日至十三日單獨會見學校代表，詳情可致電梁小姐查詢

FAILED YOUR 'A' LEVELS?
DON'T DESPAIR

Courses leading to degree programmes without 'A' levels available in the fields of

Business Studies
Computing
Engineering
Hotel and Catering Management
Accountancy.....

Further information from:
Birmingham & West Midlands Liaison Office
Tel: 739 3121 or 369 9330

Birmingham

中華民國教育部承認畢業生保送赴台升學

珠海中學招生

◎除保送赴台升學外，並全部保送參加高等程度考試(H.L)及中學會考。
◎設有多個大型電腦室，有全港最大之終端電腦系統，開辦中英文電腦課程，並設打字，會計等商科課程，以供學生選修。
◎設有多項獎助學金，名額達學生人數百分之七十，金額由二千元至壹萬元。
即日起接受中四(F.4)至中六(F.6)各級新生及重讀生申請入讀(簡章備索)
校址：九龍旺角亞皆老街一一五號(旺角火車站側)
電話：七一一六〇一五 七一一四三五九二

加拿大哥倫比亞中學
COLUMBIA SECONDARY SCHOOL OF CANADA

—創校十二年，由安省教育部頒發畢業文憑，學分獲美國及加拿大各大學承認
—設有英語進修班，第十至十三(OAC)班，文、理及商科課程
—百份之九十以上畢業生晉升美國及加拿大著名大學
—學校附設宿舍及膳食計劃
—自設香港辦事處，負責監考入學考試，評定學生可入讀之班級，指導申請學生簽証手續以及安排學生團體機票
—香港、澳門、台灣及中國大陸學生均可申請

請電話預約考入學試：(電話)527 6980 527 6995
香港辦事處地址：香港灣仔洛克道68號偉信商業大厦501-2室
傳眞：865 4720

青年會 政府津貼英文中學 招生

班級：中一、中二、中三
報名日期：即日起(中二、中三)
七月十日至十三日(中一)
報名手續：携同成績表副本，身份證或出世紙副本及照片兩張
報名地點：上環必列啫士街七十號
電話：五四六一三六零
校長：陳祖澤

船灣堆塡……需費……餘萬七地收……路改求要有 (新界版)

邊境禁區三巴士綫將停辦
打鼓嶺沙頭角不滿
兩鄉決提反對質詢

華僑經濟
澳洲市場增長放緩
在收緊政策下，澳洲經濟增長已大爲減慢，儘管澳元高企，但其內需亦將難免走向疲弱。

台通脹率上月稍跌

國際廣播專業展覽
英國展館規模最大

加拿大幣供
近週報增

新界版

船灣堆填區將滿・打鼓嶺年底興關

需費逾四億四千萬

收地七萬餘米先建通道居民農戶廠商紛反對
有要求改路線當局急須解決處理垃圾難選擇

（本報專訊）隨着都市人口增加，垃圾處理變成越來越急切的問題。大埔船灣堆填區預計到一九九三年尾，其使用將達到極限。當局已着手考慮在新界東北部另設一個龐大堆填區，位置在打鼓嶺，面積爲七十公頃，落成可取代船灣堆填區。由於地方偏遠，可減低對民居影響。

配合這個計劃，當局要建道路直通該區，可以由沙頭角到達。工程包括一條二點五公里道路、一個停車場、行人道及有關下水道等。政府爲了建此道路要收回七六二四〇平方米農地。估計賠償及清拆費爲五千四百萬美元，又道路本身建築費是八千九百萬元。現定一九九〇年十二月開始施工。

港府這項決定，有些居民是提出反對，特別是農民，認爲當局收回土地影響他們以後的生計。一些廠戶要求徙置他們到其他政府官地，亦有人指出賠償金不足及太低。更有部份人士反對遷入住公共屋邨，因爲要遠離他們習慣生活的地方。

有一些提議是更改道路路綫，避開要回收他們的土地，但政府考慮過其他路綫利弊，似乎無其他選擇了。（東）

邊境禁區三巴士綫將停辦
打鼓嶺沙頭角不滿
兩鄉決提反對質詢
北區交運委會指以蝕本理由不能成立

（本報專訊）九巴計劃停辦三條分別由上水行走邊境禁區打鼓嶺（七十九K）、文錦渡（七十三K）和沙頭角（七十八K）巴士路綫，初步獲運輸署接納，引起打鼓嶺和沙頭角兩鄉事委員會強烈不滿，在本星期三舉行的北區區議會交通及運輸委員會會議上，他們會向當局提出反對和質詢有關問題。

據悉，九巴是以蝕本理由停辦上述三條綫，原本載客服務將由專綫小巴取代。

但打鼓嶺鄉事委員會主席陳華春指出：上述地區的載客服務根本不能由專綫小巴取代，特別是在村民上下班和上下課時間，只有十六座位的小巴無可能在同一時間應付大量搭客需求，同時，中途客亦將無機會登車。他強調鄉民最大反對正是此原因，至於小巴車費較大巴昂貴還在其次。

陳氏續表示，現時行走上述三路綫的專綫小巴只有十多部，而且經常不遵守運輸署所規定的班次。

對於當局提交上述三路綫的虧蝕情況，陳華春表示有可疑之處，他以上水——文錦渡（七十三K）爲例，據所得文件稱，七十三K有兩部巴士行走，每日有搭客一千三百人，每程收費兩元，每月虧蝕八萬五千元。他表示，照此計算，每部巴士每日虧蝕約一千四百元，如將每日車費收入一千三百元相加，豈非說每部巴士的每日經營成本要二千七百元！他認爲其數字之鉅，令人難以相信。

另外，陳氏又表示：上述三條巴士綫已有廿多年歷史，今隨着北區繁榮發展，九巴不加強服務已，反而要取消路綫，實在是落伍想法。他表示曾聯絡區內其他鄉事會、社團和區議員等要求支持，齊起反對。

沙頭角鄉事會主席劉天福表示會強烈反對停辦上述路綫，他指出上述路綫所經乃爲邊境禁區範圍，出入不大自由，如取消巴士服務，由小巴取代，將會出現壟斷服務情況，對村民極之不利。

劉氏又對於運輸署不單止不積極加強交通服務，反而要削減服務深表不滿，他懷疑該署官員是否有將邊境的實情向高層反映。

而北區區議會交通及運輸委員會主席張根貴認爲九巴取消上述數綫的理由不能成立，他不知道運輸署根據甚麼標準來批准停辦上述路綫。因爲政府既將專利權交給一間巴士公司，該公司的服務必須同時照顧偏遠地區，如容許一間公司只專利經營賺錢路綫而取消虧蝕路綫，政府必須重新闡釋專利的意義。（新）

鼓勵發揮才華・服務社羣精神
沙田屯門兩區展開
暑期青年活動序幕
專員溫頌安鄧仲敏齊呼籲登記爲選民

（特訊）署理沙田政務專員鄧仲敏昨日在中央公園舉行的「沙田青少年暑期活動開幕典禮暨嘉年華」中指出：沙田青少年暑期活動是讓區內青少年提供暑期活動，發揮才華，增長見聞。昨日蒞臨主禮嘉賓除有署理沙田政務專員鄧仲敏外，並有沙田區議會主席吳燦林、青少年暑期活動委員會委員林寬眞、統籌委員會主席張灼祥、擬款小組鄒爾才、宣傳小組姜錦明、活動小組何承全等。

署理沙田政務專員鄧仲敏致歡迎詞時略謂，沙田青少年暑期活動開幕典禮暨嘉年華，經過統籌委員會多月以來的努力，以及區內志願團體的幫助，同時得到英皇御准香港賽馬會贊助，才會得到驕人的成績。今年參加暑期活動的人數愈來愈多。今年與往年一樣，讓青少年們發揮才華，增長健康活動興趣，從而加深對區內的歸屬感。

鄧專員又提到義工獎勵計劃。她說，關心社區，坐言起行。她呼籲區內青少年把握機會，登記做選民。

繼由區議會主席吳燦林頒海報設計獎。接着，由統籌委員會主席張灼祥校長致謝詞，他說上週還擔心開幕禮日會不會落雨，希望屆時會好天，結果，天氣好得好緊要，驕陽似火，烈日當空，可讓大家欣賞精彩節目。

在開幕禮開始時，首先由少年警訊銀樂隊表演。繼由沙田區議會兒童合唱團大合唱，接着卡拉OK由蔡德芬唱「焚心似火」等歌。

會場裡，還有十多個攤位，包括廢物利用手工藝製作、崇眞會博康青少年中心、義工體驗課程、圓洲角婦女會等，眞是琳瑯滿目，多姿多采。

昨日出席者還有王寶明、肅國洪、李光、劉江華、李寶明、林鴻釗、陳漢英、衛慶祥、陳道揚、黃健堅等區議員，繆錦燕、陳士彬、沙田區警民關係主要[illegible]國樑等多人，場面相當熱鬧。（傑）

（特訊）屯門區青少年暑期活動昨早在屯門文娛廣場舉行開幕暨綜合表演，請由屯門政務專員溫頌安、指揮官許招賢、社署總福利主任周樹榮、康樂事務經理梁展業及教育主任譚頌傑聯袂主持剪綵禮，觀禮嘉賓甚衆。

該區今年暑期活動由昨天開始至九月二日止，節目多姿多采，讓六歲至廿五歲的青少年，各適其式，渡過漫長有趣味性的假期。

開幕禮首由大會主席伍國洪致詞，述及今屆典禮中加插一項「活力大使」授旗項目，並在屯門政務處、區議會與協辦機構襄助下，項目達五百項之多，可謂包羅萬有。又提及大會今年獲馬會資助卅七萬餘元，屯門區議會贊助八萬餘元，各名譽會長合助一萬四千元，謹向各有關人士機構致衷心謝意。

繼由溫專員致詞說：今年參與舉辦暑期活動的機構及團體共四十多個，活動項目超過五百項，內容充實，其中一定有不少是大家深感興趣的活動。而今天由統籌委員會主辦的開幕典禮之得以成功地舉辦，亦是得到屯門區議會的撥款。我相信在大力及在青少年家長們積極參予下，本年度的暑期活動必定能夠完滿地舉行。

今年青少年暑期活動的主題是「分享樂趣，服務社羣」。我們希望一方面提供大量有益身心的活動，讓本區青少年能分享樂趣，舒展身心。但另一方面亦鼓勵青少年參與社區事務，拓展社區及公民意識，從而發揮及履行公民責任。頒授活力大使錦旗，是向協助舉辦屯門區青少年暑期活動的青年義工表示謝意，藉以表揚他們「服務社羣」的精神。

提到發揮「服務社羣」精神及履行公民責任，我趁此機會呼籲屯門區居民支持地方行政及政制的發展，踴躍登記爲選民，以便行使大家的公民權利，於九一年之區議會、區域市政局及立法局的選舉時，出來投票選出賢能之仕，出任爲各級議員。我想特別強調，明年之立法局選舉，爲本港第一次有直選議員進入立法局，香港政制發展將向前跨進一大步，亦會是香港政制的一個里程碑。

跟着舉行頒活力大使錦旗，致送紀念品及剪綵儀式，隨即展開綜合表演節目。

與會者有：黃樹、陳天生、楊少偉、田文先、沈維賢、黃旌、吳慶添、李佩欣、古漢強、劉光傑、李榮及委員、顧問、地方首長、校長警師等數千人。（君）

圖：（一）署理沙田政務專員鄧仲敏昨在中央公園舉行的「沙田區青少年暑期活動開幕典禮」中致詞的神情。（二）博愛醫院歷屆總理聯誼會三校聯合畢業典禮，梁省德致送教育署李越挺紀念品。

大埔舉行保持清潔日開幕
呼籲勿高空拋垃圾
何容生指出環境已改善須補美中不足
合辦廢物回收展覽會促進減垃圾數量

（特訊）大埔區議會主席何容生呼籲各互助委員會及街坊互相勸勉，不要貪一時方便，在高空亂拋垃圾，害己害人，損害市民大衆健康。

何容生昨日在「保持香港清潔日」開幕禮上致詞表示：自八十年代中期起，大埔區議會歷年均有響應當局號召，參與清潔香港活動。大埔環境因而獲得顯著的改善。但仍有美中不足的地方，就是有少數居民在高空拋擲垃圾，致令蚊蠅滋生，垃圾廢物、甲由、老鼠，影響環境衞生，到頭來自己亦蒙受污染災害。

是次活動在大埔中央廣場舉行，邀請大埔區議會主席何容生、大埔政務主任譚惠儀和大埔衞生總監郭錦泉主禮。由大埔區議會環境改善及工程委員會主席邱福平及清潔香港運動大埔區工作小組召集人林惠玲陪同剪綵。

邱福平表示：大埔區爲響應「市政局」與「區域市政局」「保持香港清潔」，特別舉辦「大埔」保持香港清潔日」。區內中小學校，各大廈互助委員會、老人中心等機構派出人員參與清理區內垃圾。他又謂該會與香港野生生物基金會合辦廢物回收展覽會，儘可能減少垃圾數量，亦係減少本港垃圾數量的基本辦法。（新）

博愛歷屆總理聯誼會
三校聯畢業
梁省德中小學鄭任安夫人校
李越挺署長授憑勉勵

（特訊）博愛醫院歷屆總理聯誼會之梁省德中、小學及鄭任安夫人學校等三校，昨在元朗聿修堂聯合舉行畢業禮，敦請教育署長李越挺太平紳士主持授憑及致訓，觀禮嘉賓甚衆。

典禮首由校長梁省德MBE太平紳士致歡迎詞，指出李署長在本港教育政績，貢獻良多，並指出教育事業任重道遠，故校方對灌輸智識、品德培養、公民教育、極爲重視，對諸生勗勉有加。

旋請李署長授憑及致訓略謂：博愛醫院自一九一九年成立以來，至今已有七十多年歷史。在一九六九年，博愛醫院歷屆總理更成立聯誼會，進一步對社會作出寶貴的貢獻。博愛醫院歷屆總理聯誼會對促進教育事業不遺餘力，於一九七九年、八五年和八七年分別在荃灣、屯門和元朗創辦梁省德中學、鄭任安夫人學校和梁省德小學，[illegible]學校和[illegible]各區莘莘學子[illegible]教育，[illegible]欽佩，本人謹代表教育署[illegible]。要做好教育，除了需要有優良的學校行政、有效率的學校管理外，更需要有學校與家長的溝通和聯繫，因爲學校教育與家庭教育是相輔相成的。學校既是教育的前線，而家庭[illegible]，兩者缺一不可。家庭對學校所教的價值觀念[illegible]，會使到學生[illegible]。

[illegible]有云：「學而不思則罔，思而不學則殆。」這兩句都是說明學習與思考是不容偏廢的。有了好的學習方法，加上個人的努力，發奮圖強，更能持之以恆。若能如此，必會爲美好的將來奠下良好的基礎。

繼請該會主席陳錦[illegible]、梁省德、鄭任安校[illegible]頒獎[illegible]劉朱瑪麗、具敎廣琦、黃潔芳、羅國明、鄧登友、其他[illegible]、陳林玉珍、黃潔芳[illegible]、文、陳學淳、梁振邦、古路明、梁惠順、刁培光、李俊文、鄭元[illegible]、馮志強及各校長、家長等逾千人。（君）

葵青政務處葵青工商聯會華僑日報合辦徵文比賽
從今日社區的成就看九十年代葵青區發展
學生組優異：姚佩珊

在十七世紀的時候，葵涌區已有人居住。在一九五〇年以前，大部份居民以務農爲生，在青衣島則有少數居民以捕魚爲業。直至五十年代，新市鎭開始發展，葵涌漸漸發展爲工業區，自此，稻田逐漸成爲工廠用地和作興建私人及公共屋宇之用。葵涌及青衣兩個區雖然在香港地圖上佔了很小的面積，但它的重要性卻非常之大。例如，世界著名的貨櫃碼頭亦座落於葵涌，葵涌亦是工業區的重鎭。踏入九十年代，葵青區的地位比前更爲重要，因爲將會有更多的建設，以應付未來的需要。

首先，我們看看八十年代的葵青區。葵涌在香港的工業佔了一個很重要的位置，包括有輕工業，如製衣、紡織等等；重工業的有造船及修理、化學工業等。而葵涌區亦是住宅區，區內屋邨林立，人口稠密。在交通方面，各種的交通工具都非常方便，有地鐵、巴士、小巴。另外，香港的貨櫃碼頭亦是設在葵涌的，在一九七二年開始，一直發展迅速，成爲世界首名的貨櫃碼頭。青衣島亦[illegible]以後，因交通上較爲方便，在近十數年已全面發展，成爲一個新市鎭，[illegible]及一個行人天橋系統[illegible]。

隨着社會的進步，現有的設施亦不足以應付，於是一些新建設亦隨之而產生。首先，貨櫃碼頭已達到飽和的程度，於是將原有的六個碼頭增至八個，第七個碼頭將於九〇至九一年度完成。而政府亦計劃在葵涌、青衣之間興建大型貨櫃碼頭[illegible]，是葵涌運輸將由四線行車擴闊至五線，而且在葵涌興建四條天橋[illegible]。另外，由於葵涌區內擁有很多工業大廈和貨櫃碼頭，區內交通擠塞問題嚴重，於是[illegible]改善區內的環境。

由於葵青區的住宅大廈與工廠距離較近，政府爲了改善環境，計劃藉着土地的交替運用，用來降低人口密度，減低環境的污染。從以上的建設，我們可以知道葵青區將會成爲新界區的一個心臟地帶。隨着新的措施投入服務，葵青區將會變得更重要。貨櫃碼頭的擴展，新公路的接駁，使葵青區成爲一個貨物的滙集地和交通運輸的中心；而且區內不斷有更多樓宇的興建，蘊樓宇的興建，那時定會有一番新的面貌。使市民身心的健康得以發展，這些都使葵青區在九十年代有一個迅速的發展。試想想，當新機場興建後，加上貨櫃碼頭的擴充，說不定葵青區會變成全港經濟重心。

區內的康樂設施亦不斷增加，以滿足需求。區內亦有多種類的學校供給同學選擇，如幼稚園、小學、中學、特殊學校、職業訓練中心等。醫療方面，瑪嘉烈醫院新興建新大樓以提供更多的床位。葵青區亦有多間醫院、診所[illegible]。而且，五號幹綫的工程完成，使往返葵涌及沙田比前快捷了很多。再加上新機場的興建，將有一條新的公路途經葵青區，那時的交通更四通八達了。

在青衣方面，青衣北橋已開放行車，使南橋的擠塞得以改善，而且可望於今年內完成。這些工程[illegible]。

市民服務，葵青區內亦有區議會和地區管理委員會，爲市民爭取利益及改善區內的環境。

澳洲市場增長放緩
在收緊政策下，澳洲經濟增長已大爲減慢，儘管澳元高企，但其內需亦將難免走向疲弱。

澳洲經濟發展一直處於失衡局面，收支赤字高企，澳元匯價反因金融政策而增強，但經濟在長期的收緊政策後，經濟增長已大幅減慢，而本港對澳洲出口亦將因其內需而續步放緩。

本港對澳洲出口在去年原本已呈顯著減跌，原因除澳洲進口需求受到壓抑外，同時亦是因爲本港有不少工業生產綫已轉移至中國大陸，不少港商在澳洲所接訂單已由轉口方式對澳洲運銷，反映在直接出口方面則是滅弱。

在今年首四月本港對澳洲出口數字顯示，一至四月比對去年同期增長百分十六點一，總值十一億一千三百萬元，仍然不大，但減幅已比去年稍爲放緩，惟澳洲市場需求未能被推倒，主要是該區[illegible]重要原因。

據經濟合作發展組織新近報告表示，澳洲今年經濟增長將低至只有百分零點三，較四月份所作的預測百分二更低，而八九年的增長是百分四點九。

經合組織表示，由於需求受到抑制，利率高企，民間投資將有所減少，分在九〇年都會下跌，需待九一年始可反彈。

在經濟放緩及眞利率的壓抑下，澳洲在今年進口需求無疑亦在穩步下降，但澳洲政府對[illegible]。

據經濟放緩的[illegible]士說，本港對澳洲出口的弱勢，除了本港生產綫外遷之外，澳洲國家對其他供應國的競爭，[illegible]在內地加工生產亦增加不少，在澳洲市場的競爭優勢，但去年六四事件影響，今年部份留家離去亦使今年[illegible]造成間接影響。

雖然澳元在近期仍維持高利率的支持而續繼續於高位，對於澳洲進口仍具有好作用，但澳洲經濟增長減速，[illegible]澳洲市場出口[illegible]。

國是會議創造和諧政局
台經濟盤穩可望出現新高潮
國是會議後，政治改觀，稅改可望，經濟令納入常軌，展望前景可持樂觀。上半年治安略見好轉，近期資金外流減緩。

[illegible]執政國民黨主席李登輝先生上臺，[illegible]國是會議是最重要而成功的會議，如何落實會議所得到的共識，是執政黨當前極重要的工作。[illegible]國是會議創造[illegible]的政治環境，利於經濟發展。

期四指出，國是會議[illegible]，如何落實會議所得到的共識，是執政黨當前極重要的工作。[illegible]者認爲，最重要的是，國是會議創造了一個比較和諧的政治環境，[illegible]。

另一方面，內政部警政署統計，今年頭六個月台灣地區發生故意殺人、強盜、搶奪、擄人勒贖等五類重大犯罪案件，比去年七到十二月共減少三百一十一件，顯示台灣地區治安已有明顯好轉跡象。

其三，目前廠商對外投資已採取國際化的做法，將產品行銷迴生產、並向東南亞成本較低的國家[illegible]，這是國際化的做法。

其四，今年上半年消費者物價上升率爲[illegible]，物價大致平穩。

台灣對外貿易[illegible]上半年台灣出口總額較去年同期減少百分之零點八，進口總額[illegible]五月份百分之十一[illegible]。

主計處預估[illegible]經濟成長率[illegible]，在持續發展經濟的目標不誤而言。

長，全年經濟成長率[illegible]百分之五點二[illegible]。

行政院長郝柏村日前在院會中指出[illegible]。經建會經濟研究處副處長張溫鷹指出，台灣經濟持續發展，[illegible]。

油國組織陷入危機

（特訊）據外電報導：石油工業公司行政人員表示，石油輸出國組織正處於一九八六年油價崩潰以來最嚴重的危機。由於生產過剩，目前油價每桶由一月初的二十一美元降至每桶平均約爲十四美元。油價急挫的主要原因是一些石油輸出國組織會員國違反配額協議。石油輸出國組織目前正緊張地進行雙邊談判，期望在七月二十五日石油輸出國組織在日內瓦開會之前尋找解決的辦法。現在油國組織的問題又回到去年同於沙地阿拉伯會晤資格和科威特超產石油的局面。另一個富有的石油產國威特也違反自己的配額，造成石油產量過剩，油價一蹶不振。

經去年下降後
世界銀行貸款今年將再同升
總額料達二三〇億美元
同時加強東歐貸款業務

（特訊）據外電報導：世銀業務副總裁古里斯透露，世銀在八八至八九年度，世銀所提供的貸款達二百零七億美元，預料在本財政年度會增加至超過二百三十億美元。本財政年度將於明年六月三十日結束。

世界銀行一名高級人員表示，世銀對上一個財政年度所作出的貸款承諾，出奇不意地減少，預料在剛開始的本財政年度內，會再度回升。

上一個財政年度的貸款，比世銀預料中少了十億至十五億美元，同時比八八至八九年度的二百一十三億美元少。

世銀所提供的借貸減少，主要是因爲北京去年發生「六・四」事件後，世銀凍結向中國大陸貸款。

世銀轄下的國際復興開發銀行所提供的貸款，八八至八九年度是一百六十四億美元，上一個財政年度減少至一百五十二億美元。

另外，另一個附屬機構——國際開發協會所提供的貸款，八八至八九年度是四十九億美元，對上一個財政年度增至五十五億美元，預料本財政年度會進一步增加至五十億美元。

上一個財政年度，世銀大部份的貸款給非洲、歐洲、中東、北非和拉丁美洲。

國家的貸款均有增加，們除了擴大在波蘭和捷克的活動外，還準備爲只有借給亞洲的貸款，由七十八億三千萬美元減少至六十四億三千萬美元。

古里斯說，世銀將會加强在東歐的業務。預料世銀將保加利亞和捷克推行援助計劃，也準備恢復在羅馬尼亞的業務。

世銀業務副總裁古里斯透露，世銀在未來一年內借給東歐國家的貸款可能超過二十五億美元，藉以協助東歐國家推行經濟改革。

古里斯指出：「我們不會忽略其他地區。世銀上財政年度借了七億八千萬美元給波蘭，將來會繼續提供貸款。」

五月遊客來港量縮
六四事件後一年未完全回復
台灣美國西歐人數減幅尤顯

（特訊）本港旅業在經歷去年北京六四事件之後整整一年仍未完全回復，特別是五月份來港遊客與去年同月對比更見強烈。

（本報訊）數字顯示，五月份來港旅客四十九萬九千八百一十六人次，較去年同期下降百分之六點三，其中來自台灣，美國及西歐遊客減幅更高至一成至二成，反映六、四事件的五月份比前的五月與一年後的五月遊客來港情況仍有強烈對比。

數字顯示，五月份來自東南亞地區的來港遊客人次達八萬六千二百一十六，較去年同期上升百分之十二點一，台灣旅客期內雖然下跌百分十一，但仍居各地[illegible]。

[illegible]

台北上月通脹率稍跌

（特訊）台北電：六月份消費物價指數比前月稍降，[illegible]

國際廣播專業展覽
英國展館規模最大

（特訊）英國駐港商務專員公署消息：廿九家英國公司，將參加七月十一至十三日在香港會議展覽中心舉行的第二屆國際廣播及電視設備展覽，將有[illegible]。

英國堅持控制內需

亞洲以台灣日本最強
上季工業國經濟普禾滯

加六月份失業率降

智利通脹率六月份增大

台北股市繼續反彈

澳門經濟上半年穩

南韓股市輕微報低

美國寶信投資擴展亞洲市場

加拿大幣供近週報增

南韓造船業上半年接單倍增
國際新船需求股切榮景仲至年代中期

金價繼續緩升
週六收市價三三四一全週升廿五元波幅四十七元。美國會否減息，將成爲下週金市的焦點。

去週本港九九金價先揚後挫，週六收市價三三四一，全週上升廿五元。這是連續第三週回升，雖然升幅不算大。

九九金在週一升六元及週二升一元後，週三再升卅二元，最受注目。港金上升主要是追隨週三紐約市場的升勢。紐約市場消息說，中東大戶的投機活動再次浮頭，同一些阿拉伯大戶吸納黃金，以致金價再度上升。據說，這批阿拉伯大戶在現貨市場頗爲活躍。貿易行在美國假期前一般倘須吸納，基金經理與經紀也跟隨入貨，觸發一輪技術性補倉盤。一般相信，金價能在三六三美元水平企穩，其升勢可望持續。美元下挫亦是金價上升的因素。東京美元兌日圓低至一五〇・三〇，跌一・三〇日圓。

下半週金價持續微跌，交投頗爲平淡，主要是觀望美國六月份失業數字。市場期待該數字反映經濟放緩而導致減息。美國時間週五公佈失業率爲百分五・二，五月份則爲五・三。作爲經濟成長重要指標的非農業新職位，增長只有四萬個，遠遠低於前月的三十五萬六千個。分析家說，就業增長繼續放緩，但其放緩程度仍不足以促成聯邦儲備局放鬆銀根。

金市人士說，近期金市一直期望美國會調低利率，亦因而令金價上升至三六〇美元水平，而現時似乎不可能在短期間減息，估計本週金價會掉頭下挫。

另方面，去週金市曾有中東大戶吸納黃金的消息，但隨時有可能轉爲賣出。中東大戶的活躍，對金價走勢有左右作用，人爲因素越受注視，不要只看美元及利率動向。

去週一本港九九金價升六元，週二升一元，週三升卅二元，週四跌七元，週五跌二元，週六跌五元。週六收市價三三四一，全週升廿五元。全週最低價爲週一三三一八，最高週三三三六五，波幅四十七元。

附：九九金價一週走勢表

日期	開市	最高	最低	收市
二日	三三二一	三三二八	三三一八	三三二二
三日	三三二六	三三二七	三三一九	三三二三
四日	三三五八	三三六五	三三五四	三三五五
五日	三三五五	三三六四	三三四七	三三四八
六日	三三四八	三三四八	三三三九	三三四六
七日	三三四六	三三四六	三三三四	三三四一

（楊勝）

洲生產力組織國家生產力獎。李議員多年來不斷大力支持本港高等教育之發展，歷任香港大學校董、香港理工學院校董會主席及城市理工學院校董會副主席。最近，李議員應邀出任香港中文大學校董及香港生物科技研究院之監察委員會主席。

孔祥勉先生爲銀行業及商界巨擘，現任浙江第一銀行有限公司董事長兼總經理。孔先生熱心參與社會服務，曾任多個銀行及旅遊業委員會委員，現任銀行業

F.7 重讀

即日接受報名，額滿

■ 本校一向專門辦設中學高年級課程的重讀課程，務使其能考取更優異

ARTS CLASS
Use of English
(Choose 4 Subjects)
Chinese Language
Chinese History
History
Geography
Economics

BUSIN
Use of
Busine
Accou
Econo
Psycho

F.7 重讀生獎助學金：爲鼓勵
百分之三十，三科者百份之四
本校並可協助學生申請右列獎

■ 青山道正校：九龍，深水埗，
☎ 3611819 3616

■ 青山道分校：九龍，深水埗，
☎ 3615147-9（三

■ 葵涌校：荃灣，葵涌石籬
☎ 4200999

天天進步
灣仔聖迦利亞
90年A-LEVEL

繼 89 年本校學生在 A-LEVEL 會考
與考學生之成績亦一樣驕人！

85 年本校開始保送學生參加 A-LEV
86 年進一步考獲 22 優 136 良。

87 年以後，成績均有穩定進步，每
績。本年度（90 年）更考獲 65

區兆康	4優	林永聰	1
蕭健衡	3優	鄧慧琼	1
黎志琴	3優	莊愛蓮	1
李建育	2優2良	劉詠儀	1
陳羽	2優1良	陳嘉麗	1
魏宇昌	2優1良	梁展朋	1
陳志偉	2優1良	唐詩明	1
康淑儀	2優1良	劉詠珊	1
李啓明	2優1良	韋佩文	1
唐慧敏	1優3良	諱國樑	1
歐慶翔	1優3良	陳海冰	1
劉少芳	1優3良	蔡元青	1

另有多名學生考獲4良、3良、2

本校位於港島灣仔，是一間獨立校舍
或以下的班級，是一間純預科書院。
生皆有優異的表現，考取了私校學生
有賴本校師資優良、設備先進、教
校師生將繼續努力，希望百尺竿頭，

本校開設有 HKU F6 & F7、CU F6
計的 F5 重讀班，現已開始接受報名
章備索。

預亞利迦聖

香港灣仔船街9-15號（毗鄰修頓球

李柱銘訪日本宣傳香港經濟
建議日本政府對港實行獨立政策
兩地事項毋須透過英國磋商

圖：李柱銘結束日本之行後表示：日本政府答允協助本港維持現有的經濟地位。（本報攝）

（特訊）香港民主同盟主席李柱銘結束其日本行程，昨日返抵本港時稱，他此行是就經濟合作及自由貿易等問題，與日本政府首長以及國會議員交流意見。而他們的反應則非常良好。

李柱銘此行是應日本青年商會之邀，參予該會主辦的亞太區經濟合作會議，而參加的國家尚有新加坡、蘇聯、中國、美國等十一國。

李氏在日本期間得與當地政府首長、國會議員及商界領袖會面，並向他們解釋香港現時情況和在國際間的貿易地位。而他們亦表示會全力支持香港，並儘力協助保持本港現有的經濟地位。

另一方面，李柱銘表示：由於港日關係日形密切，他建議日本政府應對香港有一個獨立政策，以現在開始，實行直接與香港政府，而不是與英國政府商討有關香港的事項，包括航空協定、商業貿易等。這些都是香港將來特區政府的管治事務。至於該個政策的釐定工作，李氏希望能附合幾個原則：支持徹底落實聯合聲明，保証香港維持自由貿易，保持本港在亞太區貿易樞紐的地位，以及加強與本港合作，在國際多邊經濟組織及亞太經合上促進國際自由貿易。

李柱銘認為香港必須盡快落實
加入國際經濟組織
助港拓展亞太貿易
建議星洲設貿易辦事處助推廣

此外，李柱銘不諱言本港應儘快加入「太平洋經濟合作會議」及「亞太區經濟合作」兩個組織，因在過去五年，香港與日本、新加坡的貿易增長數字超過一倍，且香港的七個最重要的貿易夥伴中，有五個屬亞洲國家，故將來若加入該兩個組織，將有助本港在亞太區的經濟貿易。而日本政府的高級官員亦實成其說法。

李氏又促請港府應儘快在新加坡成立一個經濟貿易辦事處，因「太平洋經濟合作會議」的秘書處亦在該地成立。而設立該辦事處的目的是希望加強本港與東協國家的貿易聯系。

最後，李柱銘重申，他此行並非為宣傳政黨，只是純為促進本港將來的經濟發展。但他發覺日本方面對香港組織政黨事宜頗感到興趣，因他們實際上對香港的認識不多，故李氏認為類似這次的訪問活動是應該持續的，以使日本政府能更深入認識本港。李柱銘稱稍後希望到加拿大宣傳本港的經濟；他在該日本之行前，亦曾就有關事項到訪美國。

支持全港職工會行動
港九報販總工會
反對再輸入勞工

（特訊）港九報販總工會前晚慶祝報販總工會成立四十周年暨第十九屆執行委員會職員就職典禮聯歡。

大會主席林光漢在致辭時稱，近期全港職工會正通過各種不同抗議方式，反對當局放寬輸入勞工。此次在未向勞顧會諮詢情況下，行政局倉促批准放寬再輸入一萬三千多名勞工，他們在低工資條件僱用下，對本地工人確實構成威脅。

林光漢強調，報販總工會站在維護本港勞工權益立場上，堅決支持全港職工會行動，反對輸入外地勞工。

主禮人湯煥輝、徐雨川、周勵，在致辭時也盛讚該會為廣大市民服務，其敬業樂羣，辛勞備至之吃苦精神，值得敬佩。

工團總會秘書長湯煥暉更在致辭時呼籲各報販積極支持反對輸入外地勞工行動，並希望報販踴躍支持今天的集體抗議輸入勞工之行動。

港九報販總工會第十九屆執行委員會名單：主席：林光漢，副主席：梁波、潘作新，財務主任：葉一舟，副主任：李國安，福利主任：梁和，副主任：梁桂庭，交際主任：周栢慶，副主任：梁華誠，康樂主任：梁杰英，副主任：黃達時，副文宣主任：鄭洸非，調查主任：練達，副主任：鄧明國，婦女主任：何英，副主任馮英，組織主任：霍功亮，副主任：吳雄偉，候補委員：葉蓋英、朱新、陳淑嬋、何卓林、徐英傑。

批出新建築圖則
四月達四十八份

（港訊）建築物條例執行處四月份共批出建築圖則四十八份；其中港島佔廿一份、九龍佔十份、新界佔十七份。

批出的圖則包括十五項商住及住宅發展；十四項商業發展，六項工廠、工業或貨倉用途。

月內獲准動工的工程有二十五項，此等樓宇有三萬八千六百點九平方米，用作住宅用途，二十三萬一千五百一十八點三平方米作非住宅用途。

至於月內落成的新樓宇的報價總值是八億七千七百萬元，所提供的樓面面積，作住宅用途的有十四萬四千二百三十八平方米，作非住宅用途的有七萬三千一百一十五點四平方米。

該處在同月份內發出了二十四份入伙紙，其中港島佔八份、九龍佔三份、新界佔十三份。

港府擴大版權令
保障書籍銷台灣
八月生效對付翻版書活動

（港訊）港府將在下月推行新一套台灣書籍的版權令，而該新頒布的版權令對本港書籍亦有利，主要是預料台灣當局亦會有相應的行動，保障本港書籍在台的版權。

八月一日起生效的九〇年台灣版權令，目的是將香港的版權保障範圍擴大。所有首次在台出版或發行的文學、戲劇、音樂、以及藝術作品與電影，在本港都會受到保障。

據政府官員解釋，台灣在八五年制訂的版權法規定，保障其他地區的版權，必須是相對性質。故此，港府官員估計，過往香港的版權包括電影、電視節目的版權在台灣並沒受到保障，令出版商損失數以億元計。

據一位業內人士認為，此條件對讀者、出版商及作者三方均有利，因為再沒有印刷粗劣的翻版書籍充斥市場，而出版商及作者的利益均得到保障。不過，當局必須要徹底執行版權令，才能得到預期結果。

特稿

香港魚翅加工聞名
為全球主要分銷地
揭開辨別真假魚翅奧妙方法

信不信由你：香港每個月的魚翅進口數量在五十噸左右。當然其中包括由香港轉口而前往中國者亦有。外國輸入本港的魚翅，主要來自日本、非洲，至於南美洲，墨西哥和印尼，也有出產魚翅而運來港者。

這是相當奇怪的事：南美洲和墨西哥若干商人把魚翅運來香港售賣，但這些商家又在香港購回已經加工的魚翅。這樣一來，魚翅宛如遊客一般，遠涉重洋般來到香港，但一經加工，好像重新裝扮地而返回故國。

其實，全世界都在香港購取加工後的魚翅。

香港魚翅行商會主席胡三（見圖），對於魚翅作深入的分析。他說：魚翅共有八十種，而售價最昂貴者為勾翅，十萬港元一百斤；其次則為孩骨，再其次計有海虎，軟沙青，白青，大中勾等，每百斤售七、八萬港元。外國入口商的魚翅，則以黑沙牙揀，白沙羣翅為多。

魚翅本身原要有沙、骨、肉（生貨），需要加工，才能把沙與骨除去，方可烹調享用。

目前魚翅加工，分在中國大陸和香港。香港加工的魚翅從業員大約四百多人，新入行者極少。這些魚翅加工的工人，除了有純熟的技術以外，還需要忠誠；因為在工場洗刷魚翅後，如果有貪心念頭，很容易偷偷地把加工後的魚翅帶走，但魚翅售價昂貴，所以魚翅店東主僱用工人時，對於工人忠誠認為十分重要。在這個行業中，東主之間經常有聯絡，工人如有不誠實的行為，全行都可知道，那麼這個工人將來就不能在魚翅行立足。加工魚翅的工人，月薪約六千元，年終有雙糧。農曆十二月年廿四收工，年初七開工，這兩週年假，照常有薪酬，節日假期也多，福利好。因為這樣的緣故，所以魚翅行加工相當能夠吸引人，年紀稍大時，也不愁要退休。

魚翅由外地運入香港，首先放進貨倉去存儲，然後由商會齊集開盤，每天輪候開盤，不能搶先爬頭，同時不能在同一時間兩次開盤。售價由品質而定，但是每一百斤魚翅開盤價，不過相差一、二百元而已。在過去，香港的魚翅入口商是南北行，大約百分之八十至九十的魚翅由南北行供應，所以魚翅行商會主席胡三對於南北行念念不忘。

目前本港市面所售賣的魚翅，最貴每斤一千元，普通每斤六、七百元，廉價者每斤也要三百多元，所以專用魚翅來饗客，實在是昂貴。但在喜慶宴會中，魚翅成為必需菜式吧！

由於魚翅價昂，假魚翅應運而生。以前來自日本的假魚翅似膠，不能分辨熟。但目前的假魚翅經過改良，已有改進，雖然沒有魚翅那麼爽口，但咬落時卻沒有骨牙感覺，好似粉絲一樣。如果把假魚翅放在枱上，用手一按，假魚翅就會化成水了。其實內行中人，一眼就可以看出真魚翅和假魚翅了。

假魚翅每斤十多元，以一百多元賣出，難怪有人專門售賣日本假魚翅而圖利吧！當然，少數的飲食店將部份假魚翅而混進真魚翅，但終會給食家揭發出來。

香港魚翅行商會主席胡三，廣東新會人，十二歲由鄉間來港，最初在魚翅店做學徒。由於誠實，毅力和克勤克儉，開設合德隆魚翅店。以誠待人，博得買家歡迎，目前並且創辦三記海產公司，事業逐漸發展。胡三認為魚翅行前景好，一九八九年至九〇年雖受大陸影響而放緩，但是中國開放正常時，魚翅行有得做。（白浪）

粵設立國際通訊局
促進與港通訊聯繫
國際電話直通海外毋須經京滬

（港訊）由七月一日起廣州將成為中國第三個國際通訊出入口局。在此以前，所有從中國打出的國際電話都要經北京或上海傳送。

隨着中國加強開放政策，發展電訊基本建設，國際電話數量也因而增長迅速。第三個出入口局的建立是配合這項增長的自然發展，也使廣州、北京、上海之間網絡更集中用於國內電話通訊，毋須兼顧海外電話。

廣東省郵電管理局局長李軼聖表示：「穗、京、滬三地將同時有更大的容量去處理國內及國際電話。此舉可為國際電話帶來更優質的服務，並可騰出經常被佔用的電話電路用作更多的國內電話通訊。」

他說：「中國各省市郵電管理局，尤其是廣東省郵電局，與香港國際電訊長期合作關係，促使香港國際電訊負責處理新國際通訊出入口局的通訊。經新出入口局打出或打入的電話，都會利用港穗光纖電纜和香港國際電訊的各種電訊衛星及海底電纜設施，經香港連接世界各地。」

香港國際電訊董事總經理馮克明指出，該公司的人造衛星地面站的六座碟型天線以及由多條海底電纜組成的網絡，可以輕易應付額外增加的電話通訊量。馮先生並指出：「港穗之間現有光纖電纜的最大容量可以同時傳送四萬七千個電話通話。目前並計劃敷設第二條電纜。除電話通話之外，我們預計還會處理專用電報、數據及電視傳輸。事實上，我們可以提供全面的先進電訊服務。」

香港電訊各成員公司與中國各省市郵電管理局的合作關係，已有長久的歷史。香港電訊財務董事唐業志說：「我們經常協助中國發展電訊基本建設，因為這樣做對香港也有益處。經濟繁榮與優良的通訊設施是相輔相成的。通過與廣東省郵電局合作和支援新國際通訊出入口局，香港將因經香港轉接的國際電話大增而從中得益。華南地區的國際電話服務將會馬上得到改善，而穗、京、滬三地的電話用戶也由於可以更好地利用國內的網絡而獲益。」

禁止國際象牙貿易
保留期下週二屆滿
銷售存貨須從速辦出口證申請

（港訊）漁農處昨日提醒象牙商人，禁止國際象牙貿易的保留期於下星期二（七月十七日）屆滿後，當局不會延長有關的期限。

漁農處發言人表示，六個月的保留期將於一九九〇年七月十七日屆滿。

發言人說，有意申請出口證將合法得來的象牙存貨，輸往非瀕危物種公約會員國，或已提出保留期的國家的象牙商人，應於七月十六日（星期一）前辦理有關申請。

他指出，香港透過英國的會籍，亦為公約國的一份子。

另一方面，一九九〇年動植物（保護瀕臨絕種生物）（修訂）條例已在立法局通過，並將於保留期屆滿時正式生效。

新修訂條例將禁止進出口象牙以及列於條例第六附表極度瀕危物種。

為保護非洲大象，瀕危物種公約決定於本年一月起全面禁止國際象牙貿易，但由於香港是象牙處理中心，情況獨特，因此，英國就公約的決定，替香港提出六個月的保留期，以便本港的象牙工人可以有時間接受適當的訓練及尋找其他的工作。

此外，亦可使象牙商人有機會將合法的象牙存貨輸往一些非公約會員國或已提出保留期的國家。

現時，在本港進口、出口及擁有象牙均受到牌照管制。本港已於去年六月禁止象牙入口，而當新修訂條例於七月十七日生效後，亦將禁止象牙的商業出口。

觀塘工商業聯會第七屆會董就職
互勉共創美好前景

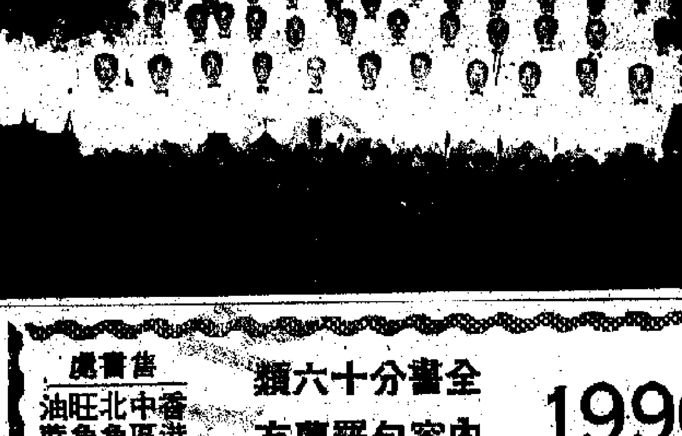
（特訊）觀塘工商業聯合會第七屆會董（一九九〇——一九九二）就職典禮，昨假麗晶酒店舉行就職典禮。

籌委會主席楊國琦稱，得立法局首席議員李鵬飛再次親臨主禮，藍鴻震港九政務署長頒發委任狀，各政府首長、新華社負責人、各國領事、商務專員、社會賢達、國內各地嘉賓蒞臨。就職盛事標誌着五十三位成員團結一致的決心，更反映出到會各嘉賓之支持。

第六屆會長楊孫西回顧，得到廣大同業及不同行業之精英，高級行政人員相繼加入，以發揮資合作，團結共濟，聯絡工商界友好，以團結一致的力量，參與社會事務，造福社會，並經常與海內外工商團體保持聯絡，以了解投資環境，促進經濟合作，多次與政府合作，合辦防止污染、改善交通、加強廠廈管理、工業安全等交換議見。新任會長……工作，希望……互勵互勉為香港創造更好前景。

籌委副主席周敏代表感謝各位光臨指導，逾千紳商名流，場面熱鬧。

第七屆會董下：名譽會長：王華生、王華湘、林建名、甄元昌、葉椿壽、蔡宏豪、楊振鑫、陳守仁。榮譽會長：盧政浩、甄元昌、楊孫西、蔡德河、王啓遠、溫嘉施、王忠椏。會長：施少文。上屆會長楊孫西。副會長王瀛光、胡國祥、陳汝紅、倪鐵城、岑永生、蔡德河、周振基、楊國琦、關啟。執行會董盧政、秘書溫嘉旋、司庫王啓達。會董：王[illegible]、梁偉挺、甄元昌、楊錦孫、林珩輝、陳樹耐、余鴻榮、廣河、楊志成、陳廷、黃溥智、王[illegible]、周水儲、蘇金源、卓蔚南、潘榮耀、洪少陵、吳平德、子盛、曾銘、國勝、陳祖成、李濼山、羅瑞標、譚榮芬、溫家榮、周智凡、孫臨[illegible]。


圖：觀塘工商業聯會第七屆董事會合照

勞處續辦訓練課程
推廣工業安全知識

（港訊）勞工處今年下半年推行的安全訓練計劃將繼續為各行業人士提供多項工業安全課程。

該等課程旨在幫助參加者了解工場內不安全的行為及工作情況，並向他們灌輸處理工業安全難題的知識。

署理工廠督察總監（工業安全訓練中心）鍾炳窩說，勞工處轄下工業安全訓練中心自一九七二年起，提供免費安全訓練課程。截至去年底已為十三萬三千人提供訓練。」

他續稱，由現在起至十二月止，我們將為工業界東主、管理人員及工人安排二十六項共一百七十一個課程。每項課程為期半天至五天。

鍾炳窩說，課程將特別強調安全條例，以增進參加者對法例的了解，有助他們遵守法例。課程將介紹有關僱主及僱員須遵守的一般責任，以確保工作安全的條款。

他續稱，另外還有與一般責任有關的安全計劃及安全推廣課程。

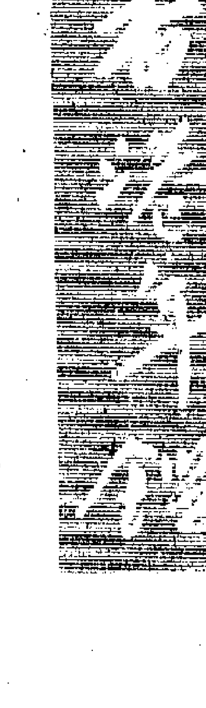
這些課程並以分析個案，使參加者從這些經驗吸取教訓。為了配合一九八九年工廠及工業經營（修訂）條例於本年底生效，訓練中心將開辦多個半天課程，介紹有關僱主及僱員的規定。

課程均以粵語講授，有意參加者必須由僱主申請，課程費用全免。報名表格可往中環統一碼頭道三十八號海港政府大樓十三字樓工業安全訓練中心索取。查詢可致電八五二三五六二。

地產與樓房
買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位（一格高）每段四十元
加印紅色每段五十七元半
七寸位（二格高）每段八十元
加印紅色每段一百一十五元

全書分十六類 內容包羅萬有
1990 香港年鑑
請購備——作為你的案頭顧問
柯式精美印刷 每冊港幣八十五元



售書處：
香港荷李活道一〇六至一一〇號
中區辦事處威靈頓街華人銀行大廈
北角辦事處渣華道一九七號
旺角辦事處旺角上海街四九七號
油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下
電話五四九〇八二
電話五二一六三七
電話五五六〇六九三
電話三八四〇七四九
電話七三〇六八二

已訂閱者請前來取書

時賢評論・香港全貌・法規新編・稅務摘要・圖片精華・交通指南・街道地圖・日用參考・居住須知・郵電簡介・商旅指導・人名辭典・醫療一覽・學校實錄・社團總覽・工商名錄

下列各處・皆有代售

香港區：世界書局 德輔道中二五四號；香港圖書公司 德輔道中安樂園大廈；齡記書店 德輔道中一二七號；上海印書館 租庇利街十九號二樓；廣興書局 鴨巴甸街三十三號；天地圖書 莊士敦道三十號地庫；大方書局 莊士敦道五十六號；藝美圖書公司 天樂里七號；長興書局 軒尼詩道六十五號；廣興書局 鴨巴甸街33號；東亞圖書公司 德輔道西212號十樓；西環街坊福利會 皇后街十四號；交流圖書公司 大道西247號9字樓

九龍區：辰衝圖書公司 尖沙咀彌敦道十三號；世界書局 亞皆老街一〇五號；天龍書業公司 太子道98號A；永光書局 青山道三五三號；文風書局 洗衣街九十一號；萬邦書局 亞皆老街五十四號；智源書局 金巴利道廿七號二樓；南方書局 譚公道三十號；儀發文具公司 福佬村道廿七號

屯門、元朗：儀豐書局 屯門鄉事會商場二樓；屯門書店 屯門新墟啟民徑十八號一樓；元朗區社團聯誼會 元朗郵箱第四座

泰捷工廠大廈 招租 九龍土瓜灣旭日街17號 4/F面積5,462呎 每月租金$37,000. 請到管理處黃先生引看

奇華工業大廈 長沙灣青山道出租 A座5228呎 B座4324呎 合輕工業寫字樓用 地庫備有車位可租用 有意請電：785 6066 鍾洽

中環寫字樓招租 面積320呎至785呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。有意請電：5231637 區先生洽

港島高尚海景住宅 特價出售 西寧閣 83折 香港堅尼地城西寧街35號 只餘小量單位，欲購從速，即買即住 每呎$1200餘元起 單位面積850呎 實用率高達87% 背山面海，環境幽雅，萬呎花園平台，設有兒童遊樂場 地盤設有示範單位，洽詢電話：8173258（假日照常） 洽詢處 華懋代理有限公司 電話：7398811 正義公司 電話：5452522

灣仔寫字樓招租 譚臣道76-78號 卓信商業大廈 面積六百餘呎 交通方便 租金相宜 有意請電5231652洽

寫字樓招租 中區德輔道中161-167號 香港貿易中心 17/F 2999呎 包冷氣及管理費每呎27元 灣仔道185號 康樂商業大廈 13/F No.1及17/F No.1 每單位1152呎 每呎租19元 洛克道276-278號 安隆商業大廈 17/F A座552呎 每呎租15元 正義 545 2522

正義 葵涌廠房 華星街2-6號 安達工業大廈 14/F A座5490呎 14/F B座5571呎 承租約售 每呎480元 NO.12貨車位 售33萬 NO.17貨車位 售34萬 NO.19貨車位 售34.5萬 電話五四五二五二二

發財旺舖 特平租售合各行業飲食茶樓更好地下1355尺租弍萬伍。地下和閣2710尺租叁萬柒千，售每尺千柒近屋邨街市商場四面大馬路 青山道昌華街昌暉大廈6號地下 742 7826

正義 跑馬地藍塘道108號 安慧苑A座 洋樓出租 2A 1500呎 月租22,500 5A 1500呎 月租23,000 包管理費及車位 電話五四五二五二二

九龍旺舖租售 佐敦道42號舖下實用面積約500呎合各行業近碼頭（上海街及渡船街交界） 高級洋樓租售均可 太子道西222A五樓約1,700呎近基堤道 兩廳四房廚兩浴室工人房/廁全 電中廣 545-9222 李洽

中區寫字樓出租 德輔道中166/168號定昌大廈先施對面地鐵站邊 395呎及335呎（包管理費） 高級洋樓租售均可 太子道西222A五樓約1,700呎近基堤道 兩廳四房廚兩浴室工人房/廁全 電話：545-9222

工廠大廈招租 黃竹坑松柏工業大廈3000餘呎 柴灣豐業街2號楊耀松第七工業大廈2000餘呎起 官塘大業街34號楊耀松第五工業大廈3000餘呎另地下4000餘呎 旭日街15號順煒工業大廈2000餘呎 長沙灣楊耀松第六工業大廈地下2000餘呎 洽租請電 543 8960

灣仔京城大廈16樓 送10萬 洽北歐傢俬 兩房一廳830呎 美國頂級新廚浴 灣仔富嘉大廈18樓 送66萬 洽北歐傢俬 三房兩廳850呎 美國頂級新色 古洞 送20萬 裝修 鼎地板 洽聯大利送 淘大平安大廈 送92萬 三房兩廳850呎 美國頂級浴缸 送20萬 水晶地板平價到頂 78萬 聯發地產 電話5282929

華僑日報救童助學 善長仁翁 請解善囊

中華民國七十九年（一九九〇）七月九日

利比里亞內戰停火
總統下野歸隱園田
要求帶同親信衛隊平安返故里
電台呼籲商場營業公務員上班

（路透社蒙羅維亞八日電）利比里亞總統杜森美宣佈與叛軍停火，但在近隣該國的象牙海岸，一些外交界人士預計杜森美日內便會大權旁落。

叛軍並沒有就停火作出評論，在象牙海岸的外交界人士周六指出，杜森美下台看來是即將發生。杜森美同意在周二辭職，條件是他與其部族的安全要得到保證。

零星的戰鬥在首都西邊及東邊外圍仍然可聞，杜森美是於周五晚宣佈停火，但大部份的辦公室及店舖仍然大門緊閉。

（美聯社利比里亞七日電）被打垮的杜森美總統的政府已經宣布停火……

農品價太低 有如棺中殮 波蘭農民在華沙舉著一副標示「農業」的棺材，示威遊行，抗議農產品價格太低。（美聯社）

聯國促七強救貧

時事分析

四方七大工業國今天（九日）在休斯頓舉行的經濟高峯會議，雖世矚目的討論課題，必定是對蘇聯與中國的援助，但有一個涉及世界最多國家與最多人口的問題，但未受到相應的關注。這就是第三世的債務問題。

較早前，孟加拉常駐聯合國大使翁四十二個最不發達國家發言人毛希丁說：「我們勒緊肚皮的程度，早已超過我們的限度，若再得不到工業國更多援助及債款寬減，我們必陷入赤貧饑地以及發生社會動亂。」毛希丁較早前會見七大工業國，並派代表到休斯頓，提醒這些富有國關於最窮國家的需要……

本港新聞
清潔龍踢走擸㩜蟲
各盡己任清潔香港

（特訊）「清潔龍」——身穿綠色工人服裝，手持掃帶的卡通人物，成為九十年代新產物。而「垃圾蟲」則引退，已成過去。

由市政局及區域市政局主辦之「清潔香港日開幕典禮」，昨日在中環愛丁堡廣場舉行，並邀得布政司霍德爵士主禮。

霍德表示，要使保持香港清潔運動繼續取得成功，實有賴社會人士的鼎力支持。他說，雖然很多外國人都感到香港街道整潔，但我們……

談及今年宣傳策略時，唐氏指出，對亂拋垃圾的人，將會加強檢控行動，而市政局及區域市政局正研究一系列方案，包括擴展街道舖設告票的辦法，其目的是要設立一個制度，既可以起阻嚇作用，又易於推行，而且可避免觸犯不必要的衝突。

唐歸彪介紹了清潔運動的新主題物——「清潔龍」。它似乎很有趣，但「垃圾蟲」引退的背後……

生活。

（文匯）五位深水埗區的區議員昨日與居民携手進行一項清潔行動，以示他們對「清潔香港日」的支持。

他們首先在區內兩個顯眼的地點派發宣傳物品，然後前往南昌街渠兩公園進行清潔工作，該處是區內其中一個受歡迎的休憩地點。

除五位區議員外，區內十個分區委員會亦派出代表響應。

是次行動由深水埗區議會保持香港清潔運動工作小組安排，是小組本年度多項主要宣傳活動之一，目的是促進……

香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：三一七八九九〇八三
認標的變信

……旅行（香港）有限公司 旅行社牌照：350238 台北酒店・特價酬賓 永安 240 270 利達 300 320 天成 390 400 樂園 360 420 金府 350 420 嘉郁 930 1000 力霸 1000 1060 老爺 1170 1280 ……6號銀行中心2110室
……威旅行社 License No. 350945 售……地機票 ……0628 IATA
……/五天團 $4,190起 ……/五天團 $4,390起

利比里亞內戰停火 總統下野歸隱園田

要求帶同親信衞隊平安返故里 電台呼籲商場營業公務員上班

（路透社蒙羅維亞八日電）利比里亞總統杜森美宣佈與叛軍停火，但在近鄰該國的象牙海岸，一些外交界人士預計杜森美日內便會大權旁落。

叛軍並沒有就停火作出評論，在象牙海岸的外交界人士周六指出，杜森美下台看來是即將發生。杜森美同意在周二辭職，條件是他與其部族的安全要得到保證。

零星的戰鬥在首都西邊及東邊外圍周六仍然可聞，杜森美是於周五晚宣佈停火，但大部份的辦公室及店舖仍然大門緊閉。

（美聯社利比里亞．蒙羅維亞七日電）被打垮的杜森美總統的政府已經宣布停火，但是間歇性的戰鬥星期六仍然在被包圍的首都郊區繼續發生。

國營電台在沉靜了四天之後，星期五晚上廣播了一封函件，呼籲商人開門營業，政府工作人員重返辦公室上班。

函件稱，停火協議已達成，但是，附近的所有辦公室和商店星期六仍然關閉。

利比里亞和外交界人士說，停火主張是從杜森美在沿海有設防的總統官邸宣佈的，它是通過利比里亞國營廣播系統用高頻率反覆播出。但是很少人收聽到上述宣布。

在蒙羅維亞東郊主要的國營電台在星期二游擊隊向首都蒙羅維亞推進時已停止了廣播。政府軍士兵使用游擊隊供應的M十六步槍一再向天空開槍，慶祝他們認爲結束叛亂取得進展，這場叛亂已升級成爲部族流血戰爭。

游擊隊不會自詡他們能在十二小時內佔領蒙羅維亞。一名在美國的游擊隊官員稱他將參加在塞拉里昂的弗里敦舉行的旨在結束戰鬥的最新一輪談判。

（新華社阿比讓六日電）據科特迪瓦電台廣播說，利比里亞總統杜森美六日表示，有條件地接受美國提出的幫助他離開首都蒙羅維亞的建議。這家電台說，但是杜森美提出了美國不大可能接受的一些條件，即要求美國政府保證把他和他的數百名衞兵安全運往他的家鄉。有消息說，在杜森美的家鄉已經集結了三千名他的克蘭族的士兵。

美將支援南美三國 以軍隊剿販毒集團

美軍若出動則預算將擒賊擒王

（路透社紐約七日電）「新聞周刊」星期六報道，美國正在制定使用南美洲三國軍隊對這個地區的可卡因集團進行一次決定性的襲擊的南半球緝毒計劃。

「新聞周刊」引述據自駐守巴拿馬的美國南方司令部軍事總部文件說，將由美國南方司令部和哥倫比亞、玻利維亞以及秘魯軍隊協調，以這三個國家代爲攻擊。

「新聞周刊」說，儘管軍隊不是美國人，但是所有軍隊的後勤、計劃、訓練以及支援都由美國軍隊提供。

「新聞周刊」引述一名五角大樓熟悉南方司令部計劃的分析家的話說：「我們不扣動扳機，但我們將指明槍口的方向。」

「新聞周刊」說，這些計劃預料有可能遭到美國國會反對，而且這些國家也不願意被視爲美國的工具，因此，一次拉丁美洲聯合緝毒行動不可能立即執行。

「新聞周刊」說，這項計劃是南方司令部首腦瑟曼上將的腦中產物，他是去年十二月驅逐巴拿馬強人諾列加的幕後。

據消息人士說，假若布殊總統下令，五角大樓已計劃派遣美國突擊隊去襲擊，目標可能是包括毒梟的住屋、毒品的提煉中心以及供走私的秘密機場。

美國干預巴拿馬的軍事首腦。

據報道，瑟曼準備使用美國軍隊假若至少能擒獲兩名哥倫比亞大毒梟。

根據匯報文件，將使用龐大的軍隊，迅速地、同時地襲擊毒品集團的全部情況需要。

北韓一華僑 步入南韓境 求政治庇護

（美聯社南韓首都漢城八日電）一個名爲蔡琛的二十七歲中國男子，昨日下午一時三十分越過南北韓的三八分界綫，到達南韓在邊境所設立的一個哨站，向南韓要求政治庇護。

據悉，蔡琛是中國河北省人，他首由故鄉北逃，渡過「鴨綠江」進入北面韓境，然後乘搭火車，走了三百二十公哩，終於到達南韓國境。

南韓當局現正調查蔡琛逃亡的原因，及其能順利經由北韓進入南韓，完全未被發覺的原因，過去曾有中國人數名自海路到達南韓，請求政治庇護，不過自陸路進入南韓者，到此蔡琛爲第一人。

菲律賓計劃將發行債券

刺激海外菲人重返故國創業

（法新社馬尼拉八日電）總統科拉桑週日說：她不久會發行債券以支援她的「手換手」運動。她上月擬訂的這個運動是用以協助官族服行政府多項計劃的。

科拉桑在一項聲明中說：「我會盡快發行債券。我要提出這種儲蓄方式予我的菲律賓同胞，我認爲這對海外國人積極回來創辦事業的一個最好的刺激。」

她說：「財政部現正研究管理債券發行的制度及一切安全措施。」

她續說：「我要利用這些金錢發展多個項目——特別是關於政府與私營行業共同合作的項目，而那些金錢是會透過手換手運動的債券存入國庫的。」

科拉桑是在上月展開手換手運動的，在這過程中，引起了一些支持她的政黨的憤怒。那些政黨指責她的顧問，試圖把積聚的政治人士給趕出菲律賓政治圈之外。

阿爾巴尼亞政府罷免強硬派內長

托庇使館難民可出國

（路透社波恩八日電）阿爾巴尼亞政府星期六在一次共黨改組行動中罷免強硬派的內政部長，並告訴西方使節，滯留駐地拉那外國使館的接近五千名難民可以離國。

自從僵化共產主義堡壘宣布領導層變動後，數以千計反政府示威者湧到首都街頭。

官方阿爾巴尼亞通訊社說，內政部長斯蒂法尼已被取代，他同時被解除副總理職務。他的安全部隊隨着這個巴爾幹國家四十五年長的史太林主義領導層受到前所未有的公衆不滿質疑，共黨中央委員會的一次危機會議在看似是改革派得勝下結束。奧地利電視台報道，當局曾經花了一個星期時間試圖制止尋求庇護者湧入八間大使館。

報道說，另外三名共黨官員將從政治局退休。一直推動這個歐洲最貧窮國家變革的人民議會主席阿利雅，繼續掌舵。

農品價太低 有如棺中殮 波蘭農民在華沙舉着一副標示「農業」的棺材，示威遊行，抗議農產品價格太低。（美聯社）

釋放人質甚囂塵上 究竟釋何人不知道

（美聯社貝魯特八日電）巴勒斯坦消息人士周日指出：伊朗已決定促請扣押十六名西方人質的穆斯林綁架者，釋放其中一人，有關詳情在準備作出公佈。

接近回教原教旨主義者的消息指出：釋放人質的決定是在德黑蘭作出，關于如何，何地，及何時釋放人質正在黎巴嫩作出考慮。消息人士並沒有推測誰人會獲釋。在有關消息流傳之前，以色列戰機突襲南黎巴嫩，最少有兩人死亡，及七人受傷，未曾清楚究竟綁架者會否改變初衷，以不釋放人質作爲報復。

記者及攝影人員聚集在回教原教旨主義者的落腳點，及敘利亞軍的主要據點，等候有關人士證實釋放人質的消息。

德黑蘭官方通訊社周六報導，指出將有一名，可能是歐籍人質會獲釋。接近敘利亞軍指揮部的消息指出，假如有人質獲釋，可能便是一名叫布賴恩．基南的愛爾蘭人，但消息並沒有解釋原因。現年三十九歲的基南，一九八六年時，在西貝魯特回教徒控制區遭綁架，他當時是離開寓所，前往貝魯特美國大學教授英語。

保加利亞總統下台 都城羣衆集會慶祝

（美聯社索非亞七日電）保加利亞首都索非亞周六約有一萬人在市區一個廣場舉行集會，慶祝保加利亞總統馬丹諾夫下台。馬丹諾夫承認他曾強烈建議用坦克鎮壓反共示威。

馬丹諾夫於周五辭職，三星期前，他的改革派共產黨剛在國家五十八年來的首次自由選舉中獲勝。馬丹諾夫是去年推翻共黨獨裁統治者日夫科夫的功臣，並在黨的改革方面起了關鍵作用。共黨經改革更，後名爲民主社會黨。

馬丹諾夫承認他曾建議用坦克鎮壓去年底國會外面的集會，因而觸發了數周來要求他下台的壓力。

周六的集會，是由那些曾經要求馬丹諾夫下台的學生組織的。大部分罷課的學生剛宣布他們將於周六停止抗議行動。但現仍約有二千人在國會對面靜坐，以施壓促當局答應其他的要求。學生們要求確定審訊日夫科夫日期，以及從國會撤走前共黨工作人員。

根據最近民意調查 李總統郝閣揆 施政普獲滿意

（中央社台北八日電）根據民意調查基金會的調查顯示，有近八成的民衆對李總統今年五月二十日就任以來的施政表現表示滿意。

調查同時指出，民衆對行政院長郝柏村就任以來的施政表現，滿意的則有百分之七十點五，這是歷屆行政院長所獲最高的滿意度。

民意調查基金會今天下午公布「民國七十九年上半年中央政府施政滿意程度調查報告」，這項調查以台灣地區年滿二十歲以上的成年民衆爲對象，在二千八百八十個電話樣本中，排除非人爲因素，總受訪人數爲一千四百二十八人，訪問成功一千二百二十三位，抽樣誤差爲正負百分之二點八。這項調查顯示，受訪民衆對李總統五月二十日就任以來的施政表現，非常滿意的有百分之十八點二，滿意的有百分之五十九點九，合計有百分之七十八點一的民衆對李總統的施政表示滿意。表示不滿意的有百分之八點四，非常不滿意的有百分之一點七，其餘認爲很難說，不知道或沒意見。

美將與星談判 使用軍事設施 但美機艦將不會長駐

（中央社新加坡八日專電）海峽時報今天報導說，新加坡和美國十一日將舉行第四回合談判，以擬定一項協議，容許美國增加使用新加坡的軍事設施。

該報引述一名五角大廈發言人的消息說，這項談判將在華盛頓舉行三天。

該報說，新加坡將由一個五人小組與會，此次談判的重點主要是在法律細節，在新加坡總理李光耀表示願意讓美國增加使用該島國的軍事設施之後，雙方於今年初開始談判。

如果兩國能達成協議，美國戰鬥機將可以偶而在新加坡進行訓練任務，海軍艦艇可以使用其具有戰略性的港口。五角大廈發言人強調，美國軍艦或飛機不會長期駐在新加坡，協議的目的只是使美國增加使用新加坡的軍事設施，「美國的機艦不會駐在那裏」，一支由美軍人員組成的特別小組，可能不到二百人，將派駐新加坡協助維修其設施。

卡達菲向美送秋波

希望與美國談判恢復正常外交

華府一向視利比亞爲恐怖國家

（美聯社阿拉伯聯合酋長國阿布扎比八日電）據阿拉伯聯合酋長國報週日報導：利比亞領袖卡達菲經已向美國發出訊息，表示他準備與美國恢復正常外交關係談判。

該報說：「有關訊息已經上週五由卡達菲托埃及總統穆巴拉克代爲轉達」。但該報拒絕透露有關消息來源或進一步詳情。

該報說：「在信中利比亞領袖表達了利比亞準備與美國談判解決阻礙兩國關係正常化問題。卡達菲今次行動顯然是回應穆巴拉克調停美國與利比亞緊張關係的努力。」

利比亞與美國的關係自一九八〇年初開始便呈現緊張，華盛頓指責該北非國家爲恐怖主義國家。

美國於一九八一年擊落兩架利比亞戰機，後更於一九八六年炸沉二艘利比亞軍艦及派機轟炸的黎波里，使兩國惡劣關係白熱化。

印尼地震 百餘人傷

（合衆社印尼耶加達八日電）官員週日說：超過一百人在上週五震撼比尼西爪哇的地震中受傷，地震同時造成超過一萬間房屋受損。

據耶加達氣象中心官員說：地震於當地時間上午七時十五分發生，震級爲黎克特制五點五級，震央位於耶加達以東約八十八公里的普加樂。

蘇開放政策 東歐政情變 越南經濟益陷困境

（美聯社越南首都河內八日電）蘇聯的開放和平政策及東歐形勢大變，竟陷越共於非常艱困的經濟地步。

此間外交觀察家宣稱：過去越南一方面得到蘇聯及東歐集團的「兄弟情誼般的經濟援助」，另一方面亦得到自由世界國家的若干援助。

自越南在一九七八年侵佔柬埔寨之後，西方國家首先截斷對越南的經援，中越之戰發生，又斷了來自北京的「大量無私援助」，今蘇聯及東歐形勢大變，進行全面改革，共產主要兄弟國家紛紛下馬，不再視仍然頑固共產路線的越南爲同路人，過了今年底，相信都不會再予以援助，越南的經濟，不能不陷入窘境。

聯國促七強救貧

時事分析

（九日）西方七大工業國今天在休斯頓舉行的經濟高峰會議，舉世矚目的討論課題，必定是對蘇聯與中國的援助，但有一個涉及世界最多國家與最多人口的問題，但未受到相應的關注。這是第三世界的債務問題。

較早前，孟加拉常駐聯合國大使兼四十二個最不發達國家發言人毛希丁說：「我們勒緊肚皮的程度，早已超過我們的限度，若再得不到工業國更多援助及債務寬減，我們必陷入赤貧境地以及發生社會動亂。」毛希丁較早前曾走訪七大工業國，并派代表到休斯頓，提醒這些富有國家關於最窮國家的需要。

最窮國家的呼籲獲得了聯合國方面的積極反應，一項由意大利總理安德烈奧蒂爲聯合國秘書長進行的調查報告，呼籲七大工業國集團採取新的行動，來減輕第三世界國家的債務問題，又建議西方政府協助東歐各國解決債務問題，使這些國家能夠在不致觸發社會動亂下迅速步向市場經濟。

報告認爲，協助減輕第三世界一萬二千億美元外債的行動，應超越美財長布雷迪在八九年提出的計劃，西方政府應當誘導商業銀行注入更多資金，來爲有關的發展中國家提供新的貸款來建設經濟。

報告指出債務危機難以解決的主要因素，在工業國的利率上升，呼籲工業大國進行新的協調，對發展中國家以極優惠的利率提供新資金。

最窮國家的呼籲，大致來說，反應是積極的，但未夠具體，它們希望七大工業經濟強國會議結束時所發表的聯合公報內會提到它們的困難。

根據世界銀行定義，最不發達國家的每年平均國民生產總值不足五百美元，它們欠下外債爲五百五十億美元，每年要納息接近四千億美元。

本港新聞

清潔龍踢走攞㩟蟲 各盡己任清潔香港

（特訊）「清潔龍」——身穿綠色工人服裝，手持掃帚的卡通人物，成爲九十年代新產物，而「垃圾蟲」則引退，已成過去。

由市政局及區域市政局主辦之「清潔香港日」開幕典禮，昨日在中環愛丁堡廣場舉行，並邀得布政司霍德爵士主禮。

霍德表示，要使保持香港清潔運動獲取得成功，實有賴社會人士的鼎力支持。他說，雖然很多外國人都感到香港街道整潔，但我們不可因此自滿，而「全面投入，清潔香港」乃今年主題，希望市民「一己責任，保持公德心」。

另一位主禮嘉賓，市政局、區域市政局保持香港清潔聯合策劃委員會主席唐鉅彪表示，舉辦今次活動是呼籲市民重視香港清潔，並讓熱心公益的機構，有機會爲這項運動作出貢獻。

圖：霍德爵士與清潔香港的新主題物「清潔龍」友好地握手。

談及今年宣傳策略時，唐氏指出，對亂拋垃圾的人，將會加強檢控行動，而市政局及區域市政局正研究一系列方案，包括發出這類罰款告票的辦法，其目的是要設立一個制度，既可以起實質阻嚇作用，又易於推行，而且可避免發生不必要的衝突。

唐鉅彪介紹了清潔運動的新主題物——「清潔龍」。

它似乎很有趣，但「垃圾蟲」引退的背後，有個嚴肅的目的，「清潔龍」是呼籲市民響應清潔運動而出現的。

出席開幕典禮的其他主禮嘉賓有市政局主席冼祖昭、區域市政局主席張人龍，市政總署署長蘇耀祖等。

開幕典禮結束後，多個區議會亦於同日在區內各自舉行清潔活動，以響應清潔香港日。

（文訊）五位深水埗區的區議員昨日與居民携手進行一項清潔行動，以示他們對「清潔香港日」的支持。

他們首先在區內兩個顯眼的地點張掛宣傳橫額，然後前往南昌街渠面公園進行清潔工作，該處是區內其中一個受歡迎的休憩地點。

除五位區議員外，區內十個分區委員會亦派出代表響應。

是次行動由深水埗區議會保持香港清潔運動工作小組安排，是小組本年度多項主要宣傳活動之一，目的是促進居民認識保持環境衞生的重要。

工作小組於年內通行的其他宣傳計劃，包括印製海報、舉行嘉年華會，以及在屋區的清潔行動。此外更會資助本區各分區委員會舉辦各項清潔香港宣傳活動。

投入其推沙保持環境清潔、建設美好香港，大家在安靜舒適的環境下活動。（突）

東區展開清潔運動 官民議員齊齊掃街

東區清潔香港運動昨日下午一時假北角春秧街展開，由東區區議會環境改善委員會主席黃明權、市政局議員丁毓珠、東區高級政務主任張璞瑜、市政總署港島東區高級總監黃紹光、東區區議員李汝大、容鴻珊兒主持揭幕儀式，並由東區環境保護成員李廣林、黃明權、陳婉嫻、馬麗華、杜本文、沈志堅、柯潤弘、趙建民、黎燕弧、周振聰冰、關穎等區議員，各政府部門首長、及街坊領袖等齊齊掃街，並派發清潔香港[illegible]五千枝，以提高市民對清潔香港運動的參予。場面熱鬧。

東區環境保護及清潔香港工作小組李廣林強調：整潔的街道、清新的空氣，可以令大家生活更舒適寫意。東區是個人口密集的地區，對環境清潔特別需要注意，必須大家共同參予，不要隨地亂拋垃圾、煙頭、果皮紙屑必須投入垃圾箱內，以免影響環境衞生。

近年積極推行綠化運動，環境保護與清潔香港同樣重要，李廣林呼籲大家齊心協力，個心加衝動，一於參與。

紅磡警署開幕典禮 黃錫江黃榮標剪綵

（港訊）新紅磡警署已開始啓用，並於日前舉行開幕典禮，由九龍總區指揮官李林威助理警務處長、九龍城區議會主席黃錫江、九龍城區撲滅罪行委員會主席黃榮標主持剪綵，該警署設於紅磡大道尾，啓用後將加強警隊服務。

圖：紅磡警署開幕主禮人黃錫江、黃榮標剪綵。

九龍城區暑期活動展開

（港訊）爲期兩個月的九龍城區青少年暑期活動昨在嘉年華會的氣氛下展開，爲區內六至二十五歲的青少年提供超過三百二十項活動。

九龍城區青少年暑期活動統籌委員會主席鄧泰全在開幕禮上表示希望青少年能透過參與各項文娛、康樂、體育和社區活動，使身心能有健康的發展，並培養公民意識。

詳列各項活動的小冊子現已在政務處及各分處派發。

本年度的活動獲英皇御准香港賽馬會、九龍城區議會及區內熱心人士贊助。

昨日的開幕禮在馬頭圍遊樂場舉行，有綜合表演和各項遊戲。

開幕禮的嘉賓還有青少年暑期活動委員會主席郭家明、九龍城區議會主席黃錫江、西九龍城政務主任林錦平、九龍城區總福利主任張漢亮。

鄺氏宗親會會員聯歡 敬老大會祝會慶

（特訊）香港鄺氏宗親會昨晚假北角敦煌酒樓舉行成立四十一週年會慶暨會員敬老大會，招待百多位宗親耆老，每席設有幸運抽獎，中獎者獲贈足金牌一面，由該會首長鄺日創、鄺偉南分別頒發，並邀請王美娥歌唱國語時代曲，席間連開四十桌，場面甚爲熱鬧。

理事長鄺日創致歡迎詞稱：敬老尊賢乃中國傳統美德，所以本會歷年來均舉辦敬老聯歡宴會，藉以提高敬老慈幼精神，而加強會員聯繫，今晚各位耆老，不辭跋涉，參與盛會，令人鼓舞。他又謂：本會具有悠長歷史，在歷屆首長辛勤經營及會員團結情況下，組織日見健全，前途似錦，希望各同寅秉承以往精神，使會務日益茂盛，達至我們建立宗親會的深長意願。繼由監事長鄺偉南致謝詞，禮成歡宴。

該會第八屆理監事職員名單：理事長鄺日創、副：樹鴻、總務：華治、權發、壯煥、鄺南、鄺翔、財務：錦榮、鄺慶、鄺泗、福利：志成、鄺基、鄺成、鄺啓、交際：煥成、鄺鏈、叠輝、僑務：鄺盛、康樂：壯勝、鄺學、文教：乃基、鄺榮、鄺卓、鄺鈕、華岐、鄺闢、鄺永、禮光、鄺潤、鄺欣、稽核：鄺鈺、潤南、監事長：偉南、副：鄺沛、鄺掉、鄺球。（滿）

圖：鄺氏宗親會四十一週年會慶敬老聯歡大會該會首長與各部門主任向耆老敬酒。（本報攝）

康樂 5441531 牌照號碼350410
◀專售世界各地機票▶ 東南亞廉價機票
16年專業經驗
三藩市 $2000 愛門頓 $2880
洛杉磯 $2000 多倫多 $3300
西雅圖 $2000 溫尼伯 $3500
夏威夷 $1600 南美 $4500
紐約 $2380 倫敦 $2200
溫哥華 $2400 歐洲 $2350
代辦各國簽証
◀紐西蘭特快移民▶ 免費解答移民申請成功率特高 定期舉辦考察團

龍祥 7706155（3線） 牌照號碼：240470
九龍旺角通菜街1A－1L威達商業大廈18樓1812F室
薄利多銷 全港最平
電腦直接定位，價錢公道，絕不取巧 專辦各地特快簽證、廉價機票、酒店旅行團 歡迎各社團、公司、工廠獨立組團

寶通旅運 3910377 3969861 牌照號碼：350720
台灣渡假團 四天$1400 機票自備天天出發
台灣豪華團 七天$4450 逢週五出發
溫哥華團 五天$8098 逢星期二出發
韓國豪華團 四天$4130 天天出發
台灣來回$150 單程$140 美加廉價機票 代定台北機票 各大酒店$270起 天天出發
彌敦道六五五號胡社生行1412室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5254549-0
Fax: 8400204 註冊牌照號碼：350348
代售世界各國特平機票，國內、澳門酒店及港澳船票及世界各地旅行團，專辦加拿大，澳紐投資移民考察團，加拿大亞伯達省投資，企業及退休移民，詳情可與本公司移民部接洽。
代辦台灣入台證 $170元
中環德己立街17-19號德和大廈4字全層自置物業

欣欣旅遊（香港）有限公司 旅行社牌照：350238
台北四天花蓮團 $3060
九族文化村六天團 $3990
阿里山六天團 $3990
曼谷芭堤雅六天團 $3850
台北酒店·特價酬賓 單 雙
永安 240 270
利達 300 320
天成 390 400
樂園 360 420
金府 350 420
富都 930 1000
力霸 1000 1060
老爺 1170 1280
專辦台證 世界各地機票 電腦直接訂位 快捷妥當
九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

駿達旅遊 12年老字號·自置物業·信心保證 牌照NO.350443 台北自設分社直接服務
持中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證
$3,800移居台灣（含中華民國永久居民身份證及可隨時返台之本土護照）
台北機票十3晚天成飯店 $1880，特快10天出台證 $150
地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室 TEL：3323567-0

泛球旅遊（全港最平、服務至上）
越南專線
旅遊探親 社團觀光
機票 簽證 酒店
僑滙 郵包 租車
商務考察 投資顧問
專人翻譯 秘書服務
參觀工廠 出入口公司
越南簽證兩時二天，可乘坐泰航、法航或越航往越南

達意旅遊 T & E TRAVEL (Travel LICENCE NO. 240197)
個人機票 及各地旅 專辦台證
特約代理 九龍富士酒店 $280 兩人 美式早餐及報紙
TEL：7230860 7238576 FAX：3602160
九龍尖沙咀加拿大樓142號地下

域威旅行社 Licence No. 350946
專售世界各地機票
酒店 旅行團 簽証
723-0628

永安旅行社（展達集團附屬公司） 牌照號碼：350074 IATA
日本：東京、富士山、箱根五天 $5,690；本州（大阪、花卉博覽會、富士山、東京）七天 $7,190；九州（鹿兒島、崎同）六天 $6,490；九州本州八天 $8,290
泰國：清邁、清萊、金三角、曼谷、芭堤雅七天 $4,490；布吉島、清邁、曼谷、芭堤雅八天 $5,090；曼谷、芭堤雅、小人國五天 $3,590；布吉島（PEE PEE島）五天 $4,090；曼谷、芭堤雅、七岩七天 $4,190；布吉島、蘇梅島、芭堤雅、曼谷七天 $4,690
台灣：台灣南北（阿里山）五天豪華團 $3,560；台灣（阿里山、花蓮）環島七天豪華團 $4,480
星馬：馬星（雲頂、怡保、檳城）七天 $5,490；星泰（曼谷、芭堤雅）七天 $5,790；星馬泰（布吉島）九天/十一天 $6,590起
菲律賓：馬尼拉、碧瑤、百勝灘五天豪華團 $3,290；馬尼拉、百勝灘、碧瑤、碧瑤灘七天 $3,990；宿霧、馬尼拉、百勝灘七天 $4,790
韓國：漢城、濟州、雪岳山五天豪華團 $4,190起；濟州島、漢城、雪岳山四/五天豪華團 $4,380起

諒標的變信
香港華商旅遊協會會員聯合廣告
本會設有質素保障基金，如有貨不對辦，請用書面投訴。聯絡電話：三一七八九九〇八三

批出新建築圖則 四月達四十八份

（港訊）建築物條例行處四月份共批出……

為全球主要分銷地 揭開辨別真假魚翅奧妙方法

泰捷工廠大廈 招租
九龍土瓜灣旭日街17號 4/F面積5,462呎 每月租金$37,000 請到管理處黃先生引看

港島高尚海景住宅 西寧閣 香港堅尼地城西寧街35號 只餘小量單位，欲購從速 每呎$1200餘元起 單位面積850呎 實用率高達87% 背山面海，環境幽雅，萬呎花園平台 洽購處 華懋代理有限公司 電話：7398811

正義 華星街2-6號 安達工業大廈 14/F A座5490呎 承租約每呎480元 NO.12貨車位 售33萬 NO.17貨車位 售34萬 NO.19貨車位 售34.5萬

九龍旺舖租售 佐敦道42號樓下實用面積約500呎合各行（上海街及渡船街交界） 高級洋樓租售均可 太子道西222A五樓約1,700呎近基堤道 兩廳四房廚兩浴室工人房/廁全 電話中原 545-9222

中區寫字樓出租 德輔道中166/168號定昌大廈先施對面 395呎及336呎（包管理費） 高級洋樓租售均可 太子道西222A五樓約1,700呎近基堤道 兩廳四房廚兩浴室工人房/廁全 電話：545-9222

▲柏列（白衫）與馬甸尼門法。

▲打完波，大家走番個圈，威威吓。

▼阿根廷入決賽，大批擁躉來捧場。

欲一索得男不妨細讀

精子量與高溫有關 男性夏季產精較少

美設計新搖籃提供嬰兒類似子宮環境

（法新社波士頓八日電）一項研究顯示，男人在夏天產生精子較少，這可以說明春季生育率低的原因。

這個研究，發表最近出版的『新英格蘭醫學雜誌』上，認爲精子產生少，與高溫有關。

北加羅林州毒物化學工業研究所研究者說：

「在夏天精液質量退化。」

研究者說：「這個現象，至少可以部分說明在熱地區春天出生率低的原因。」人口分析家長期注意到春天嬰兒出生數目遠比其他季節爲少，但無人說出原因。

（中央社紐約專電）華爾街日報報導，美國加州一位醫生已經設計出一種類似母體子宮內環境，由電腦控制嬰兒搖籃，可以幫助新生兒較能適應這個新世界。

大氣醫學專家蔡茲醫師說，他的這項新設計八月將以「自然搖籃」的名稱上市。

這一設計是以帶子將新生兒固定在兩片承板中，並製造類似母體子宮的壓力，搖籃的搖擺韻律也與孕婦行走時子宮的收縮運動相彷，同時也附有母親心跳的錄音設備。

他說，「自然搖籃」的心音及搖擺韻律在十六週內都將逐漸減少以至於零，支持固定的承板也漸漸鬆開，十六週後，新生兒就能適應外在世界。

蔡茲醫生說，在他的新設計使用過十六週後的嬰兒，不但減少哭泣，睡得更好，而且不會有腹痛情況。

關乎衣食住行切身關係

西方七國高峰會議 亦商環境保護問題

三千新聞從業人員陸續抵侯斯頓

（美聯社侯斯頓八日電）出席西方七國高峰會議的領袖們亦將集中討論地球溫室效應及雨林破壞問題，但他們不大可能會滿足環境主義者的要求。

七國預料將如何合力解決國際環境問題做出一項聯合公報。但環境保護者對各國領導人在這方面的成就感到懷疑。環境保護基金會執行總裁克普蒂說：「世界人民不僅要求有關環境的聯合公報：他們還要求實際的政策。」溫室效應，即全球性因某些散發的氣體吸取了太陽的熱氣而導致氣溫上升，這是現今最棘手的問題。

（中央社侯斯頓專電）來自世界各國的三千多位新聞從業人員，這幾天紛紛從不同城市飛到侯斯頓，採訪下週一揭幕的七國經濟高峰會議。這次日本派出了最大規模的記者團共達四百多人，包括報紙廣播、電視和定期刊物都派了專人來此採訪每年一度的高峰會議。

高峰會議主辦國侯斯頓市的地主委員會和當地傳播界今晚共同舉辦了一項規模盛大的歡迎晚宴會，招待來自各國的記者。這項晚宴會是在侯斯頓市博物館區的四座博物館內舉行，除了不同風味的美食，還有不同的樂隊在現場演奏助興！

緬甸承認愛滋患者三百廿人

（美聯社泰國曼谷八日電）緬甸政府在一項首次披露中承認該國存在愛滋病帶菌者的問題，並且證實有三百二十四名人有陽性反應。

一名拒絕透露身份的政府發言人在星期四的例行記者會透露說，該國首宗愛滋病帶菌者是在一九八五年及一九八八年經驗血被發現。

該發言人說，直至一九八九年十二月爲止，衛生部在二萬五千七百零一人的抽樣調查中發現有三百二十四人是愛滋病帶菌者，佔總人數百分之一點二六，而大部份帶菌者是從吸食毒品中感染的。他們說，大部份帶菌者並沒有病發徵象，但爲防愛滋病蔓延，當局已加強宣傳攻勢。

同型骨髓者難覓 小麗莎危在旦夕

（中央社渥太華七日專電）六歲的劉麗沙如果不能在數日內找到與她骨髓完全同型者捐贈供她移植，拯救「小麗沙」的工作只剩一線希望。這位華裔加拿大籍小女孩罹患罕見血液失常症，亟需骨髓與小麗沙完全同型者捐贈供她移植。

「救救小麗沙運動」於三個月前發起，但從八千名接受血液檢驗的好奇心人士中只找到六人有可能具有同型骨髓。一位醫生說：「這有如大海撈針。」

找到這些可能具有同型骨髓的人後，還必須進行若干試驗，以判定移植後會不會排斥。這名華裔小女孩目前在多倫多醫院等待救援。

美五胞胎健康活潑

這張美五胞胎健康活潑，圖爲他們在八八年的生活照片。（美聯社）

第二回合例牌新聞

西班牙鬥牛節 再有三人重傷

（美聯社西班牙潘普洛納八日電）在爲期一週的鬥牛節中，在週日舉行的第二輪鬥牛賽裏，有三人被牛角撞致重傷，卅二人受輕傷。在尼華爾醫院，一位職員說，一名住在馬德里的卅二歲瑞典籍人腹部被牛角撞重傷，一名住在法國圖士保爾斯鎮的法國籍人屁股被牛角撞致重傷，一名西班牙人的大腿亦被牛角撞致重傷。

西班牙這個熱門的鬥牛節是一年一度的盛事，吸引了世界各地遊客到來參觀。

日英合作雄偉計劃

八百米高大鐵塔 將在東京灣聳立

建築費用估計六十億英鎊

（時事社倫敦八日電）英國『泰晤士報』四日報導，英國建築家福斯達與日本的大林組具有在東京灣建設高達八百米的洋上鐵塔的雄偉計劃。如獲實現，該鐵塔將超過東京鐵塔（三三三米）、芝加哥的西雅鐵塔（約四七二米）而爲世界最高的鐵塔。名稱爲「千年鐵塔」。據計劃，在東京灣內建設人造防波堤，擋住潮流，建設鐵塔。該鐵塔呈圓錐形，周圍由鋼鐵製的格子以螺旋狀圍住，是能充分耐震的設計。大林組的技術員表示「在耐震、耐火方面完全沒有問題」。福斯達曾經設計過銀行、機場大樓等多數建築物，在英國國內及外國受到的評價很高。

關於建築費用，估計要六十億英鎊，就單一的建築物來說，是世界最大的。

宏利保險委新副總裁

加拿大宏利人壽保險公司已委任葉榮達先生（圖）爲該公司的副總裁。葉榮達先生將負責領導宏利在印尼、菲律賓、新加坡及韓國等地方日益蓬勃發展的業務，而其本人即會駐於本公司設於香港的地區性總部。

青少年暑期活動 油尖區昨日揭幕

（特訊）一九九零年油尖區青少年暑期活動開幕禮昨（八）日在尖沙咀新世界中心廣場隆重舉行，由保出青年協會主席朱培慶，油麻地政務專員黃漢榮，西九長福利專員潘李惠珍女士及油尖區議會主席麥華章等主持剪綵。儀式下午二時半開始。保出青年會主席朱培慶在典禮進行中致詞稱青少年參與暑期活動的目標，可能提高修養和爭取更廣闊的人生經驗，在這個人材短缺的時代，我們希望這一代的青年加強訓練自己，他日能夠成爲社會的領導者，這是舉辦暑期活動的深長意義。

繼由籌委員會主席陳寶森致歡迎詞，其後各主禮人分別致送紀念品及錦旗與各服務團體及義工後，即由大埔女子銀樂隊步操表演，其後綜合匯演節目有蒙古舞、空手道示範，中民歌及流行曲演唱，中樂演奏、巴黎舞蹈及醒獅表演等，由香港基督教尖沙咀中心，兒童巴蕾舞蹈班，東華三院林百欣青年中心香港空手道剛柔會支部，香港青年協會油尖地區青年中心，中華基督教青年會九龍會所中樂組及歡唱班，柴灣利社區中心，社會福利署小組工作部國術班、紫荊舞團等分別扭秧演出，節目多姿多采，吸引市民圍觀如睹，場內歡樂西延，直至傍晚，始告結束。（漢）

圖：油尖區暑期活動開幕，官民主持剪綵。（本報攝）

本港新聞

公立醫院及診所下月起調整收費

普通病房每日收費卅四元 門診增至十八元專科廿八

（港訊）政府宣佈，由八月一日起，所有公立醫院及診所的收費將會調整。

政府發言人指出，公立醫院及診所的收費，是根據成本上升，每年檢討一次。

發言人強調說，事實上，公立醫院及診所的服務，仍得到政府的大量資助。

他說：「在香港，沒有任何人士會因爲經濟困難而得不到足夠的醫療服務，如果病人眞正遇到經濟困難而未能負擔醫療費用的話，他們可申請豁免部分或全部費用。」

自八月一日起，公立醫院的普通病房收費將會調整至每日卅四元，比目前的廿九元增加五元。

該發言人解釋說，每日卅四元的收費，包括住宿、食物、藥物、化驗、護理及所有治療費用。

頭等及二等病床的新收費，分別爲每日一千五百七十元及一千零十五元。目前的收費是一千二百三十元及八百二十元。

「精神病院的私家病房收費亦會調整。二等病床由每日一百九十元增至二百四十元，而頭等病床則由每日二百九十元增至三百六十元。」

至於贊育醫院特別病房的收費，則會增加二百二十五元，新收費爲每日八百八十元。

發言人補充說，私家病房的收費並不包括診症、手術和放射或其他化驗等費用。

此外，普通科門診和專科門診的診金，亦將於下月起調整。

「由八月一日開始，普通科門診每次的診金由現時的十五元增至十八元，而專科診所的新收費爲每次二十八元，比目前收費增加六元。」

老人科及精神科日間中心的收費爲每次二十七元，社康護理服務的新收費亦爲二十七元。

發言人指出，上述的新收費，只適用於符合資格人士，即持有香港身份證或英國護照的病人。

「至於未持有本港身份證或英國護照的人士，則需要繳付醫院及診所醫療服務的全費。」

堡壘街三悅飯店開幕 金融名流嚴錦洪主禮

北角堡壘街三悅飯店開幕，邀請金融珠寶界名流，利豐行金融珠寶有限公司副主席嚴錦洪，三悅飯店董事李志傑，嚴錦洪夫人，及李琦瑜、黃 業名廚主持揭幕禮。據稱三悅飯店已有多年歷史，總店設於北角七姊妹道，其金牌貴妃雞，馳滿香江向受歡迎，分店開幕希望各界友好食家光臨享受指導，開幕日金融、首飾、珠寶、地產界踴躍賓客集，場面熱鬧。

圖：三悅飯店開幕主禮人與金融界、名流合照。

旺角北分區委員會 辦大廈管理研討會

（港訊）旺角北分區委員會昨假金龍酒樓舉辦「大廈管理暨業主與住客福利研討會」，由旺角政務主任馮鏡寶，大廈管理統籌小組莊斯釗，康政公署西九龍分處鄧張柱英，警民關係組葉航保，市政總署梁偉雄，主席成元興主講有關解決大廈管理的問題及各部門工作概況，出席嘉賓首長有劉啟程、洪保民、何國雄、伍義林、李樹榮、李耀明、王玉麟、施展鵬、湯斌、朱鐵柵、羅頌、黃福昇、何非池、黃志明、羅善祥、黃良波、鄭妙蘭、蘇志娟、張明輝、黃潔貞、盧德發、盧天麟、鄧靜顏、游碧貞、李志強及各互助委員會、業主立案法團代表及居民三百多人。主席成元興研討會中致詞，報告分區委員會的工作目標，並介紹九〇至九一年度分區會的活動，除研討會外，計劃舉辦麥理浩夫人渡假村宿營、旺角區乒乓球賽，旺角區兒童柔道除際邀請賽，及北分區嘉年華會等，希望區內居民踴躍參與及提供意見，旋由各主講嘉賓講解有關大廈公契對大廈的管理及業主與住客的福利問題，大家並對區內的衛生、清潔、治安、交通等問題提出寶貴的意見，氣氛熱烈，會後舉行敍餐聯歡，席間抽獎助興。

圖：旺角北分區委員會舉辦大廈管理研討會，主講嘉賓主持解答有關的問題。

港東獅子會慶會 新年度職員就職

舉行女賓夕慈善餐舞會

（特訊）港東獅子會昨（七）日假文華酒店舉行創會十三週年紀念女賓夕慈善餐舞會及一九九〇至九一年度職員就職典禮，由三〇三區總監范佐浩主禮，出席嘉賓有歷屆總監，分域主席，區主席，友會會長，區職員，及來自基隆中央國際獅子會結盟姊妹會祝賀團，及來賓國際獅子會，中外嘉賓，濟濟一堂，氣氛洋溢。

大會主席劉水源致詞，感謝同人愛戴，自當秉承獅子優良傳統，服務社會，使未來一年的港東獅子會更能發揮獅子精神，克盡我們的職責。

新任會長何載昭致詞，並致詞恭勉。一則會長致歡迎詞，感謝姊妹會表現深厚友誼，並盼通力合作得到美好成績，深表謝意。

劉國霖會長簡報過去一年來會務後，旋由區總監范佐浩主持新與就職監誓。

圖：港東獅子會新舊交接，會長劉國霖（右）將會長領帶及權揭移交與應屆會長何載昭，中爲區總監范佐浩。（本報攝）

學界體育精英 表現突出獲獎

由香港學界體育理事會主辦，太古汽水有限公司贊助的一九八九至九〇年度學界精英比賽頒獎典禮，已於日前舉行。頒獎典禮由太古汽水有限公司市務部經理梁劉勞先生及公關部經理區淑妍小姐主持。獲獎的一百五十名全港學界體育健兒，分別來自羽毛球、籃球、足球、手球和排球等項目。他們首先在本區的賽事中脫穎而出，領區的勝出者繼而再爭奪各項精英賽事的名次。

學界精英比賽，自一九七九年開辦，旨在讓不同年齡的同學，發揮運動潛能。

據教育署體育組首席督學林澤斌先生表示，透過各項精英比賽，可以挑選新秀運動員參加國際比賽，有助香港體壇的發展。

而麥當勞先生亦表示，太古汽水有限公司一向以來都有積極支持學界運動，希望從而可以鼓勵更多同學參加有益身心的活動。

深水埗坊會小學 廿五屆畢業典禮

范錦平、朱百祥等主禮

（特訊）深水埗街坊福利會小學，昨在該會禮堂，慶祝創校廿六週年紀念暨第廿五屆畢業典禮，市政局議員范錦平、該會會長朱百祥，副理事長陳茂發，名譽會長廖金祺，校董朱兆麟，張頌明，區議員蔡偉石，政務處高級主任鄧浩光，聯絡主任何佩文等主禮，分別授憑及獎狀獎品致勵詞。

該會理事長，校監廖子強致詞謂：「本校創辦至今已有廿六年，作育街坊子女，使在德、智、體、群、美五育中能均衡發展，培養成爲人基礎，成爲良好公民，貢獻社會。畢業同學在追求知識的路途上，已完成小學階段，今後無論升學或就業，都要努力學習，勤奮奮發，從來沒有僥倖的人能有成就的，尤以在品德方面，需有良好的修養，服務人羣，貢獻社會，才是一個良好的公民。」

林德信校長報告校務（甲）教務方面：本校上下午部共有二十四班，一、二年級爲活動教學班，下學年推展至三年級，全校學生約九百人，教師二十三位，主任六位。本學年上下午部共有十二位教師輪流往教署進修，參加小學數學研讀教學研習，在教學方面得到新知識及分科會議，共謀教學方法之改進，使有良好效益。又教育署學生輔導組派有學生輔導主任，逢星期一、四全日駐校，協助學生解決困難。（乙）訓導方面：每學年訂定週訓目，在早會及午會中由主任向學生講解，倡導學生力行，課外活動：本校成立有童軍旅，交通安全隊，公益少年團，少年警訊等組織，此外有其他活動，使學生從課外活動中，獲得實際知識與品德教育。例如：（一）校際日，二年級學生在楓樹街球場舉行遊藝比賽。（二）參加深水埗文藝協會舉辦之各項比賽，獲得優良獎狀。（三）參加深水埗校際中文朗誦比賽，獲得優良獎狀。（四）參加深水埗校際聯絡委員會公益少年團合辦之『深水埗學界勵志流行歌曲大賽』（五）九龍西區運動會，獲得男子高級組乒乓球亞軍。至於其他比賽及活動，均派學生參加，獲得優良的成績。

各主禮嘉賓分別主持授憑及頒發各項成績優異獎狀。致詞者范錦平議員致詞說，貴校爲香港栽培的人才，可以說是不勝枚數。除了興學育才以外，更增辦老人康樂中心，青年中心等。在歷任理事長及現任理事長和各位理監事熱誠爲街坊服務的努力下，深水埗街坊會的形象又煥然一新，工作方面和形式更能與時俱進，近年來合區民需要，同時也受到政府的重視。近年來政府推動地區行政，深水埗街坊會各首長更能身體力行，以廣作則參與地區行政和區議會的工作，貴校師生在校監，校長領導下，每年均有積極參與公民教育的推廣活動，和熱心參加各項社會服務工作，實在令人欽佩。」

禮成後設茶會招待嘉賓。（突）

圖：深水埗街坊會小學昨舉行畢業禮主禮人范錦平、朱百祥、陳茂發、廖金祺等主禮後與校監廖子強、校長林德信合照。（本報記者攝）

夏威夷水仙花皇后公主 親善訪港下榻帝苑酒店

夏威夷水仙花皇后黃美玉和水仙花公主王莉莉日前抵港訪問，下榻帝苑酒店。她們這次來港除了親善訪問外，更由檀香山中華總商會會長楊志祥率領下，到訪廣州、北京、上海、桂林和中山。水仙花公主王莉莉是一名香港移民，她在夏威夷居住了四年多，大學畢業後在當地酒店工作。她們此行十分忽忙，在港逗留四天左右。

圖：帝苑酒店總經理金漢忠歡迎水仙花公主王莉莉小姐。

市署熱線服務受市民歡迎

（港訊）市政總署熱線一八六八〇〇〇在上月共處理七百零一宗詢問和投訴，較本年首五個月的每月平均六百一十個來電，增加百分之十五。

市署發言人前日說：「數字的上升，顯示市民大衆更加利用這二十四小時熱線所提供的便捷服務。」

上月接獲有關防治蟲鼠的詢問及投訴共一百一十八宗，較過去五個月的平均四十七宗，上升率非常顯著。

發言人說：「大部份來電者投訴住處受蚊蟲滋擾，或詢問預防蚊患和滅鼠的方法，尤其有關在舊住宅內的鼠患問題。」

所有來電中，關於環境衛生的事項，包括垃圾、滋擾和食物衛生，所佔的比例最多，共三百五十五宗。

發言人提醒市民，熱線服務的範圍廣及市署各項工作，包括街市、小販問題，以及康樂和文化活動等。

他補充說：「所有投訴會從速被轉介到市署各有關部門，即時作出跟進工作，以確保問題能獲得解決。」

港澳台灣同鄉會 成立婦女聯誼部 昨日舉行團聚聯歡

（港澳台灣同鄉會訊）港澳台灣同鄉會婦女聯誼部昨（八）日在香港舉行團聚，會長陳英楨宣佈婦女聯誼部正式成立，並爲台灣本島同胞來港做貿易，投資旅遊方面之義務協助，歡迎鄉親連絡。

港澳台灣同鄉會會員有三百餘戶，均爲來自台灣居港人仕，鑑於海峽兩岸經貿、文化，交流活動日益增多，願爲台胞做義務之協助和諮詢服務。

市成立之台灣同鄉會婦女部由許眞珠、蔡逸美、沈月華、王麗文、廖雅芬女士負責召集，她們計劃設置慈善、旅遊、職業輔導……展開一系列活動。

在昨日聚會後，餘興節目是卡拉OK，氣氛熱烈，洋溢熱親團結融洽之情。

奪？金？靴？獎？

史卓連斯已取六球 目前高踞神射榜首

（美聯社羅馬八日電）意大利射手史卓連斯在一個月前他只是一個後備，直到季軍決賽他卻射入第六球，這樣使他奪得神射手榜號，亦替意大利奪季軍名位。

今屆奪得決賽權的兩隊，上屆冠軍阿根廷和西德隊都到奧林匹克球場觀看這場季軍戰。他們都看得非常有興趣，並鼓掌這場波出色，隊長馬勒當拿和西德馬圖斯並合拍一照，先忘記了明天的決賽交鋒。

史卓連斯的第六球是將完場前他在禁區被栢架絆跌，而罰十二碼射入的，這球曾高據榜首的捷克史高拉非有五球在手，可惜他的球隊早被擯出局，無條爭這個榮銜。

意大利在今屆比賽未曾在法定時間輸波，但卻只能得季軍，這和意大利球迷的期望有很大分別，但意隊則表示已盡全力，未能奪標亦無話可說。

史卓連斯憑十二碼替意大利奪得勝利，亦可安慰球迷，但有大部份人則希望史卓連斯能夠在射球增加。

西德領隊碧根鮑華（左）與阿根廷領隊貝拉度羅馬與奧運球場碰面，互相客套一番。（美聯社傳眞）

意大利不入決賽 黃牛黨見財化水

（路透社羅馬八日電）一種瘋狂的黃牛黨在世界盃決賽陷入困局，原因是意大利不能進入決賽，球票的需求銳減。

數以千計的意大利球迷，在失望和沮喪的情況下，將手上的決賽門票出售。

在意大利出局前，最佳位置的門票曾被炒至三百萬里拉（接近二千五百美元），其官方售價則爲廿二萬一千里拉（一百九十美元）。

在周日，很多黃牛黨到沙灘渡假，而決賽門票的售價已跌降至卅萬里拉（二百五十美元）。

工業（9M）及 18200呎 ……有限公司 電話：3910492-6

告廣欄專業商

大效廉費 傳宣中集

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費七十五元，三天起碼，最大限度十寸位。加色每寸另加三元，長期照計，本折本扣，上期收費，訂日下午六時前截稿。

名中醫伍卓琪博士授徒 中醫師 呂律
本號代售艾灸鴻毒補丸
診症時間：上午八時至下午九時 星期日休息
電話：八九一六一一一
建興大藥行
診所：香港灣仔菲林明道31號地下

四代老牌 名震中外
名師 鍾應堂 掌相命家
擅批命運掌相風水姓名招牌
儒家秘學、財祿、兒女、婚姻、指點前程

嶺南中醫院主任、廣州名醫
陳林主治脫髮
多年經驗 辯證論治 療效卓著
純正中藥 培元固本 有益健康
治療無效 原銀奉還 以表信譽
九龍佐敦道九至十一號高基大廈十五樓D座（正對佐敦地鐵站往伊利沙伯醫院出口）（電梯按15字）
電話：七八二五五一五、三八五三三一
診症時間：上午十時至下午五時 星期日及公衆假期休息

AMANO 安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好
DX 3000型
總代理：誠通有限公司
電話：5411708-5線

香港專業進修學校
九〇至九一年度 夜間商科課程
HKSET 專業進修

圓玄學院啓建盂蘭法會

歡迎各界善信附薦先靈延生植福
日期：一九九〇年八月廿四日至八月三十日（農曆七月初五日至十一日）
地點：新界荃灣三疊潭本院
附薦登記處：香港中環威靈頓街一六八號二樓 電話：四九〇四八二九 四九二二二二五
九龍深水埗大南街一七六號金寶大廈三樓 電話：五四五四二二〇 五四五九〇〇五
九龍佐敦道……號保文大廈十五樓C座 電話：三九六四八八一
油麻地……電話：三八四六六二七
（星期六及星期日照常辦公）

租 售
富利來商業大廈
九龍油麻地廣東道32－36號
有入伙紙 即買即用
租 每呎13元 售 每呎1,868元
二樓至十九樓寫字樓，大小單位齊備 面積由425呎至4054呎 每呎只售1868元起
地下旺舖六間，合各行業門市生意 面積由388呎至724呎 每單位售1,570,000元起
華廈地產代理有限公司 電話：5271821

◀場中小販活躍。

▲意大利隊在禁區佈下重兵。

▲巴治奧射入第一球後，隊友齊齊向他祝賀。

▲柏列（白衫）與馬甸尼門法。

▼連夜趕車到羅馬觀決賽。

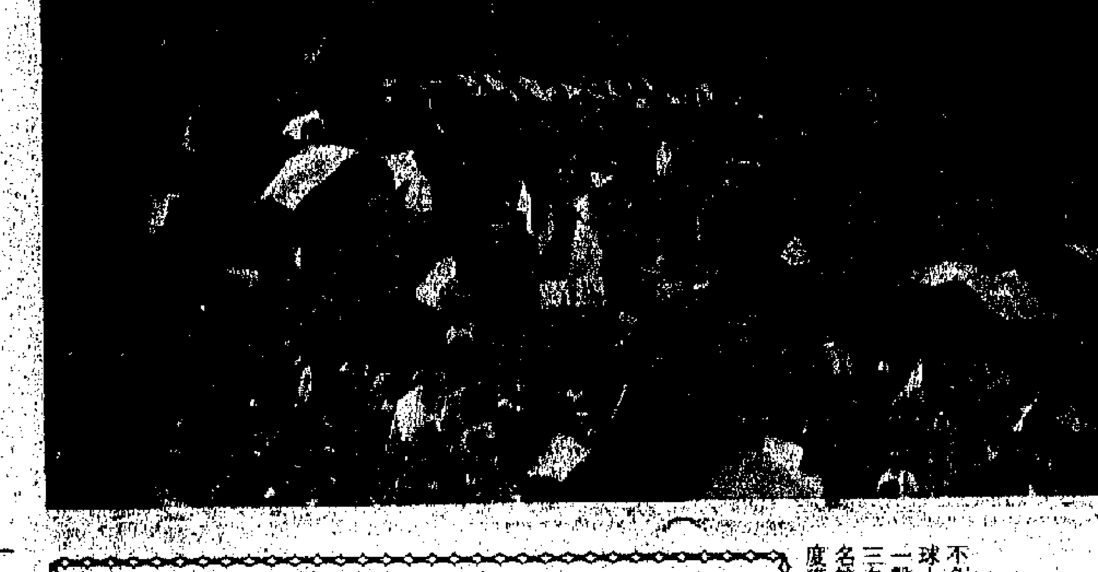
▲史卓連斯飲水，英國球員只有望的份兒。

▲幸運童子柏列（十七號）又入一球。

▲打完波，大家走番個圈，威威吓。

世界盃傳真

駐意大利記者韓俊明


◀意大利人的旗海陣

▼我烯巴西靠子欄。

▼阿根廷入決賽，大批擁躉來捧場。

維埃里失言後悔 雲仙尼一笑置之

（路透社羅馬八日電）意大利前鋒維埃里對其他世界盃隊友道歉，原因是他較早時指責領隊雲仙尼待他如受感化的兒童。

維埃里表示：「我這樣說是犯了錯誤。」他因未被安排在季軍爭奪戰對英格蘭上陣而感失望，發出怨言。

他說：「我會洗掉一切，如果時間倒流。」

維埃里曾經是意大利最穩定的射手，但在世界盃因受傷和失信心而表現失準，在決賽周初段有三場比賽沒有上陣。

他在淘汰賽對阿根廷時復出，但球隊在互射十二碼下被淘汰。他批評雲仙尼指派他作爲史卓連斯的輔助人，使他不適應。

但在意大利勝英格蘭二比一後，維埃里卻後悔。

他說：「我只關心重要的賽事，而未能顧全大局，這是錯誤的。向隊友道歉，是我必須做的。」

將維埃里從廿一歲以下國腳提升入國家隊的雲仙尼已原諒了此門徒。雲仙尼在對英格蘭的賽後說：「這只是一個失落小孩的言論而已。」

戰程精采刺激 意隊終獲季軍

羣衆歡呼失望一掃空

意大利的藍彩隊，不負衆望，在世界盃足球大賽決賽中，以二比一擊敗英國隊，獲得第三名的榮銜，英國隊排名第四。藍彩隊再度獲勝後，意大利民衆連日來遭挫的陰霾一掃而盡，又湧上街頭狂歡慶祝，汽車喇叭聲和汽笛聲徹夜不絕，各大城市也施放焰火，音樂響遍宵達旦。

意大利隊在三日以十二碼球輸給阿根廷後，民衆失落沮喪到極點，自艾自怨難以終日，在「無魚蝦也好」的心理下，今晚總算獲得補償。

藍彩隊在這場球賽中表現不錯，並未如外傳疲勞過度情形，英國隊也不甘示弱，雙方你來我往，高潮迭起，全力以赴，上半場以平手暫告結束。

下半場進行到第七十分鐘時，英國隊門將施路頓在球門左側接回隊友的一記傳球，卻過於疏忽未抱緊，遭意大利十五號巴治奧從後偷襲踢出，並將施路頓絆倒在地，騙將史卓連斯趁機攻門傳給巴治奧，巴治奧迅速爬起後在英國隊球門無人的情況下輕易以左腳踢進一球，首開紀錄領先一比○。

八十分鐘時，英國隊十七號柏列接獲隊友遠傳的一球，並以迅雷不及掩耳的情況下用頭漂亮的頂進一球，兩隊以一比一打成平手。勝負的關鍵球則在臨結束前五分鐘，藍彩隊「拯救者」史卓連斯攻球時，遭英國隊十二號黑人球員柏嘉阻擋絆倒，被罰十二碼球，結果意隊射成二比一，英國隊飲恨稱臣。

史卓連斯今晚射入十二碼後，目前在今年世界盃開賽以來已攝得六球，是最高得球球員。

閉幕儀式簡單隆重 燈光暗出來屆再見

兒童獲贈足球以示球運綿延

（中央社羅馬專電）一九九○年世界杯足球賽將在西德和阿根廷的冠軍決賽後閉幕。

象徵足球大賽最高榮譽的世界盃金獎，將於比賽日晚七時利用一輛開蓬車，運回羅馬奧林匹克球場貴賓包廂席位前，等候頒發。八時冠亞軍決賽前，世界足球總會會長夏維蘭治將發表三十秒鐘的演說，並安排二十三名聯合國兒童基金會的兒童上球場接受比賽球員贈送的球衣及一個足球，以示足球運動綿延不絕。

球賽結束後，將先頒獎牌給與賽球員，隨之頒給世界盃金獎。典禮中有二十名模特兒將分別站立在球場兩側，球場燈光也將逐漸熄暗，以示隆重。典禮後，冠軍隊則可持世界杯繞場一周，接受球迷的歡呼祝賀。

世界杯冠軍爭奪賽的西德和阿根廷隊這次無獨有偶的都是八六年墨西哥冠亞軍的決賽隊，今年也同樣以「踢十二碼方式」獲勝晉級。

奪？金？靴？獎？ 史卓連斯已取六球 目前高踞神射榜首

（美聯社羅馬八日電）意大利射手史卓連斯在一個月前他只是一個後備，直到季軍決賽他却射入第六球，這樣使他奪得神射手稱號，亦替意大利奪得季軍名位。

今屆奪得決賽權的兩隊，上屆冠軍阿根廷和西德隊都在奧林匹克球場觀看這場季軍戰。他們都看得非常有興趣，並讚這場波出色，隊長馬勒當拿和西德馬圖斯並合拍一照，先忘記了明天的決賽交鋒。

史卓連斯的第六球是將完場前他在禁區被栢架絆跌，而罰十二碼射入的，這球可能是前神射手羅斯於一九八二年在西班牙奪得這個榮銜的第二個意大利人。

最接近射球紀錄者是西德馬圖斯，現有四球在手，等候星期日決賽，看其能否上演帽子戲法。

曾高據榜首的捷克史高拉非有五球在手，可惜他的球隊早被擯出局，無緣爭這個榮銜。

意大利在今屆比賽未曾在法定時間輸波，但却只能得季軍，這和意大利球迷的期望有很大分別，但意隊則表示已盡全力，未能奪標亦無話可說。

史卓連斯憑十二碼替意大利奪得勝利，亦可安慰球迷，但有大部份人則希望史卓連斯能夠在射球增加奪取金靴獎，亦屬安慰的一個方法，因此，在禁區前，都希望能夠由他取得更多的射球。

七國高峯會議 不忘世盃球賽

（中央社休斯敦八日電）世界盃足球賽進入最後決賽，前來採訪七國高峯會議的各國記者和出席會議國家的先到官員，紛紛要求他們下榻的酒店加裝電視現場轉播設備，以爭睹西德和阿根廷間的冠軍之戰和英格蘭與意大利間的第三名之爭。多家酒店已經裝置大電視和有線電視以便轉播世界盃足球賽的實況。

參加這次七國高峯會議的國家，有三個國家進入了爭取冠、亞、季軍之戰，歐市和日本的官員和記者也都關心世界盃比賽的結局。

世界盃'90 ①

西德隊領隊碧根鮑華（左）與阿根廷隊領隊比拉度，周六於羅馬奧運球場碰面，互相客套一番。（美聯社傳真）

意大利和英格蘭球員在季軍爭奪戰結束後，合照之餘，還製造「人浪」（美聯社傳真）。

英格蘭班師回國 受到英雄式歡迎

（法新社盧頓八日電）英格蘭國家隊於周日返回國時受到英雄式歡迎。

約有一萬名球迷在盧頓的機場，另有數以千計的球迷在道路兩旁歡呼。

雖然人羣擁擠，但只發生小意外，有數名年輕少女暈倒，並有數人輕傷。

英格蘭雖只得第四名，但球迷的T恤上寫着：「每個人都是英雄，英格蘭實捨榮譽。」很多橫額寫着：「你使我們驕傲」。

還有人爲門將施路頓舉行特別慶祝會，剛六負意大利一比二是他在國家隊的告別賽。

他說：「很難說出感受，但我們感到爲國家做了好事。人們在國外談及球隊和球賽，而不是暴行。」

金盃繞場一周 振奮大軍士氣

（法新社羅馬電）世界盃賽最後大決賽，西德與阿根廷在羅馬奧林匹克運動場爭金盃，自然是熱鬧時。今屆意大利的安排非常設當，為了使在場球迷有欣賞金盃的機會，大會決定將金盃由關羅汽車載着繞場一周，給球迷欣賞。亦藉着鼓舞在場球迷和球隊的雄心，打得更盡力。這是歷屆以來首次有這個儀式，也是決賽時的一個小插曲。

意大利不入決賽 黃牛黨見財化水

（路透社羅馬八日電）羅馬的黃牛黨在世界盃決賽陷入困局，原因是意大利不能進入決賽，球票的需求銳減。

數以千計的意大利球迷，在失望和沮喪的情況下，將手上的決賽門票出售。

在意大利出局前，最佳位置的門票曾被炒至三百五十萬里拉（接近二千五百美元），其官方售價則爲廿三萬一千里拉（一百九十美元）。

在周日，很多黃牛黨均無心戀戰，決賽門票的售價已急降至卅萬里拉（二百五十美元）。

黃牛黨希望西德球迷的到來能使他們賺取微利，但已比當初估計少得多。

花花世界

雲仙尼滿意演出

意大利國家隊雲仙尼終於替意大利取得季軍，雖然和冠軍之位有距離，總算是得回一個獎。雲仙尼領隊對於今屆意大利球員的演出很滿意，昨晚各將踢得比上一仗對阿根廷之戰更好。雲仙尼說今屆未能奪得冠軍的主要原因是對阿根廷的一場比賽，輸了波後突然慢下來，而許多次機會也輕易錯過。反而阿根廷在劣勢下能夠扳平，以致局勢逆轉。若然對阿根廷之戰能夠像對英國之戰般一致作氣，則局面可能會完全不同。他讚賞英國隊球員的出色表現，若非意大利能夠打出水準，則亦不易打敗英國隊。雲仙尼認爲現在世界盃已經告一段落了，要着手準備一九九二年的歐洲國家杯比賽。他認爲歐洲盃的隊伍亦差不多和現在世界盃的隊伍相同，除了南美洲強隊如阿根廷、巴西等國家沒有參加，強隊如西德、荷蘭、英國、捷克、南斯拉夫等國家都是歐洲盃的球隊，英國如恢復參加，則隊伍的實力更加強勁，意大利經今屆世界盃後，更見成熟，希望能夠在歐洲盃爭取得到好成績。

基辛格讚意好波

美國世界盃籌委會副會長，美國前國務卿基辛格在意大利看世界盃和安排籌辦下屆在美國舉行世界盃的籌設安排工作，基辛格看完意大利對英國的比賽，大讚意大利隊和英國隊的演出好波，他認爲這場波踢出了足球高水準。基辛格說詳細研究意大利今屆的工作，以便返回美國籌備下屆世界盃。對於今屆意大利的一切設備和通訊等，他都非常欣賞，不過，他認爲意大利的環境和美國不相同，有許多地方美國恐怕不能夠學到意大利，但其他先進的科技安排，美國肯定可以做到，由於電視公司對於英式足球不感興趣，這個賽事轉播工作將生阻礙，不過，現在仍然在洽商中，希望能夠打破僵局，這雖然本地電視不轉播，但對於外地國際的電視廣播卻沒有影響，一切都無須擔心，由於現時美國對於英式足球沒有興趣，在這四年的時間，基辛格的主要任務是希望先引起美國人的興趣，如此辦起事來就容易。

意英戰友誼萬歲

意大利和英國在季軍戰中，劇戰一番分出勝負，但在比賽完畢之後卻出現感人的場面，意、英兩隊球員全隊演出一幕波浪式的鏡頭，並且互相手拖手的向在場觀衆繞場一周致意，這個場面可以說是少有的。英意在球場上已經是互相的比賽球技，賽完更表現出友誼至上，極爲難得。意、英兩教練亦互相握手致賀，可惜因爲英教練已經決定離開英國家隊教練而任教荷蘭燕豪雲隊，他們兩個將不會在國家隊陣容中碰頭，以後相會恐怕不易了。

柏列已成搶手貨

英國今屆世界盃賽前鋒打出了個新秀柏列，他替英國隊頂入一球，令英國追得意大利一比一，但不過氣。他是阿士東維拉隊員，只有廿三歲，本來也是副選球員，但班尼斯受傷後，他便出場而有「士哥」，因而成爲現時英國前鋒的一個最有威脅人物，柏列不獨是現時英國隊好手，相信他返回英國後，將會成爲前鋒綫的一個搶手的球星，還尼加和他合拍，將會成爲前鋒綫的一個最強對象，尤其是英國本地球會，對他更有興趣。

作雄偉計劃 高大鐵塔 京灣聳立

計六十億英鎊

……波堤，擋住湖流，建設鐵塔。該鐵塔呈圓錐形，周圍由鋼鐵製的格子以螺旋狀圍住，是能充分耐震的設計。大林組的技術員表示「在耐震、耐火方面完全沒有問題」。福斯達會經設計過銀行、機場大樓等多數建築物，在英國國內及外國受到的評價很高。

關於建築費用，估計達六十億英鎊，就單一的建築物來說，是世界最大的。

青少年暑期活動 油尖區昨日揭幕

（特訊）一九九零年油尖區青少年暑期活動開幕禮昨（八）日在尖沙咀新世界中心廣場隆重舉行，由油尖區青年協會主席朱培慶，油麻地政務專員黃漢豪，西九龍區議員黎李惠珍及油尖區議會主席葉華等主持剪綵。儀式下午二時半開始。

朱培慶在興禮進行中致詞稱青少年參與暑期活動的目標，可能提高修養和爭取更廣闊的人生經驗，在這個人材短缺的時代，我們希望這一代的青年加強訓練自己，他日能夠成爲社會的領導者，這是舉辦暑期活動的深長意義。

繼由統籌委員會主席鄭袁燕紅致歡迎詞，

旅港台灣同鄉婦女聯誼會 昨日舉行團聚聯歡

（八）日在香港舉行團聚，會長陳英傑宣佈婦女聯誼部正式成立，并爲台灣本島同胞來港做貿易，投資旅遊方面之義務協助，歡迎鄉親連絡。

港澳台灣同鄉會會員有三百餘戶，均爲來自台灣居港人仕，鑑於海峽兩岸經貿、文化、交流活動日益增多，願爲台胞做義務之協助和諮詢服務。

而成立之台灣同鄉會婦女部由許廣珠、蔡遜美、沈月華、王麗文、廖雅芬女士負責召集，她們計劃設置慈善、娛樂、職業輔導……展開一系列活動。

在昨日聚會後，餘興節目是卡拉OK，氣氛熱烈，洋溢鄉親團結融洽之情。

欄 專業 商
黃 傳室中集

名中醫伍卓琪博士授徒 中醫師 呂律
本號代客煎藥 專制丸散
上午八時至下午九時 星期日休息
電話：八九一六一二一
建興大藥行
診所：香港灣仔莊士敦道

嶺南中醫院主任、廣州名醫 陳林主治脫髮
多年經驗 辯證論治 療效卓著
純正中藥 培元固本 有益健康
治療無效 廉價導遵 以表信譽
（地鐵站往伊利沙伯醫院出口）
電話：七八二五五一五、三六五三三一
診症時間：上午十時至下午五時 星期日及公眾假期休息

中華民國七十九年（一九九〇）七月九日

在港元與外幣存款間差距明顯縮窄前 現行港元息率應續維持

雖深具發展潛力和遠景 東歐市場短期難寄厚望

主要是東歐各國經濟基礎薄弱，外債龐大，因此政經風險仍大，港商拓展此市場，宜作長遠部署，不宜急功近利。

關貿談判互有得益

紡品成衣固爲焦點所在，但實際各方利益所在不一，沒有人會希望會議失敗。

2　世界盃足球特刊 90

且數世界英雄猛將 米拿出色非洲增光 馬圖斯可獨領風騷

（美聯社羅馬八日電）世界盃令數名年輕球員成爲新星，而羅渣．米拿則靜悄悄地重返世界球壇，並創造了幾個令人難忘的鏡頭。

這名卅八歲的喀麥隆前鋒，在重召返回國家隊前，只在國內踢「業餘波」。

米拿是八二年世界盃舊將。他通常在上半場擔任後備，但一上陣便有入球，帶領喀麥隆成爲第一支進入八強的非洲國家。

米拿在世界盃共射入四球，盡顯射手本色。

然而，過去兩季歐洲足球先生尹巴斯頓又怎樣？

大家都期望這名荷蘭前鋒有超卓表現，但事實上卻與球隊一樣不濟，更在入球上無法「開齋」。

尹巴斯頓的隊友古列治則較有表現，而且他在過去一年因膝傷而未能上陣，他能在世盃亮相已是奇蹟。古列治至少也有一球進賬。

「荷蘭三劍俠」另一員列卡特，則因在第二圈對西德時不君子行爲，而被逐離場。

另有幾名頂級前鋒也乏善足陳，他們是奧地利的龐達斯和保斯達，兩人在剛結束的球季共射入接近七十球，但在世盃只能射入一球。

維埃里在意大利前線也未及在球隊的鋒芒，反而球友史卓連斯以六個入球成爲該國最出色球員。

捷克球員史高拉菲五個入球，將使他在意大利球壇見得新戰，他下季將離開布拉格，加盟意大利甲組球會熱那亞。

史拉高也可能留在意大利。這名歐洲最佳中場球員，四年前在墨西哥被批評太「獨食」，但今屆在比利時陣中卻有出色表現。

英格蘭的萊加和加斯居尼也備受垂青。前者是世盃最穩健的後衛，後者的優異演出顯示英格蘭也能產生出色的中場球員。

阿根廷的門將哥高查，共撲救了四個十二碼球，使被稱爲「狗運」的阿根廷進入決賽。

法國甲組球會老闆泰柏，看來對投資在史杜高域的轉會員相當滿意，這名南斯拉夫中場球員在初段表現平平，但在第二圈對西班牙時射入兩個美妙入球，使國家隊進入八強。

西班牙的中場球員米高，也以四個入球證明自己的身價。

在強調防守的世盃中，哥斯達尼加的門將高尼祖，也顯出功架，使國家隊晉級十六強。

這屆世盃雖沒有出色如比利、碧根鮑華，或八六年馬勒當拿的球員，但西德中場球員馬圖斯，以快速的走動和四個入球，成爲歐洲目前最出色的球員。

喀麥隆神射手米拿（左一）可能來港獻技。（本報特派記者李子雲傳真）

意隊未敗祇得第三 方亭紀錄迄今未破 史卓連斯冒起甚速 去年首次亮相甲組

（本報特派意大利記者韓俊明傳真）

△意大利在他們於本屆世界盃最後一場比賽中勝英格蘭後，獲得他們在世界盃比賽的第一個第三名，該隊在本屆世盃的七場比賽中，未嘗敗仗。

意大利曾於三四年、三八年及八二年三次獲得世界盃錦標，在七〇年進入決賽，則敗於巴西，七八年與巴西爭第三名，又再一次敗陣。

△意大利前鋒殺手史卓連斯在對英格蘭射入的一球十二碼，令他高踞本屆世盃的射手榜領先位置，他以六球領導羣雄。

如無意外，他應可取得本屆金靴射手獎，因射入五球及四球的球員已沒有比賽，只得四球的馬圖斯尙有決賽，但他須要射入三球才能奪標。

史卓連斯的六個入球，七八年甘巴斯、八二年羅斯及八六年連尼加取得金靴獎的球數相同。但肯定的是，世界盃的最多入球紀錄，仍然由法國的方亭保持，他在五八年的決賽週射入十三球，而在決賽週的射入最多入球爲西德的柏拿，他在七〇年及七四年的決賽週共射入十四球。

將會成爲世盃金靴射手榜之一的史卓連斯，六四年十二月一日在西西里島的巴勒摩出生，經過在馬斯拿的七個球會，於去年轉會效力祖雲達斯，首場在甲組的比賽是八九年八月廿七日。

史卓連斯於今屆世盃才開始他的國腳生涯，當他取得第一個入球時，便想到有責任繼續打得好。雖然他已是金靴射手的熱門，但他表示，足球比賽是十一人的活動，很多謝隊友給他製造機會。

巴西領隊意國掘金 科高替補呼聲最高

吹罰最多阿隊稱雄每四分一次

巴西在本屆世盃賽中未能進入四強，領隊拉沙朗尼在世盃後將轉往意大利掘金，巴西領隊人選還須重新物色，一份當地報章曾作出調查，結果發現巴西八二及八六年世盃球星科高，被廣泛接爲巴西國家隊領隊的理想人選，科高獲得百分之卅七的民意支持。

阿根廷是本屆被吹罰及接受警告最多的球隊，在過去六場比賽（未計算決賽），被吹罰一百五十二次，共十九人次被警告。平均三分五十七秒被吹罰一次，西德則只是每六分鐘被吹罰一次。

本屆世界盃決賽的兩支球隊，合共有廿一名球員是在本身國家以外地區掘金。阿根廷最爲厲害，是西德隊的倍之數，達到十四名。在意大利的有巴高、簡尼基亞、狄索迪、馬勒當拿、羅倫素、沙仙尼、杜里奧，在德國比賽的有布魯高加、卡特士拿及列杜。

在西班牙球會效力的有彭比度、勒基利朗。在法國球會效力的有高查，而西德則分別效力墨西哥、意大利、西德及哥比亞球會。至於西德的球員，則全部在意大利溫食，包括馬圖斯、布林美、奇連士文和拉、畢拉圖及已簽約意球會的貝里，及下屆才過檔效力的希士拿及列杜。

寄望西德買草皮 冠軍郵票及時售

（本報特派意大利記者李子雲傳真）

雷米金盃於一九七〇年被三奪世界盃錦標的巴西隊永久保存之後，國際足協爲一九七四年的慕尼黑世盃重新鑄造世界盃金盃。同時，這個高三十六厘米，重四千九百七十克，價值二萬美元的金盃，將不會給三奪世界盃錦標的球隊永遠保存，而他們只得回一覆製品，但世盃冠軍隊的名字則會刻在金盃上。

（美聯社羅馬八日電）西德球迷將成爲羅馬奧運球場草皮的售賣對象。

意大利在準決賽落敗，差點令退回售賣草皮計劃告吹，西德人或者有興趣，因爲他們的國家隊進入決賽。

每塊十二厘米乘二十厘米的草皮售價廿萬里拉（一百七十美元）；而六點五厘米乘五厘米的，則收費十一萬里拉（九十美元）。

每塊草皮都附有來自球場那一部分的鑑證說。球場會在七月廿日起鋪上新草皮，並會於八月下旬全部鋪上，以備新球季使用。

△南斯拉夫的蘇錫射入本屆世盃賽中的最快入球，而英格蘭的柏列則是射入最遲入球的球員。

蘇錫在第一圈對阿聯酋時，在三分五十八秒頂入一球，至於英格蘭的柏列，則在第二圈對比利時時，在一百一十九分鐘爲國家隊建功，離加時完場只有一分鐘。

△爲紀念世界盃冠軍而出售的郵票，將於決賽十二小時之後，在全國郵政局發售，郵票有兩張各六百里拉，將在羅馬的泰美尼火車總站大堂發售。

△意大利世界盃成員周日在總統住處與他會面，此外，意大利隊也會對羅馬公開露面一次，然後便有六十四天假。

笠臣對演出極滿意 英國獲得極大收益 贏得讚許可返歐洲

（美聯社巴里電）英國在季軍賽中演出一幕近年來最出色的賽事，雖然力戰而敗，但其表現被譽爲最佳的英國隊。領隊笠臣雖然未能獲得季軍位，却是笑逐顏開，這是他難得見到的場面。笠臣對記者表示：這是他難忘的一刻，英國隊前最高興的一刻，英國隊近十年來未曾有過如此成績，總算不辜負他任教的責任。至於在連續兩場比賽只是十二碼而敗，笠臣仍認爲意大利之演出極好，英隊雖然已極盡力，其勝亦屬合理。這是一場高水準而又純以技術爲主的比賽，相信意大利會非常滿意，至於誰能奪得名位，那是屬於其次了。

笠臣在這場波之後便要到荷蘭任教，其對英隊各球員的表現感到滿意外，他說：英國隊若非運氣差些，則不難在決賽中爭錦標。今屆世盃，在開始一段時間的演出各隊都未能達到水準，但是晉入到八強後則已經有比較滿意的表現，四強則更有好波演出，英意之戰，大家都認爲是近年來最好的一場季軍戰，最難得就是全場都沒有粗野鏡頭，他亦稱讚意隊球員的全心全意爲踢波而踢波，令到球迷有機會看到一場精彩的球賽。

英國隊今次在世界盃的演出大獲好評，而英國球迷在幾場重要的場合都能夠自制，這對於他們能夠在今年獲得歐洲的國際賽禁參加大有幫助，除了在國際足球重新引起一般的注意外，球員的表現也非常好，其採用長傳急攻的踢法也相當引起爭議，比諸人採用守勢的踢法及南美細膩波都有比較，英國波重振其在一九六六年奪標後的聲譽，今屆世界盃可說是他們較好的機會了。

英國隊今回世界盃所作的貢獻很大，而國際足協的代表人亦對歐洲足協建議予以支持。而歐洲足協亦認爲應該要研究的時候了。

意大利的簡連尼以高速推過英格蘭的麥馬漢。結果意大利以二比一勝出得季軍。（美聯社傳真）

決賽前球迷湧到 球票價炒高十倍 體育館擠得水洩不通

（本報特派意大利記者李傑傳真）

決賽之前數小時，意大利羅馬的奧林匹克體育館外已有相當濃烈的世界盃決賽氣氛，數以千計穿着西德傳統球衣的球迷已經將體育館包圍得水泄不通，而他們都是靜候球場開放，然後入場爲國家隊打氣。

據估計將有約十萬的西德球迷將由西德及各地趕到。而我見到一些來自德累多夫的球迷，他們都是雄心勃勃，希望國家隊可以捧得錦標歸。

一張價值六百五十元港幣的門票，黃牛票價已炒高至六千五百元，而且不是有錢就可以購買，因爲，這些門票仍是可遇而不可求。許多西德球迷都是將所有身上分文用在球票上，所以他們要在街頭露宿，甚而捱飢抵餓，可見他們對國家隊捧場的一份苦心。

至於阿根廷隊的捧場者與西德捧場者之比成一比十五。可見決賽之聲勢西德必蓋過阿根廷。

漫長的卅一天 球證執法良莠不齊 新聞中心設施甚佳

（本報特派記者李傑意大利羅馬傳真）

在這個決賽週的比賽，強弱已經不像以往的分明，一些賽前被認爲是魚腩部隊的哥倫比亞、哥斯達黎加、羅馬尼亞等都有一鳴驚人的表現，其中喀麥隆更是技驚四座，直至一百一十九分鐘由柏列頂入一球而將這隊非洲雄獅淘汰出局，但相信再沒有人夠膽小覷這隊非洲奇兵。

而在今屆的多場比賽中，我在現場看到一些球證及旁證都相當不稱職，尤其吹罰有過份之處。要知道現代足球是講求延續性，如果時常要吹停一場比賽，就將整場比賽的節奏感破壞。

我認爲在決賽週賽事中最精彩刺激的一場球賽，至於另一場準決賽阿根廷對意大利，球證吹罰甚多，所以比賽節奏時常要停頓，沒有那份一氣呵成之感，季軍爭奪戰中的旁證執法更是不敢恭維，所以國際足協應該要考慮改變一下現行的執法辦法，相信才會有最公平的賽果出現。

在意大利採訪的個多月中，對意大利新聞中心的設施甚爲滿意，雖然中心內多是兼職的暑期工，但她們那份敬業樂業的精神，令我們採訪的記者省卻不少麻煩，而稍爲值得一彈的是中心的食物稍差，就是麵包硬如石頭，令我們十分不慣。不過，以今次意大利當局不惜人力物力去籌辦這個世界盃，而有理由這是值得原諒的事了。

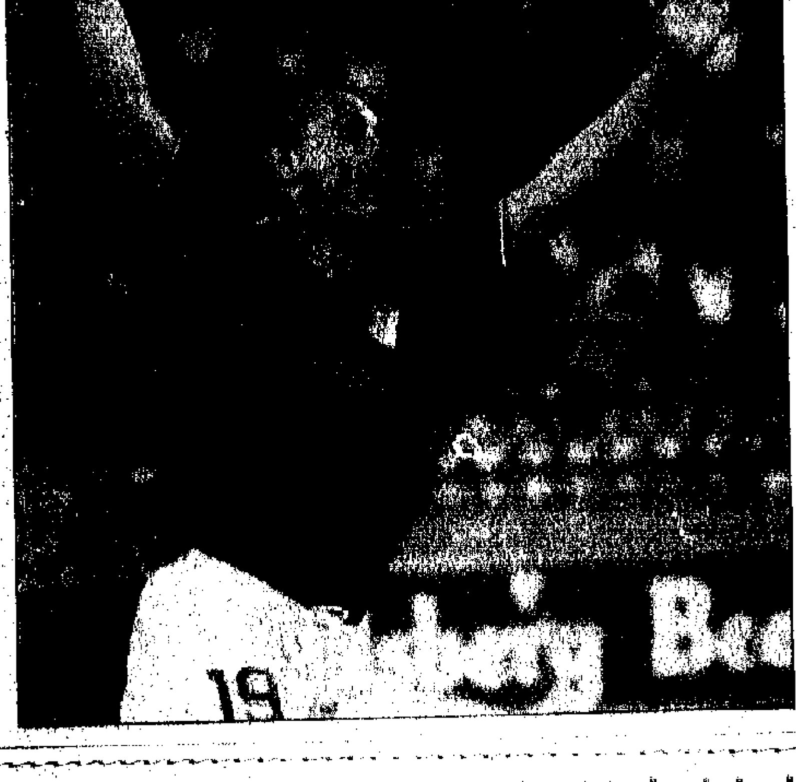
今次採訪工作，比賽分爲六個賽區，其中薩丁尼亞島更是隔涉，所以在廿四強比賽時是我們最辛苦的時刻。不過，英格蘭在八五年後首次重返歐洲大陸比賽，賽會嚴加防範英格蘭流氓球迷滋事，做成城與城之間奔走，因爲英格蘭流氓球迷鬧事是可以理解的，因此，我們要走訪英格蘭及荷蘭、丹麥、挪威和瑞典，補比賽，又要走訪其他賽區，那種挑戰性可說是十分之高。

做完世盃賽後，將一段時間才再爲各位傳真了。

決賽特別緊張 首設後備球證

（七月八日羅馬美聯社電）在本屆世界盃賽事中，對球證的要求特別嚴格，而在最後的一場決賽賽事，國際足協更設立一個後備球證，準備不時之需。

國際足協秘書白禮達宣佈丹麥的米奇遜經過體能合格後，又被國際足協認定有適合的資格，所以才被委派爲世界盃賽事中的第一位後備球證。



意大利的史卓連斯在世盃賽中共射入六球，極有機會贏得金靴獎。（美聯社傳真）

意大利的史卓連斯十二碼得手，以二比一擊敗英格蘭得季軍。（美聯社傳真）

神射手龍虎榜

六球
史卓連斯（意大利）

五球
史高拉菲（捷克）

四球
米高（西班牙）
米拿（喀麥隆）
馬圖斯（西德）
連尼加（英格蘭）

三球
和拉（西德）
奇連士文（西德）
柏列（英格蘭）

兩球
比歷（捷克）
加拉加（巴西）
湘錫（南斯拉夫）
柏斯域（南斯拉夫）
史杜高域（南斯拉夫）
拉卡杜斯（羅馬尼亞）
巴列特（羅馬尼亞）
簡尼基亞（阿根廷）
布林美（西德）

越位球施路頓蒙寃 執法旁證舉棋不定 本是精彩比賽却蒙上不少瑕疵

球場語

世界盃季軍爭奪戰意大利對英格蘭，這場波明顯沒有大戰氣氛，此無他，只因爲是爭季軍而已，若這一場是冠軍戰則定有不同看法。首先在排陣方面，意大利有部份主將缺陣，他們包括郎納東尼、賓利、柏提、迪拿波里、簡路維及維埃里等。而英格蘭也有畢查、華頓及連尼斯等未列正選，這亦是見雙方對這個季軍皆視如雞肋，有食之無味，棄之可惜之感。這也難怪，因此本是有何積極表現，反觀英格蘭，能夠入四強已可謂達到既定目標有餘，心理較輕鬆，加上班尼斯、華度不出，更加使中前場推進更爽朗，麥馬漢也踢得很放，表現亦佳，上半場雙方以〇比〇打成平手。致命的攻勢意大利是比較多，有一球擲柱，表現而言，英格蘭似乎較惹人好感。但下半場的形勢就有所不同，可能半場時意大利領隊維仙尼向球員再訓話，因此，下半場的意大利積極很多，不似上半場般。而他們的努力在下半場二十五分鐘終於得到回報，當時施路頓在禁區內得球，本想把球帶前後踢出，但竟被後面的巴治奧把球偷到。巴治奧把球傳給沙拉斯，沙拉斯回傳，這是很少見的。但明顯這個回傳是越位，可惜的是旁証竟然視若無睹，才被巴治奧射入，球旁証的錯又再次影響球賽結果。英格蘭隨即作出調動，以華度入替麥馬漢，經此調動後果然有收穫，在下半場三十五分鐘時，杜里高在右路傳球入中間，柏列在兩個意大利防守球員間頂球入網，這一球頂得非常勁，辛格也鞭長莫及，賽事發展下來越來越緊張，當大家滿以爲要加時的時候，意大利的進攻更見史卓連斯在禁區內被柏加關跌，在禁區內犯天條，得十二碼球，史卓連斯一機會頂球入網，可惜旁証舉旗示意越位，但從錄像所見，這球波是傳球後柏提才走到越位位置，從球例而言這是沒有越位的，所以紀錄意大利只是以二比一取勝。這場波表現最差的並不是球員而是阿納及利亞籍的裁判韓素，他兩度判決錯誤，意大利的第一個入球明顯越位但卻沒有示意，但臨完場前柏提頂入的一球卻示意越位，本屆旁証水準之低，實使人歎惜。

鍾志光

執法太嚴引起爭議 領隊球員各表不滿

簡尼基亞決賽不能披甲影響大

（美聯社羅馬八日電）在強調公平競賽的情況下，本屆世界盃出現破紀錄的紅牌和黃牌數目。

世盃閉幕戰已有兩事令人難忘，一是喀麥隆冷以一比〇勝阿根廷，其次是紅、黃牌的數量。

吃虧的一方有時指責球證偏幫，而有數場比賽也顯露了球證的弱點。

一個紅牌或兩個黃牌會令該球員自動停賽一場，這使很多領隊頭痛。

喀麥隆領隊表示：「一個隊通常已選出球隊的最佳陣容，要變陣會構成困難。」他更補充，大量停賽使球賽水準下降。

遂剩下決賽，本屆已出現紀錄性的一百六十六個黃牌和十四個紅牌。

喀麥隆晉級第二圈時，有兩名主力球員被停賽，而在進入八強時，更有四名正選因累積兩個黃牌而停賽，結果以二比三不敵英格蘭。

在一片指責執法過嚴的聲中，國際足協會長夏維蘭治則指出，這樣做也是爲比賽着想。

除了少數粗野動作外，夏維蘭治說：「所有人都受尊重。」當紅牌經常出現時，本屆球賽的紀律較以往好。不過，球證的執法也再次被批評有偏幫情況。

當馬勒當拿在第一圈對蘇聯時，在禁區內以手撥球而又被擋，罰十二碼，蘇聯領隊畢殊夫氣得面紅耳熱。

他說：「這種犯規也看不到的，不能作球證。」

此外，也有幾遍可給予十二碼球的時刻而逃過大難。同樣情況出現在越位上，可幸並沒有出現決定性的場面。

在球證的判斷定生死下，要求球證有專業精神的聲音將會繼續。

簡尼基亞因兩面黃牌而未能在決賽上陣，對他的足球生涯顯然造成傷害。

簡尼基亞說：「事實上，在世盃開始時，國際足協的領導人已高高在上，他們可以隨時處罰我們，而從不深思。」

他說：「我甚至對決賽不感興趣。」

阿根廷在首五場比賽中，有三分一時間對手至少有一名球員被逐，它在決賽也有四名正選球員停賽。

西德則沒有此煩惱，前鋒奇連士文與隊長馬圖斯雖有黃牌在身，但在準決賽前成功地避過第二個黃牌。

他們在準決賽時均小心翼翼比賽，以避免犯規。

夏維蘭治強調，這種執法公式嚴格是可取的，因爲他處罰了那些硬朗的球隊，如喀麥隆與阿根廷，而對平和的球隊有利，如西德。

他說：「我們會尊重球員和賽例，但不是犯規者。」

體壇反收購戰 大亨捲入漩渦

（七月八日羅馬美聯社電）世界盃贊助商之一愛迪達公司今日捲入一宗反收購戰中。

法國大亨翰茲曾預備收購百分之八十的愛迪達股份，但遭受愛迪達創辦人的兒女夏狄及蘇珊觀業拿所反對。

夏狄的父親於一九八七年逝世，但仍然擁有愛迪達公司百分之二十的股份。

而愛迪達公司亦有百份之三十六的一間市場公司股份，該市場公司亦是贊助奧林匹克運動會的其中一間公司。

在三年前因癌症逝世的觀業拿，享年五十一歲，是在體壇中一名巨人，雖然他時常否認自己是最終的決策人，但是他所成立的一套制度，是公司執行決策至今時常依循的。

而收購戰中的一個主要關鍵是在於法國大亨翰茲能否在成功完全控制愛迪達公司後，會繼續執行公司之傳統政策。

港府決策一子錯全盤皆落索
輸入勞工惡果逐漸浮現

擴大輸入外地勞工的決策失當，業已產生誤導作用，引起大陸非法入境者大量湧來香港，並造成黑市勞工及合法外地勞工慘遭無良僱主非法剝削榨取的連串社會問題。

政府對一小撮貪得無厭的商界人士陰謀串通勾結，在未經任何諮詢民意的情況下，便貿然決定擴大輸入外地（主要是大陸）勞工，引起勞工界以及大多數市民的激烈反對，同時也刺激了大量內地人民通過非法途徑湧來香港。近日香港發生的一連串與非法勞工有關的事件，震動社會，導致人心不安，便是港府此項決策失誤造成禍患的警鐘。現時有關政策尚未正式實行，但種種惡果卻已接踵浮現出來。如當局再一意孤行，則往後將釀發更大危機。人們不妨拭目以觀。

自從五月底行政局通過大量輸入外地勞工的政策以來，大陸方面專門包辦內地工人來港做黑市工的蛇頭（集團經營）便開始活躍。今年頭五個月經由陸路非法進入本港的內地人民已數以萬計，自六月以來，情勢更形惡化，偷渡來港找工作的數以倍數激增。另據本港水警情報顯示，由於受到港府五月底宣佈放寬輸入外地勞工政策的鼓勵，「蛇頭」乘機在廣東沿海展開宣傳活動，令近一個多月以來，內地船隻偷運非法入境者來港，有大幅增加之趨勢。

近期大陸盛傳之謠言，無非是「香港可能特赦黑市居民」、「在香港無身份證亦可找到工作」之類。這些，都是港府實行放寬輸入外地勞工來港工作的錯誤政策所一手造成的。若謂非法勞工問題對香港已造成困擾，則港府決策當局和行政局便是始作俑者。

正如客觀公正的評論指出：事實上，就在行政局於五月底通過進一步輸入大批外地勞工的政策，而尚未正式實行之際，中國大陸內地大量失業勞工已聞風而動，通過各種非法途徑紛紛進入香港，充當本地僱主的廉價「奴工」，而部分黑心僱主更喪盡人性，在「糧期」將至時，秘密通知當局到場圍捕黑市工人，以吞沒工人應得之血汗錢。類似事件業已造成社會人心動盪不安。另一方面，有越來越多的證據表明，即使是合法從外地輸入的勞工，亦多數受到本地僱主的非法剝削，處境悲慘。凡此種種，均證明官商勾結擴大輸入勞工的政策，未見其利先見其害。現時禍患剛剛開始，倘若進一步發展類似一九六二年五月大逃亡潮的事件，則後果不堪設想。

事實上，即使合法被「引進」的內地勞工，在香港所受的待遇和處境亦充滿血淚。例如，一批合法來自福建的建築工人，便遭本地僱主剝削工資，並施於恐嚇威脅，如稍不順從則實行無理解僱。香港建築業職工會已就此情況，於七月四日向兩局議員辦事處請願，要求切實保障外地勞工的僱主，強迫受其僱用之一批福建工人簽下兩張工資收據，其一註明每月工資港幣七千八百多元，但屬有名無實；另一是每月三千元（勞務公司扣取其中六百元），是實得之數。由此可見貪婪僱主殘酷剝削榨取外地工人之嚴重程度。若工人拒簽，將受解僱並驅回大陸。六月二十八日曾有一名工人就有關情況向建築業工會投訴，為公司主管發覺，即遭解僱，其後且因受僱主恐嚇而被迫返回大陸。

事實證明，無論是非法或合法之外地勞工，在港受盡無良僱主奴役剝削之血淚辛酸，均不足為外人道。他們正是港府錯誤政策之受害者。那些刻意鼓吹本港「勞工短缺」的商界一小撮，目的無非是為了要從大陸引進廉價勞工，壓低本地工資，以謀取最大限度的暴利而已。

本港一家報紙的社論指出：無可否認，港府在容許本港公司僱用從大陸引進的勞工之同時，並未能切實採取監察措施，以保證該等勞工獲得合理之待遇，使本地僱主和引進大陸勞工之勞務公司有機會非法剝削受僱之大陸勞工。這種情形，在澳門已長期存在着，也一直未能解決。港府在通過擴大引進外地勞工之前，並未吸取教訓，作出可靠和有效的安排，以致弊端叢生，重蹈澳門之覆轍。

評論又提到，至於在防止非法勞工來港，以及杜絕本港建築業盛行的黑市「奴工」方面，港府亦顯然未有採取積極態度與堅強立場。比方此間建築業一些人士，以「工程承包制度複雜」為藉口，來推卸僱用黑市「奴工」之責任。本來那是完全說不通的。因為每一個地盤之總承建商，都應設有統一之行政管理人員，只要指定一人登記所有進入地盤工作之工人身分證明文件，以確保其合法性，便可解決所謂「複雜」的問題。事實上，本港人民入境事務的有關條例，早已規定僱主必須隨時向當局提供其僱員之準確身分證明資料，否則便構成觸犯法例，可被判監和罰款。祇是當局並未積極加以執行，特別是沒有主動到建築工地檢查，因而形成漏洞。故建議人民入境事務處嚴格執行此項法例，以免僱主肆無忌憚僱用非法勞工，引致不良後果繼續擴大。

我們同意勞工界的提議，總之任何總承建商有責任確保其負責工程範圍內之所有工人之合法身分。倘若在地盤內發現非法勞工，概由總承建商負法律責任。因為若政府接受「承包制度複雜」的解釋，而放任建築工程僱用非法勞工，則豈不是所有較大規模之工廠、商店和公司，亦可有樣學樣，採用「複雜的承包制度」，以僱用廉價的黑市勞工？到時，香港禁止僱用非法勞工之法例乃名存實亡，引起廣泛混亂矣。

無可諱言，港府的決策失當，已產生誤導作用，直接或間接引起大陸人民非法進入香港的風潮。這種情況預料將不斷惡化。誠如評論者指出，目下勞資對立與官民矛盾正因此而趨於激烈和表面化。如果說，這次政策失誤已是無可改變的話，則希望港府各有關部門至少應該做好亡羊補牢的工作，採取實際有效措施，去緩和矛盾，以防止醞釀出更大的危機。對此，立法局在督促政府方面，亦屬責無旁貸。（葉世庚一九九〇年七月六日）

港府一意孤行輸入外地勞工
違反穩定繁榮原則

造成勞資、官民的尖銳對立，對香港前途絕無好處。在九七越來越迫近之時，港府不要走得太遠。

立法局日前經過三小時多的辯論後，通過一項關於輸入外地勞工的動議，大部分發言議員支持放寬輸入外地勞工。教育及人力統籌司楊啟彥表示，港府將於七月第三個星期開始接受申請，有關的手續最快可在兩個月內完成。港府在五月底通過放寬輸入外地勞工，事前並無諮詢勞工顧問委員會，這成為辯論中議員抨擊的重點之一。楊啟彥在回應議員發言時解釋說，這是因為輸入勞工政策不單影響勞工事務，更影響整個香港經濟發展。而且，僱主和工會代表就此事的觀點亦早已衆所周知，即使諮詢勞顧會，也只會得出一半贊成、一半反對的結論。所以港府決定不經勞顧會諮詢程序，直接呈交行政局通過。

但提出辯論動議代表左派工會的譚耀宗議員則批評港府的倉猝決定，是屈服於工商界短綫利益的表現，欠缺長遠眼光。代表右派工會的彭震海議員亦對港府未經諮詢便決定放寬輸入外地勞工表示強烈不滿。他反對以機場和海港發展計劃作為輸入勞工的藉口，說恐怕致現圖未見其利，工人反被玫瑰刺傷。譚耀宗又引用近期內地來港勞工受剝削仍不敢聲張的事例，指港府根本無法確保海外勞工會受到保障。

但代表中華總商會的何世柱議員則引用近日多處發現內地黑市勞工的現象，來支持香港勞工嚴重短缺的說法。他認為，若僱主能從正常途徑得到勞動力，黑市勞工的問題就會解決，偷渡人數及工業事故亦會減少。

代表香港工業總會的張鑑泉議員批評反對輸入勞工者欠缺宏觀經濟視野，未能擺脫狹窄的階級鬥爭心態。他認為，若有些厰業本地工人不願意幹又不能沒有人幹，便應該讓外人幹。

從上述的情形來看，港府對於輸入外地勞工已達到一意孤行的地步。楊啟彥的發言，便是最佳證明，以為可以用「影響整個香港經濟」來壓倒工人反對輸入外地勞工之聲音，並且儘快獨行獨斷，實在令人反感。

何議員用近日多處發現內地黑市勞工的現象來支持本港勞工嚴重短缺的說法，是站不住腳的。因為外地黑市勞工的薪酬極低，而且隨時被出賣，故此成為部份地盤判頭僱傭的對象。

張議員將勞方的反對聲音提升到階級鬥爭的層次上來看，如果就這種抽象理論的爭辯，相信對勞資雙方均無好處。

另方面，六個工會團體聯合會宣佈成立「反對輸入勞工行動委員會」，為反對輸入外地勞工作長期抗爭，並設有熱綫供工友投訴及詢問，委員會成立後首項行動為二十四小時絕食。

「反對輸入勞工行動委員會」由香港職工會聯盟，港九工團聯合總會，港九勞工社團聯會，公務員工會聯合會，香港僱員工會聯合會及交通運輸業職工聯合會，共六個工會聯合會聯合組成，代表十二萬工人。主要工作是協調各工會長期及恆常地就反對輸入勞工採取有效行動，揭露輸入勞工後對本地勞工的影響，及喚起全港工友，市民認識輸入勞工問題。

從目前的形勢來看，勞方與資方，港府的對立已越來越嚴重，越來越尖銳。如果後者是以發展香港經濟，穩定繁榮為出發點的話，則此次輸入勞工的決策，本身便起了反作用。如果港府繼續一意孤行，對香港的前途絕無好處。

本港目前是否缺乏勞工？勞資雙方各執一詞。從客觀的角度去看，確實是有部份行業有勞工不足現象。不過，這是與資方付出的薪酬太低有關，如果稍為留意報紙的招聘廣告的話，很多時會發現，不少薪酬仍然低至三千元左右的水平，試問在香港目前物價如此昂貴的情況下，怎能生活？

大陸在十年前經濟開放，本港廠商紛紛將工廠轉移到大陸，以此降低生產成本。這種情形對香港本身來說，影響甚大。一是本港工人的就業機會明顯減低，二是工資停滯不前，甚至下降。另方面，港商向外接單的價格因成本降低而下跌，這種現象的後遺症是，訂單如果在港生產，除非要抑低成本，否則便要虧蝕。在這種情況下，唯以各種方法壓抑工人的工資。原有的工人，對工資不滿，大可離去。新請的工人，工資水平更低，造成應徵人少，於是形成工人不足的現象。

不少工廠，將訂單的大部份工序移到大陸，港廠工人便開工率下降，工資亦減少。但當訂單的最後工序運返本港生產時，由於貨多及時間緊迫，又會出現人手不足情形。

本港工人長期以來為本港的工業生產貢獻良多，而當社會經濟好轉時，便犧牲工人的利益，這是工人最激憤的。退一步來說，即使是工人缺乏，便要聘請外地勞工，亦是站不住腳的。因為工廠接訂單是可以無限增加的，但香港的實際應付能力卻是有限的。要後者去遷就前者，是永遠沒有完結的。況且，輸入外地勞工所造成的治安，交通，居住，衛生，醫療等社會問題，卻並不是由僱主負責，而是由廣大納稅人承擔，是完全不合理的。

面對九七的逐漸迫近，社會的穩定是最重要的，有穩定才有繁榮，這是人同此心，心同此理的。而社會的穩定，很大程度上表現在勞資，官民的通力合作，同舟共濟。但目前港府一意孤行，不顧工人的堅決反對而輸入外地勞工，造成尖銳對立，違反了穩定繁榮的原則，對香港前途絕無好處。（柳橋）

急須阻遏黑市勞工出現
損害工人就業及香港國際形象

黑市勞工只「肥」了蛇頭及不法商人，於中港兩地經濟人民交流有百害而無一利，更是中港兩地人民和睦相處之絆腳石，且黑市勞工猖獗，亦影響本港國際商譽形象和聲譽，因此必須杜絕黑市勞工輸入。

較早前政府通過增加輸入勞工名額，引致本港各勞工團體積極反應，而此際本港黑市勞工問題復趨猖獗，此情形既令本港勞資關係對立更為強烈，而黑市勞工問題若不從速有效遏止，還會損害到中港兩地關係以致本港之國際形象的。

由於黑市勞工問題日益嚴重，立法局決定成立專責小組去研究現行法例是否存有漏洞，甚至有議員認為要派員到黑市勞工最多的省市親身體驗，作進一步之宣傳。

被選為小組召集人的何承天在立法局內務委員會議後表示：由於近期在地盤聘用黑市勞工情況嚴重，何承天稱：若黑市勞工的法例是否存有漏洞。

他指出：警方雖可在搜捕行動中檢控黑市勞工，但他們的判刑或僱主卻不能起到阻嚇作用，因為他們輕微，中港雙方必須保持合作，而中國更應在內地加強宣傳，阻止非法入境者偷渡來港。

何承天稱：若黑市勞工問題持續，除影響本地勞工的就業機會外，亦會因大量非法入境者滯留在港，使現時已十分擠迫的監獄加重負擔。

黑市勞工出現在表面上是會損害到本港工人的就業機會，亦令一些不法僱主有機會剝削黑市勞工，例如最近多宗地盤黑市工人在發薪期近而有人舉報警方加以搜捕，這個現象會為本港資方樹立非常惡劣形象，尤其是黑市勞工被捕日後遣返內地，這些受害黑市勞工定將其所遭遇的不幸加以宣揚，其後這結果會影響到內地人民對本港資本主義形象感到心寒和不滿，進而阻礙兩地經濟文化交流以致和諧地相處，這個結果在九七年後若無法改變，則會為本港特別行政區政府種下極不利之惡劣種子。

至於本港黑市勞工猖獗，也損害到本港之國際形象，從而損抑到本港發展成為國際金融、貿易以及旅遊重要城市地位，所以黑市勞工問題絕不可以輕視，而過往本港備受歐美之貿易壓力，事實上所引用之藉口也是勞工福利不足而造成對歐美傾銷和不公平競爭等理由，所以任由黑市勞工問題存在，不難再度成為歐美加強限制港貨去銷的藉口的。

由於黑市勞工的工資難與本地勞工相比，因此無論本港勞工是否短缺，引入低工資之黑市勞工始終有相當誘因存在，而製造了非法「蛇頭」鼓動偷渡的最佳號召動機了，基於種種有形及無形理由，黑市勞工存在對本港經濟及形象有百害而無一利，政府從速制定阻遏黑市勞工之嚴苛罰則，實是有其必要的。（麥尚一九九〇年七月七日）

現行港元息率應續維持
在港元與外幣存款間差距明顯縮窄前

五月份港元存款增長雖見增快，看來與外幣存款之間所佔的比值仍未到較合適的水平。相信是港府不欲港息太偏低原因。

在傳聞美國利息下降的同時，近數週本港同業拆借市場也有炒減息的活動，同業拆息報價，作為指標利息的三個月期同業拆息在上週已跌落九厘關下，金融市場議論紛紛一片減息氣氛。不過，港府的外匯基金卻在上週三從銀行體系抽出三千萬元，雖然外匯基金抽出的資金並不大，但港府亦明確地表示今次是干預，因官方不希望本港利息跌得太低，而且低於美元利率。由於官方的態度明確，在干預後兩天，港元拆息終回升上較高的水平上。自然金融市場減息的希望暫時宣佈幻滅了。

除非美國的利息率先回調，否則以當前本港情況，維持利息在較高水平上也應是適當的。在今年三月本港兩次提高存、貸款利率，其中的一個目的是吸引存款回流至港元存款項下。而港元計存款在過去一段長時間大量流入外幣項下，主因是港元存息實在是過份偏低，銀行的大中小存戶，凡是識得走位的，都會把相當比例的港元存款轉入可收取較高利息的外幣存款。當然，在股市的集資功能好的期間，問題便不大。反之，在較多工商企業在無法從股市集資的時間，紛紛轉向銀行直接求貸（利息偏低亦有關係，因集資成本相對較低）的時候，銀行便不足以應付了，而今年初以來，直接向銀行求貸的工商企業十分多，且貸款亦相當大，銀行體系內銀根漸被扯緊，若不提高利息吸引存款回流，問題會越來越大。因此，在三月份的兩次加息，都是本港內部因素所致，並非受到外來因素特別是美國利率有變的影響。加息後的兩個月，港元存款已出現回升的初步反應。

據剛公佈的存款數字顯示：五月份以港元計存款為四七三四點八一億元，比前月的四六二八點一三億元，增加一〇六點六八億元或百份二點三。這是繼四月後連續第二個月回升。以美元計存款為二六六八點四〇億元，比前月微減一點〇五億元，減幅雖然十分微細，但在一定程度上反映美元存款增勢有放慢跡象，事實上，如果在港元與美元之間的利息差距不大之下，美元存款的吸引力便不明顯。

儘管美元存款的吸引力不大，其他外幣的吸引力仍高，特別是有很多的外幣存款利息十厘以上，故這類高息外幣存款仍以較快速度上升。五月份總存款額達三四二七點一三億元，比前月的三三七五點一五億元，增加五一點九八億元或百份一點五。

至於五月份認可金融機構的存款變化如下：銀行活期存款為五九二點六一億元，比前月減少一〇點〇二億元或百份一點七；儲蓄存款為一八九七點四八億元，增加二二點三六億元或百份一點二；持牌銀行定期存款為七五九二點七三億元，增加一四〇點〇九元或百份一點九；接受存款公司定期存款為三四五點六八億元，增加一三點〇三億元或百份三點九。

五月份外幣掉期存款仍是增幅最大的一個環節，總額為六八五點七八億元，比前月的六六二點九〇億元，增加二二點八八億元或百份三點五。

總計五月份所有存款為一〇八三〇點三四億元，比前月增加一五七點六〇億元或百份一點五。

而利息的負面影響是壓抑了各經濟環節的借貸活動。五月份以港元計貸款為五七一〇點〇七億元，比前月增加七五點一七億元或百份一點三；以外幣計之貸款為八七〇九點〇八億元，比前月增加八四〇點九二億元或百份六點七，據官方解釋，五月份有巨額的歐洲日圓貸款所致，而這一現象亦反映在離岸貸款的增長上面。

其中，供香港之有形貿易用貸款為六五一點五二億元，比前月增加七點四七億元，供非到達香港之商品貿易用貸款為九六點七三億元，比前月減少三點〇四億元或百份三點一，在香港使用之其他貸款為六三五一億元，比前月增加五六點〇二億元或百份〇點九，在香港以外使用之其他貸款為五八二點四三億元，增加七五七點三九億元或百份十三點六，在不明地方使用之其他貸款為九八〇點〇九億元，比前月增九八點二七億元或百份十一點一。

高利率對正常工商活動有負面壓力是無用否定的事實，但在本港來看，高利息除了有助於銀行吸引港元存款之外，而且亦有助於壓抑通貨膨脹。儘管本港的通貨膨脹在一定的程度上受到外來影響，但內部的通貨膨脹亦不能忽視，從四月以來的兩個多月間，市面加價之聲不絕，意味着各方面的加價勢必在未來數月內有所反映。另外，高利息也收抑制炒熱潮，因此，去週銀行公會因應官方的意願而維持利息不變是合理的，而且可以再觀察多一段時間，是否現時的利息水平能繼續為港元存款帶來增長。況且以五月份港元計存款佔總存款的比率只由前月的百份四十三微升至百份四十三點七；外幣計存款佔率也只是由前月的百份五十七微降至百份五十六點三，兩者間的比率僅略收窄，有待此一差距有較大幅度的縮窄再減息也未算太遲，但若美國先行減息，則港息也作相應的調整也是可以接受的。（張錦超一九九〇年七月六日）

外來投資生氣勃勃
西班牙今年經濟成長稍慢

西班牙經濟事務國務秘書彼里茲說，該國預料九〇年經濟增長約百分之四，比去年的百分之四點九為低，通脹為百分之六，比去年百分之六點九為低。

他在年中經濟檢討報告中說，雖然生活費增加的初步目標為百分之五點七，但變化是極小的。經濟合作發展組織去年預測西班牙九〇年通脹為百分之六點九，國內生產總值增長為百分之四點二。

彼里茲說，雖然通脹增長正在放緩，但此種改善仍然不足以保證去放寬貨幣及財政控制。

他又說，九〇年預算增加的開支，在今年下半年可能影響到削減財政赤字的努力，財政赤字的目標為國內生產總值的百分之一點六。

他還說，國內需求在九〇年將增百分之五點二，比最初預測的百分之五點一為高，而今年迄今加薪平均超過百分之八，將影響職位的形成以及明年的投資計劃。

彼里茲說，預料目前的來往帳赤字在九〇年會由去年佔國內生產總值的百分之二點九，增至百分之三點二。據說，政府已修訂了今年形成新職位的估計數字為三十五萬人，比前增五萬人。

同時，今年首五個月，外國投資者繼續在生氣勃勃的西班牙經濟投資，投入五千八百九十三億八千萬比塞塔，比去年同期的五千零六十八億三千萬比塞塔增百分之十六點二。

該國經濟增長年率過去三年為百分之五，今年只略低於此數字，經濟部周三發表的報告說，這些數字成為主要吸引外國資本因素。

七工業國峰會主題無新意
料不輕言降低利率

美國經濟動向仍為世界焦點，抑制通脹尚屬首務。銀根積緊，貨幣市場不慾寂寞。經調整後，美元匯價不離回升。

定由今（七月九）日至星期三在休斯頓舉行七大工業國高峰會議，預料不會在貨幣匯率與利率問題上有新的突破。所謂「合作穩定金融」之類的承諾，不過是舊調重彈，毫無新意。它將不會在國際金融市場引起明顯反應。所以，任何指望七國會以實際行動干預美元以及日元的想法，都是不切實際的。被視為現正處於較高水平，並抑制經濟增長的利率，會否如一些人所期望的下降，將主要決定於美國經濟的表現情況。

據說，早在今年四月舉行的巴黎七國財長會議上，各國官員曾對日元持續軟順表示憂慮。他們擔心，日元「不穩」將會對改善國際貿易不平衡的努力帶來不利影響。至於今次會議的主題，據路透社引述一名西德官員的說法，則將會議將在良好氣氛下進行，主要議題將集中在通脹和發展中國家的債務問題上。至於另一個討論焦點——國際貿易問題——則會出現較大分歧，其中美國和日本將繼續在農產品貿易政策上針鋒相對。

該西德官員表示，七大國在外匯市場上的合作必須得到各國經濟政策的配合，特別是美國必須削減其龐大財政赤字。他也提到西德正努力削減其巨額經常性收支赤字，並已取得成效。他指出，德國統一後，東德所輸入的大量資本設備將有助減低德國的整體外貿盈餘。

七國是否會討論對蘇聯及東歐國家的經濟援助問題，現時仍未可知。

聯合國在一九九〇年度世界經濟調查報告中預測，全球經濟生產今年的增長率約為百分之二點二，低於去年的百分之三點一。原因是蘇聯及東歐國家的生產繼續下降。報告說，蘇聯與東歐的經濟增長率上已經完全停頓，反而，已開發國家的長期經濟增長持續，去年的經濟增長是百分之三點五，預料今年的增幅為百分之二點七。

美國的經濟動向，目下仍屬全球的焦點。希望減息的人，經常不自覺地渲染美國經濟增長放緩，「面臨衰退威脅」。但儘管「狼來了」的警告一再傳出，而「狼」的蹤影始終未見。

兩德可成分裂國家榜樣
統一前陣痛難免惟負面影響未算嚴重

以傳統馬列觀點……兩德正邁向政經統一。對此目前有樂觀和悲觀的看法。雖說短短一週的變化不能定論，但樂觀看到的是傳統的負面影響未如事前想像的那樣嚴重。從近日東德工人的罷工及市民的憤怒，可以看出由一個體制過渡到另一體制並不是平坦大道。

悲觀派認為，傳統之後，東德逐漸納入市場經濟軌道，不少東德企業會倒閉，失業率升高，物價飛漲。

經濟合併馬上會帶來的效果就是東德的許多長期受國家津貼，本身的效率根本無法與西方企業抗衡的工廠企業，將會很快地被淘汰。這些企業的關門破產，以及失業人數的急激上升，恐怕是經濟正式合併以後所不能不經過的一段陣痛期。根據西德政府的預測，目前東德的失業人數是十三萬人，它可能很快升至一百萬人，這可能還是一個相當保守的估計，因為在東德的那些要關閉的企業，所僱傭的員工，佔了工業勞動力的接近一半。

東德經濟部長布爾亦表示，估計近三分之一的國營企業將告結束，受影響的工人佔工業勞動力百分之四十三。即使餘下能夠與西方同業競爭的工廠，亦面臨嚴重的資金周轉問題，裁員屬意料中事。

近日成千上萬的東德工人擔憂因失業及物價高漲，紛紛舉行罷工。有些人懷舊地說：過去幾百馬克得，不好也不壞，現在不行了。這充份反映出在共產統治下長大的人，雖然非常嚮往資本主義的生活，但他們也長期習慣了國家的照顧，適應資本主義社會的挑戰激烈的競爭與無情的淘汰，難免是一個疑問。最低限度，還需要一段時間的調整期間的猶豫與冲突，也難免會反映在政治的程序上。

對於東德人這樣的觀念很難說是什麼，但目前的經濟困境的確嚴重威脅他們的生計。東德官方數字顯示，東德的失業率在一個月內升高五成，六月份失業人口達十四萬二千人。預料年底以前，會有相當於勞動人口四分之一的兩百萬人必須靠失業救濟金過活。

東德的工業生產較一年前降低五巴仙，很多企業瀕臨破產邊緣。而柏林DIW經濟研究所的東德專家梅哲說：這只是整個過程的開端。

不少政治家表示，只要東德人的薪資所得仍只有西德的一半或三分之一，而生活費卻相近，罷工活動便不可能停止。但西方企業家警告說，如果工資上漲過快，他們可能取消在東德的投資計劃。

經濟學家說，通脹是最大的隱憂。西德目前通脹率為二點三巴仙，但西德為了應付貨幣統一，勢須大量加印貨幣，使西德貨幣供給增加十四巴仙。

另一項隱憂是利率。目前西德利率為八到九厘。一般相信聯邦銀行會繼續採行緊縮性貨幣政策，兩德經濟整合會加劇通脹，刺激利率上揚。

不過從東德人搶購歐洲布料來看，通脹壓力不如想像中那樣嚴重，東德人也為擔心失業而有所節制。

西德中央銀行發言人說，最後數字顯示東德人一日初步只提取四十五億新馬克，較央行上周預測的六十億少，及遠較初時估計最壞情況的二百五十億少。

西德央行總裁普爾說將統一之後，國內資源需求的增加，從而會令德國的龐大貿易及經常性項目盈餘縮小。這會有助控制通脹壓力，對改善國際貿易收支平衡也是一件好事。他預料，德國不會因改變太大的通脹壓力。他說：從現時的跡象顯示，德國的通脹率今年會低於百分之三，正如在八九年一樣。西德現正處於第八年的經濟增長期，八九和九〇年的實際經濟增長率約為百分之四。他認為九〇年的物價不可能大幅上升。

東德方面也在努力解決因經濟型態的轉變造成的難題。經濟東德企業私有化計劃的官員說，全國八千間的國營企業，將在十月提交改革計劃；部份公司已在周日起變為股份公司。換言之，東德工業倒閉潮將延至十月才出現；但自可紓緩大批失業的情況，若能採用類似西德政府於七十年代至八十年代初的制度，國家的補貼可令到多餘勞工仍留在公司之內，致失業率膨脹至一個較高水平。

東德經濟部長普爾宣佈，今年上半年東德約有六萬二千五百間新公司成立，提供了近十五萬職位，以幫助解東德由共產主義過渡到自由市場所面對的困難。這些新成立的公司大部屬手工藝、零售、運輸及旅遊行業。

相信德國人都會逐漸明白，要換取一個統一而強大的德國是必須經歷一段陣痛。

東德的經濟產量估計約相當於西德的十三巴仙左右。換句話說，兩德的國民生產量為八比一。由於在未來七年到十年之中，東德的經濟產量將增加一倍，統一後德國的經濟力量勢必顯得更強大。

政界經濟與社會政策研究所所長米勒說，德國的經濟將比現在更為強大，不但在產業方面比現在大，就是新鮮力量和出口力量也會變得更強大。其次，西德打開東歐市場的結果，在經濟上將無一失。目前西德對捷克、匈牙利、波蘭和保加利亞的貿易總額，已經佔去對西方貿易的三分之二。德國將成為東歐的主要經濟大國，東歐基本上將變成德國的市場。

經合組織也在上週就兩德經濟統一發表了首份重要的研究報告。[illegible]

增長百分之四，九一年將稍微放緩至百分之三點五。[illegible]

由此看來，未來兩德經濟統一，無疑為因制度不同而分裂的國家樹立了榜樣和提供了寶貴的經驗。（郭中文）

東歐市場短期難寄厚望
雖具發展潛力和遠景

主要是東歐各國經濟基礎薄弱，外債龐大，因此政經風險仍大，港商拓展此市場宜作長遠部署，不宜急功近利。

東歐政經改革，為西方及發展中國家提供一個深具發展潛力之市場，同時亦成為一個有投資價值之地區，只是東歐各國經濟基礎薄弱，負債比率高，外匯短缺，所以對於東歐市場，不宜急於短期近利，也不宜寄以厚望，因東歐市場存在之政經風險依然不低。

據香港出口信用保險局總監曾錦華在最近表示，東歐市場雖可為香港出口商帶來更多的貿易機會，但是，主要是這個市場剛開放不久，很多港商對這個市場並沒有深切的認識，在搜集資料方面非常困難，而很多重要的資料，如政府與新成立公司的關係，貨物進口權及外匯使用權的分配，銀行制度，公司法，破產法等，都非常缺乏。

他認為與一個經濟體系尚未穩定的國家貿易，所涉及的風險是多方面的。雖然東歐貿易商對香港貨興趣濃厚，但他們普遍缺乏足夠條件令出口商放膽給他們。故此，香港與東歐直接貿易，仍處於低水平。出口商需要付出更大的努力及更多的時間和金錢來拓展東歐市場，香港亦需要等待一段較長的時間才可以享受此等努力的成果。

他透露在東歐開放之前，保險局方面已經承保輸往該地的貨運，保險業績令人滿意。隨着東歐市場的轉變，保險局亦密切注視其發展，並評估個別東歐國家的政治及經濟狀況，評估與他們貿易的信用風險。

在本港傳統出口市場過份偏重美國和西歐，現時這兩大市場經濟放緩，無疑給予港商在拓展出口時遭遇更大壓力，幸好近年間亞太區的經濟蓬勃，區內貿易機會大增，可以紓緩和歐美市場需求，弱化對本港經濟之衝擊，現時東歐市場成為各國投資及拓展之市場，亦使本港與東歐市場未來經濟交流機會大增，只是東歐市場經濟基礎薄弱，短期拓展不易見顯著成績，但東歐仍不失為一個有潛質之投資及出口市場，尤以九二年共市一體化後東歐地區會更獲重視，因此港商應發展東歐市場，宜作長遠部署，目前所冒之風險是相當高的，亦難在短期內有大收益之期望。（麥鈞一九九〇年七月七日）

關貿談判互有得益
紡品成衣固為焦點所在，但實際各方利益所在不一，沒有人會希望會議失敗。

由八六年九月起展開的關貿烏拉圭回合會談已屆決定性時刻，代表本港出席本週開始最後一次談判會議的貿易署署長周德熙在行前表示，這次會議的焦點仍集中在紡織品成衣方面，但本港希望這回合會議所帶來的成果是一套均衡的利益，否則多邊貿易系統，香港任何人均不會得益。

關貿總協定所涉及的範圍甚廣，總共可分三大組別和十五個範疇，而與本港利益有較直接關係的包括有傳統組別及非關稅措施；新範疇如服務性行業及貿易有關的知識產權；及加強關貿總協定有關解決紛爭，保護措施及傾銷方面的規例及守則等。

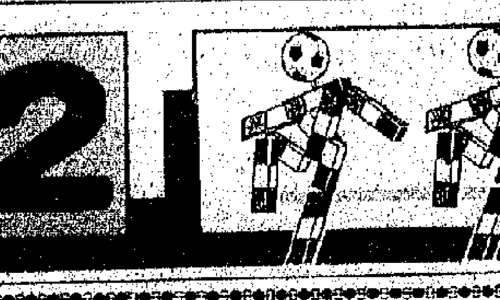
而周德熙本人將自參予牽涉本港利益至鉅的紡品成衣小組，其他如服務貿易、反傾銷及有關貿易智力產權各小組亦由貿易署及工商司各要員分頭出席。

[illegible]（彭明七月七日）

透過出租實現效益
中國房地產業崛起

這種商品化改革使房地產業開始步入良性循環軌道，且不影響普通居民的生活。

[illegible]（新華社特稿）



（本報特派意大利記者韓俊明傳真）

△意大利在他們於本屆世界盃最後一場比賽中勝英格蘭後，獲得他們在世界盃比賽的第一個第三名，該隊在本屆世盃的七場比賽中，未嚐敗仗。

意大利曾於三四年、三八年及八二年三次獲得世界盃錦標，在七〇年進入決賽，則敗於巴西，七八年與巴西爭第三名，又再一次敗陣。

△意大利前鋒殺手史卓連斯在對英格蘭射入的一球十二碼，令他高踞本屆世盃的射手榜領先位置，他以六球領導羣雄。

……的球數相同。但肯定的是，世界盃的最多入球紀錄，仍然由法國的方亭保持，他在五八年的決賽週射入十三球，而在決賽週的射入最多入球為西德的梅拿，他在七〇年及七四年的決賽週共射入十四球。

將會成為世盃金靴射手榜之一的史卓連斯，六四年十二月一日在西西里島的巴勒摩出生，經過在馬斯拿的七個球會，於去年轉會效力祖雲達斯，首場在甲組的比賽是八九年八月廿七日。

史卓連斯於今屆世盃才開始他的國腳生涯，當他取得第一個入球時，便想到有責任繼續打得好。雖然他是金靴射手的熱門，但他表示，足球比賽是十一人的活動，很多謝隊友給他製造機會。

笠臣對演出極滿意
英國獲得極大收益
贏得讚許可返歐洲

……年來未曾有過如此成績，絕算不辜負他任教的責任。至於在連續兩場比賽只是十二碼而敗，笠臣仍認為意大利之演出極好，英隊雖然已極盡力，其勝亦屬合理。這是一場高水準而又純以技術為主的比賽，相信意大利球迷或是英國球迷都會非常滿意，至於誰能奪得名次，那是屬於其次了。

笠臣在這場波之後便要到荷蘭任教，他說：英國隊若非運氣差些，則不難在決賽中爭錦標。今屆世盃，在開始一段時間的演出各隊都未能達到水準，但是晉入到八強後……

今年贏得解禁參加歐洲的國際賽機會甚大，而國際足協的發言人亦對英格蘭足協今年討論解禁的問題予以支持，亦認為應該研究的時候了。英國隊今屆世界盃所得的益處很大，除了在國際足球圈重新引起一般的注意外，球員的表現也非常好，其採用守勢的陣法也相當引起爭議，比諸人採用了四四二的戰法及南美和厄瓜多爾都較，英國隊重振其在一九六六年奪標後的聲譽，今屆世界盃可說是他們最好的機會了。

……是冠軍戰則定有不同看法。首先在排陣方面，意大利有部份主將缺陣，他們包括鄧納東尼、賀利、柏提、迪拿波里、華席及雲尼斯等未列正選，英格蘭也有缺陣，這亦是季軍戰之感。這也難怪，意大利本來是奪冠熱門的球隊，能夠入四強已可謂達到預定目標，心理較輕鬆，加上班尼斯、華度不出場，使意大利中前場推進更爽朗，表現亦佳，上半場雙方以〇比〇打成平手。致命的攻勢意大利是比較多，有一球撞柱，表現而言，英格蘭似乎較惹人好感。但下半場的形勢就有所不同，可能半場時意大利領隊雲仙尼向球員再訓話，因此，下半場的意大利積極很多，不似上半場般。而他們的努力在下半場二十五分鐘終於得……

時，杜里南有左路傳球入中間，柏列在兩個意大利防守球員間頂球入網，這一球頂得非常勁，辛格也難及。賽事發展下來越來越緊張，當大家滿以為要加時的時候，意大利的進攻史卓連斯在禁區內被柏加踢跌，在禁區內犯禁，得十二碼球，史卓連斯亦不負眾望射成二比一。本來在完場前意大利柏提有機會頂球入網，可惜旁證舉旗示意越位，但從錄像所見，柏提不是越位位置，所以紀錄意大利只是以二比一取勝。這場波表現最差的並不是球員而是阿爾及利亞籍的裁判韓素，他兩度判決錯誤，意大利的第一個入球明顯越位但卻沒有示意，但臨完場前柏提頂入的一球卻示意越位，本屆旁証水準之低，實使人歎惜。

鍾志光

行 有限公司

3 2299

創業30週年暨自置行址開幕誌慶

紀念特刊

謹訂於公曆一九九〇年七月九日 農曆庚午年閏五月十七日（星期一）爲本行創業三十周年紀念暨喬遷自置行址擴張開幕誌慶

是日正午十二時敦請影視紅星

汪明荃小姐

陳敏兒小姐 蒞臨剪綵

盧大偉先生

暨夥及酒會招待嘉賓 恭候

光臨指導

東方表行有限公司

董事會 敬約

（恕柬不週）

酒會時間：中午十二時至下午三時

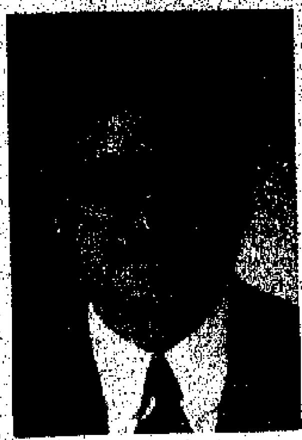
酒會地址：本行新址香港德輔道中一三三號

電話：五四五 四五七七

行原址開幕 ↑影星玉女

小姐、甄 娣小姐應邀剪綵

今天應邀爲東方表行剪綵嘉賓的影視紅星汪明荃小姐、陳敏兒小姐和盧大偉先生（上圖）



穩步向前30年

香港東方表行有限公司，今天慶祝創業卅週年暨自置行址開幕擴張紀念，正午十二時由三位影視紅星汪明荃、陳敏兒、盧大偉主持剪綵，金剪揮動後續備酒會招待嘉賓，直至下午三時，行見鬢影衣香、車如流水，鐘表巨擘、商紳雲集，場面盛大隆重可預見矣。

東方表行的誕生，可從一九五八年成立的經營手表貿易生意的華新行開始，其創始人楊、葉、陳三君鑑於手表行業蓬勃，零售生意大有可爲，乃籌組東方表行，兼營門市業務，當年覓得香港德輔道中一七八號鋪位，由當時紅星、玉女林鳳及影星甄嬅小姐主持剪綵，東方表行宣告開張，從此屹立於表壇，卅年一帆風順，穩步向前。

當時東方表行鋪位僅得數百呎；是一座五層高的戰前舊樓，對面的新世界戲院還未拆卸，斜對面是十六層高的永安公司，左鄰有表店駐舖，廣年銀行，右鄰爲林源豐表行，樓上大金龍酒家，相信許多朋友都曾是座上食客。

三十年滄海桑田，星移物換，香港經濟蓬勃發展，一日千里，以至成爲舉足輕重的國際金融中心，樂樓巨宇群相矗立，緊隨着時代脈搏發展，東方表行的主持人眼光獨到，爲了多元化發展，六九年註册成爲有限公司組織，收購右鄰一七六號部份業權發展門市業務，東方表行門市部面積，頓擴大二倍餘，還將批發部遷至永樂街一至三號世瑛大廈，以改良加強門市服務，令客人可以舒展地選購其心愛的手表。東方表行於一九七六年在其左鄰開設國泰表行、七五年注入九龍公興表行、七八年又在附近收購漢堡表行，之前於一九七四年還收購了港九瑞士表行，其直屬機構相繼組成，業務迅猛擴展，除了本港，東南亞、歐洲、中東、南北美洲均有業務連繫，信譽昭著，更由於其直屬機構門市均開設於港九主要旺點，顧客川流不息，營業數字直綫上升，東方表行可說是鐘表行業的翹楚，爲鐘表市場起到不少活躍的作用。

鑑於中國奉行開放政策，一九八二年成立東方表行（中國）有限公司，之前其門市部德輔道中一七六至一七八號，爲配合地鐵興建拆卸，已經遷至同街的壹三壹號，批發部稍後亦遷至永吉街誠利商業大廈十五樓的自置物業，一九八八年成立瑞偉實業有限公司，經營鋼鐵建業大日實百貨鐘表部，令該部生意亦日漸上升。

「東道謙和迎貴客，方針準確展鴻猷」，是東方表行每到農曆新年展示門前的「對聯」，這可說是東方表行的座右銘，悠長的三十年歲月中，就憑「謙和」兩字，大展「鴻猷」，街坊印象最深刻的是：只要東方打開營業的大門，無論何時經過，都看到擠滿客人，其職工的忠誠待客，和藹服務，龐大人數的售後修理服務，都給顧客良好印象，所以許多顧客，不僅代代幫襯，還不斷介紹親友光顧，由買鐘表而成爲好友者，比比皆是也。

東方表行自置行址，香港德輔道中壹三三號，面積兩層共約三千呎，裝修華貴而雅潔大方，燈光冷氣充沛，是從幾百呎的原址，經過卅年奮鬥發展而來的，東方表行及其直屬機構的營業額，年年遞增，去年爲創立時的弍百多倍，亦是經過三十年全體同寅同心協力奮鬥爭取回來的成果，「中環電車路東方表行老字號」，已經無必要贅述，再多介紹，而是家喻戶曉的事實，筆者藉借此篇幅祝願

東方表行宏圖大展、駿業鴻發！

——唐海鸞

Oriental WATCH CO., LTD. GROUP

東方表行有限公司直屬機構

公興表行有限公司
KUNG BROTHERS WATCH CO., LTD.
九龍尖沙咀彌敦道117號柏麗購物大道
電話：723 7718，723 7699
Park Lane Shopper's Boulevard, 117, Nathan Road, Tsimshatsui, Kln.
Tel.723 7718, 723 7699

瑞士表行鐘表珠寶有限公司
LA SUISSE WATCH & JEWELLERY CO., LTD
總行：九龍旺角彌敦道719號（旺角道口）
電話：394 1692，394 1076
719, Nathan Rd. Kowloon, H.K.
Tel.394 1692, 394 1076 Fax:787 7914

漢堡鐘行有限公司
HAMBURG WATCH CO., LTD.
香港干諾道中142號地下（近急庇利街口）
電話：541 2064，544 7244
142, Connaught Rd. C., G/F. H.K.
Tel.544 7244, 541 2064

瑞士表行有限公司
LA SUISSE WATCH CO., LTD.
分行：香港灣仔軒尼詩道401號（近柯布連道口）
電話：893 5382，893 6764
401, Hennessy Rd. H.K.
Tel.893 8068, 893 5720 Fax:838 4981

東方表行（中國）有限公司
ORIENTAL WATCH (CHINA) CO., LTD.
香港永吉街1至12號誠利商業大廈15字樓
電話：543 5112，544 8646，543 1107
15/F., Shing Lee Commercial Bld., 8-12, Wing Kut St., Hong Kong
Tel.543 5112, 544 8646, 543 1107
Cable Address:7486 Fax:543 5857

國泰表行有限公司
CATHAY WATCH CO., LTD.
香港德輔道中160號海景商業大廈地下
電話：543 9810，543 9820
160, Des Voeux Road, C. H.K.
Tel.543 9810, 543 9820

瑞偉實業有限公司
SOLE WIDE INDUSTRIES LTD.
香港軒尼詩道481號東南大廈11樓B座
電話：892 0344 鐘表部：838 4433
481, Hennessy Rd. East South Bld. 11/F., "B" H.K.
Tel.892 0344 Watch Dept. Tel.838 4433
Fax:838 4981

香港鐘表業總會永遠名譽會長
新達集團主席
孫秉樞博士 D.C.Sc.,M.B.E.,J.P.

賀詞 值此東方表行有限公司舉行創業卅周年暨榮遷自置行址擴張開幕慶典的佳日，本人謹致誠懇的祝賀！

東方表行有限公司，在楊明標董事總經理暨列位董事的親力親爲，精明幹練、運籌帷幄，同寅的勤懇忠誠服務、通力協作之下，賓至如歸，業務蒸蒸日上，爲鐘表行業放出異彩，至今根基鞏固，聲譽日隆。

本人及所屬公司與東方表行，業務上合作愉快，成績美滿，交往上親密無間，數十年來互相促進彼此得益，本人謹衷心祝願東方表行百年基業，百尺竿頭再進百步！

孫秉樞

東道謙和迎貴客

東方表行誌慶

星辰表

CITIZEN

A REGISTERED TRADEMARK OF CITIZEN WATCH CO., JAPAN.

NOBLIA

Noblia ARE TRADEMARKS OF CITIZEN WATCH CO., JAPAN.

拔萃表

星辰表廠　傑出科藝

mila schön

KAMATZ

PARIS

貿易有限公司・新達代理有限公司　敬賀

Oriental WATCH CO., LTD.

東方表行 有限公司

本行裝飾工程蒙
爾雅設計公司蕭錦棠君
精心設計依期竣工謹致謝意

香港德輔道中133號地下　電話：545 4577　圖文傳眞：543 2299

方針準確展鴻猷
唐海雲局長書賀

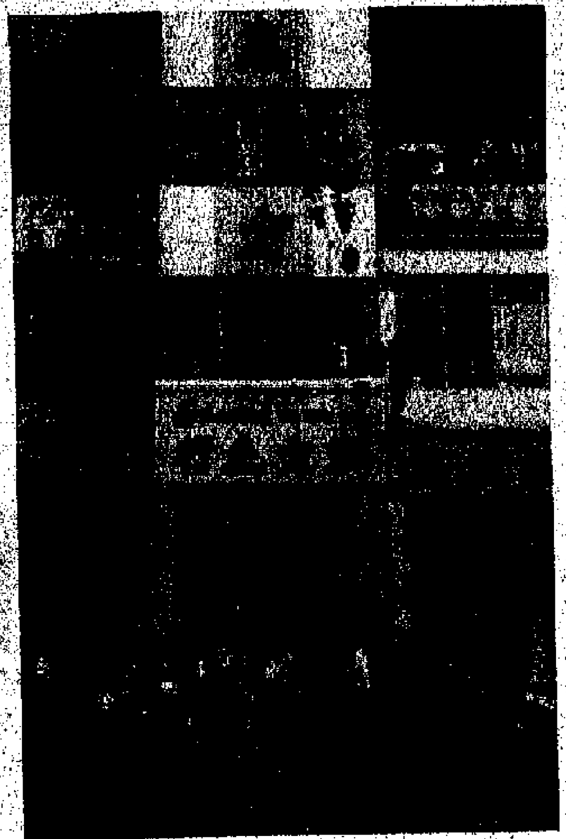
恭賀 **東方表行** 有限公司

創業30週年 暨榮遷自置行址開幕誌慶

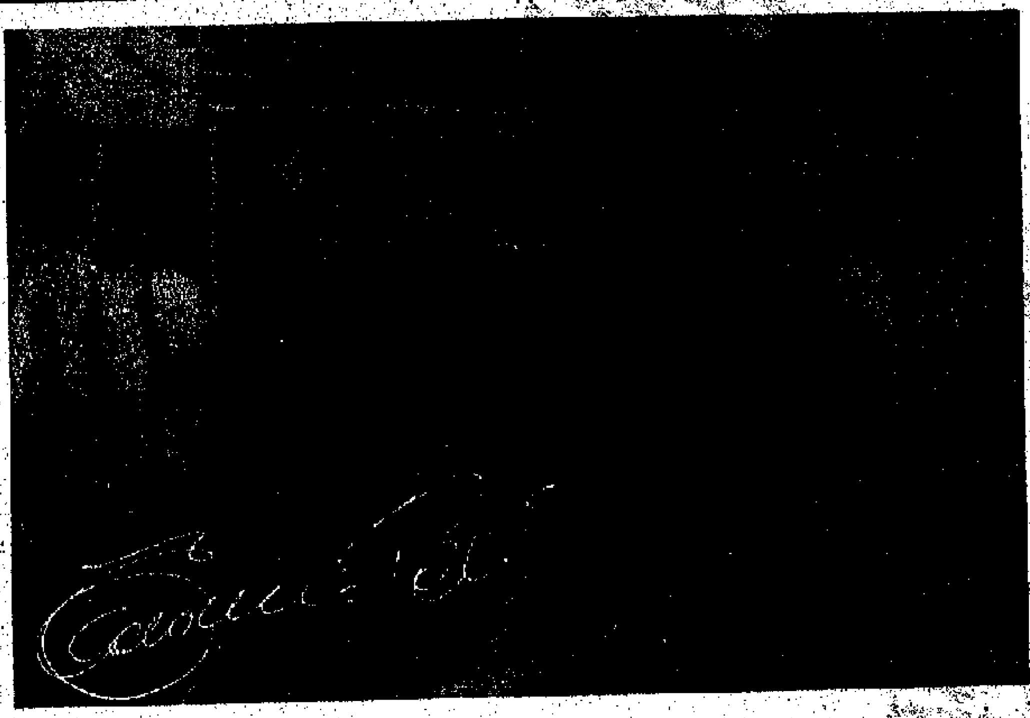
CELEBRATING OUR 30th ANNIVERSARY AND THE GRAND OPENING of OUR SELF-OWNED PREMISES

F.H.K.W.T.I.

香港鐘表業總會有限公司
永遠名譽會長：孫秉樞博士
當年顧問：莊學山
顧問：廖雲飛、王澤流、陸應泰、陳鳴飛、謝柱祥、陳海章、朱國村、周君任、何龍高、李厚富、黃雲來、涂奎如、吳建方、夏熾森、林潞興、譚寶文、梁添來、袁鏡泉、黃應恒、陳維森、姚景存、邵福榮、陳玉書、王得敏
永遠名譽會董：唐穆東、林君傑、石國基、鄭強、林友拉、梁樹文
理事會主席：鄧樹勝　副主席：黃錦成、孫大禹
理事：李昭桂、鄭偉鴻、涂榮國、李炳、王錫年、李甫雲、陳仲賢、蕭亮威、楊平、馮廣輝、胡嘉善、楊守才、梁侃、楊炳湘、陳孟達、李富強、陳百敏、鄧志恆、陳正欣、胡稀威、梁輝文、楊明標、周添、蔡炳坤
敬賀



⇦東方表行原址開幕 ⇧影星玉女林鳳小姐、藍娣小姐應邀剪綵



黑珍珠比利球王一九七一年來港，代表巴西山度士與英國超卡素隊進行表演賽之餘，到東方表行訪問，圖內爲其簽名式。

今天應邀爲東方表行剪綵嘉賓的影視紅星汪明荃小姐、陳敏兒小姐和盧大偉先生（上圖）

創業3
暨自置行

Oriental WATCH CO., GRO

東方表行有限公司直屬

瑞士表行鐘表珠寶有限
LA SUISSE WATCH & JEWELLERY CO., LTD
719, Nathan Rd. Kowloon, H.K.
Tel.394 1692, 394 1076 Fax:78

瑞士表行有限公
LA SUISSE WATCH CO.
481, Hennessy Rd. H.K.
Tel.893 8088, 893 5720 Fax:83

國泰表行有限公
CATHAY WATCH CO
160, Des Voeux Road, C. H.K.
Tel.543 9810, 543 9820

RADO Switzerland

TOKYO·ADEC®
愛迪石英表

星辰表
CITIZEN
CITIZEN IS A REGISTERED TRADEMARK OF CITIZEN WATCH CO., JAPAN

NOB
Noblia ARE TRADEMARKS OF CI
拔萃
星辰表廠

新達貿易有限公司・新達代理有限公司

楊受成注資展鴻圖 華胤譽改名待批准

一拆五送認股證成定局

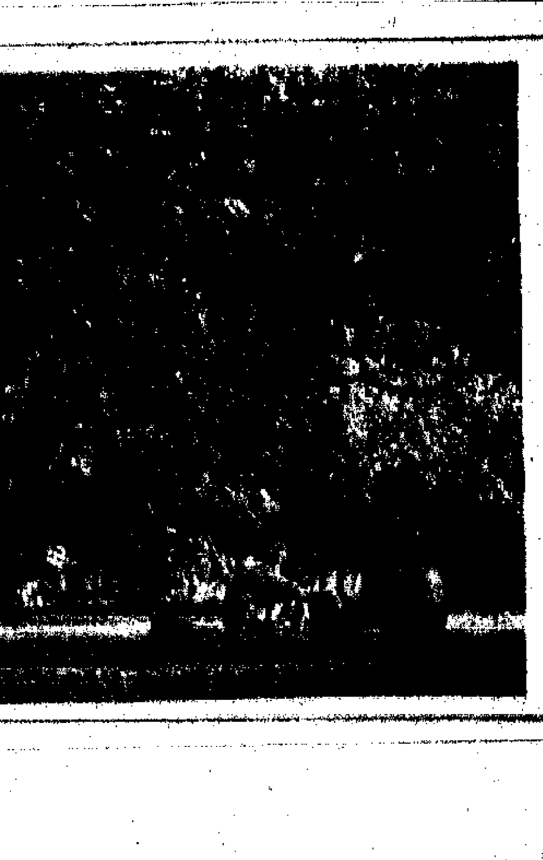
太古廣場市道佳 第二期租出九成

莫責好逸惡勞，信是人生苦短 物質充裕享受講究

消閒商品疊浪而來

港人忙裏偷閒．時尚短程旅遊

專題報導：城市消閒



郊外舒展身心，也是一種絕佳的享受。

娛樂圈

傳與羅嘉良同追劉小慧 郭晉安否認有此事 與對方只普通朋友

郭晉安近日忙於拍攝「同居三人組」，但昨晚他奉命出席世界盃嘉年華，由於近日忙於拍劇，所以沒有時間睇世界盃，而他是睇好西德的。

早前曾有消息傳出謂羅嘉良與郭晉安一齊追求劉小慧。昨日就此事向他求證，他認爲此傳聞是絕無可能的，因爲近日各有各忙，連休息的時間也沒有，又怎會有時間追求劉小慧，而羅嘉良近日拍攝劉家豪的新劇，因劉錫明腳傷，令羅嘉良的戲份增多，兩人現居正如宿舍，雖然同住一間屋，但亦甚少時間見面。

他曾與劉小慧合作過拍劇，他只視對方爲妹妹，他還讚對方很用心學習，間中亦有相約一起吃飯，但這只是普通社交而已。

他坦言自己事業剛開始，實在不想花時間在拍拖上，而他在娛樂圈多年亦見到有不少傳聞是不攻自破，故他不打算刻意的澄清與理會，因不想以緋聞作宣傳，他認爲觀衆想看到的只是演員的演技與實力。

由於他現在正全力發展事業，故絕兩年內都不打算戀愛，而他日找對象亦希望能找一個圈外女仔。

郭晉安（中）與吳岱融和羅嘉良。

模仿張國榮不怕被其歌迷罵 許志安爲看世界盃 又要配音三天沒睡

許志安昨夜首次担任「新秀歌唱大賽」總決賽司儀，安仔事前表示心情非常緊張，原因上次「新秀」準決賽不須出街播映，但今次則會有好幾百萬觀衆收看，何況他還模仿張國榮唱歌，至於會否怕被張國榮的歌迷鬧，安仔稱不担心，因爲他並非踩張國榮，且私下他同張國榮都幾熟，相信對方不介意扮他的。

近來他除了忙於灌錄新碟，主持「週末任你點」，爲電影「千年女妖」配音，「新秀」綵排外，又要全神貫注收睇「世界盃」，一時間確是分身不暇，安仔笑道：他已有三天沒睡，前夜綵排完「新秀」，半夜兩時多仍要死頂，在半睡半醒的情況下睇完「世界盃」才睡。他笑言昨晚「世界盃」舉行總決賽，這日子他期待已久，原因看完後他才能安心，有覺好睡。

早前港台找他拍電視劇，在他極力推薦周美茵演出下，現已成功，安仔聲稱，自從與周美茵合作主持「週末任你點」後，發覺大家很合拍，所以他打算，以後登台都考慮找周美茵做拍檔。

許志安近成歌、影、視三方面大忙人。

銀絲網 5 利己益人

一邊剝花生，把致肥物質送進口裏，一邊自我責備，怎麼又忍不住口？閒坐在家，有時間寫稿子，偏偏又是洗洗杯子喝點水，再來開開電視機轉轉台，左搖右擺，延誤時間，浪費寶貴光陰。

一天到晚在家，想吃和弄吃的機會很大，人也愈來愈粗，坐在椅上，肚子的肉會起皺，非常不舒服。

弟國有位大胖子，禁不住食慾，忍不住腳步，看到餐館就要點幾味。實在胖得有礙健康，只有請人幫忙。想出來的妙計，相當有趣。他請來的私家偵探，把他上館子的行動一一記錄下來，報告交到家人手上，自然怨聲不絕，請私家偵探用了一筆錢，吃東西又要花錢，但入而出，食的錢受到限制。他這一招，名符其實送錢俾人賺，也算利己益人。

剝花生，閒情生，且來東拉西扯一番。好友的父親，退休多年，喜歡自己獨居。每個月好友送錢交老父之前，老人家一定想盡辦法滿口袋。請女朋友看戲吃飯也花不完。山人有妙計，按個電梯掣，走到樓下滑更，把剩下的錢送給正當值的幸運兒。

好友孝順老父，明知有此事實，卻不敢把家用減薄。只是每逢心情欠佳，受了老板氣之後，總會拉着幾個朋友，嚕哩咕嚕埋怨一下。（讀偉）

選美是參加娛樂圈的捷徑 吳婉芳在歌壇發展 反應好對前途滿意

本年度港姐選美即將舉行，對於有指港姐質素不及亞姐。吳婉芳認爲，選美不只單看外表──儀態、口才內涵各方面亦很重要。她覺得今屆港姐質素很平均，但她沒有特別睇好那一位佳麗，原因選美最重要是臨場表現。

至於今屆港姐公開評分，吳婉芳說是好事。雖然有人認爲佳麗若得分太低，有損自尊心。但她覺得不是大問題，因爲既然來得參加選美，必然對自己有一定的信心，所以佳麗根本不應担心。

吳婉芳坦言現時的選美同以前有點不同，八六年她當選港姐亞軍並「最上鏡小姐」、「才藝小姐」等三料得主，也要任滿一年親善工作，賺錢，所以女孩子才可出外拍戲。反之現在參選即可投身娛樂圈工作，所以有興趣加入娛樂圈，參加選美是最快的途徑。

在這幾年間，她兜兜轉轉才在歌壇發展，她雖言對現今前途，非常滿意，九月推出第二張新碟，屆時若反應理想，她會考慮再拍電視，或電影。

吳婉芳覺今選美比她更幸運。

彈影隨聲

再展事業

近期金曲榜首的「相逢何必曾相識」，令人對蔣志光和韋綺珊加深了認識。原來韋綺珊並非新人，她的真名是RITA CARPIO，記得應是第一屆新秀大賽的銀獎得主，但在港發展平平，後來到台灣發展，今回港再展事業，望她能有佳績。（喇）

過份誇張

在「午夜太陽」中，黃秋生飾演程軍一角，吊兒郎當，豪邁不羈，但卻讓人有點兒過份誇張和造作，令演出有欠自然。相反，另一個男主角吳鎮宇文質彬彬的形象更易接受。

不成體統

自亞視那套亞姐的巴黎團被指是豬仔團後，令人對亞視的統籌和安排能力有所質疑，如此一間大機構，竟然要佳麗們天天捱飯盒，更甚有當街脫下鞋子嗅着要退出。這樣豈成體統？（唔）

叱咤樂壇流行榜

每星期商業電台總綜本港四個主要電台的中文歌曲播出情況，統計每首歌的播放率，從而編訂「叱咤樂壇流行榜」（播出時間爲商業一台逢星期日下午一時，商業二台逢星期日下午二時）。下列第二回合的結果便是根據本年四月到六月內四台的播放率結算出來，播放次數最多的歌曲及歌手名單：

電台播放率最高男歌手
李克勤：眷戀，一千零一夜
劉德華：可不可以，十全十美，綠袖
蔣志光：要走的始終都要走，相逢何必曾相識

電台播放率最高女歌手
王靖雯：EVERYTHING，夢遊
梅艷芳：封面女郎，心仍是冷，笑看風雲變
葉蒨文：珍重，焚心以火，諾言

電台播放率最高組合
草蜢：心中的歌，半點心，深淵
浮世繪：WANT U2 NITE，知道不知道，千顆淚星
CITYBEAT：友情永在，新人類搖滾

電台播放率最高生力軍
莫鎮賢：情罪
劉祖兒：喜歡我，末代舞衆生
蔡濟文：美麗的諾言
（以上排名以筆劃序）

錄唱片兼拍劇集 黃寶欣分身不暇

黃寶欣在新劇「同居三人組」中所飾演的角色是較爲男仔頭，她坦言與其小時候的性格差不多，因爲小時候她也是學校中的大家姐。早前她剛拍完「失職丈夫」，如今又拍攝「同居三人組」，連拍兩劇，她自言十分疲倦，最近更要兼顧歌唱片的錄音工作，令她有些分身不暇，而精神亦難以集中，損據更浪費時間。

她謂最初無綫找她拍此劇時，曾說過此劇的拍攝時間是每日朝九晚五，而她便可利用晚上的時間錄音，但自從開工之後，常發生時間延遲的情形，令其錄音工作受阻。

呂方加入娛圈七年 轉唱片公司求發展

呂方、許志安、吳婉芳、蔡立兒等，昨日響應保持香港清潔運動，參加「清潔香港日開幕典禮」及作表演嘉賓。

呂方透露最近忙於籌備新唱片九月推出，轉換新唱片公司後，歌路與形象變化不會太大。呂方謂新碟以情歌佔多，形象則同過往一樣，保持一貫鐵直作風。

他表示已有一年多沒出過新碟，今次重返樂壇，最需要是有間好的唱片公司，幫他安排一切宣傳工作，而選歌方面亦要隨慎。呂方稱只要歌唱得好，他不担心歌迷會把他遺忘，現時他在新公司工作非常愉快。

呂方不經不覺加入娛樂圈已有七年時間。他認爲以前的歌手，大都着重形象包裝，宣傳及唱片封面設計，務求突出其歌星身份，與衆不同。現今新人則較大衆化，形象要親切，但歌手最終都是先要把歌唱好，否則形象多獨特也沒有用。

呂方很久沒有露面，體形稍爲消減。

劉洵四部電影在手無時作指導 阿姐八月演兩新戲

·朱偕·

羅家英約飲茶，很奇怪，怎麼在這非常時期，他會有時間飲茶的。

爲什麼說這是非常時期呢！因爲福陞八月十七日演出，他們已定十九日見記者展開宣傳，廿一日就在利舞台開票房，這段時間他們應該在做準備工夫的，何況今次排出的兩個戲「萬世流芳張玉喬」和「危巢鸞鳳」，在汪明荃來說是兩個新戲，他們應該加緊排練的了。

原來自從無綫播世界盃後，阿姐不用返工，只是錄映部份節目，故此在這段時間他除了排戲練唱外，就爲一個廣告雜誌錄映，世界盃結束後，即從今晚起他便要返EYT，是一與三，一星期返兩晚。

因爲「萬世流芳張玉喬」，以前是羅家英與李寶瑩演出受歡迎的劇目之一，今次由汪明荃演出，部份曲詞便得有所更改，尤其是主題曲，是請葉紹德爲阿姐重新創作的，以適合她的唱功。

羅家英表示，因爲那是有部份是清裝的，他們的戲服也是向北京戲服廠，全新訂製的。羅家英表示他們目前已穿上那些服裝拍了劇照，他說沖晒好後會於第一時間給我們報社刊登，喜歡汪明荃和羅家英的朋友，請密切注意了，當照片一到手，當即作彩色印刷，絕不食言。

羅家英說劉洵現在還有四部片在手，已無時間爲他們練功，作福陞劇團的藝術指導了，稍後把所有電影拍竣後，劉洵還得到台灣去，爲馬玉麟演出的京劇排戲。所以他可以幫羅家英的時間更已無多了，不過他還是會抽時間爲福陞擺好了戲才去的。

最近羅家英的太師兄劉洵，積極參加電影拍攝工作，如「開心鬼救開心鬼」，他演一個明清時期的糊塗將軍，非禮楊寶玲時被楊的金釵殺死化爲厲鬼，作祟人間。另一部劉洵參加演出的，是程小東導演的「人間道」，他演一個佛法無邊的法王，在出場時很有古俠小說的味道，雖然佔戲不多，也頗突出呢！

圖爲：劉洵爲福陞指導，尤聲普和蕭仲坤練排時。

完成亞視「開心世界盃」 麥麗紅入院做手術 同事們去夜店慶祝都不敢參加 盡量爭取休息時間

麥麗紅昨日返亞視拍攝最後一集的「開心世界盃」，在這之後暫時還未有新工作，但她自己所接了一個廣告雜誌，完成後便會入院爲面部做手術，順道休息一下。

她謂在世界盃期間，因爲要主持「開心世界盃」，所以要做足資料搜集，每晚在電視機旁欣賞世界盃，就這樣睇上癮，故此昨日冠軍爭奪戰她亦不會放過。有朋友指她辛苦了一個多月，昨日終大功告成，事後會否去慶祝一下？她稱不會了，因爲身體不好，要盡量爭取休息時間，而在過了一個月，有很多同事都喜歡在世界盃之後相約去夜店，但她一次也沒有參加，雖然她知道會被指不合羣，但她卻有難言之隱，就是身體不好，希望別人能體諒她。

麥麗紅因「世界盃」而病倒

先領表姐遙遙

華懋加四點場
京華百老匯加四點場午夜場
嘉城映四點場明珠映午夜場

黃寶欣拍劇不介意扮學生妹。

蔡立兒思想未成熟 不想接拍性感電影 新片上映在即自謂心情緊張

蔡立兒最近推出新唱片，刻下忙着新碟宣傳，由於年前她電視劇沒時間，加上近來「世界盃」熱潮，外間注意力大都集中在「世界盃」，所以押後到現時才做新碟宣傳工作。

此外，八月她的電影處女作「殺手無名」，便在台灣上映，屆時她不知道要否去台灣做宣傳，蔡立兒表示現時心情很緊張。

原因片中很多危險動作，她都是親身上陣，幸好她以前練過功夫，加上她是跳舞，筋骨鬆柔，而電影方面亦是在安全範圍下，才準她拍，否則便用替身，但其父母都好担心她，今次她還親自做電影配音。

談及她身材秀俗，問若片商邀拍性感戲，她會否考慮？蔡立兒認爲性感在乎意識問題，若非太過份她是可以接受，但自覺身段平平，而思想亦不夠成熟，許多事也要聽從家人意見，同幫助，所以拍性感戲，還是等長大點才算。

蔡立兒身材健美。

水瓶座	20/1 －18/2	173-696-201
雙魚座	19/2 －20/3	173-696-202
白羊座	21/3 －20/4	173-696-203
金牛座	21/4 －20/5	173-696-204
雙子座	21/5 －20/6	173-696-205
巨蟹座	21/6 －20/7	173-696-206
獅子座	21/7 －21/8	173-696-207
處女座	22/8 －22/9	173-696-208
天秤座	23/9 －22/10	173-696-209
天蠍座	23/10－22/11	173-696-210
人馬座	23/11－20/12	173-696-211
山羊座	21/12－19/1	173-696-212

今日電視

無綫翡翠台
6:00 香港'86
6:40 香港早晨
7:15 90世界盃之早晨直擊
7:45 香港早晨
9:10 卡通
10:00 陽光節拍一小時卡通
11:25 執位夫妻
11:55 淘氣雙子星
12:50 金曲挑戰站
1:00 午間新聞／婦女新姿
2:00 愛有明天／火鳳凰
3:20 城市故事
3:50 卡通
4:20 閃電傳真機
5:15 龍神英雄傳
5:40 前途在我手
6:15 金曲挑戰站財經消息
6:30 新聞及天氣
7:00 五稜鏡／雙城記
7:35 仔仔打心肝
8:30 娛樂新聞眼
8:40 星期一檔案
9:15 新聞簡報／午夜太陽
10:20 歡樂今宵
11:20 新聞報導／今日財經
11:50 音樂看世界
12:00 [illegible]
12:55 天生一對
1:50 女俠紅蝴蝶
3:15 紅娘

亞洲本港台
6:30 卡通
6:45 晨早世界盃
6:55 新聞簡報
7:00 晨早世界盃
8:05 晨早直播室
9:05 卡通
9:35 點蟲蟲
9:50 卡通
10:10 戲劇
11:05 飛馬奇緣
12:45 新聞／天氣／經濟
1:05 武則天
2:00 下午茶
3:05 變色龍
4:00 卡通
6:15 新聞天氣經濟五稜鏡
6:55 放眼世界
7:00 還看今朝／新聞
8:00 韓國超人1990
8:30 我們是這樣長大的
9:00 新聞／天氣／財經
9:35 中華英雄
10:00 停不了的世界盃
1:05 新聞／經濟
1:20 [illegible]

無綫明珠台
6:45 時代先鋒
7:15 新聞報導
7:55 Pearl watch
8:00 華爾街外望
8:30 肥貓日記
9:00 出租麗人
9:30 天師捉妖
11:35 流行音樂轉播站
11:40 Pearl watch
11:45 新聞報導
12:00 緊張大師精選
12:30 The Pearl Report
1:00 銀幕

亞洲國際台
2:00 超時空電腦人
3:00 卡通
6:00 新聞
6:10 浮華世家
6:35 [illegible]
7:05 國際新動態
7:35 海上絲綢之路
8:30 新聞／天氣／財經
9:00 九〇世界盃精華重溫
11:15 新聞
11:30 九〇世界盃精華重溫
12:15 CNN新聞衛星直播

香港電台第五台 今週粵曲選播

香港電台第五台（AM七八三），逢星期一上午十一時新聞後播出的粵劇曲目，今週選播李少芳的「孔雀東南飛」，梁無相，鄧碧雲的「寶蓮得美」，紅綫女的「文君歎月」。

逢星期二至四上午十一時半播出的「戲曲天地之你我他精選」，今周選播的劇目爲：

（一）大紅袍（任劍輝、羅艷卿、梁醒波）。
（二）呂布窺妝（羅家寶、伍木蘭）、山鄉網鵑月（文千歲）、白蛇傳（李寶瑩、阮兆輝）。
（三）白金龍之催眠曲（薛覺先、唐雪卿）、花蕊春歸去（鍾雲山）、文天祥（羅家寶、張玉珍）、青衫紅淚影（呂紅英）。
（四）夢會太湖（陳小漢、梁少心）、月向那方圓（徐柳仙）、蝴蝶杯游山（麗品超、林小群、黃超全）、海角尋香（靳永棠）。
（五）雷雨（林家聲、關婉芬）。

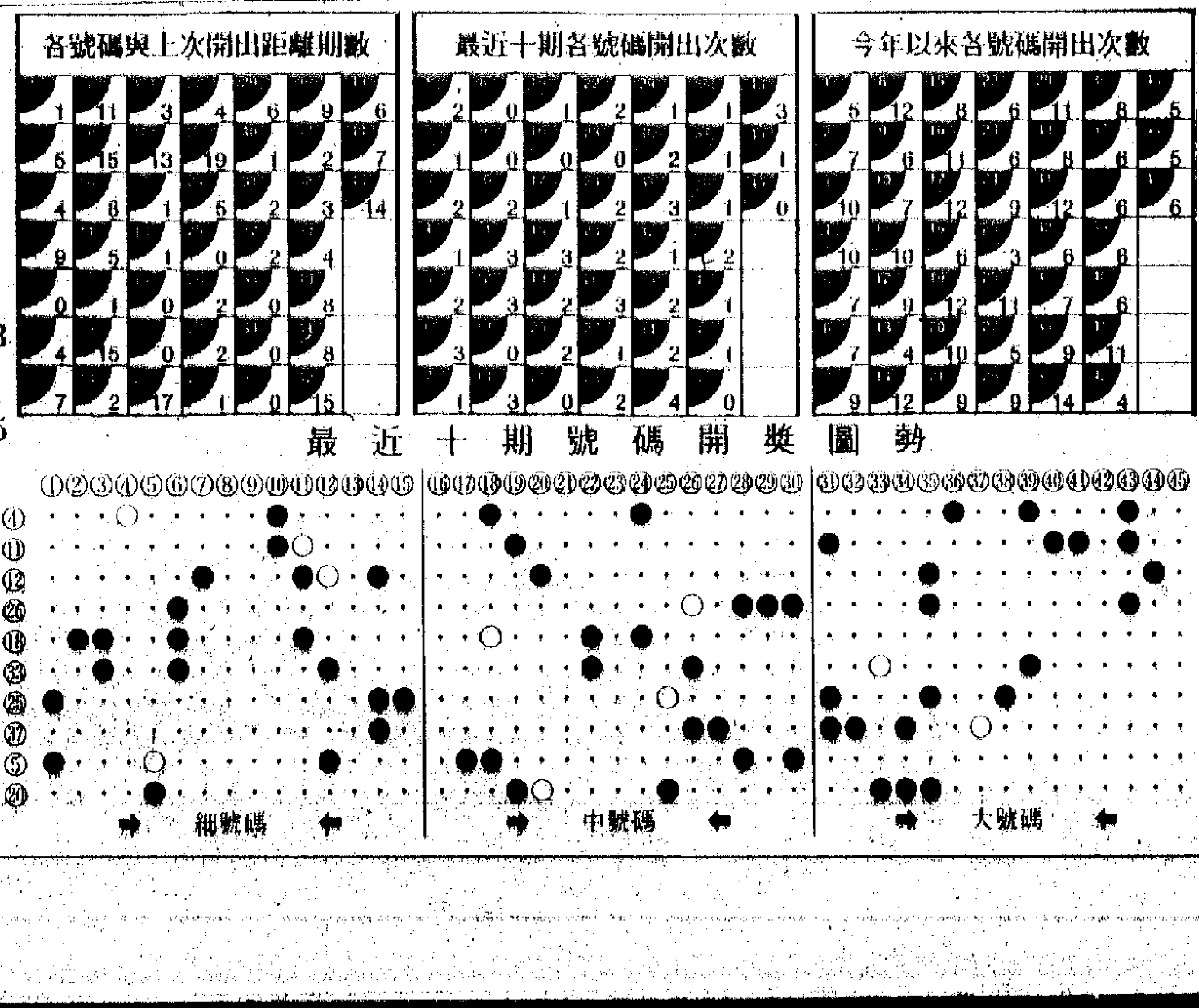
六合彩

近期旺門號碼：
6 14 31 35 43

十期盲門號碼：
8 9 13 16 21 23 42 45

最近十期開獎紀錄

第43期	六月五日	⑩⑱㉔㊱㊴㊸·④
第44期	六月七日	⑩⑲㉛㊵㊶㊸·⑪
第45期	六月十二日	⑦⑪⑭⑳㉟㊹·⑫
第46期	六月十四日	⑥㉘㉙㉚㉟㊸·㉖
第47期	六月十九日	②③⑥⑪㉒㉔·⑱
第48期	六月廿一日	③⑥⑫㉒㉖㊴·㉝
第49期	六月廿六日	①⑭⑮㉛㉟㊳·㉕
第50期	六月廿八日	⑭㉖㉗㉛㉜㉞·㊲
第51期	七月三日	①⑫⑰⑱㉘㉚·⑤
第52期	七月五日	⑤⑲㉕㉝㉞㉟·⑳



上期	開出	號碼	⑤⑲㉕㉝㉞㉟．⑳

綜合分析

第五十三期六合彩明晚開獎，回顧上週走勢，預料近期細號碼較有機會，而中號碼則應轉弱。

細號碼①單跳，可與③⑪同列爲首選，⑦⑭屬副選之材，如要博冷，可揀⑧。

中號碼⑱㉒㉘三個機會最大，可從中選擇一個，再以㉔或㉚來配搭。

大號碼㉛㊴㊸最佳，㊲㊹則屬副選。（港）

心水介紹	最佳熱胆
1 22 39	11 26 31
精選冷胆	**最佳配脚**
8 23 42	7 24 37

華僑日報 中華民國七十九年（一九九〇）七月九日 星期一

楊受成注資展鴻圖 華胤馨改名待批准
一拆五送認股證成定局

市場人士報導：自從楊受成透過了市場，吸入了百分之三十三的「華胤馨」股權後，不斷地部署注資及拓展的工作。

最近，楊受成已入信公司註冊處，申請將「華胤馨」改名，而待其新名字獲得批准（沒有相同之公司名字）後，便會進而向聯交所及監證處申請改名，而估計這一工作，可以在八月之前完成，同時，「華胤馨」又將以新的姿態在股市中活動，一如昔日「華胤馨」之收購「國際酒樓」一樣。

市場人士指出：楊受成今番捲土重來，抱有雄心壯志，未有因昔日「好世界」之受挫而有所影響。今次擁有一「華胤馨」的控制股權後，計劃了多項的注資計劃，其中包括了目前仍鮮爲人知的將「華胤馨」發行之新股股數，約爲」手上的現金數目壯大起來。

將來的發展藍圖：乃是珠寶、地產及外匯三綫並進的一間多元化公司。

市場人士並指出：爲使「華胤馨」更壯大及其流通量增加，因而，集團方面決定一拆五，並且送認股證。

除此之外，並且計劃發行新股收購一間非上市的酒店公司，而所一成左右。

「華胤馨」目前本身以物業發展爲主，在今後的發展中，仍以此爲綱，在市場中吸入一些優質的物業。其中並不排除在楊受成手上轉購入物業。

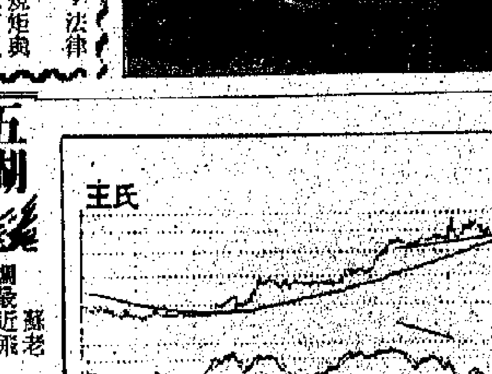
而楊受成本人亦會表示，爲了「華胤馨」的前景及業績，有可能將私人的物業，以較低之市價售予「華胤馨」，好使集團方面產生更佳的利潤。

消息靈通人士透露：今年楊受成購入了不少物業，其中一個位於威靈頓街的三千呎地盤，正在興建商業大廈，如果有所需要，將會以低於一億八千萬元售予「華胤馨」。而「華胤馨」目前在永吉街的永吉商業大廈，其地盤面積與該地盤差不多，永吉商業大廈的市值爲一億八千萬元。

市場人士指出：目前「華胤馨」的當前工作，乃是全力去拓展、注資、收集現金、滿借近期，「華胤馨」在市場中頗爲活躍，上週在投資者支持下，成交了三千七十三萬股，收市價爲四元三角七仙半，PE爲八點九九倍，周息率爲六點八六厘。

市場人士指出：目前「華胤馨」正處於消化期，待其有關之部署完成後，當會有所進展。

從酒店外望，本港中區高樓大廈林立。



「王氏工業」六月初升至二元三角五仙，但成交量與%KD背馳，出現回吐難免，支持點應在一元九角二仙水位。

「升岡」走勢頗爲反覆，二元水位暫時成爲了反彈的阻力，其強力支持乃在五十天平均綫的一元四角水位上。

框框內的法紀自由

百家言 · 諸子儀

友韻：規矩是由人制訂的，法律也是由人制訂的。

既爲如此，那麼，這制訂規矩與法律的人，又是誰人？當然，你可以說，在民主議會的社會，國家中，規矩與法律是由議會去討論，得以通過，而在專政、專制的社會國家中，則是由手握大權的人去決定。

民主議會的社會，雖經討論，才可以得到通過此一規矩及法律，不過，可以說到一點，便是議會的主席，什麼總統之類，對於這些規矩及法律，也存在着一定的影響力，影響到它的能否百分之一百的通過，甚至是影響到這規矩，法律的初步提出的雛型。

既然，存在着影響力，那麼，便沒有什麼民主可言了，議會的討論，便成了舉手機器。

共產黨職國資本主義制度下的議會，只是一個舉手機器吧了。而同樣地資本主義的議員們，何嘗又不是職國共產黨的選舉、會議，也是舉手機器操作呢！

阿諸見過不少選舉，但是却沒有興趣去參加投票，這只因爲在這些無論是政治團體也好，街坊會也好，甚至消遣娛樂性質之選舉也好。選票上，早已印上了一些名字，任何人參加這一個選舉的話，也得在這一大堆的名字內，劃上圈圈，而不能選出在這份名單內沒有被提名的人。

這是框框內的選舉，也是框框內的民主。與其被別人牽着鼻子走，倒不如置身事外，自己爬自己的格子，自己去看自己的楚辭，宋詞好了。

有位經紀，整天在咒罵某某股票唔係波，既爲看不順眼，何不索性當作它不存在，反正上市的股票不下百三隻，玩少一隻幾咁閑！

拓展越南傳呼業務 蘇老板喜成功歸港

五湖四海 · 高眺

蘇老闆最近飛赴越南，已有收穫而回，乃在胡志明市發展傳呼通訊業務，簽訂合約期達十年，認眞和味矣。

蘇老闆創辦建生電子生產中下檔家庭電器、相機發展至傳呼機業務，已令建生之盈利前景有一大突破，基金經理刮目相看，建生成爲搶手貨。

傳呼機在香港流行只不過約十年，近五年發展尤其迅速，以香港之發展借鑑，他日越南、泰國乃至第三世界國家，傳呼機通訊業務之發展前景甚爲驚人，蘇老闆大力發展此業務，可謂眼光獨到。

建生發展傳呼機市場優勝之處，乃自行設計生產，用途、效能比同類產品優勝，而且售價較諸日本產品廉價三成，故競爭力十分大。聽講建生所製造之中英文書信傳呼機每部爲四十美元，售價爲八十美元，而日本同類產品則賣一百二十美元，建生每部可淨賺廿五美元，絲數認眞和味。香港兩大傳呼機公司，已向蘇老闆訂購，單是製造商已認眞發也。

蘇老闆今次拓展越南傳呼通訊機業務，乃全套發展計劃，乃包括製造傳呼機及建立通訊網絡，並在當地設廠生產，十年合約之發展潛力，有翻幾翻之可能，建生電子脫胎換骨，此乃剛起步而已。

吼國泰航空

策略 · 甘前

上週大市基本上在三三五〇水平上落，表現不差。本週相信仍會在現水位牛皮，繼續個別發展。

一些升得多的股份，例有回吐，或作原地踏步，或作大漲小回，此乃十分正常的走勢。近期市況，仍以藍籌爲主流，二、三綫股只是輔助性質。

藍籌股我仍看好三件，即國泰航空、恒隆、置地。國泰航空收九元九角半，正處向十元關突破之邊沿，假以時日，應可闖關成功。在十元以下，無妨一搏。現價市盈率八倍，相當偏低，有日資長期吸納，應該甚穩健。

恒隆前週升得多，上週略爲回氣，但仍有寸進，本週在消化完成後，有力向六元關挺進。此股也是低PE，若計及三成增長，PE只得四倍多。捱到九月實佈末期，一定有理想收成。置地在八元六角水平再打樁，也處升火待發階段。資產值十五元二角，任你點計，都抵買。股仔留意麗新國際。

港府有意維持高息 大加直接稅影響差

股海風雲 · 鄭鋼

近來本港金融市場比較上引人注意的一點，是港府利用提出或存入外匯基金，去干預市場的銀根鬆緊。

在七月四日，港府金融司透露，已提出三千萬元獎金，使銀根略緊，銀行同業拆息尾市略升爲八厘。此舉可以算得上「姿勢大於實際」，原因是三千萬元根本算不上是個大數目，一次新股上市，所涉及的金額以十億元計算。

其實，自今年四月本港銀行利率人爲地提升一厘之後，最優惠利率已達十一厘，比美國高出一厘。這次加息目的，是想鼓勵市民多一點存港元，因爲幾年以來，港元存款加得不多。

此舉亦有助於聯系匯率的維持，實際上港元兌美元的匯率，已長期低於七點八。這方面其實亦反映了外資的流入，據估計，由於台灣股市自今年二月大跌，今年上半年流入本港的台灣資金估計已達五百億元之多，市場資金頗爲充裕，銀行同業拆息最爲敏感，近半個月都在八厘左右徘徊，低於最優惠利率三厘之多，這已經顯示有減息的條件了。由外匯基金提走三千萬元，對本港資金市場根本不算一回事，但却隆而重之發表消息，意圖干預市場的動機，顯而易見。

從過去的無數事實表明，市場力量之大，人爲干預只會影響於一時，長遠而言，仍是按市場規律變化。

有迹象顯示，本港的通脹自五月起已告放緩，今年上半年消費市場不振，原因是多方面的，但加息一厘亦起作用。

爲今之計，是否應該以高利率去牽抑通脹，則屬見仁見智。個人則期望減息，以此來刺激平靜的樓市，以及刺激消費。

對於升斗市民及中小工商投資者而言，數月以來的大加間接稅，已使開支上升，負担百上加斤。能夠減息半厘至一厘，當然好得多。目前的干預，使市場運作混亂，實弊多於利！

新昌盈利視乎賣樓 周息率爲七點一倍

底牌 · 寶至寶

「新昌」截至一九九〇年三月結算之年度，其純利爲一億八千六十萬元，自從前年出售了大量物業後，新昌手上的現金大增，去年三月底，其所持的現金達到五億二千八百萬元，較之前年增加了約三億元。

「新昌」的盈利，乃是來自租金，建築業務，保險及利息等。

「新昌」之業利，一年好，一年差，乃與其出售物業有關。有大量物業出租的那一年，其純利大增，而沒有物業出售的那一年，純利則只是維持在一般的水平而已。

估計在九〇年之利潤稍差的情況後，適入九一年三月結算時，因爲又有多項之地產發展計劃帶來收益，其中以北角丹拿花園而言，其樓面積達到七十二萬三千平方呎，「新昌」則佔三成，應佔盈利一億六千萬元。而九龍及荃灣的兩項小型發展物業之先後在該年度內落成，亦可以帶來了上城市花園帶來了足十二個月的租金收入及惟康大廈的出租，因而大大地抬加，初步估計其全年之盈利，又可以達到三億五千萬元。

在控股方面，「新昌」持有「利興」百分之二十三股權，而「利興」則持有「新昌」百分之二十九的股權，互相控股。時下，其現價折算爲三成左右，九〇年三月結時之PE爲六點六倍，周息率爲七點一倍。

是日也：拭目以待

紅 · 經紀台

上週股市除週四微跌七點外，其餘四個交易日均顯升市，尤以週一及週二均大幅攀升，成交暢旺，全週進七十九點三七，以三三五七點六三高點收市，創下去年六四以來新高紀錄，大致上來說，股市已經完全恢復六四前旺市盛況，甚至較之過之而無不及。

海外投資基金對香港前途看好，不無道理，而先行大量率先入貨，可謂春江水暖，給予一些末日派者遠望中港出現新機的某些人仕當頭一擊，可謂大快人心。

大藍籌股金都爲大戶基金要拔對象，「長實」、「和黃」、「太古」、「九倉」，二、三綫地產股如「恒隆」、「希慎」、「新世界」、「新地」、「隆豐」、「置地」、「怡和」等數之不盡，無疑個別炒風大熾的一些股份，例如「嘉科」、「新系」、「升岡」、「十字軍」、「華胤馨」等波動，動輒每日均超逾一成，短線及炒家趨之若鶩。「公和祥」一週之內升幅幾達一倍，也使大市添不少熱鬧。

港股近期已擺脫世界其它股市影響，在週五即使美國股市均大幅下跌，但對於處於牛市中之港股絲毫不受影響，看來下週仍可再創新高，三千六點已遙遙，成爲一般股民之目標，今年內能否兌現，不妨拭目以待。

財經廣場

錢璐主編

球類銷耗各有不同 羽毛球利潤較可觀

小本經營 · 阿尙

擂得打波的人，乃是不喜愛買現成已經穿好了綫的球拍，而是將球拍框與球綫，分別購買，再根據自己所需的拉綫磅數穿綫。

所以，體育器材公司中，如果以出售球拍與球爲主的話，穿綫機乃是必備之設備生財工具。

穿綫的生意，自然是其利甚豐，然而，別小看球的銷路，無論是羽毛球、網球及壁球的需求量，也相當大。在這三種球之中，以羽毛球的銷耗量最大。特別是初學打羽毛球，經常會打中羽毛，這麼一來，一個球的壽命，不足一小時，便已是羽毛折斷，難以再用。

若是兩個球技較佳的球員作賽，那麼一個羽毛球應該可以用上一場。盡管如此，羽毛球的銷耗量，自然也就較之壁球及網球爲大。

壁球的壽命最長，而壁球分爲白點、藍點、黃點、紅點、綠點幾種，以不同的彈力而劃分，所以，在銷耗量上不大。而在球場上常見的，乃是打失多過打爛。所謂打失，便初學者將球打上去天花板的燈槽內，或是打上去正面頂部的冷氣槽內。

網球的使用壽命，較之壁球未遍相讓，不過，因爲網球的練習過程中，有練習發球一項，而且，時下流行了採用發球機來練習發球，所需要的網球數量相當多。一次發球機的運作，一般上來講，乃是採用五十個網球左右。

除了球拍及球之外，時下體育器材公司所銷售的商品，便是以球鞋爲主，時下流行的球鞋，乃集中在三四種牌子上，其中兩三種乃是平均每對之門市售價爲三百元至四百元不等。而另外有數種牌子，則爲二百元左右，不超過三百元。

球鞋的利潤甚佳，不過，球鞋的尺碼繁多，却是一件最頭痛的事。

太古廣場市道佳 第二期租出九成

太古廣場第二期工程，雖然要在今年秋天才告落成，但是，租務工作，已經展開。最近，與西武百貨公司集團，簽訂了一項租務協議，租出了十三萬五千平方呎的商場面積。而截至目前爲止，太古廣場第二期的商場，已經租出了百分之九十。

太古系之地產發展，相當暢銷，其屬下位於羅便臣道七十號的猶太會，及衛城道的重建計劃，在七月中旬便會招標承建地基工程。至於參與南區的輕便鐵路計劃，亦在積極部署中。

因爲近年來市區的新寫字樓大廈陸續落成，因而，估計未來三年內，寫字樓之單位供應大增，如果本港之社會經濟發展追不上的話，那麼，寫字樓的空置率就會上升。林叔話頭，如果是炒寫字樓單位的話，就要打醒十二個精神，自己執生矣。

上個禮拜四，有幾間二手貨公開拍賣，未能全部如數賣出，是否市道轉淡，值得研究。

寶威閣之商居單位，最近有兩個轉手，其中一個一千一百九十呎成交，平均每呎爲一千九百多元，另一個單位以二百三十萬轉手，但却有一千二百九十八呎，平均每呎一千七百九十四元。

樓市地產 · 鄭

二手樓之轉手，生意仍有得做，但並非如火如荼，或許是同一個景氣吧？

消費數字驚人・盡是昇平景象
各項進口消閒產品 去年總值近五百億
影音設備運動產品最多

隨着市民生活水平普遍改善，人們對于體育運動和生活享受的要求日益提高，加上產品設計和生產技術不斷進步，香港已發展爲一個體育及消閒用品的重要市場，同時亦爲不可忽略的產銷中心。

香港貿易發展局因應該業的蓬勃發展，將於七月二十七日至三十日在香港會議展覽中心舉辦首屆「消閒博覽」，並公開讓消費人士一睹五花八門產品與服務。

預期屆時約有二百二十家供應商參展，產品的系列包括有家居娛樂設備，例如卡拉OK器材，音響組合，攝影機與電子遊戲機；另外桑拿及健身設備，旅行用品，體育服裝，遙控車及旅遊渡假安排等。

主辦機構爲配合本港近年的旅遊熱潮，特別於會上設立旅遊渡假部，齊集多家旅行社、航空公司、酒店及有關機構，爲參觀者介紹不同的旅遊勝地及有關服務詳情。

大會並安排于展覽期間推出多項文娛節目，包括健康舞，時裝表演，樂器演奏，現代舞及芭蕾舞等，讓市民大衆欣賞香港普及的消閒活動。

貿易發展局助理行政總裁馬子超表示，對於繁忙的港人來說，娛樂消遣以舒暢身心爲目的，這已成生活不可少的一部份。

去年香港進口的消閒產品及設施總值四百七十二億三千二百萬港元，其中包括音響設備、攝影器材、玩具及遊戲機、運動產品及中西樂器。

該貿易發展局的調查指出，體育活動是香港最受歡迎的消閒活動之一，因此，體育設備、運動服裝及其他運動裝備的市場將有很大的潛力。同時，由於健身運動日受重視，健美俱樂部及健身會蔚爲時尚，各種健身設備及器材的需求相信亦會穩定增長。

此外，香港人當然更愛好打麻雀及賽馬，但這些嗜好卻納在消閒範圍內。部份人士的消閒活動有閱讀、練書、下棋、種植、打橋牌、收集郵票及錢幣等。近年，機價格下降，功能又多的攝影機，吸引了一班新買家，而卡拉OK音響器材，及至於攝影器材及等家庭消閒設備，亦有市場亦甚可觀。

估計，隨着港人富裕，珠江三角洲一帶的消閒產品是不愁銷路的。

消閒博覽 每日觀衆二至三萬

在即將舉行的「消閒博覽」會上，於展銷之餘，會場更設各種體育及運動服裝表演，由於到時本港學校已放暑假，估計每天將吸引二萬至三萬參觀者。

物質充裕享受講究 消閒商品叠浪而來
莫責好逸惡勞，信是人生苦短
港人忙裏偷閒・時尚短程旅遊

專題報導：城市消閒

全世界的消閒性商品市場是很大的，包羅萬有，令人目不暇給，美不勝收。如果你想一覽這市場的寬面目，又不想化太多時間，那麼就等待本年七月廿七日吧！貿易發展局將於本年七月二十七日至三十一日假香港會議展覽中心舉辦首屆的「消閒博覽」展銷會。此項活動是一般香港市民爲對象，使他們可在同一場合一次過參觀不同種類的消閒產品及活動。另外亦給本地廠商提供機會去推廣他們的新產品。

屆時，超過一百家公司會展出其最新的產品及服務，展品包括運動及健康項目如家用桑拿及按摩設備、健身設備、運動服裝；家居娛樂設備如卡拉OK、電視遊戲，還有興趣項目如攝影機、繪畫等。

此外，場內並特設旅遊渡假部份，展出各旅行社、航空公司、酒店及有關機構的服務與設施。

在消閒性的商品中，在香港這繁忙都市最爲人們所喜愛的，當然是旅遊。香港的都市生活緊張繁忙，城市人每天都在忙忙碌碌的爲生活奔波，而每逢星期日及公衆假期時，以爲一家大小出外購物逛街，輕鬆一下，可惜街上商場內又往往擠得水洩不通，令人十分掃興。所以近年漸漸興起了短線旅行，因它既合經濟原則，也能令一家大小鬆弛身心。

而最熱門的短程旅遊勝地，非深圳蛇口莫屬了，尤其是近期著名的錦繡中華，更是爲人津津樂道，它是全世界最大的微縮景區，座落在深圳灣畔，佔地三十公頃，有七十多個按實景縮小的風景名勝，栩栩如生，可說是中國歷史及文化之窗。而蛇口亦不乏旅遊勝地，其中有宋帝昺，古炮台，海上世界，兵馬俑展覽館等，所有名勝古蹟，都是非常值得遊覽。

此外就是我們耳熟能詳的深圳「香蜜湖」，所以在這次盛大而只屬首次的「消閒博覽會」，第一旅行社，作爲香蜜湖的總代理公司，也被貿易發展局邀請參加。據該旅行社董事總經理黃漢樑說，六四事件後，深圳旅遊業受到一定程度影響，但已在逐漸復甦中。

在拼命賺錢的年代，面對緊張、憂慮及對前途的憫不安，如果我們懂得如何「消閒」，以及選擇消閒帶來的享受，會使你明天拼命賺錢時倍更有勁！

運動鞋已成爲港人的時尚。

時興運動鞋 至緊要名牌
價錢濕濕碎 適宜更開懷

在潮流所趨下，穿運動鞋已成爲港人的時尚，不論是上班、上學、散步、行街購物，穿着運動鞋亦不會予人任何異樣的感覺。

由於消費者對運動鞋的觀念有所轉變，廠家在款式設計上亦日新月異，以迎合顧客的需求和品味。

現今市面上的運動鞋，無論款式、牌子均甚多，而不同款式的運動鞋，除功用各異外，其價錢亦相差甚遠。然而，人們購買運動鞋時，普遍所持的原則是什麼呢？

一家名牌運動鞋的總代理負責人稱，在過去三年內他們所作的兩次市場調查，結果均顯示人們在選購運動鞋時，先會考慮的是牌子與款式，其次是舒適程度，保護性能，耐用程度，最後才考慮價錢問題。

調查結果又顯示，購買運動鞋的人，多是年輕的一輩，年齡在十五至三十多歲之間，男女均等，價錢平均在三百多元左右。在款式上，男性較追求一些高科技性、性能佳的運動鞋；而女性則着重運動鞋：而鞋身和鞋底的設計亦很獨特，例如一種設計成六角型蜂巢型的鞋底，這種設計，是源自航空避震原理，因爲六角型具有快速分散力度的特性，故此，該類型鞋底的設計，多具有良好避震的特點。

此外，一種鞋身可充氣的運動鞋，其鞋身被設計成一個氣囊似的，只要一抽鞋身上的「氣泵按鈕」，便可將鞋型調校到適合自己的腳型，故該鞋可適合不同腳型的人士穿着，且其保護腳部的效能亦較高。其售價可說是運動鞋中最貴的，售一千四百元左右。

運動鞋除了着重向科技性方面發展外，其外型設計、顏色配合也非常講究，如今年非常流行的綠色、紫色、熒光黃和綠色鞋。

高科技性能運動鞋，顧名思義，是按照人體力學、腳部的結構和活動，再配合先進科技研製而成。故這系列的運動鞋，可使腳部在運動時，能得到充足的保護，減少因跳動時引起不適，使腳部受傷的機會得以減至最少。

運動鞋在用料及外型的設計亦很講究。最近非常流行的氣墊運動鞋，於配合時裝的運動系列。

此迷你浴室兼具蒸氣和水力按摩之用。

除污去累集一身 花灑具按摩性能
沐浴消疲長箱內 淨體除勞盡醒神

富裕社會，對追求生活的享樂欲望無窮，除一般的佳餚美食，家居舒適及視聽之娛外，對副具浴室的設計，亦甚爲講究。

事實上，現時專營浴室設備及配件的商店愈來愈普及，市民可以在這些商店選購各式各樣的浴室用品，或從中攻教佈置家居浴室，可見市民對浴室的裝修佈置日漸重視，亦反映出市民對於個人貼身享受的追求更爲殷切。

對於市民肯花費金錢和精神佈置浴室，一家專營浴室產品的公司負責人有所解釋，其實在歐美國家的人士，一向都非常重視浴室的佈置，因爲他們視浴室爲一私人地方，所以他們都肯花心思將浴室佈置得舒適美觀，加上每項裝飾都能顯出個人品味，及使自己能獲得更佳的享受，在此因歐美，已相當接受裝花浴室的觀念。而近年，本港的生活水平提高，市民有更强的消費力，因此也開始追求高質素的生活，從設計及裝修公司林立可見一斑，所以市民也逐漸關注及重視浴室的裝修和擺設。

而本港出售的浴室設備，大部分都來自歐美，而較廉價的則來自泰國，韓國，台灣等地，兩者的價錢相差二至三倍，而泰國等地的浴室用品，也是仿照歐美的設計，但在質料上當然不同。

現時浴室設計的趨勢，是在浴室內闢一角設一個花灑房。

他表示，在香港這個寸金尺土的地方，其實是不適合裝置浴室房的。市面大部分樓宇的面積也不太大，而浴室的位置就更少，在有限的空間內配上一個不大不少的浴缸，而市民又工作忙碌，分秒必爭，享受泡浴的次數根本就不多，浴缸根本就形同虛設，爲了節省空間、美化浴室，及防止在洗澡時水花向外濺，因此裝置花灑房是一項有新意又實際的佈置浴室途徑。現時設置這類花灑房的價錢爲幾千至萬多元，要視乎質料和款式而定。

另外，爲迎合本港家居的面積，最近在本港推出了一種蒸氣浴和水力按摩淋浴二合一的浴房，該浴房的面積與一個四呎多長的中型衣櫃相若，在享受蒸氣浴的同時，並可用十六組對衝式水力按摩噴頭作全身按摩，達到消除疲勞，和促進血液循環的功效，內裏各項功能均由電腦程式控制，故操作簡易，耗電量則與一部一匹冷氣機相若，價錢約五萬元，故該項產品在推出至今，相當受歡迎。他表示，他服務的公司並有爲顧客說出浴室的呎吋，和裝修的預算費，便會爲顧客提供多項建議以供選擇。

汽水是甚麼 閣下知幾多

解暑消閒的飲品，汽水是最受歡迎的，在過去一年內，全港市民便飲去四千五百萬加侖汽水，平均每人每年飲用近九加侖汽水！

汽水固然清涼味美，但我們飲用如此多的汽水，可知汽水的成份是什麼？

大家隨手在超級市場拿起一罐汽水，成份列出梳打水、糖份、酸質、香料和防腐劑等等。究竟它們是何物也？

梳打水者，便是注入二氧化碳的水，適合人喝下時感到清涼舒暢。

酸質，多是檸檬酸或磷酸，主要用作調味，令汽水變得有點酸甜，亦可令人喝下更加涼快。

香料，是有機化合物，加上後會令汽水有香氣和色澤。例如橙汁汽水，加上去便有橙汁香氣和顏色。

除一般汽水，近年亦流行低熱量汽水，它跟一般汽水差不多，但糖份方面，則以糖精等代替糖，減低熱量。但糖精有一不好，是較蔗糖甜得多，如香港汽水用的一種，便較蔗糖甜三百倍。此外，它亦略帶苦澀味呢！

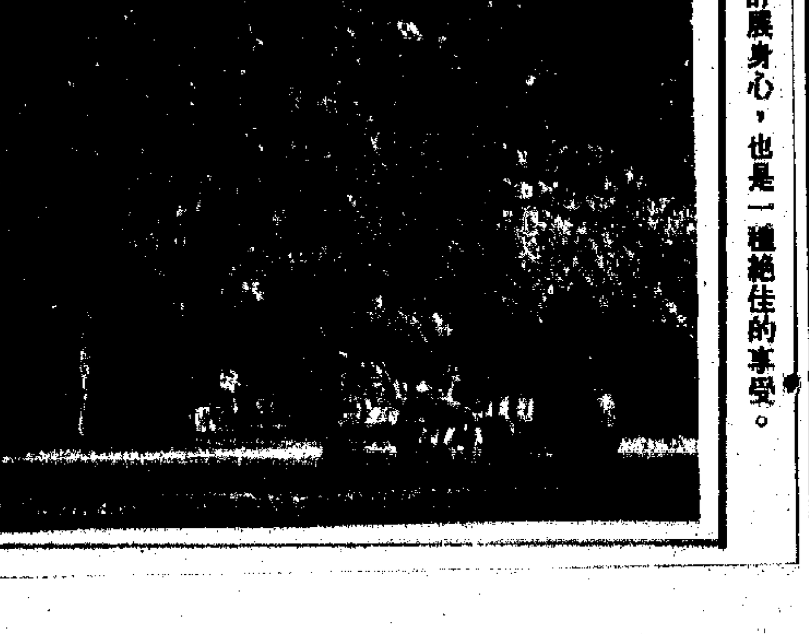
大嶼山積極擴展 他日理想渡假區

大嶼山近年積極發展，政府在有意拓展大嶼山南部爲遊客渡假區，使香港在美食及購物天堂外，更增加吸引遊客的地方。

據指出，大嶼山南部是政府有計劃興建的大型渡假區構思地點；此外，離島經仍然不斷進行一些小型的工程，如綠化計劃等。

此外，兩年前政府爲配合寶蓮寺大佛工程的發展，離島區域管理委員會下成立了工作小組，由政務署政務專員、運輸署及拓展署、路政署的代表參加組成，事實研究改善交通流量及道路系統，例如，將昂平通道的設計未合標準旋的情況，由於預期實遊等大佛會吸引大批遊客，因此政府亦積極參予改善有關的交通工程。

今年九月會招標擴闊昂平通道的工程，全綫改爲雙綫行車，實施改善車輛週會設停車處，另一方面，運輸署亦研究全程單綫行車，對頭車相遇又欠缺避車處作設施。



郊外舒展身心，也是一種絕佳的享受。

盡量爭取休息時間 同事們去夜店慶祝都不敢參加

六合彩

近期旺門號碼：6 14 31 3…

十期盲門號碼：8 9 13 16 21 23 4…

最近十期開獎紀錄

第43期	六月五日	⑪⑱㉑㉟③…
第44期	六月七日	⑩⑲㉛㊵④…
第45期	六月十二日	⑦⑪⑭⑳③…
第46期	六月十四日	⑥㉘㉙㉚③…
第47期	六月十九日	②③⑥⑪②…
第48期	六月廿一日	③⑥⑫㉒②…
第49期	六月廿六日	①⑪⑮㉛③…
第50期	六月廿八日	⑭㉖㉗㉛③…
第51期	七月三日	①⑫⑰⑱②…
第52期	七月五日	⑤⑲㉕㉝③…

七彩之星

外傳與齊秦復合 王祖賢鄭重否認

當初說分手·並非鬧着玩

說得決絕 愛火難再重燃

王祖賢與齊秦分手之後，記者每次見她總是問：「祖賢，與齊秦有沒有復合機會。」祖賢的答覆，例必淡然說：「怎會有復合的可能，分手時說得一清二楚，沒可能再復合。」言猶在耳，突然又有傳聞指他倆已經復合，一星期前，她返台拍片，齊秦每天都與她聯絡，希望可以復合，而祖賢與對方分手後，兜兜轉轉，始終覺得齊秦最好，所以亦不抗拒再續未了緣，筆者聽到復合傳言，立刻致電找祖賢問過明白。

筆者打電話到祖賢家，電話鈴響了很久，電話筒始傳來一把沙啞之女聲說：「喂！」

「是祖賢嗎？是未睡醒呀？昨晚又開通宵？」

筆者弄醒了還在甜蜜夢鄉的祖賢，深感抱歉。

王祖賢打了一個呵欠說：「今晨六時才收工，睡了三個鐘就俾你弄醒，有緊要事嗎？」

「又不算太緊要，不過有傳聞話你同齊秦復合，究竟係唔係？」

「乜話！剛剛才宣佈分手，又傳我復合，你估玩呀！根本係無啦！」王祖賢聽見此傳言立刻醒神，似乎她不是在想自傳緋聞。

「同齊秦真是沒可能繼續。」筆者有些懷疑，因無風不起浪，沒有蛛絲馬跡，傳聞是不會生。

「都話無咯！講你又唔信，我有什麼要欺騙你。」

「咁你上次返台拍片，有沒有和他聯絡。」

「有，我和他做不成情侶，雙方仍是朋友，互相間好說近況很普通，不代表什麼。」

「他對你沒有要求復合嗎？」

「沒有，我倆都是大人，當初說分手，不是鬧着玩，是認真的。」看來祖賢說得如此決絕，她與齊秦的一段情可能不會再燃起愛火。

新半斤八兩即將埋尾八月上映

許冠傑將出外充電 大座陪伴再渡蜜月

許氏兄弟合作的「新半斤八兩」，快將埋尾，而且已計劃排在八月中上映。許冠傑昨日拍一場扮啟仔角色的戲，目的是追女仔，是一場相當搞笑的戲。

阿森表示：他們三兄弟多年沒有合作，今次合作又有新的突破。

他說：三兄弟的演技都有進步，演戲也成熟了，特別是拍檔開心，大家相當開心。許氏三兄弟，只有許冠英仍是獨身王老五，他是最開心的。

阿森表示：阿英是最精仔的，不結婚實在是無憂無慮，不用擔心養家，但我們有了家庭就是有點後悔。阿英很多路數，他有很多秘密不告訴別人的，他的社交活動很廣泛的，不愁沒有女友，但他只是談戀愛而不想結婚。

阿森拍完「新半斤八兩」之後，會與太太到外地渡假，目的地方是大溪地、菲濟島、巴哈馬等過些二人世界，再補渡蜜月，享受人生，渡三個月，目的是充電。阿森也順便去南美孟斐斯市拜祭偶像貓王的故居皮禮士利，懷舊一番。以前阿森是模仿貓王的動作而聞名歌壇的。他表示：兩年多未有好好的休息了。

阿森扮啟佬爲了追女仔

鄭浩男彈台灣影圈 演員受歧視 工作效率差

鄭浩男早前赴台演出「替馳來」，本月十五日他會再往台灣續拍此片，今次赴台拍古裝片，他會再與德寶公司洽談新片約，如果洽談成功，八月他會可再去台拍一部古裝片，自從「人間道」一收得之後，台灣再次流行古裝片，不少公司都在台拍古裝武打片，在台拍片，鄭浩南祇是被新所吸引，但他對現時台灣工作人員的工作態度頗有微言，覺得導演、演員漸漸不受重視，以他今次赴台拍片爲例，他與張家輝感受到一些工作人員的懶散態度是毫不尊重演員，態度十分囂張。

四年前他去過台灣拍片，當時台灣工作人員的態度與現時比較有天淵之別，以前的導演，演員很受敬重，但不知何解，事隔僅四年，台灣的電影業不振，連工作人員都沒有專業精神，比起香港的工作效率，香港的工作人員自然有職業水準，而演員在港拍片亦會受到尊重，而演員、導演與工作人員之間亦好像朋友一般，不會大擺架子，不過大家工作起來卻是很齊心和勤力，不會工作散慢，影響拍攝進度。

自言健忘及情緒化不宜開車

周慧敏要聘請司機 照顧拍戲兼做保鏢

周慧敏拍電視劇感到特別辛苦，一切無人理會，要自備飲料，但電影就不同，電影幕後工作人員很照顧演員，有茶水，有場務，呼寒問暖。

但拍電視劇則全無理會到演員之辛苦。她表示：自己不想要褓姆捱得辛苦，如果自己拍戲到日當空要褓姆也陪着去受此辛苦也不忍心。

朋友提議她考車牌，到時出外景自己開車到現場，比較舒服。周慧敏就認爲她是不適合有車牌的人，因爲自己知道自己的事，常常闖禍，善忘的事太多，思想複習，很情緒化，所以不適合揸車的。

她認爲稍後會供部車請司機，揸車照顧拍戲工作，也可兼做保鏢。

她的新唱片定於十一月份推出，本來新唱片有五首歌曲是自作的，由於唱片公司早就約好了多位著名作曲家代爲撰曲，就不好意思放棄作曲家的作品。

只有選了其中一首倩歌用，由李克勤填詞，而這首倩歌是有一晚失眠突然有了靈感，便立即起床將曲寫下來，把就此完成了一首作品。

周慧敏說拍電視辛苦不足爲外人道。

吳家麗在紐約街頭拍外景

韓國靚女李正姬 來港演出半裸戲

韓國女星李正姬最近應林德祿邀請來港演出「香港舞男」，她在此片有大膽鏡頭要演出，需要裸露上身，李正姬是韓國國家電視台演員，去年共演出過三部片，她表示不介意拍暴露鏡頭，韓國的電影亦有性感場面，不過大膽程度限於七分，不會全裸，多數是遮遮掩掩。

現時港片在韓國很受歡迎，本土電影的票房收入也不及港片，可能是香港的影星深受當地觀眾熱愛，所以愈來愈多觀眾喜歡看港片，李正姬最欣賞周潤發、張曼玉，她來港拍片很希望有機會與發仔合作拍片，她覺得發仔演技已經出神入化，是一位不可多得之演員，現時發仔在韓國很受歡迎，次者是劉德華，兩人的影片在當地有頗高票房收入。

林德祿讚李正姬將拍大膽暴露戲。

林德祿救命宣言 午夜場後被抽起 傳因醫生對內容不滿

林德祿執導的「救命宣言」早前排在嘉樂院線上映，但上映了午夜場之後，又臨時將影片抽起，影片到現在還未再安排上映，對嘉樂作如此安排，林德祿也是事後才知道，不過在「救」片上映之前，嘉樂已將「表姐，你好嘢！」抽起了，「表」片則是政治敏感，而「救」片被抽起，據他所知，影片以醫生爲題材，有些醫生看過此片的預告片後大表不滿，向嘉禾公司提出意見，該公司有見及此，立即將影片抽起來再作研究，經過磋商之後，要求林德祿改片名，另外刪剪了一些鏡頭。

林德祿解釋此片並無損醫生之形象，有些劇情祇是以輕鬆手法去處理，電影始終以娛樂性爲主，當然會有些攪笑，但劇情本身並無刻意低貶醫生的天職，上個月他特別放映了一場給十多位醫生欣賞，一般醫生看完都覺得沒問題，所以他相信影片正式上映時，不會受到太多人批評。

紐約拍戲有奇緣 吳家麗邂逅 捉賊護花一猛男

吳家麗上月再起程去紐約續拍「賓妹」，這次一留個多月，碰巧六月是雨季，且不習慣紐約的牛油、麵包，片依然捱不住，祇好被迫看醫生。她來信表示，雖然天氣不穩定，但一伙人合作愉快，拍攝中又多趣事發生，其中一個見義勇爲的路人更讓她感到治安惡劣的紐約亦有好人。

那天他們在鬧市拍一場吳家麗被一個劫匪搶手袋的戲，由於實行人車輛太多，場面甚難控制，NG多次，有趣的是一個身材高大的義大利裔美國人路過看到，信以爲真，竟力追了一條街，把手袋搶回來還把扮演賊匪徒的演員抓着按在地上，大聲呼叫警察，一組人給這突如其來的捉賊過程弄得捧腹大笑。

吳家麗稱，後來導演黃志強給他安排了一個臨時角色，彼此混熟成了朋友，獲悉他曾習虎爪多年，喜歡中國拳腳，身手一流，現職紐約最高法院保安主任，怪不得他會挺身而出捉賊。

黃志強深入哈林區拍戲 邀聯邦密探保護

新藝城導演黃志強與紐約華埠拍攝「賓妹」，而其他男主角則是男主角雷自然及陳惠敏，二人都是當地的華裔，也是華籍中國人。

黃志強是由一位FBI探員提供資料拍攝毒品買賣，極多實景打鬥、槍戰及爆炸，在中環租借場地時困難重重，此乃由嘉禾公司投資，經紐約美國十多個部門，嘉禾將港片進入國際化階段，女主角是吳家麗，[illegible]

星馬巡迴演唱返台 潘美辰睡了三日夜

潘美辰結束了一個多月的星馬巡迴演唱會，回到台北後，竟躲在家裏睡了三天三夜，才恢復體力。

潘美辰表示，這一個多月緊密的行程，也實在把她整慘了。幾乎每天都轉換演唱地，尤其在馬來西亞內地，每站與每站間都是坐車，常常一坐就是幾個小時，深夜上床，清晨就得起床，睡眠時間反倒是在遊覽巴士上，隨行的工作人員看了都不忍心，尤其她一句苦都不吭，更令大家疼愛，但由於演唱行程全由當地的主辦單位安排，門票早已預售一空，再怎麼苦與累，也要如期演出。也因此，原本已經夠瘦的潘美辰，經過這次巡演再瘦了三公斤。

回到台北後，公司強迫潘美辰在家休息睡覺，並強迫她進食，補補，好讓她快些恢復元氣。

由於這次的巡演中，公司絕不讓外界知道她回來的消息，因爲只要潘美辰一回來，電視綜藝節目就會發通告，如此一來，她根本就不能休息。

但好公司保密成功，好不容易才讓潘美辰安安靜靜地度過一個星期，精神恢復了，肉也長回來一些了。

潘美辰進入歌壇還不到兩年的時間，推出四張唱片專輯卻張張突破廿萬張，這種成績在歌壇算是「奇蹟」。她珍惜目前的一切，她說：「我會小心地走出每一步。」

櫻花 寶島

梅小蕙不想暴露 接吻唔肯咀對咀

梅小蕙近年可謂行運一族，不單只在電視台工作發展順利，更成功闖入影圈，身兼三、四組戲，但了影圈大伙人之一。

「電視台方面有沒有因爲你拍戲而有微言？」

「我與電視台，到目前爲止，我仍以電視台的EYT工作爲主，因爲由「歡樂今宵」，才敢接到我的才能，其實，我經無忙碌，但一切視乎工作上的安排，時間分配而定，而每天最少也有兩小時睡眠時間。」

小蕙告訴我，拍電影雖然還未接到合，但她有其他個人原則，不會胡亂接片約。

「有甚麼原因你是不會演出的？」

「例如接吻戲、裸體戲及暴露戲，我是絕對不接拍的，這是我的個人原則。」

「接吻戲很平常吧？」

她解釋：「吻頸、咬耳朵就沒有所謂，若果真的要咀對咀接吻，就要給我一個充足的理由。」

「你心目中何謂裸體？何謂暴露呢？」

「裸體就是一些不雅或不文動作，這樣會教壞細路，也影響了我的形象，至於暴露，我自問身材不好，衝密的一件頭泳衣就無所謂，因爲，我根本不是走性感路線。」

鏡頭特寫

有嘢有講

周潤發爲慈善而唱 出新碟收入全捐出

雖然叫他發仔，不過，對他的爲人處事，則打從心裏的佩服。

「俾你估中，新唱碟大約下個月中會出。」

「又係好似上一隻咁以搞笑歌曲爲主？」

「唔係，呢隻新唱碟好正經，有乜搞笑歌，而係情歌較多。」

「會唔會又將收入作爲慈善用途呢？」

周潤發是一個樂善好施的人，上次便將全部收入捐出。

「當然，以後我唱歌灌唱片嘅收入，都會捐出做慈善用途，啲歌壇我係初哥，香港人地唔嫌我吵耳，仲伸錢來買，你聽講你呢話我有乜理由敢收錢呢？」發仔半帶自嘲地說：「而且，我覺得啲自己嘅可能範圍內，能夠幫助到別人，就應該幫。」

雖然周潤發自認唱歌方面是初哥，但聽過他的歌的人，都認爲他不僅唱得有板有眼，音色也不俗，唯一較爲缺乏的只是技巧，這方面自然不能跟專業歌星比了。

「你咁鍾意做善事，致好多人都唔捨得你退休，你唔會咁快退休卦？」

「唔會，我份人最怕寂寞，如果退咗休，都唔知做乜好，所以我諗我會繼續演落去。」

「你唔打算移民咩？」

「除非真係覺得冇法子住落去，唔係我都會留喺香港，我覺得冇邊一處地方比香港更適合我。」

徐小明 簽了劉子蔚 望在港發展

掃彈唱 吹

徐小明在大陸和美國拍攝的「霸王卸甲」，經已拍竣，如今正進行配音等排後工作。

此片由胡慧中、李賽鳳、錢嘉樂與大陸第一武生劉子蔚等主演，除了在大陸拍攝外，更到美國拍攝外景，是一部製作費極爲可觀之影片。

徐小明爲嘉禾執導，前後醞釀了三年，終於如願以償，大家合作，彼此愉快，都感到極爲滿意，且合作愉快。

在「霸王卸甲」一片中，徐小明發覺劉子蔚有極高潛質，於是與他簽約，帶到香港來，希望都夠在此間影壇發展，嘉禾的好片如林，有「笑聲撞地球」、「龍行天下」、「屍家重地」、「殭屍醫生」等，一切等老闆看過再作決定，不過，他相信一定能夠排在一個好的檔期推出的。

以劉子蔚的身手，與及香港對動作片小生的需求，徐小明認爲，劉子蔚一定可以在香港影圈走紅的。

「霸王卸甲」的配音工作，至今已經接近尾聲，有人問他是否安排在暑假推出，徐小明表示：他只專心將片搞好，至於何時推出，他並不在乎。且暑假期中[illegible]

曹秀琴擅長唱女腔 獨惜欠缺個人風格

曹秀琴原是廣東劇院青年團的當家花旦，劇院改制後，三個團改爲兩個團，曹秀琴便加盟了佛山粵劇團。

曹秀琴將隨佛山劇團來港演出。她也是擅唱紅綫女腔的花旦。筆者也在懷疑何以來自廣州的花旦都是以唱女腔爲主的？同時何以全無自己個人風格的唱腔？倪惠英、秀琴，蘇的年青花旦，如陳韻紅、倪惠英、蘇春梅等他們這一輩都是學女腔的，與不是除了學女腔之外便無其他的唱腔可以生存？

引用藝術家的名言一句：「學我者生，似我者亡」。廣州的花旦個個都是唱女腔，而且太似，會是全廠行都同一個調子，同一個韻味，實在使人聽來有太過吵耳之感。

所以就聯想起香港的粵劇花旦，實在太可愛了，他們各有自己的唱腔，所謂獨樹一格，李寶瑩的芳腔也經過改良。余麗珍的芳艷芬也只有一點點味道是夠了。

觀點 劇團

劉嘉玲實不必 爲偉仔開派對

論

梁朝偉廿七歲生日，劉嘉玲緊張萬分，穿上新買之靚衫，兼且去電個靚髮，再去買生日禮物，兼且訂埋一打蕉攻現，更嘅生日蛋樣之上，寫埋的背陣窟洞，可以晃得，佢對偉仔係何等緊張矣。

劉嘉玲解釋稱：因對黃攻塊乃條代衣變，故此，佢送成打，你話成呻羅曼帝京現「一般都係男仔至會咁頭整，又送花又送細，估唔到靚女對佢心愛之男仔，亦會咁做，偉仔真係執到矣。側面獲得消息：梁朝偉正一優佬，佢慨唔係特別放真女女表示愛感之黃攻塊，更對佢特別之花秀變，唔讓放實，反而鍾感佢平日之直髮，兼戴頭羅，搞到劉嘉玲立即於美容院中，趕返屋企，將頭髮拉直，再戴上頭羅，以博男友一娛。

幸而對劉嘉玲送佢之生日禮物，極之喜歡，特別係安排成班朋友到卡拉OK之慶祝生日，會，偉仔更加開心，因爲在此之前，佢未試過有咁多人一齊同佢慶祝生日也。

不過，阿炳認爲劉嘉玲種種安排，都係多餘者，其實，只娛做到兩點就話：其一 倖偉仔知道嘉玲真心真寵愛但，兜一點乃係嚴樂娛者，其次，就係女排一的以前，偉仔未試過嘅嘢，好似成班人同佢一齊慶祝，偉仔一而變靜，只有繼多的人同佢慶祝至有新鮮感也。

麻省的[illegible]

美國麻省的撒林(SALEM)，爲什麼被稱做女巫城(THE WITCH CITY)[illegible]

遊旅

TRAVEL PAGE

逢星期一出版

這間建於一六六八年的古堡，據說屋內的天花板鑲得離地面很低，同時有秘密的樓梯間，如此設計是爲了防禦居住的客棧受到印第安人的攻擊。我們本來可以自付入場費進屋內參觀，但因時間關係，我們選擇去看「撒林女巫博物館」了。

在撒林，由於天公不造美，整個下午總是細雨紛紛，我不想把照相機弄濕，祇好省了拍林，最可惜是拍不到好照片留念呢！

導遊GRAY LINE遊覽團的說明書大贈「撒林女巫博物館」的入場券是有折扣的。該博物館位於撒林華盛頓廣場之北，外觀有點像教堂，也像一所古堡，門外設有一具女巫像。

「撒林女巫博物館」的遊客都是在黑暗中站着不動地去欣賞一齣由燈光及人像配合表演的撒林女巫被審判故事。不論遊客人數多寡，此表演皆在每半小時開始一次。

博物館內共有八十個穿着不同服裝的人像，分別放置於四周的各幅佈景中，它們把一六九二年撒林的女巫魔術史正確地重演出來，一幕連接一幕，從巫術的最早期開始，直到有名的女巫審判及執行死刑作結束。觀衆們被帶到撒林歷史中奇妙得使人難以置信而又確實的時代，當時，此插判，人就以絞被處絞刑，其中更多是無辜者。「女巫屋」(THE WITCH HOUSE)內的佈置和穿上古裝的導遊員，使人聯想起當時哥溫法官在此引導他的調查組對被認爲是女巫者提出控訴的情形。「利百加需絲的住所」(THE REBECCA NURSE HOMESTEAD)也讓人們記憶起那純潔而又使人迷惑的時代，蕾絲女士是因巫術而被執行死刑的。

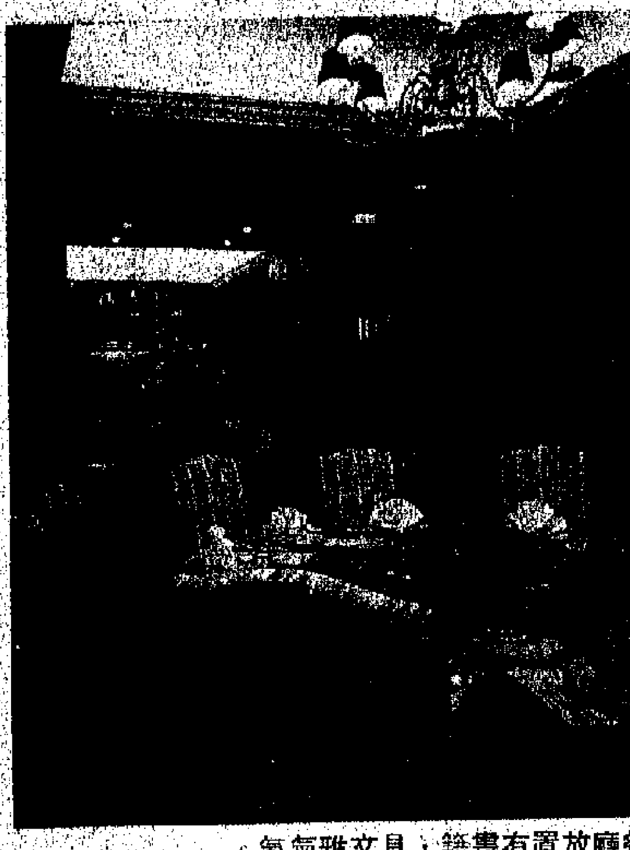
很多人都以爲女巫只是神仙故事中所描述的夢角，想不到撒林卻因此而獲得「女巫城」的別名。

永安增設兩分社 南豐及星光地舖

永安旅行社爲配合龐大發展及業務日增之需求，將分別在荃灣南豐中心地舖A卅二至卅三號及尖沙咀星光行地舖G十九至G二十號增設兩間新分社，現正進行大事裝修，於日內完成即可投入服務，屆時爲旅客提供全面旅遊服務。

永安旅行社最近更投資數百萬元，在總社及港九各分社裝設新型電腦，提供迅速和有效的服務，爲旅客進行當時報名手續，快捷妥當。此外，立於總社之機票部亦由電腦訂位及即時可取機票，方便至極，因此，永安旅行社之熱誠服務及對顧客之關心，令您有賓至如歸之感。

港龍新機經已誕生 香港北京每週五班


圖畫室餐廳

侍應態度殷勤

國萃廳燈光柔和

園景廳設計優雅。

大堂酒吧寬敞。

TOWER CLUB
九月中連串活動 盛大慶祝五週年

踏入九月，TOWER CLUB將會隆重地慶祝其五週年紀念。該會並不會因過去多年來所締造的良好成績而驕傲，更會在踏進第六年而開啓更多可供工商界及專業人士活動的門徑。而為了慶祝過去得到的支持與發展未來進一步業務，該會在九月十六日起至廿二日一週內，安排了連串慶祝活動，意味着每位會員及嘉賓亦可分享這份喜悅。

自八五年TOWER CLUB成立之初，經已為不少工商界及專業人士提供良好的洽談生意環境及中西式宴會服務。經不斷的業務發展，兩艘簇新豪華冷氣中式遊艇投入會務服務範圍，最近更可安排海上遊艇會議及宴會。

會所內兩間美食餐廳，設在新港中心會所內的頂層，提供精美地道食品與世界各地菜餚，並且以寧靜舒適的會所特色為會員提供優美環境，除了可以供應各地佳餚外，更能夠為各方面安排別具特色的美食介紹。由早餐至晚餐，亦可為會員帶來賓至如歸的感受。

與其他酒店一樣，該會可以提供國際水平的會議給予會員，安排商務會議、午餐會、記者會、研討會、雞尾酒會、生日會、結婚酒會或家庭慶祝會等等。

TOWER CLUB兩艘豪華遊艇—東方皇后一號及二號，可以為閣下提供海上暢遊及業務會議。長五十三呎的東方皇后一號可供卅二名人士使用，而東方皇后二號更可以為四十五人提供海上活動。兩艘遊艇均具完善的食品供應及所需的商務會議設備。

由亞洲會所聯合集團經營的POWER CLUB，可以提供世界最大會所集團安排的各種會所項目，由香港伸展至世界各地，包括了世界二百多個著名都市的非本地會所會員活動，計有在亞洲、北美洲、澳洲及歐洲聯營會所的體育、健身、高爾夫球及各式各樣的渡假活動。

在亞洲，TOWER CLUB的國際聯營會所包括台北銀行家會所、曼谷富貴會所、吉隆坡銀行家會所、雅加達商務會所、新加坡松樹及國家會所與大阪世紀會所等，會員可以享受到在不同地區城市的高級會所服務。另外，TOWER CLUB亦與很多在台灣、印尼、日本、菲律賓以至中國的高級會所直接聯繫，以方便會員能夠享有更多方便及賓至如歸的服務。

新港城市會設有個人會員及團體會員之會籍。凡年滿二十一歲人士皆能受邀成為個人會員。公司、合夥事業或社團均可以公司名義註册成為團體會員。會員及其配偶可享有會所一切設施。

為確保本會會籍優異素質，會籍申請需先由本會會員及會籍審查委員會推薦及甄選。新港城市會成立已五周年，會員數目不斷增加。當本會的會員人數增至一千八百，入會申請即告停止。

若需索取更多關於TOWER CLUB及會員服務資料，煩與新港中心三座一六一〇的會員部接洽，或致電三六九九八八六查詢。

▲餐廳放置有書籍，具文雅氣氛。

▲情調柔和的國萃廳。

城市會屬下東方皇后一號。

供應西餐的餐廳。

供應美食之國萃廳。

東岸紀行之八
麻省的女巫城——撒林
·宋潔瑜·

美國麻省的撒林（SALEM），為什麼被稱做女巫城（THE WITCH CITY）呢？一段劣跡昭彰而偶然發生的事使撒林聞名於世，就是殖民地曾被一股巫術狂熱的浪潮所籠罩，因而導致在一六九二年時有十九名無辜者死亡，在撒林那些歷史性的屋子和展覽中常喚起人們回憶這件不光采的事。

我因為好奇，所以在波士頓逗留期間，曾花去十多美元，參加了一個大約四小時的半天遊覽團，到過撒林觀光。

旅遊車載着我們經過波士頓北部的海岸綫，先後出現的市鎮有連城（LYNN）、尼亨（NAHANT）和史宏斯葛（SWAMPSCOTT），都是十九世紀時的夏日渡假勝地。

到達馬寶爾（MARBLEHEAD），我們便去參觀「阿勃堂」（ABBOTT HALL）的油畫「七六的精神」（THE SPIRIT OF '76），又名（YANKEE DOODLE），這幅描寫愛國者的畫像是韋勒（ARCHIBALD M. WILLARD）的作品，畫中的主要人物是三個愛國者——兩個鼓手和一個吹笛者，那英俊的小鼓手原來是以JOHN DEVEREUX將軍的兒子做模特兒。將軍在一八八零年有把此畫贈送給全城，懸掛阿勃堂內的市政委員集會室。這幅油畫可說得上把一七七六年時愛國者的衝勁表露無遺。

撒林也是美國小說家何桑（NATHANIEL HAWTHORNE）的誕生，他出生的屋子仍然存在，附近有「七屋翼的房子」（THE HOUSE OF SEVEN GARLES），是全新英倫區最吸引遊客的觀光點之一，何桑那本同名小說的靈感也來自這間建於一六六八年的房子，據說屋內隱藏着，北翼還得樂趣而很低，同時有秘密的樓梯間，如此設計是爲了防禦居住的家庭受到印第安人的攻擊。我們本來可以自付入場費進屋內參觀，但因時間關係，我寧願選擇去看「撒林女巫博物館」了。

在撒林，由於天公不造美，整個下午總是細雨紛紛，我不想把照相機弄濕，祗好省了那林，最可惜是拍不到好照片留念呢！

筆者GRAY LINE遊覽團的摺叠式說明書大勝「撒林女巫博物館」的入場券是有折扣的。該博物館位於撒林華盛頓廣場之北，外型有點像教堂，也像古堡，門外設有一具女巫像。

「撒林女巫博物館」的遊客都是在黑暗中站着不動地去欣賞一齣由聲光及人像配合表演的撒林女巫被審判故事。不論遊客人數多寡，此表演每半小時開始一次。

博物館內共有八十二個穿着不同服裝的人像，分別放置於四周的各輪佈景中，它們把一六九二年撒林的女巫魔術史正確地重演出來，一幕連接一幕，從巫術的最早期開始，直到有名的女巫審判及執行死刑作結束。觀衆們被帶到撒林歷史中奇妙得使人難以置信而又確實的時代，當時，一些痛苦的女孩子道控訴、審判，人就以至被處於絞刑，其中更多是無辜者。「女巫屋」（THE WITCH HOUSE）內的佈置和穿上古裝的導遊員，使人聯想起當時那位法官在此引導他的調查組對被認爲是女巫者提出控訴的情形。「利百加護絲（REBECCA NURSE）的住宅」（THE REBECCA NURSE HOMESTEAD）也說人們記憶起那醜惡而又使人迷惑的時代，護絲女士是因巫術而被執行死刑的。

很多人都以爲女巫只是神仙故事中所描述的歹角，想不到撒林卻因此而獲得「女巫城」的別名。

〔撒林女巫博物館〕的外觀

遊旅
TRAVEL PAGE
逢星期一出版

韓國—購物天堂 梨泰院與仁寺洞

韓國現在已成爲亞洲地區中著名的購物天堂。不少遊客遠道而來挑選價廉物美而種類繁多的貨品，在這裏，你可找到各樣的產品如款式新穎的時裝，獨特的韓國傳統產品和古董等。

單在漢城已可找到各類型的購物場所：百貨公司、商店、多種貨品專賣店及市場等。

漢城內的主要百貨公司都集中在明洞（MYONG DONG）這個區域內。臨近市中心的主要酒店，明洞內的百貨公司會賣各種各樣的產品，這裏的百貨公司包括遠近聞名的美都波（MIDOPA）、新世界（SHINSEGAE）、第一（CHEIN）、寶路（SAERONA）及樂天百貨公司（LOTTE DEPARTMENT STORES）。在新近落成的住宅區內亦有多間設計新穎的百貨公司——汝矣島（YOUIDO）、永東（YONGDONG）及蠶室（CHAMSHIL）。而最新的可算是於去年八月啓用的樂天世界（LOTTE WORLD CDMPLEX）。位於漢城與運會場附近的樂天世界被譽爲全世界最大的室內娛樂中心。

另外，在漢城市內，梨泰院購物中心（ITAEWON）及仁寺洞（INSA-DONG）爲購物者不容錯過的地方。在龍山（YONGSAN）美國陸軍總部附近的梨泰院為漢城市內最多外籍人仕聚集的地方，因爲內裏貨物種類琳瑯滿目，如成衣、運動用品、皮革用品和骨綢器等，各色其式，應有盡有。同時，區內更有多間的士高、酒廊、餐廳及咖啡室，屬入夜後的梨泰院生色不少。

位於韓國日報大廈（HANKOOK ILBO BUILDING）及塔洞公園（PAGODA PARK）之間的仁寺洞亦甚受遊客歡迎，這裏所售賣的古董及藝術產品尤爲人所熟悉，購物者可隨時在這裏找到珍貴的收藏品如古老韓國傢俬，字畫，陶器等，令愛好者往往流連忘返。

除此之外，漢城還有兩個室外市場——東大門（TONGDAEMUN）和南大門（NAMDAEMUN）。東大門市場爲韓國最大及最多姿多采的市場，在這裏，你可找到各式各樣的產品，尤其綠綢（這裏爲韓國最大的綠綢總匯）。另一方面，南大門市場則比東大門市場規模小，但商店及攤位則佈滿整個市場，而售賣的貨品亦種類繁多，太陽眼鏡，鮮花甚至魚獲產品亦可找到。

遊客們如只是遊覽性質也同樣可享受在韓的購物樂趣。韓國金浦機場內的免稅店售賣韓國傳統手工藝，珠寶玉器，更有入口的香水，烟酒及一些奢侈品，除了在機場內有免稅品店外，在其他市中心內也可找到。

同時，購物場所並不局限於漢城以內，離開漢城不遠的利川（ICHON）和驪州（YOJU），更有韓國的製陶工人在辛勤地製造各種陶器。

人們常說遊客若能在韓國買到價廉物美的產品已經是不枉此行，難怪韓國享有「購物天堂」的美譽。

THE VENEZIA海上私人會 講究享受娛樂性極高

THE VENEZIA已在其海上會所內舉行了盛大開幕典禮，並邀請立法局議員許賢發先生作主禮嘉賓，儀式簡單而隆重，會場洋溢一片熱鬧氣氛。

許賢發議員在致辭中表示香港經濟發展迅速，隨着生活水平提升，人們對消閒及享受愈來愈重視，因此娛樂事業在港相當蓬勃，而卡拉OK更是近來最受歡迎的消閒節目。至於私人會所，由於提供較佳服務，能迎合消費者高質素要求，除消遣外，更加是商談好地方。他又因為海上私人會所是一個新概念，而對THE VENEZIA的環境及氣氛，他亦甚爲讚賞，至於THE VENEZIA將部份會員費撥捐慈善用途之舉，許議員表示值得讚揚。

其後，THE VENEZIA董事會主席向許賢發議員及各嘉賓致謝，並表明該會以服務至上為宗旨，無論裝飾佈置以及職員服務，甚至菜式設計等每一方面都經過細心安排，務求令每一個會員都感稱心滿意。

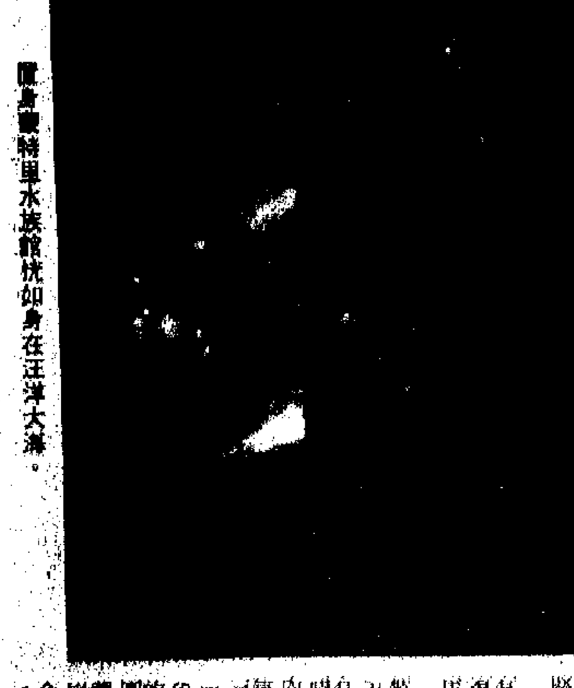
THE VENEZIA是全港唯一海上私人會所，停泊於銅鑼灣避風塘外的維多利亞港，盡覽兩岸景色。遊艇上設施包括鋼琴酒吧，中菜餐廳及時下最流行的卡拉OK酒廊。THE VENEZIA的會員對象是講究生活享受的行政人員，並爲總裁消閒或商業酬酢等活動提供一處理想地方。

世界最大的水族館蒙特里
·梓瑋·

蒙特里（MONTEREY）位於北加州，約在三藩市以南一百廿哩處。蒙特里是位於一個名叫蒙特里海灣的南端，北為聖塔古斯郡（SANTA CRUZ COUNTY），南爲蒙特里郡。蒙特里在西班牙文指山皇之意思（MONTE爲山，REY指皇帝），而古斯，蒙特和里在西班牙語都是常見的姓氏。有一點值得一提的蒙特里跟香港人熟悉的蒙特里公園（MONTEREY PARK）不同，前者在北加州，後者則在南加州洛杉磯大都會圍內。

蒙特里是一個人口少的鄉，最出名的是那兒有一個世界最大的水族館，於一九八四年底建成。這個水族館的入口處有多條鯨魚的仿製品，接着是一個人的魚缸，內有數千種不同的魚類，而且對它們有詳細的講解，較爲有趣的是原來海底的植物跟陸上的樹木一樣，冬天是會落葉的，喜歡海洋生物的朋友必須到此一遊。

此外，蒙特里以出產海鮮，尤其是沙甸魚及鮑魚馳名於世，蒙特里有一條彎曲之路叫「七哩路」（17 MILE DRIVE），沿途有許多華麗別墅，更有一個[illegible]的山丘，是蒙特里的標誌。[illegible]個小鎮叫卡美（[illegible]），人口只有[illegible]，但那裏有一個別緻的購物商場，內有多間商店，它的建築十分特別。現時三藩市的GRAY LINES（全美加最老字號的旅行團）每日均有團從三藩市出發，到蒙特里參觀，成人每位收費四十七塊半美金，小童半價。


置身蒙特里水族館猶如身在汪洋大海。

永安增設兩分社 南豐及星光地舖

永安旅行社爲配合龐大發展及業務日增之需求，將分別在荃灣南豐中心地舖A卅一至卅三號及尖沙咀星光行地舖G十九至G二十號增設兩間新分社，現正進行大事裝修，於日內完成即可投入服務，屆時爲旅客提供全面旅遊服務。

永安旅行社最近更投資數百萬元，在總社及港九各分社裝設新型電腦，提供迅速和有效的服務，爲旅客進行省時報名手續，快捷妥當。此外，立於總社之機票部亦由電腦訂位及即時可取機票，方便至極，因此，永安旅行社之熱誠服務及對顧客之關心，令您有賓至如歸之感。

港龍新機經已誕生 香港北京每週五班

香港飛機工程有限公司工程人員，辛勞地將兩十九呎的金龍標誌，安置於港龍首架三星式客機的機尾上。

該標誌以十四塊塑膠片合成，左右各七塊，共用了兩個月時間製成。

該三星式客機以往是塗上國泰的綠白顏色，將於今週末轉爲港龍鮮紅、白及黃金色彩，爲乘客提供服務。該個重油機身工程歷時一千二百小時。

由七月一日起，該客機將以每週五班，來往香港與北京及上海兩城市。

星藝旅行團
七月十五日行程——樓台水榭築韻石景園

上午九時在尖沙咀北京道口，三越百貨正門乘冷氣旅遊巴專車出發。首往有市肺的青翠雅號之華趣石景公園。園內景物佈局精妙巧奪心思，遍植繁花綠樹可令遊人嚮往。漫步下花山清涼植林徑，佛門靜地西竺寺。中午於新圍酒家原業粵菜聚餐，席間抽獎助慶除原有英記茶莊贊助外兼有實用禮品。下午訪香港盆栽會細賞匠心獨運，盆景生輝的作品，續遊新落成有道、宋藝術道風寶福山，傳統牌樓和石刻珍獸等。全日旅程老幼咸宜超值享受，每券仍舊八十五元。券站設皇后大道中一五一號英記茶莊，北角碼頭擎行街五十一號金輝藝所，灣教道與旺角道口英記茶莊。電話：五六五八六九一、六七三七九四一。

周潤發為慈善而唱 出新碟收入全捐出

「俾你估中，新唱碟大約下個月中……出。」

「又係好似上一隻咁以搞笑歌曲為主？」

「唔係，呢隻新唱碟好正經，有乜搞笑歌，而係慢歌較多。」

「會唔會又將收入作爲慈善用途呢？」

周潤發是一個樂善好施的人，上次便將全部收入捐出。

「當然，以後我唱歌灌唱片嘅收入，都會捐出做慈善用途，唔歌壇我係初哥，……技巧，這方面自然不能跟專業歌星比了。」

「你咁鍾意做善事，我諗好多人都唔捨得你退休，你唔會咁快退休卦？」

「唔會，我份人最怕寂寞，如果退咗休，都唔知做乜好，所以我諗我會繼續演落去。」

「你唔打算移民咩？」

「除非真係覺得冇法子住落去，唔係我都會留喺香港，我覺得冇邊一處地方比香港更適合我。」

劉子蔚了 在港發展

王仰甲」片中，徐小明發覺劉子蔚有極高潛質，於是與他簽約，帶到香港來，希望都夠在此間影壇發展，嘉禾的好片如林：有「笑聲撞地球」、「殭屍醫生」、「龍行天下」、「屍家重地」等，一切等老闆看過再作決定，不過，他相信一定能夠排在一個好的檔期推出的。

問他是否安排在暑假推出，徐小明表示：他只專心將片搞好，至於何時推出，他並不在乎。

曹秀琴擅長唱女腔 獨惜欠缺個人風格

曹秀琴原是廣東粵劇院青年團的當家花旦，劇院改制後，三個團改爲兩個團，曹秀琴便加盟了佛山粵劇團。

曹秀琴將隨佛山劇團來港演出。她也是擅唱紅綫女腔的花旦。筆者也在懷疑何以來自廣州的花旦都是以唱女腔爲主的？

何以全無自己個人風格的唱腔？同齊秀琴一輩的年青花旦，如陳韻紅、倪惠英、關青等他們過，都是學女腔的，真不是除了學女腔之外便無其他的唱腔可以生存？

[illegible]者生，似我者亡」。廣州的花旦個個都是唱女腔，而且太似，簡直是全戲行都同一個腔子，同一個韻味，實在使人聽來有太過沙耳之感。

所以就聯想起香港的粵劇花旦實在太可愛了，他們各有自己的唱腔，所謂獨樹一格，[illegible]的芳腔也經過改良，[illegible]的芳腔也只有一點點味道足夠了。

香港管弦樂團 新樂季將於九月開始
邀得一系列國際大師參與演出 自選套票於本樂季將再次發售

香港管弦樂團，常委會主席郭志權博士，樂團經理郭納培及音樂總監艾德敦，聯同宣佈，新樂季將於本年九月開始。

港樂新樂季有三個重點，九月份將於香港大會堂隆重推出貝多芬鋼琴協奏曲套票，稍後於十月底樂季正式開幕，於文化中心演出十二套節目，並於香港大會堂演出另外六套節目，樂季於明年七月結束。

樂團音樂總監艾德敦向以安排主題節目系列見稱，在他上任的第二個樂季，特別推出貝多芬鋼琴協奏曲套票，邀來英國名鋼琴家利爾（JOHN LILL）担綱演出。利爾爲享負盛名的貝多芬鋼琴演繹者，是次將連續在四個星期五及六內，彈奏貝氏全套五首的鋼琴協奏曲及合唱幻想曲。節目尚包括作曲家其他名作，如第四、五及第八交響樂曲等。爲本港舉辦大型貝多芬節目系列之首次。

樂團表示，十月份及以後的詳細節目尚在安排中，並計劃於八月中旬宣佈，但由於已確定之節目甚爲精彩，……

圖爲市政局議員楊子剛與該團青年音樂家……

亞洲青年管弦樂團 首次一旅行演出

……

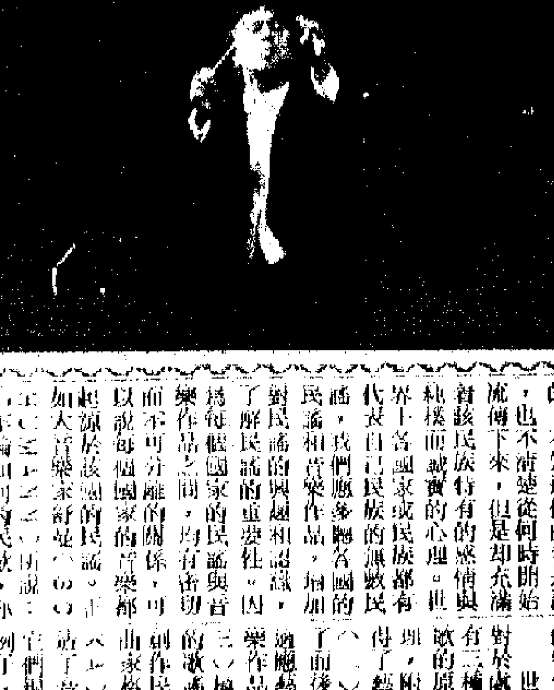
阿巴多新錄音富麗堂皇

……繼卡拉揚之後，阿巴多（C. ABBADO）已於一九八九年十月八日被重任爲柏林愛樂樂團第五位音樂總監兼首席指揮。阿巴多率領柏林愛樂樂團參加一九八九年柏林音樂節演出之後，隨即爲DGG錄製布拉姆斯交響曲全集。現在已推出的「第二」（427 643-2），錄於一九八九年八月。

實際上，早年阿巴多曾指揮維也納愛樂樂團灌錄過此曲，那是舊版。這次再錄，音樂與音響都比舊錄音更爲完美。

全曲聽下，陽光燦爛，景色如畫，尤如一首風俗性的浪漫詩，頗有新鮮感。阿巴多很講究樂器音與的色彩，音色的非常精緻，音樂的基調十分柔美、明朗。第一樂章的音樂幻想的意味，張揚的色彩層次很清晰。優秀的第二樂章，美又感嘆，沉思中帶有悲感的神態。第三樂章奏得異常……雅，帶點傷感的音調與含有激情的情結結合得非常微妙。樂章奏得富麗堂皇，剛勇利落。

……年波芙塞克唱出的「女低音狂想曲」，穩重、懇厚、豐滿……實，甚好，略嫌拾音遠了些。



……來在自己國家流傳下來，兼可以因此認識各民族的特性」。世界各國的音樂家對於處理民歌的方法約有三種：（一）保存民歌的原形，經過紀錄整理，附以伴奏，使它獲得藝術作品的形態。（二）把民歌修改加工，使它更適應藝術的需要，作爲音樂作品曲調的基礎。（三）模倣民歌而創作新的作品……

華僑文化

港台加料拍性本善 剖析多方面性問題
性教育徵文今揭曉・中學生參賽作品佳

（文化消息）剛於四月尾播映完畢的香港電台製作第三輯「性本善」，於日前舉行研討會，檢討第三輯「性本善」的內容並希望與會的市民及各專家提供寶貴意見以供新一輯「性本善」的製作參考。

來自教育界、社工界以及專欄作家，節目顧問，電視觀衆諮詢小組成員等共七十多位參與了是次研討，與會者就第三輯「性本善」節目內容，表達手法以及處理問題作深入探討。大部份與會者認爲第三輯「性本善」比較起第一、二輯在內容及處理手法各方面更趨成熟，更能團大家關注性的性問題作出探討。

第四輯「性本善」正在籌備階段，初步建議的題材包括：愛滋病帶菌者，同居，兒童性侵犯，青少年性困擾的個案剖析，同性戀，婚姻與期望，弱智青少年的戀愛問題，人工受孕、代母、產子等。當日與會者都認爲這些都是社會上有關性的適切問題，「性本善」是不應迴避的，也有提議多做兒童及青少年成長，戀愛，家庭以及兩性交往等一些普遍遇到的問題，以正面溫馨的手法帶出。

研討會當日並宣佈第三輯「性本善」徵文比賽結果，該比賽旨在向青少年推廣正確性教育。比賽參與者衆，且成績優異，充份反映青少年對性教育的關注。經節目顧問多番評選後，已選出冠、亞、季軍名次，得獎者均爲在學青年。冠軍：王俊光——「論香港現今性教育的得與失」，亞軍：邵浩遠——「論香港現今性教育的得與失」，季軍：周偉文——「再覓半生緣」觀後感」。得獎者並出席由署理助理處長朱培慶頒發獎狀。

與孩子共舞其樂融融 親子舞蹈同樂日
基教服務處下月舉辦

（文化消息）你有沒有發現你的孩子很早便喜歡隨着音樂舞手弄足，擺動身體？你有沒有興趣和你的孩子一同享受舞蹈的樂趣？

香港基督教服務處親職教育中心於今個夏季特別安排了一個「親子舞蹈同樂日」，讓父母與幼子女一同嘗試不同形式的舞蹈及了解幼兒與舞蹈之微妙關係，使父母與子女加強了解，在活動中享受天倫之樂。

「親子舞蹈同樂日」定於八月十一日（星期六）下午二時至四時假觀塘康寧道十七號社區服務中心禮堂（觀塘地鐵站界限街出口）舉行，邀得加拿大溫哥華大學舞蹈學院舞蹈科學士于振華女士，爲幼兒及家長示範幼兒舞蹈種類，及介紹舞蹈對幼兒的體能及感官刺激的幫助。

同樂日歡迎二至六歲幼兒在父母或成人陪同下參加，名額六十，小童每位需收費十元，成人收費每位十五元，有興趣人士可致電三六七〇〇七一內線二二一查詢，參加者需穿著輕便運動服裝。

街頭（木刻） （法國）謝伊作

全男班與全女班 哈佛耶魯合唱團
週三在藝穗會演唱

（文化消息）世界盃的熱潮，使人不禁想起具有遠古歷史的競賽，還記得哈佛和耶魯兩間歷史悠久的大學的比賽嗎？

七月十一及十二日，哈佛的全男班十四人清唱團和耶魯的全女班十四人清唱團，將攜手在藝穗會演出。兩隊均是國際知名的清唱合唱團。

哈佛的是（DIN & TONICS）每年夏天，他們都以清脆優美的歌聲，創新的舞蹈及抵死的幽默娛樂世界各地的觀衆。他們所唱的歌曲包括：DOO-WOP，福音詩歌，搖滾樂及流行曲，到時必定「安哥」聲四起，哈佛的男團員也必會滿足觀衆的要求。

耶魯的（WHIM N RHYTHM）也是在周年夏季巡迴演出，她們將以八聲部混唱，唱出一連串不同的歌曲，包括有百老匯的歌劇以至「披頭四」的歌曲。

兩隊非牟利組織的收入來源是門票收入和私人捐贈。WHIM N RHYTHM的贊助人有可口可樂公司和福特汽車公司。DIN & TONICS今次來港則部份由怡東酒店贊助。

哈佛和耶魯大學的演唱會，將於七月十一及十二日，在中環下亞厘畢道二號藝穗會舉行。票價分六十、五十（會員）查詢電話：五二一七二五一。

簡訊

・書畫文物展覽・

△中國書畫系列展：香港展覽中心三樓。

△馮今松畫展：香港三聯書店。

△版畫展：荃灣大會堂。

△廿世紀初期中國瓷器展：香港藝術館。

△中國傳統兒童服飾展：香港博物館。

△「香港的稻米耕種」：荃灣三棟屋博物館。

△柴灣羅屋簡介：羅屋民俗館。

△中國外銷瓷展：茶具文物館。

△文物館藏品展：中文大學文物館東翼。

△「香港歷史簡介」展覽：香港博物館。

△中國茗趣：香港中區紅棉路茶具文物館地下。

・文娛表演・

△社交舞表演：石硤尾社區會堂，晚八時。

上述節目・全部免費

有助藝團提高水準 演藝發展局舉辦 評核計劃研討會

（文化消息）演藝發展局昨日在香港演藝學院舉行演藝評核計劃研討會，使藝評人能互相交換有關評核的心得及改進方法。

演藝發展局主席王賡武博士說：「這個研討會非常有用，並爲各藝評人與發展局成員提供一個互相加強溝通的機會」。

他指出：「本局已表明對各藝評人的期望，我們亦非常高興與聽取他們所提供的寶貴意見及評論。」

自一九八四年起，演藝發展局已實行該項評核計劃，一批來自不同類型演藝行業的專業人士分別被委任評核本港各類型的演藝演出。

評核計劃的主要目的是協助各演藝團體達到更高的藝術水平，協助演藝發展局評估有關受資助演藝計劃的成本效用及對該局審議日後的撥款申請時有所幫助。

目前，演藝發展局約有一百名的藝評人，他們的工作均屬自願性質的，在每次欣賞各類團體的演出後，向演藝發展局提交有關該演藝團的評核報告書。

雋語

文章的局格和詞藻是不必介意的，這裏所遮蔽的只在事情本身和它的真實，并不是爲了風格。

——（俄）果戈理

毛澤東詩詞評析（下）

臨江仙 贈丁玲

一九三六年

壁上紅旗飄落照，西風漫捲孤城。保安人物一時新。洞中開宴會，招待出牢人。

纖筆一枝誰與似？三千毛瑟精兵。陣圖開向隴山東。昨日文小姐，今日武將軍。

這首詞是一九三六年毛澤東爲著名女作家丁玲從國民黨監獄被釋回到陝甘寧邊區而作。

上闋寫丁玲回到保安的時局及紅軍對她的歡迎，下闋稱讚了丁玲寫的文章對中共革命事業的重要作用，同時，對她投筆從戎也表示了高度的讚賞。

保安是陝西省縣名，後改爲志丹縣。「陣圖開向隴山東」，是指共軍部隊當時開向陝甘寧邊區一帶作戰。隴山是在陝西省隴縣西北。

這首詞的手稿有則真實曲折故事，比這首詞更值得一讀。據印尼歸僑作家黑嬰先生記載：「一九三九年，丁玲爲了安全保存毛澤東的墨跡，把它和其它文稿都寄往重慶，委托胡風替她保存。後來，胡風被打成『反革命』，抄家、坐牢，丁玲委托他保存的毛澤東墨跡，大家都以爲散失了。出人意外，經過二十餘年的劫難，胡風平反後，他的夫人梅志在清理發還的物品中，竟在一堆皮箱的夾層發現了它，梅志馬上通知丁玲，把這失四十多年的珍貴手跡，送回主人的手中。」

丁玲本人，一九五五年被打成「反革命」，一九五七年被打成「右派」，流放北大荒，經歷了二十多年之久坎坷，一九七九年才重見天日。能得到毛澤東盛讚的人不多，丁玲是一個，但「最高指示」也不能作護身符，她也逃不了遭受殘酷迫害的厄運，嗚呼……。

（這首詞題目「贈丁玲」三字爲編者所加。）

蝶戀花 答李淑一

一九五七年五月十一日

我失驕楊君失柳，楊柳輕颺直上重霄九。問訊吳剛何所有，吳剛捧出桂花酒。

寂寞嫦娥舒廣袖，萬里長空且爲忠魂舞。忽報人間曾伏虎，淚飛頓作傾盆雨。

這首詞是毛澤東的傑作之一，詩味濃鬱，浪漫含蓄，原題爲「遊仙」。毛澤東先是抄在給湖南長沙第十中學語文教員李淑一的信中。詞中「柳」是指李淑一的丈夫柳直荀（一八九八年生，一九二三年加入中共，一九三三年在湖北洪湖戰役中陣亡），「楊」是指毛澤東的妻子楊開慧。

毛澤東的信中有云：「大作讀畢，慰慨系之。開慧所述那一首不好，不要寫了罷，有遊仙一首爲贈。這種遊仙，作者自己不在內，別於古之游仙詩。但詞裏有人，如『七夕』之類。」

李淑一的「大作」，即她一九三三年因懷念丈夫而填的「菩薩蠻」：「蘭閨索莫翻身早，夜來觸動離愁了。底事太難堪，驚傳噩耗寒。征人何處覓，六載無消息。醒憶別伊時，滿衫清淚滋。」

毛澤東的信中還說：「暑假或寒假你若有可能，請到板倉代我看一看開慧的墓。」

一九五八年七月十日，李淑一就到長沙東鄉板倉楊開慧墓掃墓，她寫了篇祭文，有云：「今我來斯，恩義雙重，念君思君，作此弔君。」

郭沫若曾將此詞譯成新體詩：

我失去了楊，你失去了柳，楊和柳的忠魂，向月宮高空飄飛而走。吳剛啊，你有什麼來款待他們呢？吳剛捧出了他的桂花酒。寂寞的嫦娥展開長袖，爲了安慰忠魂，在萬里長空翩翩起舞。忽報人間已伏虎的消息，他們感動的淚水啊，霎時間化爲「天大雨」。

毛澤東在一九五八年三月廿日說：「我反正不讀新詩，除非給我一百塊大洋。」

楊開慧的嫂嫂李崇德在一九六六年十月廿五日說：「一九二一年毛主席和楊開慧結婚後，一直到一九二七年止，都沒有離開過。楊開慧一直跟着毛主席在上海、長沙、武昌、廣州等地搞革命活動，辦農民運動講習所，毛主席的好多文件都是楊開慧起草和整理的。」

毛澤東說到楊開慧「沒有作過什麼共產主義的活動」，他在「毛澤東的青年時代」一書中說到楊開慧：「……北京，毛澤東同志和楊懷中（楊昌濟）先生的女兒楊開慧女士戀愛了。她是一個非常沉靜幽嫻的女人，受了父親很好的教育，從她父親那裏早就知道毛澤東同志的爲人，他們結婚已有多年了。在北京相戀，經上海回長沙結婚。後來毛澤東同志率領革命軍隊到了井岡山，開慧卻留在湖南。反革命逮捕了她。……明知她是湖南最有道德與學問的教授的女兒，明知她沒有作過什麼共產主義的活動，僅僅因爲她是毛澤東同志的妻室，就槍殺了她！」

楊開慧是一九三〇年八月廿四日被軍閥何鍵殺害於長沙市瀏陽門外十字嶺，享年廿九。如果這三所述是事實，則可知幾十年來的歷史開了多麼大的玩笑。

編者在「毛澤東詩詞」一書中將楊開慧寫成國色天香，目的是施打江青。當時那一章陷江青仍未得台。

不管如何，楊開慧是值得人們懷念的。她是典型的賢妻良母，……

香港中醫藥研究院 革新加强教學水準

香港中醫師分會會立之香港醫藥研究院，創辦迄今已有五十餘年歷史，本屆院長由該會理事長吳英鑑兼任，董事長由首席會長梁伶仍連任，副院長葉百齡，超少萍。爲加强教學水準，在課程方面，均依中醫課程標準，切合實際要求，精心編撰講義，使學者能深入了解，融匯貫通，達學以致用。方足以應世成效業人才。該院原是本科班修業爲三年制，改爲四年制畢業，從考試及格頒發中醫學士畢業證書，該院爲使學者有更多臨床實習機會，增强其臨症經驗，使其理論與實踐相結合。該院教授列下：院長：吳英鑑，副院長葉百齡，超少萍，教務長黎照興，副教務長江健榮，訓導長陳璧雄，教授關百爾，梅植昌，梁樂昌，李炳榮。

女畫家陳慧作品集 心潤曲書畫冊出版

「心潤曲」是一冊嶄新的中國書畫冊，筆法抒情優美，有如潤泉之流水譜成之樂章。作者兼設計者是香港的女畫家陳慧嫻。

陳慧女士從事美術教育工作已十餘年，中西畫皆能，桃李滿門。「心潤曲」畫冊全書一百頁，精裝及膠面精裝，彩色精印，內頁有中、英、日文之介紹，亦有畫面局部放大，親筆中、英、日詩詞。

陳慧女士爲推廣及振興中華文化藝術，曾贈七百冊予各香港及海外之國家藝術館、圖書館、大學、中學圖書館，以有效文件及臨明，到香港銅鑼灣，怡和街四十二——四十四號華人銀行大廈六樓名家藝術中心「心潤曲」以低於成本價錢出售，每冊一百元港幣。讀者可到專業印刷有限公司，名家藝術中心或各大書局購買。

山水 （香港）曾偉志作

公開麗人手記

悍翁何懼攬鏡照

貝莎

寫字樓同寅閒談，有謂青年、中年、老年如何劃分？陳大話好難分者，五十年前，六十已稱高壽，七十認爲古稀，通常男性五十左右便瓜得。今則不然，七十歲尚精神充沛，腦筋靈活，工作能力不衰，是以老年應稱八十至九十歲人，而中年爲五六七十之間。

黃老秘笑曰：「爲晒我矣，我亦中年人也！」珍妮掩嘴笑話，但見黃老秘與二十許之女仔拍拖也。

王老師說，少數高齡老人，生命力强古亦有之，一七八六年，廣東高要有謝啓祚者，九十八之齡，尚參加舉人考試。本以其年歲，可援用恩賜舉人銜頭者，但佢唔肯，認爲自己仍有本領中舉，考試結果，竟然中咗，其時佢已九十九歲。

謝老覺得好玩，決定晉京考其進士，居然又中，乾隆皇見此老餘勇可嘉，乃授以國子監司業職銜。三年後可再進身鴻臚寺卿。活到一百二十歲方仙去。此亦眞正「附朝人瑞」矣。謝老中舉時，有詩自嘆，詩云：「行年九十八，出嫁不勝羞。照鏡花生靨，持梳雪滿頭。自知眞處子，人號老風流。寄語青春女，休誇早好逑。」是頗爲自負而且也甚有風趣之詩作。

除此謝老，道光年間，又有三水人陸雲從，入學時已達百歲，到一百零三歲以舉人入京應試，三場後，賜國子司業銜，也是一時盛事，許多人都賦詩以詠其事。

乾隆年間，還有個番禺人王健寒，九十九歲時，還能應府縣考試，文章通順，受到廣東學政翁方綱的賞識，並爲此賦詩贈之。時在一七六五年左右，距今已有二百多年矣。

貝莎曰：「今代人活到八九十歲者衆，但尚有如上述之大制作者較少，是即古代之傑出老翁，乃個別而矣，今則平均，個個中坑都吻坑也。」

確是「釋放」

孫燕

列寧曾說，俄羅斯是一個大監獄，在沙皇統治之下，人民行動不得自由。

事實上是如此，舊俄人民限制旅行等等都是。可是這一套在「革命」之後，變本加厲，承襲了原制，而青出於藍。中國大陸續來了「老大哥」一個，傳授了這套。於是俄羅斯固然依舊是個大監獄，中國大陸也向蘇聯看齊成爲大監獄了。

由最近的事實可見此語不虛。即「釋放」侯德健與「釋放」方勵之。

有人說不對，既未逮捕，怎能說「釋放」呢？殊不知中國大陸乃是一個大監獄，侯德健雖然身居北京，總是在大監獄中，一旦離去，便是「釋放」，於裡應通。至於方勵之被稱爲「釋放」，就更加合理。方勵之藏身在美國大使館中，雖有人身安全，不會給公安局上鐐銬，送入什麼監獄，但到底不能上街，行動不得自由。整個中國乃是一個大監獄，對方勵之夫婦來說就更加切合了。一旦離開美國大使館，而且立即離開中國大陸，便是大陸當局予以「釋放」，走出「國」門即獄門——「釋放」者，以中國大陸這個大監獄中釋放出來是也。

分明是放逐出「國」境，可是在某些人心目中，這個「國」既爲大監獄，則「國」門便是獄門，放逐出去，一定要說是「釋放」。猶如佛門子弟開放鳥放魚，都可以說是「釋放」。不錯的，是「釋放」，各傳媒也可大膽放心用此字眼，正確的。

旁敲集

太座的珍藏

陳玉書

礦泉水並非人人喜飲，只有認識它的妙處的人才會暢飲連杯。寫真照亦非人人懂得欣賞，只有進入高雅境界的人才能有獨到的眼光。天下事儘管不同，道理則一樣。

我對於女性寫真雖也欣賞，且視之爲藝術品加以推崇，但卻也並不熱衷於購買VIPLAY BOY或某紅星的寫真集來珍藏，因爲繁忙的商務令我實在沒有空餘去分神做其他的事情，發展自己的愛好。因此，當有一回從太座那裡聽到她竟藏有許多寫真圖册時，那份吃驚大概委實不小。

事緣一次與太座外出，歸途中在飛機上閒談，不知怎樣一下子提到雜誌上的女性寫真照，太座說她珍藏有多本寫真集。不知我可願意欣賞？當時聽到她此話，我的是確大吃一驚，因爲我無論如何想像不到自己的太太對女性寫真不但不「嗤之以鼻」，反而能視若拱璧，買來珍藏。

後來聽太座講，她見到那幾本寫真拍得極好，頗有藝術味道，她便買來做爲藝術品珍藏。由此事我想到，女性的寫真，並非男人獨賞，那種理解其實沒有脫離一個「色」字，實在是不上枱面的。眞正的藝術，不分男女都會喜愛，而且是只可清賞，不可褻玩，正像羅丹的不朽雕塑，雖然全身赤裸，但哪有絲毫淫邪的味道。

醉眼看香江

善用點苔畫面活潑

藝文什記一一四八

寫倒影，要了解物情，影是隨物的，影是與物同一樣子的。寫江南水鄉小橋流水，那圓拱小橋底影子，在畫面上最討好的，如在圓拱中添一艇小船，江南水鄉的景色便如在目睹了。

寫水，透視是很重要的，弄錯不得，幾條線來表現水的平面，處理不好，水便似是一堵牆的立起來。

點苔忌成串的點在一條線上，這麼一來便似一串豆莢。

中國畫的點苔有許多妙用，如認爲這一條線不甚合意，便用點苔來補救它。線條忌妄起圭角，行筆時偶然出了錯，這圭角處，也可以用濃墨點苔以補救之。苔要點的恰到好處，而且有輕重疏密之分。看畫家命筆，他似乎點得毫不經意，其實畫家掌握了濃淡妙用，那點苔點，多既不行，少亦不行，如何運用，早已心中有數。

點苔，不管是用直點還是圓點，也要有輕重參差，不能每一點都那末大小長短。直點，是代表了遠遠的小樹，或是近景的草，這兩者也斷無一般長底的，所以要點得參差，也不要並排如軍隊之操練，排列整齊。

常見石濤寫水邊的小草，水滿時，小草只露出尖端，他常以濃墨作直點，筆尖直下，草便尖尖的，草的下半部便有藏在水中之感，不能寫得平齊，要有高低，生態是如此，就是人工種植也不會整齊如列隊的。所以當我們寫到這些時，便得注意。寫樹木出枝，寫作樹，也忌平行，樹木爲了吸收陽光，必有參差。

縱然事實有平行的樹枝，但在畫中却不好，必定要删掉它，所謂「冗繁削盡留清瘦」，畫面行筆，忌平行線，應該把它破掉，如不能更改，那末用點苔來破它，我們如留心看名家作品，必定能發現這奧秘。

雙魚小品

聽潮人語

澳、紐移民

客浪觀

澳洲和新西蘭實施移民的新計分法，據說將可使本港的申請人大大縮短輪候期，對有意移民到外國去的港人，無疑也有點方便。對於移居外國，不管是由於什麼原因引致，都悉從個人的意願和自由，沒有絕對的「對」或「不對」的標準。有人認爲「非走」不可，也有人認爲世界上任何一個地方，都沒有香港那般適合他個人（或家庭）居住，因此即使面臨「大難」，亦無意他遷。這兩種截然不同的見解，在香港可以「並存」，無人有權利作任何單方向的否定。

香港人有個特點，是政局一旦什麼變化，人人好似都同一心態。最近一年多就是一例，六四事件後，幾乎百分之八十以上的人，都希望能立即轉得一個「出路」；但隨着時日轉移，當日許多看似難忘的記憶都逐漸淡忘了，太陽照舊每天升起，月亮每逢陰曆十五就「高掛」，一切都又好似回復正常。於是原來急於要離棄此地的人，權衡利害之後，又可能改變初衷，覺得香港同樣是那麼的「可愛」？

倘若說，六四後一個時期，港人百分之八十有移民意願的，那麼現時可能會減輸爲百分之五、六十，原來並無離開此地打算的人，由於六四而產生了恐慌，現在事過情遷，其中有一部份會覺得與其移居外地去重頭幹起，倒不如留下來再觀察。這種心態在目前倒是較爲普遍的。當然道也不能否定六四事件加深了移民潮這一事實，新西蘭移民局發表的一項數字，亦足以說明這點，根據這份資料，八六年至八七年中請投資移民該國的港人只有三十名，但八九年至九〇年度，卻一下躍升至三千人，增幅竟達百倍，的確非常小可。

以往港人若作「投資移民」，澳、紐（新）兩國中，亦多以澳爲目的，澳洲地大物也較博，似乎更有發展的餘地。可是港人初到貴境，要有所作爲亦不容易。幾年前有朋友移居了那邊，最初以爲可以挾自己在港的經營本領在當地打天下，但卻無所施其技，只是買下了一家大房子升了一值，不過卻是用來自住，賺不到錢。結果留下了妻兒在那邊，自己又回到香港來「操舊業」。澳洲及新西蘭氣候及環境雖然都甚佳，但卻未必適合習慣於熱鬧及擾攘的香港人居住，這是事實。

車資的收與付

岸邊人

有一次，岸邊人又忘記了上車之前，檢查輔幣，一見車到，便摸摸背飛上去。

一摸口袋，叫一聲苦，袋中完全是散唔。岸邊人又不好意思對司機認明，怕有被疑搭霸王車，而且「港例」，不得與司機交談」。

岸邊人無計可施，只得選了一位替相之客人商議，一張青蟹，可否替我打碎？

那客人十分友善，替我摸出足夠的車資，替我入進錢箱，聲明請客，免找贖，雖然車資是一元七角，但是教岸邊人心中大爲感激。

不知如何可以回報？

有人說，香港沒有人情味，這話不盡不實，最低限度對岸邊人是如此。

巴士的收費，因路途遠近而不劃一，岸邊人經常搭乘二號A線到鯉魚門，車費是一元七角，（現行是二元，好像是）一元倒也罷了，那七角有時倒麻煩。

有時無法可施，只好入二元，由得巴士公司多賺三角，但有時岸邊人卻身煩別人代入，多數有三角找回，全無損失，亦不會平白地噹三角錢給每年賺錢以億計數的九龍巴士。

最初發行五元大餅之時，不少人擺了烏龍，把大餅誤爲細餅（一元）使用，如果在商店或街市購物，此爲龍錢可以追回，有良心的商販，多數提醒吓，不至損失了。

但是，上車入錯便快無法追回，司機亦會眼看見烏龍人入多了，但有什麼辦法呢？

司機決不會在口袋中，自動取出一部分車資替九巴老板填數。

及後大家習慣了，手指也靈敏起來，輕輕一摸，就知道這個是大餅那個是細餅，有時烏龍人誤把二十元紙幣當作十元紙幣。

（二二四）

消閒小語

花朝

青葱集

四面楚歌

葉泠

很喜歡聽「四面楚歌」這故事。

內容有愛情，戰爭，故事人物也頗傳奇。相信每個人都有「四面楚歌」的時候，幸好我們不是楚霸王。並沒有稱霸天下的氣魄，身邊沒有虞姬，也一樣活下去。

英雄人物的氣魄，只健立在勝負上，是不對的。

現代人對成敗得失的氣魄，比古時候的人看得通透。

尼克遜總統醜聞案下台後，不去自盡，也該隱居吧，但他一樣活躍，演講，立說，著書。

一個人最大的氣魄是面對自己。

沒有一個人沒碰過釘，沒受過氣，沒受過錯折的。如果每個人「四面楚歌」的時候，都要自盡，世上悲慘故事多着。

其實，每一個人都應該在自己的故事裏，索邁美好的收場，自盡並不是英雄的結局。努力面前的，去對抗楚歌，是每一個人該做的事情，我每天都正在努力，希望你們也是一樣。

拾趣篇

推銷有術先看電影 不買多少于心不安

溫霜

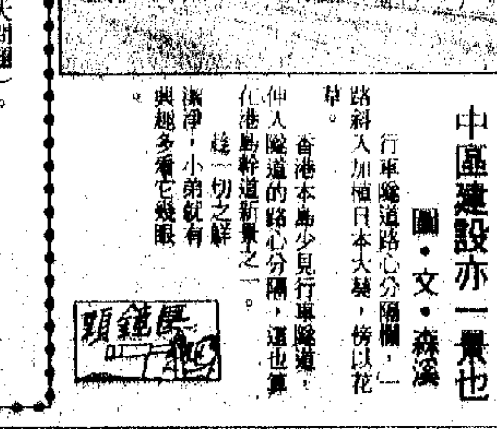
蠶珠場的推銷術果眞了不起，導遊把我們送入虎口而不自知，中計了，無以自拔。

名爲參觀養珠場而來，事實上並非到眞正養珠的場地，外面是一間裝璜華麗的售賣養珠首飾商店，甫入門後，立即把我們包圍起來，香茗招待，隨即領到二樓一面放影室裡坐定。

這時候，房門關上，燈光熄滅，銀幕上現出畫面，由一位經驗豐富的人物在旁講解，清楚介紹一顆珍珠的育成，何者爲黑珠，何者爲白珠，大約半小時後，放映完畢，中途有擬退席者，立被勸止，料是好戲應看全套之故。

經過一番精彩介紹，外行人也認識到珍珠培養不易，他們目的是讓客人們曉得珍珠的身價。

果然，當看罷電影出來時，一羣女售貨員要立即轉湧而上，把團員們包圍起來，特別是婦女，無有倖免者，有些現金未便，亦不惜求諸於其他團友，而在旁的導遊並未催促起行，未可知耳！



路心花草直入隧道 中區建設亦一景也

圖・文・森溪

行車隧道路心分隔欄，一路斜入加植日本大葵，傍以花草。

香港本島少見行車隧道，仲人隧道的路心分隔，這也算在港島幹道新景之一。

綠一切之鮮濃淨，小弟就有興趣多看它幾眼。

之名士風流

解籤但求能助人

太子森

友問：較早時曾及之盲公篤，是否在荷里活道之石級那一位？

亦有友云：盲公篤話好多謝太子森提佢，無形中幫佢宣傳。

奇怪的是，盲公篤的是盲目，何來會睇報紙，見到太子森之遊戲文章。友云：可能是盲公篤之親人有所見而轉告。當然，此亦不奇。

不過，一個人，雖然雙目失明，但是，却仍堅持獨立謀生而不靠人，其生命力之强，確是值得不少開眼人所學習。次，與大教授共話，佢話如果自己退休之後，亦無須子女侍奉，準備往大嶼山之佛廟去做解籤佬。問及何以不到黃大仙去而往大嶼山，大教授云黃大仙之解簽檔已太多，自己亦並非神仙，收入問飯，大嶼山則較爲清靜一的，環境又好，而且，一個人老邁的從市區跑到離島來拜神求簽，不憚長途跋涉，舟車之苦，其情之虔，値得敬重。

老實講，一個人如果其際遇搞到不問蒼生問鬼神，則其內心之痛苦，乃非外人所能領悟，所以，幫吓佢地，安慰一下，藉籤文而開解一番，亦是做了一件好事。

微言集

遊街古遺制

筆羅

報上登出一張照片，畫面是一輛卡車，前面衝鋒車開路，兩邊有電單車押隊，文字說明說這是某地槍決罪犯前的遊街示衆。我國古代行刑，通常也要經過遊街而後押至刑場，引來看殺頭者的閒人觀看，刀落頭斷血管噴出熱血，據說這時用個饅頭吸著血給癆病者趁熱食當藥食，可以治病。這且不說。

單說現在的遊街示衆，自然不像阿Q時代，「阿Q被抬上了一輛沒有蓬的車，幾個短衣人物也和他們在一處。這車立刻走動了，前面是一班背着洋炮的兵們和團丁，兩邊是許多張着嘴的看客。」

現代用的是汽車和電單車，刑具是步槍機槍，但遊街示衆遺留傳統的古風，則行，但現在已不公開進行。犯了罪的人必須以死抵罪，死是一了百了，在死前無論受怎樣的安排，已不重要，將死的人遊街示衆，這是否必要？只是當代人提倡人權，認爲未死之前的罪犯也是人，人有尊嚴，就如對於將被人割來食用的禽畜，走獸一樣，無理由使它們受到不必要的痛苦，無論精神上的還是肉體上的折磨，遊街示衆，是精神上的虐待，有些國家過去也許同我們一樣把犯人先遊街示衆一番，但現在則已取消了，唯有我們則殺人手法，還念念不忘古風。

香港雖然廢除了死刑，但已多年不執行，最後的行刑是環首，但未曾處死，在外國行刑過去也有在衆人面前進行……

華僑日報

音樂週刊

香港管弦樂團 新樂季將於九月開始

邀得一系列國際大師參與演出 自選套票於本樂季將再次發售

香港管弦樂團，常委會主席郭志權博士，樂團經理郭納培及音樂總監艾德敦，聯同宣佈，新樂季將於本年九月開始。

港樂新樂季有三個重點，九月份將於香港大會堂隆重推出貝多芬鋼琴協奏曲套票，稍後於十月底樂季正式開鑼，於文化中心演出十二套節目，並於香港大會堂演出另外六套節目，樂季於明年七月結束。

樂團音樂總監艾德敦向以安排主題節目系列見稱，在他上任的第二個樂季，特別推出貝多芬鋼琴協奏曲套票，邀來英國名鋼琴家利爾（JOHN LILL）担綱演出。利爾為享負盛名的貝多芬演繹者，是次將連續在四個星期五及六內，彈奏貝氏全套五首的鋼琴協奏曲及合唱幻想曲。節目尚包括作曲家其他名作，如第四、五及第八交響樂曲等。為本港舉辦大型貝多芬節目系列之首次。

樂團表示，十月份及以後的詳細節目尚在安排中，並計劃於八月中旬宣佈，但由於已確定之節目甚為精彩，因此提早預告，方便樂迷預訂套票。

艾德敦稱，樂團已邀得一系列國際大師參與演出，艾氏將留港共十七星期，領導樂團演奏經典名作多首，包括白遼士的幻想交響曲、西貝遼士的第二及上述的貝芬多首作品。

應邀於新樂季演出的名家包括：指揮家彼得．麥（PETLR MAAG）、美斯特（JORGE MESTER）、駐團指揮葉詠詩及首席客席指揮甄健豪；鋼琴家卓卡斯基（SHURA CHERKASSRY）與西（CECILE OUSST）及雪萊（HOWARD SAELLEY）等，此外名大提琴家史達嘉（JANOS STARKER）、小號演奏家赫登堡格（HAKAN HARDENBERGER）及中國小提琴家胡乃元將與樂團首次合作。

多位音樂家與樂團協奏的均爲膾炙人口的曲目，計有貝多芬的第九交响曲，馬勒的第四交响曲，柴可夫斯基的第一鋼琴協奏曲，拉赫曼尼諾夫的巴格尼尼主題狂想曲，莫利格的鋼琴協奏曲及海頓的小號協奏曲等。

深受歡迎的自選套票於本樂季再次推出，樂迷可選擇自己喜愛的十場音樂會，並節省十二%；其他套票如豪華套票可獲七五折優待。

凡於七月十二日或以前訂購的樂迷，可參加大抽獎，獎品包括來回日本機票兩張，鐳射影碟及唱片機及影碟與唱片。

所有套票截止日期為七月二十三日，欲離港渡暑假的樂迷請早預訂。

套票小冊於各城市電腦售票網派發。查詢：七二一二三二〇。

區市與港合唱協會合辦 中國指揮家中國合唱匯演

北京、台灣、上海著名指揮家指揮

本月廿八、廿九，將有兩場別具中國色彩的合唱音樂會演出，由區域市政局與香港合唱協會聯合主辦，這次專程由北京請來嚴良堃，上海馬革順及台灣戴金泉三位都是名重一時的指揮，尤其擅於處理大型合唱。

參加演出的合唱團亦陣容鼎盛有明儀、草田、春天、香港青年、香港音專、荃灣、天馬、藝發、教協、聯合、雅詠、愛樂、聖保羅男女中學、鄧鏡波等。

兩晚節目不同，七月廿八日荃灣大會堂有茶山情歌、見花如見她、飛來的花瓣、西湖春曉、黃河、陽關曲、滿江紅、旗正飄飄、牧歌、百靈鳥、雲飛天不動、借天許、做滿月、中國人、森林啊！綠色的海洋。

七月廿九日沙田大會堂有如麥命，斷章，我的花兒，玫瑰花組曲，烏蘇里船歌，遠方的客人，阿西跳月，漁陽鼙鼓動地來，山在虛無縹緲間，夜雨聞鈴腸斷聲，故鄉，怒吼吧，黃河！

這些曲目都是合唱曲中的精華，除了小組合唱外，更有數百人壯觀的大合唱，愛好聲樂和合唱的樂友，請不要錯過欣賞這場音樂會，入場券已在各城市電腦發售。

除以上兩場合唱音樂會外並由香港中文大學校外進修部主辦，香港合唱協會協辦：音樂大師班及研討會——合唱修養，戴金泉教授主講；台灣合唱音樂的發展，嚴良堃教授主講；中國現代合唱音樂的方向，馬革順教授主講；中國早期合唱音樂，講座地址爲九龍彌敦道二〇二號四樓，希覺音樂演藝中心。

這合唱修養共分十二講，除以上三位教授外，担任講座的尚有本港多位音樂名家：張緒君、黃明儀、陳偉光、葉賜光、陳永華、曾葉發、羅炳良、蔣懿民等。

中國民歌不容忽視

徐飛

由區域市政局主辦，葉明媚博士策劃之一系列中國音樂雅集，對於推介中國古今各類音樂，担當着十分重要的角色，鼓勵各方面人士對中國音樂藝術文化之認知，保存及發揚。六月三十日於沙田大會堂舉行之雅集主題爲「中國方音民歌小唱」，由李明先生主持。李明曾任香港民族音樂學會副會長，研究中國音樂史多年，並主理海燕藝術學院，集合一羣熱衷中國音樂的歌唱家及演奏家，在古曲及民歌詠唱方面之研究及實踐之貢獻尤爲顯著。

是次「中國方音民歌小唱」之音樂會甚有意義，因爲同類性質之音樂會實屬稀罕。民歌源於樸式民間生活，本非爲音樂會場地而作，但隨着現代市會之日趨都市化商業化，那些根植於山區農村的民歌，已有式微之危機，故將之搜集、記錄、整理，透過媒體向大眾展示這種屬於我們本土的文化，是值得大力支持和推動的。

民歌究竟也是音樂，除了錄音外，於現今的音樂廳裏演出亦不失爲一種既嚴肅而務實的方式，而這樣的音樂會方式，更是既富學術性，教育性，亦同時可做到有藝術性，娛樂性。不單吸引到對民族音樂學有興趣的人士，對歌唱家及作曲家等亦有參考價值，而一般普羅大眾，亦會從那些平易近人的曲調及唱詞中尋獲許多樂趣。

民歌在音樂廳裏演唱，歌唱者並非處身大自然，對象亦有所不同，當然不能算是原汁原味，但民歌也並非博物館的歷史遺物。雖然民歌源遠流長，已有數千年歷史，但民歌依然是活生生的，且在傳承的變動，因而亦會出現對民歌一詞的界定之不同說法，關於某些樂曲應否列爲民歌，不同學者可能會各持已見。

這次「中國方音民歌小唱」音樂會之特點乃包括多種類型的表現方式。即有接近原始面貌風格的山歌對唱、獨唱，由鄉民親自演出，發聲法有運用自然唱法、土嗓法，以富地方音樂的和聲，並運用西洋唱法，藝術性是提高了，當然亦會失去一些土味。但這一切不同的民歌風貌，其來源都是一致的，因而都散發着民歌特有的質樸氣質。

是次音樂會之節目安排是頗有心思的，而且各演出者皆為擅唱民歌的好手。王小瓊的兩首四川民歌，會聽嚴與海燕合唱團女聲組的三耳熟能詳的廣東民歌，糯彬，葉譚音及劉胭媽的客家山歌，祝玉蓮獨唱兩首鋼琴伴奏的雲南民歌及另一首鄂溫克民歌，徐倩伶則演唱格調不同的湖北民歌，張美香唱出河北，陝北，藏族的民歌各一，並加上兩首印尼民歌，每位唱者的聲線都很能帶出該首民歌的獨特風味。

民歌的聲線與運腔與西洋唱法是有明顯分別的，一般學習聲樂的人未經對中國民歌的唱腔作特別訓練是唱不到的。而對於未來民歌演唱的承傳，我們需要一些對中國民歌有濃厚興趣的青年人，用心的鑽研以能掌握箇中精萃才行。尤其是農村山歌，亦流露了他們樸實，含蓄的智慧的。他們能巧妙地安排不同的唱詞，往往深入之認識。

現在年輕一輩已不知道了，大有失傳的可能。目前大概只有少數有志之士，正努力挽救那些快將失逸的文化遺產。民歌管是比較簡單，但畢竟是代表民族的文化，蘊含着不同地方民族的性格。從那些文詞的內容中更反映了他們的居住地理環境，日常及節日之生活，民歌在鄉民之間亦是溝通，抒發情感，傳訊教育，消遣娛樂之媒介，但對於其他人，那不單是一種音樂藝術形式，更能體驗我們能夠將中國的傳統民間世俗之文化有更深入之認識。

葉氏兒童合唱團 月中訪東歐八國演出

葉氏兒童合唱團，將於本月十七日，啟程訪問東歐八個國家演唱，計爲維也納，波蘭，列寧格勒，芬蘭，易北，比利時等。

葉兒在年亦曾訪問蘇聯，獲盛大歡迎，演唱好評如潮，今獲上述各國邀請，旅行演出，誠如音樂教育光輝的一頁。

握着命運咽喉的人

稚客

「握着命運咽喉的人」——貝多芬，這是一個曹名，曹本講過貝多芬的生平和音樂，他一生遭遇不少挫折，其中最令他痛苦的莫過於久聾不癒的耳疾，然而他仍埋首創作，爲世人帶來許多不朽的音樂作品。

本年九月，音樂愛好者將有機會一連四個周末，欣賞到樂聖遺留下來的其中一組不朽名作——五首鋼琴協奏曲。

多芬演繹者約翰．利爾（JOHN LILL）担任獨奏，香港管弦樂團在音樂總監艾德敦指揮下協奏，這系列「貝多芬鋼琴協奏曲套票」除有全套五首偉大的鋼協外，還有「艾格蒙」和「普羅米修司」的三首序曲，第四、五和第八交響曲以及合唱幻想曲，可算是一次貝多芬音樂節，樂迷將可有連貫性地聽賞及感受貝多芬的音樂。如果現在訂購四場套票，遭有九折優待，若選購其中三場，也可獲得九五折優待，深愛貝多芬的樂迷，當然不會錯過這個套票，而久聞貝多芬大名對其音樂不甚接觸的也不妨考慮吧！

其實香港管弦樂團同期推出的除有「貝多芬鋼琴協奏曲套票」外，還有九〇至九一新樂季的套票，像往年一樣，有豪華、金、銀、和普通套票，由於新樂季分別在文化中心和大會堂舉行四場套票。

圖爲市政局議員楊子剛與該團青年音樂家及工作人員合照。

亞洲青年管弦樂團 首次旅行演出

亞洲青年管弦樂團ENJU N 總監兼指揮RICHAR D PONTZIOUS，宣佈管弦樂團的正式成立及進行首次旅行演出。今次行程包括兩場八月廿三日及廿四日，在香港文化中心首次登台演出，五場在日本的演出，三場在台北的演出會，及二場在星加坡的演唱會。

參加今次獨奏的包括世界傳奇巨星SIR YEHUDI MENUHIN ROL的古典音樂家，亦在宣佈中同時參加表演的EBHILIPE CHAR LES（及英國航空）

亞洲青年管弦樂團由一九九〇年開始招集亞洲區的青年音樂家，一九九〇年十月結束，今年來自亞洲區的音樂家包括廿九位來自香港，十七位來自日本，十一位來自菲律賓，十位來自台灣，十位來自南韓，八位來自星加坡，七位來自馬來西亞，這些位來自中國人民共和國的小提琴家胡凱以及英國大提琴家JULIAN LLOYD WEBBER而出席是次盛會。

經過他們極嚴格的演奏測驗。結果，一百零一位青年音樂家能夠在本地參加了本港的演奏，本港繁華及亞洲區巡迴演奏。

據港樂表示，十月份及以後的節目尚在安排中，並計劃在八月中公佈，但他們仍然積極推出自選套票，把握最多人士欣賞的中心套票和大會堂，而且爲今年份的時間安排更爲方便，目前自選套票之推出已經極受歡迎，可是樂迷必要留意的是，把自選套票只在這一段時間內推出，錯過了便不可再選購，雖然未能全套下來，但購買套票仍可選出「自由」的樂迷選擇及早購買。

卓越的感染力 蔡崇力奏出動人的樂章

文仕

文化中心落成以來，已經有一段相當長的日子。在沙田，屯門等地皆有設施完善的大會堂，這些場地一直不斷舉辦音樂會，也曾經有很多國際知名的音樂家來港演出，要論普及，實在是出乎我意料之外，音樂廳，欣賞過，而不是說並非很熟悉的感受。許多聽眾仍然對香港大會堂的座位有好感。（編者按：事實上，大會堂的座位有好感。）這是個人的感受，並非香港大會堂的座位向香港大會堂的觀感和聽感，當然演奏者也有權選擇自己的。

〔按：文化中心〕不少聽眾能夠準時入座，公平的事。

當晚音樂會大部份觀眾都很專心聽音樂，情況能聽出演奏者好的音樂，這個問題也許並不多見。蔡崇力也是這樣有才能的演奏者，他選奏的曲目很有分量，上半場有貝多芬奏鳴曲「悲愴」，下半場是蕭邦的樂曲，很有份量。他有獨到的見解，彈出來的音樂確實充滿了音樂的感染力，他的氣勢和演奏的情緒很好的融合。

他演繹貝多芬「黎明」一曲時，技巧高超，氣勢磅礡，扣人心弦。他演奏蕭邦的作品，能夠把音樂的宏大境界表達，他的風格令人心醉，是真正屬於他自己的音樂。

值得一提的是，蔡崇力不但是本港一位知名的鋼琴演奏家，同時也是音樂界中少有的優秀人材，他並不惜於把音樂的精神和感情傳達給聽眾。

是次他演奏的貝多芬作品，他的色彩和音色都是甚具風格，節奏上的處理與情感表達都甚爲出色，把樂曲的氣氛表達得淋漓盡致，尤其對作品的處理，有很多個人的見解。

莫斯科兒童合唱團 台灣邀請前往演唱

莫斯科兒童合唱團，在港演出後將於七月九日前往台灣演出。如獲成行，將在台北演出，並將於北京巡廻演出，據悉該兒童合唱團演出後將回港，在歐洲甚受歡迎云。

美國真娜．芭侯雅國際鋼琴比賽 九月中旬港國舉行選拔賽

本刊記者：陳在梅

組織

真娜．芭侯雅國際鋼琴比賽，始創於一九七六年，在美國猶他州鹽湖城楊伯翰大學（BRIGHAM YOUNG UNIVERTITY）舉行的鋼琴音樂會。隨後五一九七八年，鋼琴比賽每年均與此音樂節同時舉行。名，為的是紀念這位國際知名女鋼琴家真娜．芭侯雅對他州音樂活動所作的偉大貢獻。一九八一年，比賽成爲猶他州交响樂團的活動之一，同時也在鹽湖城的交响樂音樂廳建立了基地，從那時候開始，比賽就定爲每兩年舉行一次，即八二、八四、八六、八八年舉行比賽，但因與每隔四年一次的蘇聯柴可夫斯基國際鋼琴比賽相衝，故始後改爲每三年舉行一次。

賽會在一九八三年正式獲決成為瑞士日內瓦國際音樂比賽聯盟會員，一九八五年註冊爲一獨立藝術機構。

此項比賽在世界各國和地區已發展有十七個選拔區，歷次每屆參加在鹽湖城比賽的各地區優勝者和參賽者，有來自二十多個國家的一百多人。

「真娜．芭侯雅」國際鋼琴比賽的規模及成績與世界知名的美國凡．克里本國際鋼琴比賽，波蘭的蕭邦國際鋼琴比賽，和蘇聯的柴可夫斯基國際鋼琴比賽齊名，過往的比賽得獎者都已成爲知名的鋼琴演奏家，例如：DAUGLAS HUMPHERYS，CHRISTOPHER GILES，ARTHUR GREENE，PANAYIS LYRAS，DUANE HULBERT，MICHAL GURT，DAVID BUECHNER，ALEX CHIEN等。而鋼賦力（ALCX CHIEN）一九八六年冠軍得主，更是香港出生的香港人，是我們香港的光榮。

一項國際性的音樂比賽——真娜．芭侯雅國際鋼琴比賽（GINA BACHAUER INTERNATIONAL PIANO COMPETITION），已定於本年九月十日起在香港進行選拔賽，凡具資深鋼琴造詣，年齡在一九九一年六月廿九日足十九歲但不超過卅二歲者均可報名參加。

亞洲區選拔賽日期及資格

今年（一九九〇年）全世界各地共有十七個國家及地區進行選拔賽，由真娜．芭侯雅國際鋼琴比賽總監及創辦人保爾．保利視自到每一地區，連同各國知名的音樂家担任選拔賽的評判。

亞洲區的比賽日期定於九月十日，在大會堂舉行，參賽者年齡，必須在一九九一年六月廿九日足十九歲，但不可超過卅三歲。

比賽曲目及範圍

比賽曲目包括：

（一）巴哈重要作品一首或一套。

（二）奏鳴曲一首（選自貝多芬、克來曼蒂、海頓、莫扎特或舒伯特）。

（三）練習曲一首（高難度，選自巴托克、蕭邦CHEPIN、德貝西DEBUSSY、杜南偉DOHNANYI、李斯特LISZT、麥索斯高斯基MOSZKOWSKI、普羅高菲夫PREKOFIER、拉赫曼尼諾夫RACHMANINOFF或史克里亞賓SERIABIN）。

（四）十九或廿世紀重要作品一套。

亞洲區選拔賽評判團

這次亞洲區選拔賽評判團的成員除了賽會創辦人及總監保爾．保利視士外還邀請到阿特魯賓斯坦國際鋼琴比賽（INTERNATIONAL ARTHUR RUBINSTEIN PIANO COMPETITION）總監阿里．華第博士（DR. ARIE-VARDI）及英國皇家音樂學院考官及名音樂教育家郝君怡先生到港担任評判。評判團將下榻於旺角雅蘭酒店。

亞洲賽會委員會：

美國賽會邀請蔡崇康博士在比賽會之國際顧問團，顧問，及籌辦亞洲區的選拔賽，目的是發掘更多亞洲有才能的鋼琴演奏家，於明年（一九九一年）到美國鹽湖城參加這項國際性比賽，與世界各地好手互相切磋。蔡博士特爲此有意義的活動，組織了一個籌備委員會，莊鳳楊（一個非牟利團體）擔任委員會的委員是：黃錦文女士（衞生福利司）、盧景文先生（港演藝學院院長）、羅永超博士（香港演藝學院）及張敏君先生（大會堂經理），主席爲蔡崇康博士（浸會學院學院音樂活動統籌主任）。

獎項及音樂會

比賽優勝者可多至五名或以上，更不分名次，將會被派往參加一九九一年六月份在美國鹽湖城舉行之決賽，包括香港至當地之來回機票，優勝者除在香港參加演出兩場音樂會，一爲獨奏，另一爲鋼琴協奏曲音樂會，由葉詠詩指揮泛亞交响樂團伴奏。

如在總決賽中榮獲冠軍，則可贏得由大會贈送之九呎長三角琴一具，及十個音樂合約，從此平步青雲，享譽盛名。於世界樂壇佔一席位了。

報名日期、費用及辦法

選拔賽的截止報名日期爲一九九〇年八月一日（以郵戳日期爲準），報名費：每位港幣六百元或美金七十五元。報名表格及章程，可向亞洲區選拔賽籌辦事處（浸會學院音樂系辦事處），或港九各音樂書店索取，電話查詢，請撥三三九七〇九九或三三八六二一二二。參加者填妥報名表格請寄九龍窩打老道二四號浸會學院音樂系轉，報名費請用支票繳付，抬頭請寫上PRE—BACHAUER COMPETITION HONG KONG。而選拔賽的入場券一律十元，歡迎參加欣賞。

鋼琴大師班

大會安排在選拔賽後舉行鋼琴大師班，由選拔賽評判主持，名額限五名，詳細情形，容後公佈。

九月中旬港國舉行選拔賽

阿巴多新錄音富麗堂皇

繼卡拉揚之後，阿巴多（C. ABBADO）已於一九八九年十月八日被重任爲柏林愛樂團第五位音樂總監兼首席指揮。他率領柏林愛樂團參加一九八九年柏林音樂節的演出之後，隨即爲DGG錄製布拉姆斯交响曲全集。現在已推出的「第二」（427 643-2），錄於一九八九年八月。

實際上，早年阿巴多曾指揮柏林愛樂團灌錄過此曲，那是LP版。這次再錄，音樂與音响都比舊錄音更爲完美。

全曲聽下，陽光燦爛，景色如畫，尤如一首風俗性的浪漫田園詩，頗有新鮮感。阿巴多很講究樂器音型的色彩，音色的組合非常精緻，音樂的基調十分柔美、明朗。第一樂章的音樂具有幻想的意味，弦樂的色彩層次很清晰。慢板的第二樂章，既莊美又嚴峻，沉思中帶有悲戚的神態。第三樂章奏得興奮嫵媚優雅，帶點傷感的音調與含有激憤的情緒結合得非常微妙。第四樂章奏得富麗堂皇，剛勇輝煌。

李波芙塞克唱出的「女低音狂想曲」，穩重、憨厚、豐滿、結實、用聲很好，略嫌拾音遠了些。

藝壇短波

香港青少年國樂團

九〇年七月十五日（星期日）晚八時，沙田大會堂演奏廳將有一場香港青少年國樂團的音樂會，由區域市政局主辦。票價分十元，廿元，卅元及四十元。

節目包括合奏，彈撥樂，四重奏，柳琴獨奏。

夏日逍遙音樂會（第三輯）

七月十五日（星期日）晚七時半在元朗劇院舉行第三輯「夏日逍遙音樂會」。表演者爲鄭琪（鋼琴），曹卓超（中提琴），米納喇（小提琴）及王磊（大提琴）。票價一律廿元

「箏笛傳音」

由本港著名笛子演奏家鄭濟民，古箏演奏家陳傳百担綱之「箏笛傳音——傳音藝術中心中樂演奏會，將於七月廿六日（星期日）下午三時在北區大會堂舉行，門票分十元，廿元及卅元。

國音樂會 雅聲民族樂

本港雅聲民族樂團，將于七月十五日（星期日）晚八時正假牛池灣文娛中心劇場舉行音樂會。節目有合奏，獨奏，獨唱等。合奏由李子高，吳汝洲，徐英樺分別指揮。由殷文明（嗩吶），盧偉良（二胡），馬德普（古箏）獨奏，鄒阿梅（獨唱）及王立勤（笛）領奏。

音樂會由區域市政局主辦。

中樂縱橫 第一輯

由香港中樂名家組成合奏實析音樂會，將分開三輯進行。第一輯：「南北區吹管話古今」，將於七月七日（星期六）晚八時在沙田大會堂演奏廳，七月八日（星期日）晚八時在荃灣大會堂演奏廳舉行。他們的口號是，「掌名家之薈萃，冶名曲于一爐」。

第二輯將於九〇年九月，第三輯將於九〇年十一月分別進行。第二輯之主題爲彈撥樂，第三輯爲拉弦樂。詳情屆時將爲本刊讀者報導。

音樂會的統籌及主持是張向華（留子），鄭德惠（笙），羅建庄（嗩吶）。第一輯的獨奏者是張向華（留子），鄭德惠（笙），羅建庄（嗩吶）。主辦單位：區域市政局。

曲目有「陽關三疊」，「韓院鐘聲」，「鳳凰展翅」，「鳥站飛」等傳統樂曲，又有「火車進個鄉」，「瀏濱江秋歌」等現代作品。票價分二十元，三十元及四十元。日校學生及高齡聽眾半價優待。

各場音樂會前將有免費講座。主持人爲資深音樂專欄作家樂鏡，負責學術討論是浸會學院講師葉明媚博士。第一場在六月二日下午三時（在屯門），第二場在六月九日下午三時（在沙田），第三場在六月廿三日下午三時，（在荃灣）。講座中并有討論及唱片欣賞。

第二章 音樂的種類

（五）輕音樂（通俗音樂）之民謠

魯士

輕音樂或稱通俗音樂，是相對於藝術音樂的名稱。它是容易的民眾化的，大家都能接近接受的音樂。雖然其藝術價值不是很高。屬於此類音樂的有許多不同水準的音樂，如民謠、流行曲、爵士音樂，探戈音樂、香頌音樂、沙龍音樂、吹奏樂及電影音樂等。

民謠或稱民歌是農村社會的產物，是鄉土大眾的智慧結晶。是口耳相傳的民間音樂與文學的混合產物；是多年來父到子，子到孫的生活遺傳的流風餘韻，表現出來的音樂風味也就各異，尤其是民歌更各有其獨特的風格。一個遠離鄉土的人，偶然聽到，由自己國家民族的民歌，亦會湧現強烈的思鄉之情。

無論那個國家民族的民謠總是表現着該國民的生活與感情，人民都知道並會唱自己的民謠。這些民謠是從古以來在自己國家流傳下來，的，不知道作曲者是誰，也不清楚從何時開始流傳下來，但是却充滿着該民族特有的感情與純樸而誠實的心理。世界上各國家或民族都有代表自己民族的無數民謠，我們應多聽各國的民謠和音樂作品，增加了解民謠的興趣和認識。對民謠的重要性。因爲每個國家的音樂都以說每個國家的音樂都是從民謠演變的作曲家如格林卡（GLINKA）說：「老百姓創造了音樂，作曲家再把它們編成曲子」。這種論調的原源，它是最一不論如何的民歌，你都要藉價細聽，並且你數不勝數。

世界各國的音樂家對於處理民歌的方法約有三種：（一）保存民歌的原形，經過紀錄整理，附以伴奏，使它獲得了藝術作品的形態。（二）把民歌修改加工了而後應用的，使它更適應藝術的需要作爲音樂作品曲調的基礎。（三）模倣民歌而創作新的歌謠體的作品，即是說作曲家格林卡（GLINKA）說：「老百姓創造了音樂，作曲家再把它們編成曲子」。這種例子，在歐美音樂及俄羅斯音樂中比比皆是。

看杜蘭朵及演藝歌劇片斷 展望香港歌劇前景

周文珊

最近演出的普契尼最後遺作「杜蘭朵」，筆者認爲是市政局主辦演出歌劇最成功的一次，甚至比意大利的製作更有說服力，整個歌劇各方面的表現很均衡，除了幾位主要唱家是來自英，美兩的朱菁莉，飾演柳之外，也是自己人樂隊，合唱，舞蹈都相當有水準，尤其舞蹈是嵐芸文特別安排，完成了普契尼創此大歌劇GRAND OPERA的心願，使三位高官的官場對白，更有戲劇依據，也增加了舞台的姿采，使全劇的東方色彩更濃郁。

聽了一大堆讚頌之辭，主要的是覺得香港應該擁有一個職業性的歌劇團，我們有文化中心的大劇院，適合上演歌劇，其他的條件也漸趨成熟，市政局屬下已經有好幾個藝團，歌劇團的成立是不應該太困難吧？

五月十八日，演藝學院聲樂系的師生，演出了兩個歌劇片斷（OPERA SCENES），他們共演了兩晚，十七和十八先是演出莫扎特的「女人皆如此」（COSI FAN TUTTE）的第一幕終場，休息之後演的是蝙蝠（DIE FLEDERMAUS）第二幕。

這次只是他們校內的演出，並未公開售票，出乎意料之外的，他們的演出相當投入，可以看出這些歌劇演藝新秀是很有潛質的，唱實熊迪莉吉的徐懸，參拉貝娜的余可玉，費南度的張觀天，唱做都中規中矩，假以時日，他們不難脫穎而出。

蝙蝠第二幕是大場面，在舞羅夫斯基王子的客廳，舞會開始，主唱者及來賓的衣飾都相當美觀，筆者覺得比上次演出「茶花女」的裝束，有過之無不及，蝙蝠演藝學院製作系主任最明顯說：道些衣服都是學院現成的，雖然他們不常演歌劇，但戲劇和舞蹈組是有服裝，他們只要在服裝去挑選合適的衣服，這就方便了。

扭綱演出男主角埃森斯坦的黎列剛，上次在「茶花女」中演賈士棟一角很受佳評，這晚亦唱得不錯，飾演羅瑟玲達的周明愉範，唱功和演技都是明白之觀的顯出，和奧爾洛夫斯基王子的演技都自然，在歌唱的技巧運用，還可百尺竿頭更進一步。

這晚是用雙鋼琴伴奏担任指揮的是GORDON KEMBER他是澳洲歌劇院東門訓練合唱和新秀的，看他的手勢是很照顧每位演出者，以這樣的人選來訓練歌劇新秀是非常適合的。聶明康既綱又導他的老道經驗是學生的典範。

從這兩次的演出看來，筆者認爲香港有條件成立一個職業化的歌劇團，當然爲了保證質量，還是要請些外國的藝術家來助陣，演員國際化，製作專業化是我們青年唱家，達到相當的水準，也可以讓他們多亮相。

演藝學院有好的先天條件，能夠訓練出優秀的人材，而歌劇團的成立又可達到使演藝人材不致浪費，學以致用是雙贏目的。

西德聯邦平常個城市都有歌劇院，就是人口不過七十萬的哈根市（HAGEN），亦擁有一間歌劇院，香港有六百萬人口，而不能養活一個歌劇團嗎？

女高音嘉芙蓮．芭圖 月中訪港演出

芭圖生于美國俄亥俄州，曾在辛辛那提大學音樂學院取得學士和碩士學位，其後又獲得母校及幾家院校頒授的博士學位。一九八八年，她遭獲得兩項格林美音樂獎。

芭圖小姐是個同樣女高音的佼佼者。……她的聲音動人，歌聲純細膩，水準之高，他人難以企及。一個遭灌錄多張唱片。其中包括與世界著名男高音杜鳴高在東京演唱之唱片。

她曾在世界各大城市演唱，都受到熱烈的歡迎和取得很大的成功。紐約時報稱讚她：

芭圖將于九〇年七月十五日（星期日）晚八時在香港文化中心音樂廳舉行一場獨唱會。

伴奏爲菲蘭．菲爾，節目包括韓德爾、莫扎特、舒伯特及李察．史特勞斯之藝術歌曲，羅德里戈之牧歌，還有一些近代作曲家的作品。

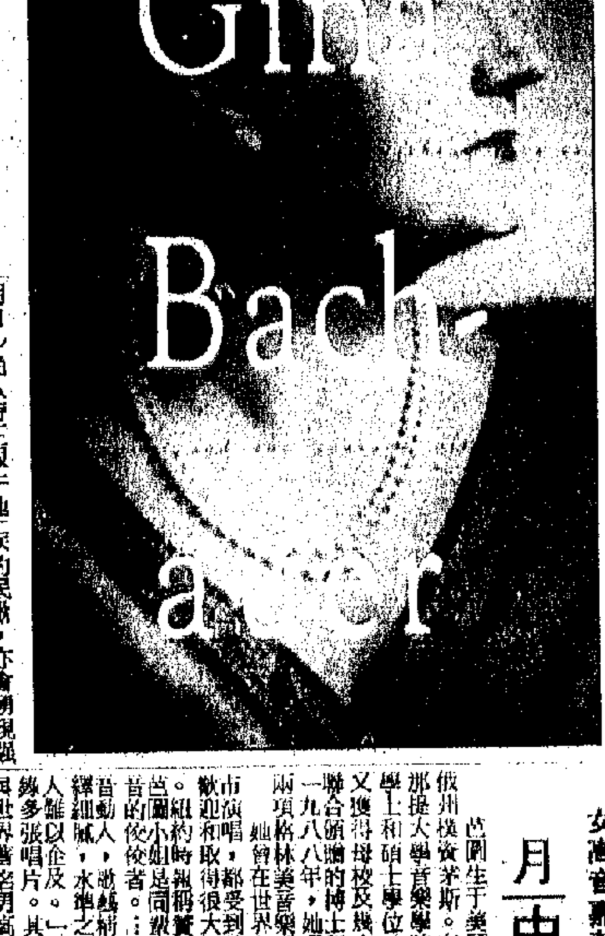
票價：三百八十元，二百八十元，一百八十元及一百元。設有學生及高齡人士半價優待。

此次音樂會由港市政局主辦。

新聲國樂團招募新團員

新聲國樂團由一羣本地年青樂手組成，團員來自各行各業及在學青年，爲註冊非牟利團體，且有一定演奏水準，並希望加入新聲國樂團者，可於辦公時間致電五四五〇四七四梁小姐聯絡。

凡對中樂有濃厚興趣。



現已訂下了長遠的計劃和方針，爲培植和培養更多本港的音樂人材而努力作出貢獻！

蝶戀花 答李淑一

一九五七年五月十一日

我失驕楊君失柳，楊柳輕颺直上重霄九。問訊吳剛何所有，吳剛捧出桂花酒。

寂寞嫦娥舒廣袖，萬里長空且爲忠魂舞。忽報人間曾伏虎，淚飛頓作傾盆雨。

這首詞是毛澤東的傑作之一，詩味濃郁，浪漫含蓄，原題爲「游仙」。毛澤東先是抄在給湖南長沙第十中學語文教員李淑一的信中。詞中「柳」是指李淑一的丈夫柳直荀（一八九八年生，一九二三年加入中共，一九三三年在湖北洪湖戰役中陣亡），「楊」是指毛澤東的妻子楊開慧。

楊開慧是一九三〇年八月廿四日被軍閥何鍵殺害於長沙市瀏陽門外十字亭，享年廿九。如果晉三所述是事實，則可知幾十年來的歷史開了多麼大的玩笑。

編者在「毛澤東詩詞演義」書中將楊開慧寫成國色天香，目的是爲打江青。

不管如何，楊開慧是值得人們懷念的。

雋語

文章的風格和詞藻是不必介意的；道裏所講的只在事情本身和它的真實，并不是爲了風格。

——（俄）果戈理

藝文什記一一四八 善用點苔畫面活潑

中國畫的點苔，是一種很巧妙的筆墨，使用點來表現，或者爲補救原來的畫面所不足，多少起到。

點的作用很多，也可以用來作爲樹枝，石頭的變化，一點也有點苔。

畫面上用點苔來救它，綠點忌突起主角，行筆時偶然出了錯，道主色處，也可以用濃墨點苔以補救之，苔要點得恰到好處，而且有輕重疏密之分，點畫家掌握了濃淡妙用，便可其實畫家來說，點苔不能多，多了反而不佳。

總之事實有不行的樹枝，但在畫中却不好，必定要刪掉它，所謂「冗繁削盡留清瘦」，畫面行筆，忌平行線，應該把右破掉，如不能更改，那末用點苔來破它，我們如留心看名家作品，必定能發現道與點苔的關係。

寫什麼樹，也忌平行，樹木爲了吸收陽光，必有參差。

雙魚小品

車資的收與付

岸邊人

車，而且「港例」，不得與司機交談！

岸邊人無計可施，只得邊了一位著相之客人問講，一張青蟲，可否替我打碎？

那客人十分友善，替我掏出足夠的車資，并明請客，免我進錢箱，雖然車資是一元七角，但是教岸邊人心中大爲感激。

不知如何可以回報？

有人說，香港沒有人情味，這話不盡不實，最低限度對岸邊人是如此。

巴士的收費，因路途遠近而不劃一，岸邊人經常搭乘的二號線到底站，車費是一元七角，（現付是二元，終點站落車一元例也。）那七角有時倒霉

消閒小語

最初發行五元大鈔之時，不少人嫌了鈔票，把大鈔換爲細鈔（一元）使用，如果在商店或街市購物，此爲龍錢可以返回，有良心的商販，多數找贖，不至損失了。

但是，上車入錢投決無法回，司機亦會視而不見爲龍入人多了，但有什麼辦法呢？

司機決不會在口袋中，自動取出一部分車資給等九巴老板填數。

及後大家習慣了，手指也靈敏起來，經驗一模，就知道這個是大鈔抑或細鈔，有時乘客人都是二十元鈔票當作十元鈔票。

（二二四）

前程新頁

各區收件處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5407733 圖文傳真：5594238
中區：砵甸乍街華人銀行樓下 電話：5231637 5231728
北角：渣華街127號地下 電話：5640693 5640603
旺角：上海街497號 電話：3840749 3849140

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.-
超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

THE HONG KONG ASSOCIATION FOR THE MENTALLY HANDICAPPED

Application are invited for the post of
Sheltered Workshop Manager(WI(I))
to manage a sheltered workshop situated at Tai Po, with a capacity of 110 workers.
Requirements:
At least 6 years' satisfactory service as a workshop instructor II. Preference will be given to candidates who have diplomas or certificates obtained from the Hong Kong Polytechnic, Hong Kong Technical College or a Hong Kong Technical Institute and with working experience with the mentally handicapped.
Application with detailed resume, present salary and phone no. should be sent to the ***General Secretary, Pinehill Village, Nam Hang, Tai Po, N.T.*** *on or before July 28, 1990.*

前程新頁提供理想選擇

英文教師

聘學位教師須主修英文
應徵函請寄
九龍農圃道六號新亞中學。

誠聘校長

東九龍津貼小學聘校長十一月到聘基督徒及能操英語者優先。附中英文履歷近照電話教會名稱於七月十七日前寄本報信箱1503號合約見。

中文電腦打字員

上環某出版社請生熟手電腦打字員，倉頡、筆形輸入法均可。
中班：3:00PM 至 11:00PM
夜班：7:00PM 至 2:00AM
熟手薪優，生手培訓，有意者請電：5470190（下午3:00-11:00）李先生洽

體育教師

元朗、大埔及九龍區中學聘下年度體育科教師，需大專或大學畢業，有意請電4772960

兼職老師

香港仔明愛成人教育中心夜校誠聘英文（中四、中五）、簿記、出入口實務老師，有意電5524211 Ext 26 施小姐或江先生。

嚴重弱智津校急聘

①檢定教師／教育學院／大專生或中學畢業之乙級教師薪按政府，年50以下爲合。
②協助言語治療教師／大專生或檢定教師未受訓者亦可。
③物理治療師，英聯邦國家認可證書。
④宿舍家長，21歲以上，五科合格或國內大學畢業或同等學歷需輪值薪$4705-$9100。
上述職位薪依政府新酬將加15%
有意備履歷寄灣仔聖佛蘭士街42號樂勤學校校長收

荃灣津中

下年度有下列空缺：
①文憑或學位女教師二名，任教美術；英文或商科
②事務處文員，懂打字；會計及信札
③留宿男校工
有意者請下午電4903226林小姐洽

高薪見習教師

補習機構九龍及新界區聘：
(1)見習教師：F.5起，無須經驗，有專人訓練。
(2)經驗教師：F.5會考合格起，二年教學經驗，能獨立教小組。
(3)助教及文員：F.4起，須盡責，有禮貌。
公司福利優厚，公積金，醫療及旅遊津貼等。表現佳可推薦晚上進修課程。
電：7968419或7968436（暑期及兼職免問）

青衣區

聘全日或半日幼師及助教多名，供午膳，制服，八月到職有意請電4332303或4972432校長洽

粉嶺津中

本校聘請下年度生物科和數學科學位教師乙各，有意者請電6727495李小姐洽。

學校誠聘

1.校務主任，大專或以上程度，男女均可。於青山道或葵涌區工作。
2.女文員，中學程度，懂打字，青山道工作。
有意者請親携履歷到青山道339號恒生銀行大厦三字樓（3611819）或葵涌石文徑五號地下（4200999）約見。

急聘教師

夜校聘任教初級電腦之教師。
有意者請親携履歷到
屯門仁愛堂團2-4號
（4595500）約見。

油蔴地區

教會非牟利幼稚園聘幼師助教多名識琴經驗及基督徒優先親臨砵蘭街90號或電3847365朱校長洽。

屯門津中

誠聘英文及中文科學位教師各壹名有意請電4670775洽。

商科教師

港島商科學校誠聘會計、香港稅務、電腦、商業實務教師。請詳列履歷電話附近照函香港大坑道50號校長收。

元朗津中

誠聘新學年教師
一、家政科主任及文憑教師各乙名。（有良好晉升機會）
二、體育科文憑教師乙名（女性）
三、設計及工藝科文憑教師乙名
四、中文、英文、歷史、中史及倫理科學位教師多名
有意者速電4747999約見

ST. PAUL'S COLLEGE

CERTIFICATED TEACHER to teach English/Chinese required from September 1990, by St. Paul's College, 69 Bonham Road, Hong Kong. Please call Mrs. Tam at 546 2241, office hours.

PO LEUNG KUK TANG YUK TIEN COLLEGE

(AIDED SEC. SCHOOL IN WU KING EST., TUEN MUN, N.T.)

1.Posts for September, 1990:-
(A)G.M./C.M. for English
(B)G.M./C.M. for Chinese
(C)G.M./C.M. for Mathematics
2.Please tel. for interview (4631766)

新校擴班

誠聘下列學位教師
(1)西史兼英文科
(2)地理兼英文科
有意者請函大埔第二區，佛教慈航智林紀念中學，附履歷、照片、電話、或電6500833（由太和火車站步行至本校只須五分鐘）。

本校聘請

(1)數理學位教師
(2)英文學位教師
(3)經濟學位教師
(4)二級或三級實驗室技術員
有意函新界屯門安定邨路德會呂祥光中學或電4503618

觀塘津中

誠聘英文及物理科學位教師有意請函府照寄
九龍順利邨順緻街七號校長收

誠聘幼師

港島、屯門、荃灣青衣區慈善團體辦非牟利幼稚園誠聘幼師多名，薪金依教署建議，有各種福利，九月開課，有意請繕履歷照片寄
港島區：香港驪礦道66號(5763386)
屯門區：屯門兆康苑商場三樓(4668161)
荃灣區：荃灣大窩口邨富靜樓208-214號(4800662)
青衣區：青衣長康邨晉康苑〇座地下(4974487)
青衣長安邨安湖樓地下(4314904)

C.M.教師

(一)英文（CM）代課一年
(二)女體育（CM）代課一年
有意者電6516033吳小姐約見

大埔津中

誠聘下學年數學科學位教師壹名。有意者請繕履歷附近照電話函香港銅鑼灣皇龍道25號譚校監收或電6509926劉小姐約見

津小教師

本校90年度擴班聘英音體美勞教師多名請繕履歷近照函屯門良景邨3號校舍保良局方王錦全小學下午校校長收（演藝學院文憑亦可）

大埔津中

誠聘下列學位教師：
(1)化學
(2)英文/世史
應徵者請具履歷近照電話寄新界大埔廣福道182號王肇枝中學校長收

津貼中學

聘請下年度學位教師（基督徒優先）：
(1)英文　(3)世史
(2)中文
有意詳履歷近照寄荃灣象山邨路德會呂明才中學或電4920195洽

迦南幼稚園聘請

1.全日或半日已册幼師，識琴優先
2.全日或半日助教
有意者辦公時間前往書院道九號鄭校長洽或電：
九龍城—3362006　九龍塘—3383262
愛民—7149981　樂民—7166441
梨木樹—4217410　置富—5500768
沙咀角—6746626

基督徒幼師

誠聘全日或半日幼師數名曾受訓有經驗能琴者優先，薪酬根據教署建議薪級表，起薪點視經驗及學歷而定，供午膳、有公積金及醫療津貼，有意請電：3234140或親繕履歷寄慈雲山慈安邨安民樓東翼校長收

北角受助中學

誠聘下學年度學位及文憑教師
1.設計與工藝　4.中文（台灣大專優先）
2.西史（GM）　5.英文／經濟
3.地理（GM）　6.數理科
北角寶馬山道20號校長收

沙田津中

誠聘下年度各教職員
1.學位：英文、西史、地理
2.文憑／學位：音樂、家政
3.男女工友數名
有意者請繕履歷近照寄沙田美林邨樂道英文中學校長收

學位教師

九龍某中學誠聘九〇－九一年度各科大學學位教師（GM teachers）三名，詳歷及近照寄九龍尖沙咀郵箱98609號。

港東津小

誠聘
1.體育科檢定教師乙名
九月三日到職
2.助理文員乙名中四程度
九月一日到職
請具函附履歷寄
筲箕灣西灣河街61號校長收

建生浸信會資助幼兒園

教會新辦幼兒園聘基督徒註册幼兒工作員多名，另字體端正文員壹名。屯門區工作，跟政府薪級，有意請繕履歷近照寄元朗郵政信箱124號收。

津中誠聘

(1)地理、電腦、美術、體育、工藝設計、家政等科學位或文憑教師，有良好晉升機會，九月到職。
(2)實驗室技術員，有受訓機會，九月到職。
(3)校務處文員，八月到職。有意者請繕申請書，附履歷，近照及註明宗教信仰等。寄元朗錦綉花園F段，伯特利中學校長收，或電4716388陳太洽。

誠聘幼師

沙田區大規模幼稚園誠聘以下職位：
(1)正教—具經驗或已修讀十二週課程，識琴、美勞優先。
(2)助教—中學畢業，具愛心及耐性，有晉升機會。
有意請辦公時間電6426033約見

華僑日報分類廣告

收費廉●效力大　備有熱綫電話→

分類廣告
熱綫電話
服務時間：每日上午十時至下午五時半
5464459
5462583

即日來電
明日刊出

圖文傳真：5594238
省時又省力
每日下午五時半截稿

分類廣告
大字四個　小字卅四個
每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費二十元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿（法律性廣告，請携備身份證）

聘請

暑期導師 兒童機構聘暑期書法／國畫／兒童導師，薪優，電5335882吳小姐

跟車男工 F3至F5程度無須工作經驗，大角咀區或官塘區五金行有意者請電3910237

津貼學校 聘請英文教師九月一日到任，來函北角炮台山道十九號衛理中學。

上午幼師 曾受訓能琴及基督徒優先，供膳另公積金，深水埗區工作，請電7790106李小姐約見

誠聘幼師 荃灣幼稚園誠聘基督徒幼師，薪優，有意者請致電教會4255321-2查詢。

元朗市區 津小聘請記名中學會考五科包括中英文中級簿記優先錄用，函履歷元朗屏信街9號

聘請幼師 屯門區非牟利幼稚園聘請經驗幼師，八月到職，薪優供午膳，有意電4582870

特殊學校 情緒問題男校聘下學年小學英文科兼普通科教師壹名，請電七七八八〇六一

元朗幼稚園 誠聘已修讀兩年及12周教師訓練，八月到職，按教署建議薪酬，有公積金4760091

五金男工 中三中五程度，無須工作經驗，大角咀工作，有意者請電3910129

私立中學 誠聘中文兼體育教師，應徵者請備履歷寄輔仁街90號校長

新辦津中 沙田車站誠聘美術科學位教師，有晉升機會，有意者請附履歷照片寄本報1486箱

點五教師 普通科兼音樂，甲乙級或退休男女教師均可，簡歷寄大埔南華甫村南華學校校長

中文教師 九龍津中誠聘學位或非學位教師，請緒履歷近照寄紅磡大環道十二號或電3633945

聘請幼師 荃灣區上午或全日女幼師，中四以上程度，九月到職，照新級表，辦公時間電5608519

中英文中級簿記……

舞蹈教師 屯門某機構聘兒童舞蹈教師乙名，函履歷照地址電話本報信箱521

誠聘教師 弱智兒童九月到職，教師甲級教師，函中英履歷寄九龍塘律倫街11號天保民學校校長收

北角津中 急聘中四級英數科學位GM教師各一名，有意請電5704172洽

津小下午 沙田聘甲級教師，教師名九月到職，詳歷宗教信仰寄本報信箱1489

官塘基智 夜中聘文理商科各級教員，經驗優先，電3429170預約

津小書記 沙田區聘書記乙名，會考五科合格，懂簿記，九一到職，基督徒優先，寄本報信箱1490

園主任教師 港島香港仔區聘全日幼稚園園主任全日及上午教師，函本報424箱

音樂家政 特殊中學九月到職，有晉老師各一，電7157637或函土瓜灣道170號校長收

屯門津中 聘中英文及電腦學位教師，家政音樂主任，電4903226莫小姐洽

補習中心 大工作小學女導師，供午膳五，雙樓中學畢業，4400土瓜灣7610284　3500

港幼稚園 行政聘請人員，教師及助教有意，請函本報信箱408號

大埔幼師 聘經驗及十二周教師，基督徒，優先另助理書記一名，有琴者請電6574168

大窩口區 聘幼師，有意請電4877481　時間星期一至五

經驗幼師 聘全日及半日幼師，經驗能琴優先，荃灣工作日電4903131夜電4935491

誠聘幼師 九龍教會學校聘中學畢業幼師，基督徒優先，薪優，有意請電7154265

聘暑期工 年16以上，男女外勤員，經驗不拘，山道588號永盛工廈9樓　電7452837

旺角津小 聘高年級普通科英數教師，九月到職，函履歷相片電話寄九龍太子道協和下午校

聘幼師 沙田區聘全日半日幼師，新優，電6921065

誠聘幼師 旺角區聘請全日經驗幼師及助教，八月到職，有意請電3809223伍太

協和書院 慈雲山津中誠聘英文學位教師，可於十月份到職，有意者請電3222004

東區津中 誠聘英文科學位教師，任教預科班，有意者請緒履歷近照寄香港柴灣道16號中學校長收

輕度弱智 誠聘全年代課及普通科文憑教師，數名有意者請寄高超道邨一座油塘農圃學校收

聘請磨石 男女磨石員，年18-30，無需經驗，有意者請電5249245洽

上水區聘 上午幼稚園教師三名，有經驗或曾受十二周幼師訓練者優先錄用，電6701970校長洽

聘教職員 中西區某校聘中英數學位教師，體育教師，實驗室技術員，有意電8176453

註冊護士 老人宿舍及護老院請本港或英美護士及國內助護，新優，港島工作8191063洽

誠聘正教 官塘瑞和街71號聖巴拿巴幼稚園，有意者函或電：3894218校監洽

大埔幼師 誠聘經驗全日及半日幼師，具十二週優先，有意電4754910

誠聘幼師 葵涌葵瑞邨幼稚園誠聘上午幼師，新優供膳，有意請電上7451312下7549470

聘請幼師 石籬區屯門區聘請全日或半日幼師，經驗優先，請電4205904　4669887

聘請幼師 九龍竹園區聘請上午半日經驗幼師一名，有意請電7263389主任

聘請幼師 馬鞍山區幼稚園請全日幼師，有經驗優先，請電6417212

誠聘幼師 沙田區急聘有經驗能琴幼師兩名，居新界區優先，有意者請電6911662校長洽

大埔幼師 誠聘八月到職半日幼師，需基督徒，十二週訓練，更佳，新優，請電6563373校長

沙田區幼稚園 聘八月到職助教，中四以上程度，經驗不拘，電6950082

長洲津小 聘體育男教師及音樂教師各一名，有意請函長洲順德公立學校

葵涌全日制 學校聘英文及音樂教師各一名，有意請電四二八七六四六，合則約見。

誠聘幼師 官塘區工作請電三四二八〇七一王主任約洽

元朗弱智 津校聘普通科教師及TAS工，履歷近照寄元朗郵箱第三五函及聘學校

大廈管理
日夜輪班制薪優 58 以下有住院醫療保險書履歷年齡要求待遇附近照寄英皇道 18 號安福樓二〇九室安發有限公司約洽

葵涌津中
聘下學年①英文科GM②家政科CM③西史科主任請電4202103 約見

沙田區幼稚園
聘請八月到職幼師曾受十二週訓練或有經驗優先薪優依政府薪級點計算電話：6950082

聘幼師校務員
葵芳區幼稚園聘半日全日教師及校務員八月到職請電 4262745

觀塘津中教師
誠聘下學年下列教職
(1)英文科學位教師
(2)歷史科學位教師
(3)經公科學位教師
有意者請電 7274315 約見

犨童津校誠聘
①中學數學家政及美術教師
②小學音樂及體育教師
③男校工（需留宿）
凡有興趣請函葵涌興盛路89號

學位教師
九龍市區某基督教津貼中學聘請下年度學位教師乙名任教經濟兼英文有意者附履歷（請註明宗教信仰）聯絡電話函寄九龍大埔道58號或電7778617

聘請幼兒工作員
深水埗區工作年滿18歲以上中學畢業對幼兒有愛心薪優假期多有意請電3862826汪太

元朗幼師
基督徒能琴已受訓者優先履歷近照寄元朗安信街信義會生命幼稚園校長收

誠聘幼師
翠竹花園大型幼稚園聘請幼師經驗不拘八月到職有意請電 3262368 校長洽

誠聘幼師
香港南區非牟利幼稚園聘幼師及助教有意者電 8746772 洽經驗優先

誠聘幼師
荃灣非牟利幼稚園聘九月上午經驗教師有意者辦公時間請電 4155650 洽

津中教師
誠聘下年度教師多名①新啓導班數學科②英文科學位／文憑教師有意者請緒履歷寄大嶼山大澳道佛教筏可紀念中學或電 9855365

葵涌津中
誠聘地理科學位教師一名有意請具履歷附近照寄葵涌荔景邨嶺南鍾榮光博士紀念中學或電 7442223 葉小姐

屯門津中
誠聘英文科學位及文憑教師有意請電：4618285 洽

葵涌津中
誠聘設計與工藝兼綜合科學科文憑教師一名函上葵涌和宜合道 448 號或電 4253563、或 4255860 洽

將軍澳
非牟利幼稚園誠聘幼師及助教九月到職按教署建議薪級表及有公積金有意請詳履歷近照函本報信箱 1481

幼師
誠聘幼稚園經驗或已受訓十二週教師及助教多名薪優有意請電3628379

聘請幼師主任
某幼稚園高薪聘請主任及教師葵涌區工作有意者請將履歷相片及電話寄本報信箱 1230 號

女幼師
銅鑼灣區幼稚園聘有志於幼兒工作正教或助教照教署經驗或曾受訓優先錄用八月份上班請電 8953303 洽

誠聘教師
上水非牟利幼稚園聘兩年 12 週教師及助教薪酬參照教署近期之建議而定應徵者請備履歷電 6719942 校長

幼師校務員
沙田區幼稚園誠聘教師數名另校務員乙名薪優有意請電6426033 約見

誠聘幼師
上水非牟利幼稚園聘全日教師已受訓或註冊優先薪優有年終獎金有意請電6733336

聘工作員、助教
東區幼稚園、幼兒中心聘8月到職：①工作員—已受訓工作員優先。②助教—中三或中五程度均可。薪金依照教育署及社會福利署薪級表及個人資歷而定，有意請電5615804。

元朗區幼稚園
誠聘幼師有意請電4796716 校長洽

會計文員
官塘區工作需字體端正能獨立處理全盤帳項薪優包膳食有意者電 3428728　3431885

誠聘教師
與光女書院誠聘中文及中史學位教師乙名暫九月一日到職，有意應徵者請緒履歷近照及電話寄九龍窩打老道54號A校長收

旺角津小
聘高年級音樂教師一名，九月到任，有教師訓練者優先，香港電台，或函本報……

聘請幼師
九龍塘區幼稚園聘教師八月中到職，中學畢業具教學經驗薪二千八百起十二週訓練薪四千五百起，視年資調整，函本報 974 箱

九龍津中
誠聘(一)文憑或學位英文教師代課三個月由九月至十二月(二)男性文憑教師任教體育兼英文或數理(三)文憑教師任教英文兼地理四學位教師任教物理或化學及數學有意者請詳履歷電話及近照函本報信箱 975 號

聘請司機
男性要有良好駕駛經驗中國文化公司工作每日輪值 10 小時有假期男律貼補水月入五千餘元請將簡歷附近照聯絡電話寄荷李活道華僑日報信箱 323 號約洽

夜中教師
港九某英文夜中學急聘中一至五各科教師具經驗優先電 5681134 劉小姐

沙田津中
誠聘下年度英文科GM一名請詳具履歷函新界沙田瀝源邨東華三院馮黃鳳亭中學收或電 6913738

輕度弱智
津校聘檢定教師工藝家政科及其他選科有意晉試特殊教育者聯系本年21日前請香港藍塘道150號浸信會學校

$3500 聘請看更
年齡不超過 55 歲體健男性每日工作 10 小時要輪班需值有假期有意每日下午 6 至 10 時電5490882 唐先生接洽

誠聘教師
九龍津貼中學聘九〇至九一年度英文、室內設計、金工科文憑教師多名，有教育文憑者優先考慮（有意請具履歷、電話，函本報信箱 413 號合則電約。

青衣津中
誠聘下年度教師
(1)學位教師—英文、物理、數學、地理、經濟
(2)文憑教師—英文、會計學原理
有意者請電 4953527 陳小姐

請植字員
本報請 MC6 熟手植字員，晚上十時後工作，薪優，有假期，有意者晚上十時至中環荷李活道110號黄洽

誠聘幼師
基督教小天使幼稚園誠聘基督徒幼師多名（八月到職）薪優福利好申請者請繕履歷附近照寄九龍灣麗晶花園21-22 座地下校長收

葵涌區非牟利幼稚園
誠聘上午半日教師八月到職具經驗或已受訓者優先薪優供午膳有意請電：
日：4278176夜：4271484

學位教師
荃灣津中誠聘下列學位教師：
(1)任教高中地理
(2)任教高中中文及中國文學
應徵者請備履歷近照及電話函荃灣石圍角邨保良局姚連生中學校監收。

聘幼師及工作員
基督教幼稚園及幼兒中心聘幼師及工作員，具經驗已受訓者優先薪優有公積金詳履歷近照寄九龍紅磡數亞街壹號校長收或到電 3620301 查詢

葵涌津中
誠聘技工廠可小販食堂地庫及近電7442223葵小姐

徵求

製衣廠請
熟手二人第一本報信箱1491號

1.生手 2.車板 3.紙樣 4.拉台 5.板頭 6.裁床 7.大燙 8.包裝 9.雜工
四名 五名 十名 二名 五名 十名 二十名 六名 三名

天主教幼稚園
聘請幼師及助教數名有意者請電 7567181（日）7929161（夜）九龍區

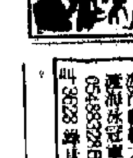
徵男友 女25正職35有好感者電……
徵男友 男38正職女……
兄妹徵婚 兄29大專……
收購鋼琴 ★香港鋼琴服務公司 5788057　7662008
徵女友 五尺六高餘，談吐中學40商人，照函本報1596信箱
誠徵男友
徵女43上
澳友徵婚
徵女友
徵男婚友
美滿婚姻
徵女友
婚友●●
誠徵女友
徵男友
誠徵女友
誠徵男友

百合電腦婚姻
本港海外　撮合良緣
地址：九龍彌敦道 582-592 號信和中心 304A 室
敬請預約　電話：7811451

徵國內淑女
滬女徵婚
未婚 36 歲身高 1.63 公呎端純朴高中水平愛畫法音樂，要求男仕年齡 55 以下失婚不拘人品敦實誠意者備照郵寄上海市江蘇路 256 弄20號301室黄洽

代妹徵婚
誠徵男友
誠徵男友
幫助女友
徵求合作
學生徵琴
徵女友
哲學精華
誠徵男伴
誠徵伴侶
誠徵女友
誠徵女友
徵侶
徵女知己
誠徵男友
徵伴侶
誠徵女友

眞善美婚姻服務公司
1965 年首創香港享譽世界、專為女士解決婚姻疑難
為未婚擇偶、為失婚重建家庭，星期日休息
電3328615 8902550—經委託兩間公司為你服務
波斯富街83號波斯富大廈1樓A 10-6時
彌敦道343號永安廣業大廈1302室
為事業、為前途、為健康，莫再遲疑
本公司婚姻同業商會會員，道守自律



聯合電腦婚姻
全港規模最龐大！專業撮合本港及海外良緣
政府註冊
免費諮詢預約 7800328
IBM 電腦即時撮合・彩色電視錄影認選
成功機會大・費用廉・不牟利・資料詳細可靠
請親臨彌敦道 518 號彌敦行 15 字樓絕對保密

幸福婚姻服務有限公司
謝亞視溫暖人間專訪晨光第一線專訪
自置尖沙咀河內道二號冠權坡4字
每日11－8時電3689986傳真3685857
1973 年成立優客萬千供擇配
撮合滿天下彩視錄影助客揀
婚姻商會成員絕對機健可靠
謝傳播二百餘次推介美加澳設分行

東亞婚姻
★鳴謝亞視
★冷暖人間專訪
★本會成功會員
本港外埠優秀會員多資料卑你選擇
電腦及錄影助選成效佳　8338302
灣仔洛克道 212 號洛洋商廈 13 字樓 B2

美加姻緣
本會有數位美加籍男士專程來港擇偶洽先後經政府註冊詳情請電 8921382 ★國際電腦婚姻協進會

美籍華人
徵婚男 40 誠徵有經濟能力的女士來美共謀發展有意請附簡歷郵寄 P.O. BOX 28001 LAS VEGAS NV. 89126 2001 U.S.A.

徵代婚客
誠徵女件
家境寬裕自置物業誠徵老伴 50—57 歲無兒女者有意面談如不合意原信退還請來信本報信箱 1487 號

★姻緣一線軒★
……永吉街 28 號永吉利商業大廈 1232 室

招生

凱鯊游泳學院
溫兆明專業游泳

游泳訓練

精英游泳會
成人小童初級及進修班10 節 $450 暑期班10 節$350 15 節 $520 分小組教授德福花園室內私家池電 7950061 或到牛頭角淘大商場一樓 185 室目是導行

教授鋼琴
英法日國語
日語
華商
托兒
安全
法書
授泳
飛魚
旭藝招生

國際電腦婚姻
電視訪問推薦　撮合遍世界　政府註册
全港首創電腦彩視錄影助客即時選擇
全港唯一專業商界高職人士擇偶資料館
電托查詢 8921282
香港灣仔駱克道184銀城商厦1403室

知己婚姻
鳴謝T.V.B.星期一檔案專訪
本會會費及成功個案實例見証
政府註冊　3320088　電腦操作
地址彌敦道580號彌敦中心1902室

群英游泳學會
全港規模最大電腦編班
暑期游泳訓練證書課程
九龍彌敦道 794 號，香港半山西摩道 11 號，查詢請致電 3977840

泳

南方畫院方劍青主持
素水國書
描彩畫法
兒童畫
油畫
會考美術
創辦廿餘年成績卓著
銅鑼灣高士威道16號
富威樓 7 樓 B－C 座
電話 5768484

工商會計

哥林比亞電腦無綫電學校
教育署註册課程日夜班技術文憑招生電腦工程維修文憑科無綫電彩色電視工程日夜文憑科暑期無綫電了工程速成科旺角砵蘭街 368 地鐵太子站恒生銀行後面街設備規模龐大歡迎到校參觀索章請電 3803804　3807806

英語小組
太子道141長榮11/FB
恒生銀行上　3819952
彌敦道96 美敦3/B座
當代圖書上3686720
英美加籍　會話文法
移民留學　個別自組
六人小組　早午晚班

協培體育會習泳班
小組　家庭　個別
由香港游泳教師總會之文憑教師及資深教練授
港九新界上課均可
8861063 1128128 叫 1197

暑期會話
英美澳加教師個別或小組教授會話速成暑期進修升學移民社交商業實用彌敦道 3846468 標準

港九德法烹飪學校
黃石師傅教授各式各樣中西烹飪，適合各移民出國一技傍身及本港就業人仕彌敦道 494 號21樓7806427　7800110

護老
仁濟護老
名揚護老
澤榕護老
各級數理化
會考補習

香港大學
香港中大
通達補習班

METHODS OF A-LEVEL PURE MATH
的作者教授港大及倫大純數、應用數、中大數、附加數、中學各級數、統計、工程數、管理數、經濟數、會考數、附加數及港大純數解答給中四至中七同學。查詢電 7304103

會考7A
經驗教師
上門補習
港大畢業
英數精英
港大數學
暑期英文
專科補習
經驗導師
精補英文
補中四五數
經驗教師
上門補習

補習

西人英語
個別或小組個別商業升學或實用會話不限程度時間任擇佐敦道 14 號嘉信樓 2E 近裕華。
3693453

出讓
項什

松柏國際(香港)協會（護理安老服務）
＊全港最具規模，佔地八萬餘呎，員工百多名＊
護理：2,300元起，包括食、住、醫療、24小時護理、膳物等
寄宿：月費1,000 1,400元，包食宿及康情服療（有單人房供應）
會址：石崗錦田公路111約2139地段　4886132
九龍辦事處：彌敦道343號永安置業大廈1104室　3856177

順泰護老院
葵芳分院於本月十五號開張，床位逾一百張。新裝修交通方便，旺中帶靜，前後有市政局公園，歡迎參觀比較，免費代替困難者申請公共援助金。電話：★4290301 4260163 地點：葵芳好蔚酒樓後面

香港護老之家
九龍塘分院共百餘位，金巴倫道二號註冊西醫主辦免費醫療，施他佛道 13 號，全新獨立花園別墅護理完善設備上乘年老體弱傷殘擁換入小便失禁皆受歡迎請親臨參觀比較 3386228 二線

豪華老人院
九龍塘對衡道 20 號（喇沙利道口）
3374279 3370287
高尚住宅區，設備豪華，註冊西醫主理，經驗護士護理，提供物理治療。設單人、雙人房及大房，也可短期租住，全港最大，收費最低，2000 元起，歡迎參觀比較。

知年護養院
政府註册及買位甲級老人院獨立花園別墅環境優美註冊西醫護士物理治療師全日護參觀比較　4716407-8

沙田護老
孝順至親
鄰近為佳關心盡責
註册私家花園護理……
日 6373008 夜 3386390

啓事
簡劍剛病
業主收租
立成會計
芳聯護理
奇聯護理中心

待聘
業務

聯邦偵探
＊山局長梁仁專責主持＊
3939007　3939989
彌敦道 739 號 8/F

發泡膠
2'×3'×12" 每包 75 元3'×6'或 4'×6'亦有貨發泡膠粒每磅 18 元發泡膠喉通密度由 1 至 2 磅庄有貨惠顧 1200 元送貨電話 6756477 傳真6770177 聯合彭先生

鍾應堂
風水相命

人相觀掌
疝氣帶
明泰噴油
廿四小時
電話服務
3981377
晒圖
東方縮放

商業

招標承購
成衣壹批投標表格及詳情請往金鐘道政府合署高座十樓破產管理處索閱查詢（電話：8672479）香貨日期7月10日截標日期7月11日上午11時正（投標編號 L60／90）

鋼琴平讓
英國製造音樂九成新，四仟餘，包搬，3643078

醫藥
針灸推拿

中聯搬運有限公司
563 5157　363 2345　562 7922　333 3532

立信（最強服務）搬運有限公司
1959年創立　搬屋鼻祖
九 7701199　九 7701276
香 5665622　港 5665634

搬運

尋人啓事

訪尋

華僑日報救童助學
善長仁翁請解善囊

分類廣告熱線服務
5462583

前程
各區收件處
總社：香港荷李活道106至110號
中區：休利街華人銀行樓
北角：渣華街127號地下
旺角：上海街497號

THE HONG KONG A… THE MEN…
Application are invited for the post of
Sheltered Workshop Manager
to manage a sheltered workshop situate…
Requirements:
At least 6 years' satisfactory service … given to candidates who have diploma… Polytechnic, Hong Kong Technical Col… working experience with the mentally h…
Application with detailed resume, pre… General Secretary, Pinehill Village, … 1990.

前程新頁

荃灣津中
下年度有下列空缺：
①文憑或學位女教師二名，任教美術；英文或商科
②事務處文員，懂打字；會計及信札
③留宿男校工
有意者請下午電 4903226 林小姐洽

急聘教師
夜校聘任教初級電腦之教師。有意者請親携履歷到屯門仁愛堂圍 2-4 號（4595500）約見。

ST. PAUL'S COLLEGE
CERTIFICATED TEACHER to teac… English/Chinese required from Septembe… 1990, by St. Paul's College, 69 Bonhar… Road, Hong Kong. Please call Mrs. Ta… at 546 2241, office hours.

誠聘幼師
港島、屯門、荃灣青衣區慈善團體辦非牟利幼稚園聘幼師多名，薪金依教署建議，有各種福利，九月…課，有意請携履歷照片寄
港島區：香港體育道 66 號 (5763386)
屯門區：屯門兆康苑商場三樓 (4668161)
荃灣區：荃灣大窩口邨富靜樓 208-214 號 (4800662)
青衣區：青衣長康邨實康苑〇座地下 (4974487)
青衣長安邨安灝樓地下 (4314904)

津貼中學
聘請下年度學位教師（基督徒優先）
(1)英文　(3)世史
(2)中文
有意詳履歷近照寄荃灣象山邨路德會明才中學或電 4920195 洽

學位教師
九龍某中學誠聘九〇一九一年度…科大學學位教師（GM teachers）…名，詳歷及近照寄九龍尖沙咀郵…98609號。

本港新聞

黃石華赴荷比盧 主持崇正總會創立大會 荷電視台訪問客家源流

(港訊)荷比盧崇正總會定七月九日在荷蘭鹿特丹市海洋樂園大酒樓舉行創立大會暨首屆職員就職典禮，函請東邀並派該會會長李進華專誠來港邀請香港崇正總會理事長黃石華氏前往主禮監督，英國崇正總會長康雄主禮須發當選證書，台北崇正總會宋會長鎮源及台北中國崇尚正義協張秘書長益主禮主持客家文娛節目。黃氏率團於前(七日)乘荷蘭航空公司班機直飛荷蘭。

荷蘭電視台會於六月十九日夜九時電話訪問黃石華氏，詢問何時抵荷，該電視台準備以三天時間拍攝此次荷比盧崇正總會成立特輯，每天播放，並訪問黃氏談客家源流及香港崇正總會創立經過；同時訪問台北宋鎮源、張益談台灣五百四十萬客家人情況及民俗，並分別摘要轉播歐洲。聞宋、張二人將各率團二、三十人由台前往飛鹿特丹市。

荷比盧爲歐洲門戶，現歐洲經濟共同體即歐洲共同市場總部設在比利時布魯塞爾，一九九二年歐洲聯邦總部亦將設在布魯塞爾，將來進入歐洲務歐洲聯邦總部批准即可進入歐洲通行無阻，據查荷蘭華人有五、六萬人，半數是客家人，比利時、盧森堡亦各有客人一千幾百人，荷比盧崇正總會成立對華人客家人發展均將有助云。

觀塘扶輪社 新員前交接儀式 吳平德膺任社長

圖：觀塘扶輪社新員交接儀式：社長梁焯森(右二)將社長綬帶及權槌移交與新任社長吳平德，左旁爲區總監區錦源，右旁爲上屆區總監李宗德。(本報攝)

(特訊)觀塘扶輪社於前日例會舉行新年度職員交接禮儀式，參與盛會者有三四五區區總監區錦源，上屆總監李宗德，前總監黃志偉，區會秘書戴雅林，各友社社長及前社友林芬太平紳士，氣氛愉快。

卸任社長梁焯森報告一年來會務及致送紀念品予當屆主委，以表支持盛意，隨將社長綬帶及權槌移交與新任社長吳平德。

吳社長隨致詞，指出：今年總社的新服務口號「是以信心及熱誠弘揚扶輪」；年內服務主題是「保養地球」PRESERVE PLANET EARTH，根據總社及區總監指示同結合本社實況。

本人期望能得到前總監暨前社長及全體社友的支持與愛護使本社服務計劃能有進一步的擴展與成功，旋由區總監及前總監先後致詞勗勉。

一九九〇年至九一年度社董職員如下：社長吳平德，候任社長余嘯龍，副社長馬寶全，秘書李國慶，助理秘長侯錦初，司庫鄭明興，助理司庫馮傑倫，監察沈慶才，助理監察傅繼瑞，當然董事梁焯森兼顧問，社務服務主委李可立，職業服務主委唐大永，社會服務主委蔡頌鴻，國際服務主委莊進星，節目主委朱祖安，聯誼主委岑福田，顧問蔡小偉，委員：梁子正、李國慶、黃啓初、劉文煒、葉景文、麥貴榮、蘇乾盛、林兆榮、楊啓健、諶競雄。(天)

柯達夏日陽光三重獎 爲炎炎夏季增添色彩

今個夏天，凡在任何一間菲林零售商號購買印有「柯達夏日陽光三重獎」標誌的「柯達彩色」金一〇〇菲林一卷，即可享受柯達公司送出的三重優惠。

每一卷金一〇〇菲林的盒內均印有三張優惠券。憑第一張優惠券到各海上遊覽社訂票處訂購每位港幣三百元或以下之海上旅遊精選，即可以得到買一送一的優待。免費獲贈同等價值名額一個。此優惠券有效日期至一九九〇年十二月三十一日止。

憑第二張優惠券到有換領標誌的菲林代理商號，加港幣二十八元，即可換取價值港幣七十八元的柯達「神奇水力」錶一隻，數量有限，換完即止。

同時，更可憑印在盒內的第三張幸運抽獎券，參加柯達夏日陽光大抽獎，贏取豐富獎品。特別大獎一名，幸運兒可贏取單人夏威夷五天豪華遊，二獎五名，獎品是單人曼谷及布吉島七天遊，三獎共十名，各得雙人「海上遊覽社」海上一天遊旅程任擇。

柯達幸運大抽獎截止日期是一九九〇年十月七日，抽獎日期是一九九〇年十月十五日。抽獎結果將於一九九〇年十月二十二日在各大報章公報。

圖：每券柯達彩色金100菲林盒內均印有三張優惠券。

賽馬會贊助三院 辦夏日青年活動

(特訊)東華三院林百欣青年中心將於夏季舉行多項活動，並得香港賽馬會贊助，詳情如下：

「一釣魚樂」下論英雄：釣魚活動能訓練耐性，發揮個人機智及思考力，對身心有莫大裨益。是項活動於七月十二日舉行，讓參加者在炎炎夏日中，暢遊碧波之上，進行垂釣比賽，特設豐富獎品。費用會員爲二十元，非會員四十元。

「活力逍遙90000秒——SUMMER CAMP」，於八月四至五日假中文大學舉行，內容包括集體遊戲，分組競技，角色探討及勵「第一大賽」，讓參加者能於漫長夏日中舒展身心。費用會員二十元，非會員五十元。

「仲夏得意馬蹄疾」：賽馬極富娛樂及挑戰性，而親自策騎必另有一番樂趣，是項活動於八月二十六日舉行，讓參加者體驗馳騁之樂，並介紹馬房資料，拔馬及裝鞍馬馬牧等知識。費用會員三十五元，非會員五十元，包括專車接送及八月廿三日之策騎安全講座。

以上活動歡迎十四歲以上青年參加，查詢及報名請親臨術理道三十一號或電：三八五六〇五二。(天)

怡和機器爲兩市署提供高性能掃街車

經市政署及區域市政署測試滿意後，一批爲數三十八部的英國莊士頓六〇〇系列高性能掃街車將於本年七月中旬相繼運抵本港，投入整潔香港市容的行列。

該批掃街車是英國莊士頓工程有限公司的最新型號，車身闊二點二米，適用於清潔香港市區及新界的一般道路。車斗用合金高強度鋼材製成，堅固耐用，容量比現時使用中的掃街車爲大，達五點四立方米，可載垃圾五千二百五十公斤。備有闊七百三十毫米的強力吸嘴及直徑二百五十毫米的可伸縮管幹，可吸取磚頭石塊及體積較大的垃圾，而內置的灑水系統更可把掃刷轉動時引起的飛揚塵土減至最少。由於所有操作裝置均置於駕駛室內，操作員可在駕駛室內同時控制清掃裝置的升降及吸嘴傾斜度，比舊式分開控制提升清掃設備更加方便及衛生得多，也不會因停車而做成交通阻塞等問題。同時由於操作時所產生的噪音低於七十五分貝，故能符合現時及將來在環保方面的噪音管制標準。

怡和機器有限公司爲莊士頓掃街車在香港及中華人民共和國的獨家代理，據該公司機械工程部高級經理連金水先生表示：現時大概有超過壹萬部莊士頓掃街車在世界各地爲保持市容清潔而默默工作。中國亦有輸入莊士頓掃街車，上海市環衛局早於一九八六年率先購入兩部莊士頓三二六系列掃街車，而廣東省亦於數月前進口兩部莊士頓六〇〇及三〇〇系列掃街車，有關方面對莊士頓掃街車的功能及效率極感滿意。

在世界性勞工短缺的今天，莊士頓掃街車最能爲整潔市容方面提供高度效率的服務。

(圖：爲即將到港的莊士頓六〇〇系列掃街車)。

中華海景旗下食肆推出新印美食大會

中華海景酒店、美食接踵而來，特備富有熱帶色彩的新加坡及印尼食品節，融合兩國之美食佳餚，保證令饕客大飽口福。

由即日起至七月二十九日期間，推出多款新加坡及印尼特色美食，其中計有椰汁雞飯、印尼炒麵、羊肉、雞肉及牛肉沙爹、椰奶大蝦、冬葱煎雞、燒香辣雞及海鮮沙律等。並且備有各式可口甜品如炸蕉餅、椰奶煎香蕉、大菜糕、啫喱、木瓜及午喱等。

駕臨中華海景酒店，品嘗飽富新意之新加坡及印尼食品節。自助午餐，逢週六及週日於星輝廊舉行，成人每位八十五元，小童六十五元。而海景閣逢週一至週五，星輝廊則於週六及週日供應自助晚餐，成人收費一百一十元、小童八十五元。請從速致電訂座，電話：八三一二二二。

國際青年交流營計劃 假北潭涌渡假營舉行 各地代表談環保問題

(港訊)國際獅子總會港澳三〇三區舉辦，少獅會協辦之「GREEN CAMP90」國際青年交流營計劃，於七月六日至七月九日假西貢保良局北潭涌渡假營舉行，目的旨於讓世界各地青年代表聚首一堂，共同對環境保護問題提出意見，交流經驗，並透過是次活動，促進國際間的了解和認識，參予今次交換營之青年達一百六十人，除了各地少獅會會員外，還有不少本地青年團體參加。

營內節目既豐富又極具意義，包括開幕禮，歡迎晚會，環保講座，小組討論，觀光考察，植樹活動，運動日等。七月九日晚上，將假沙田大會堂文娛廳，舉行國際青年之夜及送晚會，並邀國際獅子會港澳三〇三區總監出席，並爲當晚之民族表演作評判。

香港電訊贊助兩位代表赴英參加電訊盃象棋賽

由香港電訊贊助，香港象棋總會主辦的第二屆香港電訊盃中國象棋賽香港區選拔賽已於日前完滿結束。結果由中國象棋國際特級大師趙汝權掄元，亞軍梁啓泉，季軍及殿軍則分別由岳福及翁德強奪得。

這項比賽同時將中國象棋帶進一個電腦化的新紀元。因爲主辦當局於決賽的賽事中，首次使用最新研究成功的中國象棋電腦軟件，透過電腦和投影機，將整場賽事即時在會場內的銀幕上轉播，使觀衆可以更清楚地觀賞賽事。

據中國象棋總會理事梁利成先生表示：「透過電話線路，我們更可以將棋賽傳送到其他在本港及海外的場地」。

香港電訊將會贊助是次比賽的兩名優勝者於八月中代表香港前往倫敦參加第二屆香港電訊盃中國象棋賽，與來自法國、德國、荷蘭、英國及中國的棋手爭奪殊榮。

圖：香港電訊盃中國象棋世界賽香港區選拔冠軍趙汝權(左)與亞軍梁啓泉(中)在總決賽中的比賽實況。旁爲中國象棋協會理事梁利成先生(右)，他正在操作備腦，並透過投影器將棋賽在銀幕上顯現出來。

虹志擢升黃璋爲亞太區執行董事

美國虹志電腦(AST RESEARCH)宣布成立虹志亞太營業區，並委任黃璋爲該區的執行董事，朱兆深則獲升爲虹志亞洲董事，接替黃璋原職。

虹志電腦亞太營業區直接由香港虹志辦事處管轄，範圍包括澳洲、新西蘭、中國、韓國、泰國、馬來西亞及其他的遠東地區。

美國虹志電腦主席及首席業務總裁袁志坤說：「太平洋兩岸對虹志來說是非常重要的，所以我們成立亞太營業區，致力拓展這個廣大的市場。黃璋履任新職後，將於虹志國際業務的過程中，扮演一個主要的角色。」

黃璋自一九八七年起便加入虹志工作，現時他負責統籌虹志亞太營業區的市場拓展，銷售及技術支援等。

朱兆深則於一九八九年加入虹志。履任新職前他是虹志亞洲技術支援總監，現在則負責虹志亞洲區的市務及銷售工作。

黃璋獲加拿大NEW BRUNSWICK大學頒發理學士學位，主修財務及會計，另外又獲加拿大GUELPH大學頒發學士學位，主修電腦科學。

安天時營業代表獲頒授天梭獎項

安天時洋行的崔永強先生(圖右)獲瑞士天梭表廠頒授天梭獎項。此獎項頒授予在營業技巧及對產品認識有突出表現的營業代表。崔先生在全球天梭營業代表中突圍而出獲得此項殊榮。

安天時洋行主席及董事長貝利文先生(圖左)在恭賀崔先生時，宣稱此次得獎刻劃出香港安天時洋行的專業銷售水準及實踐提供良好服務的承諾。

澳門中區扶輪社 霍家華任新社長 新舊社長前舉行交接儀式

(特訊)澳門中區扶輪社選出下屆新員，霍家華以衆望所歸，榮膺新主席，並於前晚假東方酒店舉行三五八次例會，即席進行了新舊社長交接儀式。

新任社長霍家華在例會上致詞，並發表今後社務計劃，他表示，在社會服務方面將注重對老人，傷殘人士及青少年服務，並會跟隨國際扶輪社做好「以環保造就和平」的工作。在國際與區域及各方面，鼓勵社友成爲「保哈里斯」之友與參加國際交流研習團，積極參與青年領袖營、區年會、運動日及其他地區會議。至於社務方面，霍家華計劃改善例會出席率及吸納更多新社友。並計劃出版月刊及增加聯誼活動等，以配合社務發展。

在前晚例會上，該社負責人並向扶輪社作出貢獻的理事與社友，頒發了紀念品。

澳門中區扶輪社新任社長霍家華(左一)報告社務發展計劃。

今舉行成立儀式 輔助清潔糾察隊

(港訊)市政局議員陳若瑟今日在荃灣大會堂主持第十一屆輔助清潔糾察隊成立儀式。

輔助清潔糾察隊計劃由市政局及區域市政局聯合主辦，是保持香港清潔運動其中一項讓學生參與的活動，本屆約有六百名學生參加，他們是本港四十五間中學的六百名中三至中六學生，將於這個暑假協助市政總署及區域市政總署清潔市區及新界區的海灘。這些海灘包括市區的淺水灣，深水灣，石澳，赤柱正灘及大浪灣；以及位於新界區的蝴蝶灣，銀線灣，隱都灣及清水灣(第二灣)。

他們亦會勸喻市民正確使用廢紙箱，並提醒市民清理遺留下來的垃圾。

在成立儀式上，陳若瑟會向學生簡單介紹輔助清潔糾察隊的任務，和頒贈印有保持香港清潔標誌的T恤及太陽帽。

在沙灘上執行任務時，輔助清潔糾察隊員會穿上這些T恤及戴上帽子，以資識別。

分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天二十元

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段(大字四個，小字卅四個)定爲一個位，每天收費二十元，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿(法律性廣告、請携備身份證)

租賃 九龍

地下廠房 新蒲崗雙喜街永光工業大廈適合各行業洽電八一二一〇〇一陳

乾淨細房 荃灣 分門出入傢俬不欠冷氣 月二千七包水電台正 電晚四一三四九〇一八

廠租特平 新蒲崗 大有街三號8/F 7500呎 天台7500呎 電話3001497

文具 城堂 影印速印 雜誌 分租約數百呎

課室出租 港九新界 任擇會議團契補習 7701721 4769162

荃灣特平 單邊鋪王 出租合經營渡假屋花店書畫海報 771666 4146332

元朗 一樓 高約六仟百呎 三千元 大馬路 4769162 771666

荃灣鋪皇 四正 實用 戲院街市小巴站日夜旺 人潮如鯽人見人愛免頂 租3萬 電4166255 免佣

招頂 旺角彌敦道寫字樓千餘呎裝修靚FAX機電話及一切文儀齊全。另中環話地鐵站鋪位新裝修等亦齊全有意請電3970349洽或晚六時後電6468732洽。

出讓 九龍

徵求合作 小街市舖位 新蒲崗 中秀 出租與趣者請電上午3836378下午3826532

暑期 各科招生 童班中小補習電腦打字 6953060 6517938 8382128 8550988

租賃 香港

中環寫字樓招租 面積320呎至785呎，中央冷氣系統，管理完善，交通方便，租金相宜。有意請電：5231637區先生洽

勿失良機 地產經紀證書班 加拿大地產文憑班 招生 教署認可 7701721 8332166

物業

收購各區樓鋪 成交快 交吉或不交吉 浩棧地產接洽 中環結志街24號地下 電話 5443955 電話 5453381 傳眞機 8505610

分類廣告服務熱線 5462583 5464459

華僑日報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：301 302 306 308 309 310 311 312 313 316 325 416

九龍佐敦道代理信箱號碼：906 908 911 912 914 916 918 920 921 922 923 925 932 938 945 946 948 950 952 953 955 960 961 963 964 965 966 968 970 971 972 981 982 983 985 997 998 1000

中區辦事處信箱號碼：402 403 404 405 408 410 412 413 414 415 416 417 418 419 420 422 445 446 449 450 451 452 456 459 460 462 469 473 475 477 480 485 492 495 496 497 498 499 500 501 503 506 508 513 515 516 517 518 519 543 549

旺角辦事處信箱號碼：1195 1198 1199 1200 1201 1202 1204 1205 1206 1207 1210 1211 1212 1213 1215 1216 1218 1219 1221 1222 1223 1226 1229 1230 1403 1408 1409 1410 1414 1415 1416 1417 1418 1421 1422 1425 1426 1427 1428 1435 1437 1440 1441 1443 1444 1445 1446 1447 1449 1450 1451 1452 1453 1455 1457 1458 1459 1460 1463 1465 1466 1472 1473 1474 1476 1477 1478 1479 1480 1481 1482 1483 1484 1701 1702 1704 1708 1709 1710 1713 1714 1715 1716 1717 1718 1719 1720 1721 1722

北角分處信箱號碼：1592 1593 1596 1598 1615 1617 1622 1624 1627 1634 1637 1638 1642 1644 1646 1647 1651 1658 1661 1655 1665 1668 1671 1672 1673 1675 1676 1683 1685

財團高價收購
不交吉樓或交吉樓舖
全幢或一批‧大小樓舖
港九均合‧無須睇樓
即日成交‧免費估價‧歡迎查詢
3928102沙龍地產
九龍旺角洗衣街117號A地下 水務局對面

購收租鋪 天祥地產
成交最快 免費估價 佣金照付 行家來盤 分層‧均合 全幢‧收租
九龍上海街136號閣樓 7802293-4
九龍旺角上海街346號C地下 7709918 (假日照常)

收購不交吉
全幢舊樓 交吉亦可 無須睇樓 大量買家
分層樓舖 出價最高 免費估價 即日成交
假日及晚間電話：054846833
地產代理 5412282 忠誠

財團徵求
即時付款 不交吉樓 交吉亦可 全幢分層 毋須看樓
免費估值港九均合
7809676 金山行

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照 No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室(永華酒樓樓上) 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325665
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369400 7369383

泰國‧清邁‧布吉島
華欣七岩東芭五、六、七天 由$3510起
清邁、金三角、曼谷四、六、七天 由$3390起
布吉島、曼谷五天、七天 由$3990起
布吉島、P.P.島、曼谷五天、七天 由$4090起
清邁、曼谷、仁那、華欣、布吉島九天 $5340
多增遊：(1)暹羅人工海灘團(2)模型城
＊曼谷住喜來登大酒店或假日大酒店
＊芭堤雅住設有私家海灘最高級之亞洲大酒店
＊膳食最豐富
＊布吉島設有多種行程，住宿兩晚或三晚
＊乘搭國泰，早去晚返
天天出發(可延期返港)

泰星馬‧星馬‧泰星
泰星馬九天 $6550
馬星(檳城，馬六甲)泰九天 $6550
馬泰(布吉島)，星七天、八天由 $5790起
馬星(檳城，馬六甲)六天 $5110
馬星(檳城，怡保，邦咯島)七天 $5490
馬來亞(檳城，怡保，邦咯島)六天 $4590
泰星六天 $5410
行程種類最多、成本最高
乘國泰、馬航、華航、早去晚返
逢一、二、三、四、五、六出發

日本‧韓國
本州、花卉博覽會七天豪華團 由$6990起
＊獨家住宿東京銀座大酒店，方便購物＊
本州五天、六天 由$5690起
九州本州廸士尼聯遊七天、八天由 $7790起
東北日光廸士尼六天、七天 由$6690起
東北、北海道廸士尼七天 $7590
日本北海道六天、七天 由$7590起
韓國本州廸士尼八天 $7690
韓國九州八天 $7790
韓國瀋陽四天、五天 由$4130起
天天出發，回程可停東京、大阪或台北

台灣 ＊獨家安排東古烤肉 ＊台北住最高級之統一大飯店
多增：(一)秀姑巒溪(二)台東(三)楓港(四)木柵動物園(五)孔雀園(六)九族文化村
台北四天 $3040 台灣環島六天 $3980
台北花蓮四天 $3140 環島阿里山七天 $4450
台北花蓮高雄六天 $3980 環島阿里山八天 $4920
＊早機去，晚機返
＊純粹旅行團，不是帶貨團
天天出發(回程可停留台北)台證收150元

菲律賓、宿霧
高級 四天、五天、六天、七天 由$2890起
宿霧 六天、七天 由$4190起
多增遊：(1)碧桃灣、靈清灣、百島嶼 (2)紅磨坊夜總會 (3)餐膳於中國城酒家 (4)獨家安排品嚐中菲式火鍋
馬尼拉住六星之巴拉沙，碧瑤住凱悅
乘搭國泰，早機去，晚機返
天天出發，可延期返港

星晨旅遊 MorningStar

菲律賓
馬尼拉、碧桃源五天豪華團 $3,250
馬尼拉、碧桃源、碧瑤七天豪華團 $3,590
馬尼拉、宿霧五天豪華團 $3,790
馬尼拉、宿霧、碧桃灣七天豪華團 $4,590
菲泰七天豪華團 $4,390

泰國、印度
曼谷、芭堤雅(麗榕)五、七天豪華團 $3,590起
布吉島、曼谷、芭堤雅七天豪華團 $4,690
曼谷、麗榕、七岩、芭堤雅七、八天豪華團 $4,190起
印度八天豪華團 $7,980

馬星、印尼
馬星七天超級豪華團 $5,490
馬來西亞、沙巴五、七天豪華團 $4,790起
馬星泰九天豪華團 $6,590
印尼峇里島、日惹、椰加達七天豪華團 $5,990
印尼爪哇島九天環島遊 $6,790

中國
北京六天團 $4,390起
桂林五天團 $1,990起
海南島五天 $1,890
華東七、八天 $3,990起
昆明四、五天 $2,390起
西安、鄭州、洛陽八天直航團 $3,690
福建、武夷山五、八天 $2,790起

省內短綫
中山、珠海二、三天 $338起
深圳、小人國二天 $338起
清遠、小三峽、小人國三天 $590起
肇慶、雲浮、凌霄岩三天 $598
潮州、汕頭、惠州(玄武山)四、五天 $798起

澳門旅遊及其他服務
澳門兩天超值團 每位$520起
澳門酒店十船票 每位$410起
代訂澳門凱悅、文華東方、總統、皇都、富豪、葡地牙哥酒店 請查詢：736 9111
代訂世界各地機票及酒店，請查詢：735 0333
獨立包團，請查詢：735 4846
牌照編號 350018

中華民國七十九年(一九九〇)七月

韓國 首創全韓國行程 一次過玩晒，慳錢，慳時間
(濟州、慶州、釜山) 團 逢一、三、五 $5390
州島五天豪華團 五出發 $4890
豪華團 五出發 $4190
搭大韓客機直飛漢城、回程可自停留台北，不另收費。
家免費帶你欣賞HONEY BEE HOW歌舞表演。
家增遊冒險世界樂園(包套票)
嚐全港最好，品嚐人蔘燉雞。
程專業粵語導遊講解詳盡。
5448833 5240061 3322301
星光行地下G17 7306111
城市廣場 6959933
灣商業中心 563333

註：本年四月一日至九月三十日爲全日本最大型的花卉庭園博覽會，大阪行程安排參觀，務使團友能遊覽到更全面的日本風貌。
行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話：3676719
或各大旅行社查詢 旅行社牌照號碼：350715
觀光社 牌照號碼：240462 百福旅遊 牌照號碼：350047
話：7305441(2線) 電話：5259241, 7700111

一心旅遊 LICENCE NO.350183 台証專家 台証$100
—暑期旅遊佳訊—
本公司在六至九月有大量前往美加、歐、澳、紐之特平機位，歡迎來電查詢

388 2121 332 1188 第一 890 1186 380 8080
＊電腦操作專業代訂世界各地平價機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證
夏威夷$2300 洛杉磯$2800 三藩市$3080 西雅圖$3300 紐約$3300 溫哥華$3630 多倫多$4350
來回機票+酒店(4天3夜) 台灣$1890 泰國$2350 韓國$2840 星加坡$3180 馬尼拉$2130 吉隆坡$3490 東京$4000
倫敦$3050 巴黎$3050 雪梨$4750 柏斯$3950
＊國內機票即訂即有＊ ＊歐、美、澳洲旅行團全部特價優待＊

歐美 牌照號碼：350149
7393398(18線)
代辦世界各地廉價：機票 酒店 簽證 旅行團
尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室(渣打銀行樓上)

牌照號碼NO.350389 7703392
337號金滿樓3A座 3320320
全套$111
美加歐澳特廉機票
四、五天團$3880起
漢城濟州平價訂房中心

金門 平價機票 771 9151
專售留學探親大陸移民各地平機票
台北 星加坡 中東 加拿大 韓台 馬來亞 歐洲 南美 曼谷 菲律賓 澳洲 中國 日本 印度 美國 內陸
專辦台證各國簽證代訂各地酒店 代理航空公司協辦之各地旅行團

康泰旅行社

康泰身心

獨家送拾萬元旅遊保險

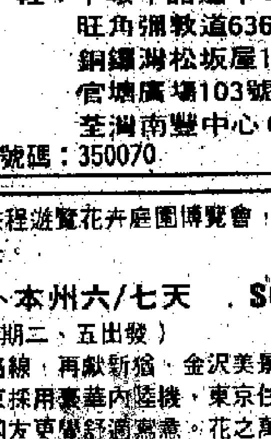
全九州、鹿兒島、福岡
增遊(太空科幻世界)
七天豪華團 逢星期一出發 $7090

住宿：最豪華之指宿觀光大酒店、團友可享用酒店之溫泉或富特色之熱砂浴。
特點：直航九州鹿兒島、福岡直航返港，(由南至北，不走回頭路方便省時)
暢遊：鹿兒島、指宿、宮崎、別府、阿蘇火山、熊本、長崎、福岡。
獨家增遊太空科幻世界、長崎原爆資料館及和平公園等。

本州大阪花卉博覽會，廸士尼
七天豪華團 天天出發 $6990起
東京、富士山、廸士尼五天豪華團
逢二、六、日出發 $5690
名古屋、明治村、廸士尼五天豪華團
逢一、四出發 $5690

住宿：東京最豪華之五星級京王大酒店(KEIO PLAZA HOTEL)。
航機：乘搭國泰豪華客機直飛大阪，回程東京返港(不行回頭路。)
暢遊：東京、廸士尼、奈良、京都、富士山、犬山明治村、大阪花卉博覽會。

韓國日本本州八天豪華團
逢一、三、五、日出發 $7990



一次過遊晒
韓國日本

住宿：漢城最豪華五星級之奧林匹克大酒店及東京太陽城太子酒店。
航機：乘搭大韓航空A300豪華機直航漢城。
暢遊：漢城景福宮、516廣場、華克山莊、東京、廸士尼樂園、富士山、奈良、京都、大阪等名勝。

全韓國(濟州、慶州、釜山)
六天豪華團 逢一、三、五 $5390
韓國、濟州島五天豪華團
逢一、三、五出發 $4890
漢城四天豪華團
逢一、三、五出發 $4190

特色：
- 乘搭大韓客機直飛漢城、回程可自由停留台北，不另收費。
- 獨家免費帶你欣賞HONEY BEE SHOW歌舞表演。
- 獨家增遊冒險世界樂園(包套票)
- 膳食全港最好，品嚐人蔘燉雞。
- 全程專業粵語導遊講解詳盡。

歡迎社團及商號獨立組團，專線電話 5444780

辦公時間：星期一至星期五(朝九晚七)
週末週日及公眾假期(朝十晚五)

總社：上環地鐵站維德廣場17字(德輔道中199號)			5448833
分社：中環干諾道中9號太古大廈西翼10字樓1043室			5240061
旺角彌敦道636號銀行中心17字			3322301
銅鑼灣松坂屋18字	5778111	尖沙咀星光行地下G17	7306111
官塘廣場103號舖位	3440222	沙田新城市廣場	6959933
荃灣南豐中心6字樓	4140101	澳門南灣商業中心	563333

牌照號碼：350070

東京五天 $5,680
(逢星期一、三出發)
漫遊大都會東京、橫濱，觀賞富士景色，盡領廸士尼樂園風情。
東京、名古屋五天 S5,680
北陸、金沢六天 S6,400
北陸、金沢七天 S7,180
(逢星期三、六出發)
名古屋入、東京走，飽覽北陸風情及犬山明治村六、七天團暢遊金沢名勝東尋坊、永平寺、武家屋、地下博物館，住宿山中溫泉鄉，一嘗成吉思汗式蒙古烤肉及北陸名菜。

EXPO'90

大阪旅程遊覽花卉庭園博覽會，一睹華花吐艷，園林美景。
北陸、本州六/七天 $6,400/$7,180
(逢星期二、五出發)
皇牌路線，再獻新猷，金沢美景夏日放異彩。大阪至東京採用豪華內陸機，東京住宿太陽城太子酒店，令團友更舒適寫意。花之萬博更顯姿采。
金沢本、九州海陸空團 $7,480
(逢星期一、三出發)
超值旅程，全程採用豪華客機外，大阪至別府乘搭關西汽船「太陽神號」橫渡瀨戶內海，北陸風情、九州勝景，永留印象。花之萬博顯特色。

DYNASTY HOLIDAYS 王朝之旅
CATHAY PACIFIC　JAL

註：本年四月一日至九月三十日為全日本最大型的花卉庭園博覽會，大阪行程安排參觀，務使團友能遊覽到更全面的日本風貌。

行程創新，全港獨有，帶領旅遊新境界！
熱線電話：3676719
或各大旅行社查詢　旅行社牌照號碼：350715

安達觀光 牌照號碼：350379 電話：7321133, 5266421　浩程旅行社 牌照號碼：350584 電話：8105633　泰聯旅遊 牌照號碼：350161 電話：8107272, 3900421　華南旅行社 牌照號碼：350105 電話：3906611, 8911161　元朗旅遊 牌照號碼：240045 電話：4794110, 4792231-2　大通旅遊 牌照號碼：350272 電話：3690568, 8100811　麗斯旅遊 牌照號碼：350621 電話：3922273(6線)　遠洋旅遊 牌照號碼：350482 電話：3120622, 3120637　宇宙觀光社 牌照號碼：240462 電話：7305441(2線)　百福旅遊 牌照號碼：350047 電話：5259241, 7700111

利華 LEE WAH
7703288 酒店 機票
旅行社牌照：350362 全港最平

11天團$4990逢週一、四 乘國泰法航出發

貨運 價廉 專人　SAIGON VIETNAM 越南　旅遊 探親 商務

越南簽證十機票 $4590 天天出發 三天出證

蘇聯東歐北歐團12天 $16980起

香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TELEX: 35428 OTOHK　FAX: 7806331

您對旅遊業有興趣嗎？

夜間旅遊專業文憑課程
★免費旅遊★增廣見聞★

特點：全港唯一專業訓練旅遊之學校
1) 本院文憑獲亞洲旅遊業協會委任理事及香港旅行社承認；
2) 本學院附設學生輔導就業組，各學員迅速獲工作機會；
3) 本學院培育旅遊業之英材達千多名以上，大部份任職各大旅行社；任職領隊者可獲免費旅遊之機會。

課程包括(即將開課★報名從速)
＊801旅遊從業員文憑課程＊803票務文憑課程IATA
＊802註册旅遊聯絡員及領隊文憑課程＊3801酒店管理文憑

香港旅遊業訓練學院，查詢電話：5416105(下午二時至六時)
中環租庇利街10號富興大廈5/F502室(中央街市側)

Magaling 洲際遊踪
請向港澳各大旅行社查詢及訂位(大量精美行程備索)
旅行社牌照No. 351104

泰國		韓國		菲律賓	
曼谷拜神團4天	$3170	漢城4天自由渡假團	$4130	馬尼拉3天	$2400
曼谷、芭堤雅5天	$3510	漢城4天	$4130	蘇碧灣、愛濃嘉坡6天	$3480
芭堤雅、羅勇6天	$3850	漢城5天	$4660	碧瑤、碧桃園7天	$3840
華欣、七岩、芭堤雅7/8天	$4190	＊全程住宿五星大酒店		＊全程住宿假日大酒店	
布吉、芭堤雅7/8天	$4660	＊特別增遊樂天夢幻樂園(包節目套票)		＊全港獨有兩晚夜總會及海鮮晚宴(SEA FOOD MARKET)	
＊布吉增遊P.P.群島		＊參團加送團體照			

一心旅遊
LICENCE NO. 350183
台証專家　台証 $100

一暑期旅遊佳訊一
本公司在六至九月有大量前往美加、歐、澳、紐之特平機位，歡迎來電查詢。

旺角 7803293　中環 5213221　尖沙咀 7347743　荃灣 4934187

加拿大特快移民

加拿大滿地可移民專業駱先生已辦妥210個家庭成功移民加拿大，成功率幾達百分之百，現在港見客代辦移民。
本公司①循正規法律辦理，故申請者勿需浪費大量金錢。
②不收訂金，申請者在港見移民官，批准後，始付手續費。
③申請中各項諮詢，全部免費。
④到加報到時接機及代訂廉價酒店，宿舍等及全部諮詢服務。
報到後，代申請就學兒童之牛奶金，及申請者工作咭及醫療咭，以及一切有關事項諮詢
如有意申請移民加拿大者，請駕臨本公司或電話垂詢：7719098　3882803

香港移民顧問公司 九龍彌敦道363號恒成大廈1005室
電話：7719098(上午九時至晚上十一時駱先生)　假日及星期日照常服務

金輪賓館・新興旅社
得其利附屬機構 牌照號碼240188

本港住房
大酒店設備 冷氣浴廁電視電話週全
單人套房160元
雙人套房180 220元

圖文傳眞 FAX：(852)7802223
①彌敦道737金輪大廈電梯10字D座 ☎3928169
②旺角彌敦道607新興大廈2207室 ☎3850027
集團經營・套房百間・歡迎華僑・台灣・大陸客

新達 SUNSTAR TRAVEL SERVICE
5447821　5447301
中環永樂街85號2樓
牌照號碼：240094

菲航假期菲泰聯遊7天	4390逢2,4,6出發
菲航假期馬尼拉碧瑤碧瀑沙7天	3940逢6出發
菲航假期菲律賓4天團	2860逢4,6出發
成馬假期泰國新加坡7天團	5790逢6出發
成馬假期泰國黎奉團5天	3590逢2,3,6,7出發
韓國大韓4天豪華團	4150天天出發
澳紐澳紐假期7天	11299
新航印尼峇厘7天	
INDONESIA PARADISE TOUR	
INDONESIA EXPERIENCE TOUR 7天6190	
台灣花蓮環島7天豪華團	4450

印尼探親28天4400逢3,6出發，代辦印尼簽證及辦務多次證
代訂台灣、香港及各地酒店，世界各地廉價機票，積辦台證各地簽證

第一
388 2121　332 1188　890 1186　380 8080

＊電腦操作專業代訂世界各地平價機票＊
精辦台灣及東南亞各地入境簽證

愛城美$2300	來回機票十酒店(4天3晚)	斐濟$8500
洛杉磯$2800	台灣$1890	倫敦$3050
三藩市$3080	泰國$2350	巴黎$3050
西雅圖$3300	韓國$2840	雪梨$4750
紐約$3300	星加坡$3180	柏斯$3950
溫哥華$3630	馬尼拉$2130	＊國內機票即訂即有
多倫多$4350	吉隆坡$3490	＊歐、美、紐澳旅行團全部特價優待
＊各地均邀請函＊	東京$4000	

駿達旅遊
12年老字號，自置物業，信心保證
牌照NO.350443　台北自設分社直接服務

特中華民國本土護照可免簽證往星馬南韓、印尼並代辦美加簽證

$3,500移居台灣(含中華民國永久居民身份證 特快5天移民團，出證後始收費)

台北機票十3晚天成飯店$1868，特快10天出台證$150

地址：九龍旺角彌敦道618號好望角大廈1010室　TEL: 3323567-0

安亞旅遊
牌照號碼 350351
九龍尖沙咀海洋中心1116室 7307231

楓葉假期
VANCOUVER STOPOVER PACKAGE

五月廿五日	七月三十日	來回機票
六月十六日	八月四日	兩晚酒店住宿
六月廿二日	八月十一日	機場／酒店來回接送
七月十六日	八月十七日	溫哥華市半日觀光遊
七月二十日	十月六日	

Canadian　$9990起

菲航假期
熱線：5263011　Licence No.350307

馬尼拉，碧瑤灣四，五，七天團$2860起
馬尼拉，宿霧五，六，七天團由$3690起
菲泰聯遊七，九天團 由$4490起
＊住宿國際知名五星級大酒店
＊行程精心策劃，歡迎比較

詳情請向各大旅行社或菲律賓航空公司查詢

歐美 NORKAY
牌照號碼：350149
7393398(18綫)

代辦世界各地廉價：
- 機票　• 酒店
- 簽證　• 旅行團

尖沙咀加連威老道8A-10號加威中心1501-3室(渣打銀行樓上)

康泰旅行社
上環 5448833 旺角 3322301
中環 5240061 官塘 3440222
銅鑼灣 5778111 荃灣 4140101
尖沙咀 7306111 沙田 6959933
牌照號碼：350070

星加坡移民考察五天團 $4290

本移民考察團專爲已通過SMC成功申請移民新加坡或有興趣申請移民新加坡人仕而設，除一般新加坡之觀光遊覽節目外，更特別安排參觀政府組屋政府有關機構專人講解有關新加坡之社會概況、就業、升學及安居等移民須知。逢三、六出發
新加坡生活環境及習慣與香港極相似；治安好、居住環境更勝香港。華人佔大部份(76.5%)，香港人絕不會有二等、三等公民之感受。而最吸引人者是獲得移民簽證之香港人，有五年時間考慮，期滿再可續期。如果說移民是買保險，那麼申請居留新加坡應是最方便之保險。

台灣專綫 KTS 金滿假期有限公司
政府註册牌照號碼NO.350389 7703392
九龍彌敦道337號金滿樓3A座 3320320

台北來回機票 $1280　台證全套多次 $111

專售各地平價機票＊電腦訂位快捷妥當＊美加歐澳特廉機票

台灣 四至八天團$3000起 全台灣平價訂房中心
韓國 四、五天團$3880起 漢城濟州平價訂房中心

訂位查詢請與港澳各大旅行社聯絡
大量精美行程表備索　旅行社牌照No.350022　Goodie 大觀遊

韓國專線	
漢城4/5天	$4190起
慶州、釜山5天	$4690
雪嶽山5天	$4690
全韓國7天	$5790
濟州4/5天	$4290起
漢城、台北6天	$5190

菲律賓專線
馬尼拉、碧桃源、碧瑤 5/7天 $3250起
馬尼拉、宿霧、碧桃軒 5/7天 $3850起
除了原有的1晚蘇魯夜總會外，獨家加插多1晚最新落成之「紅磨坊」夜總會，節目精彩，實不容錯過!!

神洲旅遊
旅行社牌照號碼350568
一桂林市旅遊局鼎力贊助一

桂林 $1990 五天直航豪華團
一次遍遊桂林，柳州，陽朔，
保證住宿喜來登文華大酒店、凱悅大酒店，新漓江飯店
天天出發
香港中環皇后大道中70號 中華佛大廈907室 8101333

麗斯
旅行社牌照：350641
3922273(三線)
旺角彌敦道655號仁生行1512室

專售各地平價機票
移民・學生・旅遊・探親特平機票電腦訂位快捷妥當
1979年創辦，信譽保證，絕不刊登虛假票價招客

三藩市	雪梨	台北	吉隆坡
夏威夷	柏斯	韓國	可倫坡
溫哥華	墨爾本	曼谷	毛里求斯
倫敦	洛杉磯	東京	廣州
荷蘭	紐約	馬尼拉	上海
巴黎	多倫多	星架坡	北京

專辦特快台證$60 三天出保
免費代辦美・加・歐洲・韓國・馬來西亞簽證

金門 平價機票 771 9151
牌照號碼：350413
旺角運輸署樓上登打士街柏裕大廈20?

專售留學探親大陸移民各地平機票

台北	星加坡	中東	加拿大
韓台	馬來亞	歐洲	南美
曼谷	菲律賓	澳洲	中國
日本	印度	美國	內陸

專辦台證各國簽證代訂各地酒店
代理航空公司協辦之各地旅行團

賽馬會贊助三院 辦夏日青年活動

(特訊)東華三院林百欣青年中心將於夏季舉行多項活動，並得香港賽馬會贊助，詳情如下：
一、釣魚樂下勁英雄…

假北灣涌渡假營舉行 各地代表談環保問題

和記電話幹綫通訊贊助 貨櫃車安全運動駕駛賽

財團高價收…
不交吉樓或交吉樓
全幢或一批・大小樓
港九均合・無須睇
即日成交・免費估價・歡迎
3928102沙龍地…

收購不交吉…
全幢舊樓　分層樓
交吉亦可　出價最
無須睇樓　免費估
大量買家　即日成
假日及晚間電話：05484683
5412282

博覽旅遊有限公司 旅行社牌照No. 350090
九龍尖沙咀星光行1426-1428室 7351861 7351031
中區皇后大道中48號萬年大廈1103室 5217205 5268305
銅鑼灣恒隆中心2101室(松坂屋樓上) 8907133
旺角彌敦道636號銀行中心903-4室 3325665
荃灣地鐵站南豐中心721室 4920248 4150806
官塘地鐵總站官塘廣場1樓137及142室 7973023
票務專線：7369400 7369383

菲律賓
馬尼拉、碧桃源五天豪華團 $3,250
馬尼拉、碧桃源、碧瑤七天豪華團 $3,590
馬尼拉、宿霧五天豪華團 $3,790
馬尼拉、宿霧、碧桃灣七天豪華團 $4,590
菲泰七天豪華團 $4,390

津中聘請

數學科及世界歷史科學位教師各壹名，九月三日到任，電 7276372 約見

將軍澳區非牟利幼稚園誠聘基督徒幼師

持有二年制在職幼師訓練課程證書者 $5640 起持有十二週在職幼師訓練課程證書者 $3985 起持有中學畢業證書者 $3495 起，起薪點視經驗及學歷而定，有公積金，醫療，午膳津貼，有意者請電 7015588 7016288

HONG KONG SPORTS ASSOCIATION
FOR THE MENTALLY HANDICAPPED
Sports Administrator
Pay Scale: HK$9,965—HK$17,570
Invites application to fill the above vacancy in our Association.
The ideal candidate should be:
—University graduate
—Able to speak and write fluent Cantonese and English
—Have Knowledge in sports
—Minimum 2 years experience in management and administration
Please apply with detailed resume and photo to:
Chairman, H.K.S.A.M.,Unit 2, L O/F, Lek Yuen Community Hall, Lek Yuen Estate, Shatin, NT.

各科教師

元朗、大埔及九龍區中學聘下年度各科教師，需大專或大學畢業，有意請電 4772960

五旬節中學

誠聘數學科基督徒學位教師壹名。請附履歷近照電話寄巴富街 14 號校長收。

屯門基督教津中

本校誠聘下學年教職員，基督徒優先，有意者請附履照寄屯門湖景邨迦密唐寶南紀念中學校長收
(1)英文（學位或文憑教師）
(2)數學／綜合科學（學位或文憑教師）
(3)三級實驗室技術員，中五或中七理科畢業（月薪 $4660）

誠聘幼師

葵涌區非牟利基督教幼稚園聘註冊幼師或已受十二週師訓九月到職，基督徒優先，親繕履歷附近照函華僑日報 1227 信箱

葵涌津中

誠聘下學年度教師：
(1)物理、數學（學位教師）
(2)設計與工藝（文憑教師）
有意者請函履歷近照寄葵涌興盛路號或電 4212580 張小姐

中文讀音悉隨尊意論

語花亂飛　車公子

一個電視台的婦女節目，當然不是車公子收看，然而縱使不看，自有聲浪傳入耳際，不便掩耳，於是便有所聞而有所思矣。聲浪中不斷出現「金撲」，似乎是一種食品。愈聽愈不明，趣視而細審之，原來三個女人在節目中你一句我一句，「撲」來「撲」去，說的原來是金箔。

日本仔擺闊，社會上出現擺相的「吞金」，用金箔顯出其飲食上的豪華感，已經是好幾年前的新事，今日才「撲」到香港的電視節目來。

金箔是把黃金打，製成風吹得起比紙還薄的平面，每片像孩子手掌大小。中國社會中一貫用來貼「金字招牌」的金字，和菩薩的「金身」；亦用來配丸藥，配印泥。配入一般食品是日本仔發明的。

不過，把金箔讀成金「撲」則是香港人發明。

箔字音同厚薄的薄。古時的簾叫箔，「珠箔銀屏迤邐開」，「美人一笑搴珠箔」，說的都是珠簾。

香港目前興起對舊詩詞的興趣，周社長說了一句「綠楊宜作兩家春」，就有人挑剔句中「宜」字讀作「移」，如果上述兩句讀成珠「撲」銀屏迤邐開，和美人一笑搴珠「撲」，試問有何資格挑剔別人耶？

車公子明白他們把箔字讀「撲」的來源，由於尼泊爾這小國名稱，已被香港傳媒公認為尼「撲」爾，於是輪船停泊也就成停「撲」和「撲岸」。係有晒根據者。

把泊爾讀尼「撲」爾，乃根據英語發音；由此引伸到停泊、泊岸成為停「撲」與「撲岸」。這種由譯音影響到中文本音的現象，早已有之，像「彼得」，這譯名的英語發音近於「鄙得」，於是許多人把彼得照足英語原音叫。此外，當彼字在他處出現時也讀作「鄙」，把彼此說成「鄙此」的，正大有其人。餘如佐讀成「左」，鮑讀成「包」的，就更多矣。日前睇到一篇大專學生寫的東西，嘲笑殺糾正他們中文讀音的老師在說「古音」。意味着認為不過標準的乃是現代音，其間並無「對錯」。唐詩「夜泊秦淮近酒家」，泊字除本音外已有「拍」、「撲」等讀法，看來還「可以」讀白，伯追等。

車公子

圖騰的秘密

寰宇風情　陳恭昭

阿拉斯加可分為東南，中南，西南及北部內陸四個區，各有獨特的景緻和人文風情。東南部與加拿大相鄰，氣候溫和，有印第安人發展的極高印第安文化。印第安人精於木器雕刻，最具代表性的莫如他們豎在村落入口的圖騰柱（TOTEM POLE）。圖騰是印第安人傳統手工藝品，也是最具代表的文化遺產。我們但見不同的地方有不同圖案的圖騰，卻原來上面所雕刻的圖案是族與族之間的標記。每條柱上的雕刻圖案，大都是他們祖先的功蹟，或者是他們獵獲的動物，與他們談話時一提他們的圖騰，他們將會有他鄉遇故知的感覺，對來客特別親善。

當阿拉斯加還未被俄國賣給美國的時候，薛達卡 SITAK 是阿拉斯加的首府，這地方在百多年來，深受俄國文化的影響，雖然有不少現代建設，但是洋蔥圓頂的俄式教堂還是舉目皆是。在當地的戶外或國家公園中，最常看到的另一種俄國文化就是它們的傳統民族舞蹈，最特式的舞姿，就是身體蹬起，雙腿向前分開，雙手觸及鞋尖。NEW ACHANGEL DANCER 舞蹈員在東南部及西南部都會遇到。

來到北部與內陸，常遇到的是愛斯基摩部落。由於夏季日子短，有太陽出現的時光就是他們最開心的時刻，他們玩的一種遊戲很適合喜歡玩彈網的讀者參加，那就是跳毯（BLANKET TOSS），毯是海象皮作成，由很多人圍在一起把毯拉緊，讓玩的人在海象皮上一蹦一跳，好不開心。

行將禾花鵲與蟹被保護

都市傳聲　佳方

黃伯今晨嘆道：「說不定幾年後，我等沒有禾花鵲可吃，沒有蟹可吃。」

行街安道：「你憂沒有禾花鵲與蟹吃，你何不憂荷包錢不足？」

二叔問是何道理？黃伯道：「南非海岸是海豹天然繁殖場，每年大量海豹在此生育兒女，台灣傳南非政府批准，在該處捕殺數萬海豹，每殺一頭給南非港幣六毛子，此數好和味者，但愛護野生動物者反對，南非唯有俯順碧姬之意，暫不實行殺豹。他日若碧姬此姝又說捕殺禾花鵲與蟹都殘忍，豈非我等沒有了上述的食物乎？」

二叔道：「碧姬是誰？」黃伯說法國過氣電影明星也，碧姬巴鐸乃保護海豹的首腦人物。」

大寫素道：「稀少珍貴野生動物，加以保護好應該，若連大量繁殖的海豹，而海豹又吃去更大量的漁獲物者，亦加以保護，實在唔係點合理。」

黃伯道：「是以我想有朝一日，她要禁捕蟹吃了。」

人工製造的石英產品

珠光寶氣　余福球

自從一九〇五年人工製造的石英寶石，能夠成功地和平合經濟原則的，便於一九五〇年才開始投產，當時的動機，祇不過是因為工業上需要所致，直到現在估評年產一千公噸，雖然，祇有極少……況是很普遍……在英國市場上……最早於一九七〇年由蘇聯生產人工製造紫水晶與黃水晶，最後亦由日本所生產的居替。分別天然紫水晶與黃水晶方法，因人工製造寶石級石英寶石的科技進步，在一九八〇年期，更是寶石學鑑定師所爭議的熱門題，幸好在一九八六年便得到完滿的解決辦法，Schneider et al 和 Schmetzer 現天然的紫水晶的寶石晶體，在一種晶體礦物的現象，寶石學的學術名詞是 BRAZIL LAW Twinning，礦物學稱之為「對生現象」，而在人工製造的紫水晶晶體則缺乏了這種晶體現象，當時這個理論得不到很大的支持，直至一九八九年才被重視，還由世界不同的寶石學家，根據這理論在實驗室內證實有效。

數約二十公噸或一億克拉的人工製造的石英寶石流入寶珠市場，其大部份的品種是紫水晶與黃水晶寶石，目前採用製造的技術相當先進，來源以日本為主，據最近一些寶石年報指出，約生產率的二巴仙左右是屬寶石級，以紫水晶為首。

人工製造的寶石級石英寶石，以天然無色的水晶為例，它因與天然水晶寶石一樣，可以透過人工處理方法，變成……

中日合作葡萄酒

酒經　黃雅歷

在香港的洋酒市場之中，不難發現到一些葡萄酒是屬於「國產」的品種，比如皇朝，長城，青島莎當呢，龍徽……等的葡萄酒，都是中國實施門戶開放政策之後，外國財團在國內投資，加入技術協助之後而釀成。這是以英法財團與國內合作而得出來的葡萄酒。

其實，除了中法、中英的合作釀製的葡萄酒之外，日本也有相同之舉。日本人在國內投資不少，故此，當然不會在這方面願意落後了。

日本山梨縣的甲州酒園，在一九八五年時開始，便與山東省烟台酒廠合作，而且亦有兩款白葡萄酒釀製成功，兩款酒分別取名為「珠穆朗瑪峯」與「蓬萊閣」酒。珠穆朗瑪峯白葡萄酒，招紙的設計就以此山峯來作圖案，除了這五個中文字之外，主調以英文為多。

至於「蓬萊閣」招紙設計則與傳統的日本葡萄酒無甚大不同，但其左上方有斜紅淺底米黃色的中文字寫有「中日友誼葡萄酒」七個字，效果十分突出而且很別緻。

這兩種中日合作的葡萄酒，在香港市場未見，就是在國內也不易找得到，皆因產品均回銷日本的居多，在日本當地售價為一千五百日圓一瓶，價格比日本當地釀製的葡萄酒平均售一千至千二日圓的略為昂貴。據悉兩種白酒均屬「乾辣型」，風味不俗，有機會遊日之時也不妨一試。

華咀英會

DO ONE A KINDNESS　西蒙

DO ONE A KINDNESS（FAVOUR）.
（成語）。幫一個忙。
WILL YOU DO ME A KINDNESS?
他能幫我一個忙嗎？
DO ME A FAVOUR —— TURN THE RADIO DOWN WHILE I'M ON THE PHONE, WILL YOU?
幫個忙——在我打電話時把收音機轉小聲一點好嗎？
I WOULD LIKE TO HAVE YOU DO ME A FAVOUR.
我想請你幫我一個忙。
WOULD YOU DO ME A LITTLE FAVOUR?
你能幫我一個小忙嗎？
HAVE DONE WITH.
（成語）。不再幹（某事），結束。
I HAVE DONE WITH PAINTING.
我已經不搞繪畫了。
HAVE DONE WITH ALL THIS NONSENSE.
別胡鬧了。
HAVE YOU DONE WITH THAT BOOK I LENT YOU?
我借給你那本書看完了嗎？
HE TOLD ME THAT HE HAD DONE WITH THOSE PEOPLE.
他告訴我他已不和那些人來往了。
LET'S START AT ONCE AND HAVE DONE WITH IT.
我們馬上開始吧，把它幹完就結束了。

中華民國史第一位票選首長詹德和

史正　焦點人物

今天要介紹人物是詹德和，雖然名氣不算大，但在台灣卻引起大家注意。詹氏乃最近獲升為海關總署總稅務司（即海關總署首長），這本來沒有甚麼出奇，但他卻創了兩項新紀錄：中華民國史上最年輕的首長；也是第一位以選票方式選出的首長。這也可以說財政部長王建煊的新猷。

海關總署是有兩位海關副首長，以毛志偉年齡較大，進入海關工作也最久，但詹德和升任海關總署副首長卻在毛之前，論年齡與資歷，應由毛志偉升任首長，但論就任副首長先後，則應由詹氏繼任。

由於海關總署的傳統規定，首長出缺應由「資深」（資深定義不同）副首長繼任，而繼任首長後，除辦退休或因案與病故等事件，則不更換調動直到退休為止。在此一規定下，詹德和與毛志偉兩人，無論誰當海關首長，另一人未來出任此職的機會相當渺茫，所以當局一時難以取捨。

財長王建煊巡視海關時，突然靈感到，定以「票選」方式來選任海關新首長，投票前請出兩位候選人，並告知在場的海關一級主管將以投票方式選出海關首長繼任人，在場人員一時頗感驚訝。最後當場開票，詹德和以十七票對十票得勝，兩票為廢票。

票選結果頗為合理，因為詹長在海關內部頗有人緣，得到很多關務人員的支持。

詹德和是在台大經濟系畢業，現年五十歲，一九五七年獲得財政金融人員高考資格，曾代表台灣參加聯合國亞洲經濟委員會訓練，並代表台灣參加台美貿易海關業務談判，最有豐富的涉外談判經驗。未升任海關副總稅務司之前是高雄關總稅務司，長達卅年的海關生涯，詹德和在一九七〇年代，詹氏推行海關制度現代化，獲財稅金融優秀人員表揚，一九八六年當選保舉特優人員，獲總統頒獎。在海關制度行「當天放行」制度，當天驗關，深獲進出口廠商所普遍稱善。

每逢暑天疲倦就要提防中暑

有問必答　曉到教

教到曉先生：

小弟有個症狀，就是每逢暑天，總是疲倦，口渴，不知是否糖尿病？

問病人

問病人先生：

問病，應該找醫生。當然，這裏「有問必答」，你的問題，一定給你答覆。但如果問病，最好還是直接找醫生。因為，治病是需要當面檢查才能對症下藥的，對嗎？

好了，要答你的問題了。既然是「每逢暑天」，才會「疲倦，口渴」，平時不會如此。如果你在非暑天時健康正常，則你的情形，很可能是中暑前奏曲。

人在暑天，未必都會中暑。因為，中暑是在外界高溫、熱輻射或高濕綜合作用下，機體散熱機制發生障礙，使大量的熱積蓄在體內而引起的一種急性疾病。體弱、患慢性病、營養不良、睡眠不足、年老、皮膚出汗功能不好的人，才容易中暑。身體健壯的人，則不易中暑，極少出於中暑。

也可以這樣說，中暑是氣溫變化引起的，你的健康如何，你自己知道。因此，當暑天，總是疲倦，口渴，這些症狀知一二。其實，當你在暑天時，感到全身疲倦、頭昏、胸悶、大量出汗、口渴，你立即離開高溫環境，到陰涼的地方，（或找乾汗後入冷氣間）安靜休息，上述症狀便消除，則顯然是受暑氣影響，並非嚴重疾病。

現在，香港冷氣設備普遍，只要不在下午暑熱烈日下，不在高溫環境下工作，是不易中暑的。

教到曉

劇場雋語

「你的朋友，會有一日成為敵人；你的敵人，會有一日成為朋友。」

——蕭伯納——

為了利益，父子母女可以反目成仇。雖然有說「天下無不對的父母」，但在財產上面發生爭執，兒女眼中的父母，卻是死不足惜的仇人了。

每餐吃同一的菜式

學苑趣憶　蘇明村

離開 CRAGSIDE 國家公園，沿 A 六十八公路向愛丁堡駛去。山路彎角越來越多，而且還得不斷向上駛去。天氣變幻無常，有時黑雲四佈，像快要下雨似的，但轉迅之間，又會有些陽光從雲中透射進來，身處「密雲深處」，卻又另有一番詩情畫意。越過蘇格蘭邊境時，看見有一塊地方，是用來作軍事演習之用的，那裡的環境，有些像古戰場的味道。特別在這陰晴不定的天氣中，更增加它的肅剎的氣氛。

到達愛丁堡時，已是晚上七時了。在英國，越是北上，越遲天黑的。差不多要十一時左右天空才全黑的。

我們除前往找尋住在那裡的一位大學的同學 C 君，準備在他那裏住宿一宵，待次日清早才一起向目的地「遠征」去。

我們雖然帶備有高速公路地圖，卻沒有愛丁堡的市區街道圖，而 C 君早先給我們的指示，根本上只是行人專用區，車輛絕對不能通過，因此我們在市區內轉了很久很久，最後才找到 C 君的住所。

原來他所住的是廉租屋宇，樓高四層，一條長長的走廊，分成多個單位，他所住的單位，面積很細。如此細小的地方，在英國比較少見。

C 君是愛爾蘭籍人仕，但卻住在蘇格蘭，而又在倫敦讀書。他一生最怕就是要親自動手煮吃，因此每餐差不多都是吃同一樣的菜式——炸魚和薯條，吃得他悶得發慌了。我們當晚的食譜，當然也是沒有什麼新意。

他有個特徵就是說話時總是口吃的，有時只說簡單的一句話，都要上大半天才能說完，因此我們都拿這些來作弄他。現在回想起來，又有點兒過份嘛。（蘇格蘭之遊五）

魚趣

勾奇錄　福臨

當不同年齡的同種沙丁魚在一起，還會按年齡排隊，年齡大的在上層，年齡小的在下層。魚與魚之間，總是大體上保持一定的距離。

最大的魚是鯨鯊魚，有的鯨鯊魚長五十幾英尺，重十五噸，比非洲象要重兩倍。而最小的成魚算小刺鰕魚，它還不到一厘米長。

許多鯊魚都很兇暴，見什麼吃什麼，雖然也吃人，鯊魚的皮膚滿鋒利的尖刺，只要碰上鯊魚的皮你就會受傷。令人不解的是最大的鯊魚——鯨鯊魚卻不傷害人，它只吃一些海中植物和小海生動物。

電鰻魚體內有電，它常常用它體內的電流捕獲食物和驅趕來敵，它的體內有點像汽車的電池一樣，可以產生和儲存電流，而它本身又可以控制這種電流。電鰻魚產生的電流很大，水中的動物常被電鰻魚打暈然後吃掉。

海馬是一種魚，雖然它看起來不太像魚，除了它的頭象馬以外，其它部分都不象馬，它背上長有一個鰭，擺動得非常快，從而推動海馬在水中游動。

海蛇並不可怕，這種海蛇通常都生活在海洋中，只不過身體象蛇而已。

有一種海蛇魚叫鱔魚，長二十五或三十英尺，頭頂上長有紅亮的刺，看起來怪嚇人的，其實它們並不傷人。

金魚最多能活四十年，大多數金魚只能活十幾年。魚缸裏的金魚通常活不了那麼久。常常因為水不乾淨或水溫突變在很小就死去了。

輸入勞工這問題

少爺日記　張庭

前幾天，工地上拉了過百非法入境者，此事引起了社會人士注意，也引起了同情。

第一是為什麼他們要來，他們都是年青力壯之輩，如何要走到這兒來搵食，明知非法，還是要來。

第二是眼巴巴到了糧期，突然被揭發身份，因而被捕，被解返內地，那一筆應得的糧下落如何，是不得而知，是有等不良之判頭出此一招。

第三是他們從什麼地方，用什麼方法混進香港來。

報上揭露了，有些漁船設有暗格，可見得蛇之苦，但仍然要來，又為了什麼，香港之繁榮安定吸引他們也，總之，越想越不是味道。

輸入外地勞工，成為香港人近日之話題，贊成反對分了兩派，香港是需要外地勞工的，假日且看中區各處之賓妹愈來愈多，今年比去年熱鬧多了，許多地方都給她們佔領，不是輸入賓妹不好，但是怎麼我們又不能輸入內地之女傭，內地女傭來港作工，已成了傳統，今天恢復這傳統，亦有也不對也。

菲妹菲菲巴返祖家渡假，她說半月便返，捨不得香港，半月後乃是新合同已滿，做生不如做熟，亦無謂另請一個矣。

她去了，頓有寂寞感，她有多少感情，是主僕之情而已，不涉其他。

前兩日，去過一次長洲，再提不起興趣，無他，一早出門，整個上午便有無處藏身之感，一個人往山頂，自得其樂，有，與馬兒傾偈，我自問尚未到這個程度，能與馬兒傾偈，此人之心境必定好孤獨。

冒牌正貨

歡場浮世繪　胡姬

麗寶在風月場中打滾多年，已屆茶渣之年，夜總會老細不叫她走，自己晚晚坐冷板櫈亦十分無聊。

昨日她在路上碰見舊日姊妹阿娥，講起近況，麗寶話今後生活，不知如何是好，若去工廠，怕被的後生女點來點去，打住家工又嫌時間長。阿娥說：「我做緊間公記正要找執拾床鋪的女工，你做我介紹，月入有五六千的，算不錯。你亦知道該份工作要求什麼！」

麗寶說：「都好，去試吓啦！」

第二日她去開工。工作雖然簡單，但凡客人去後，清潔浴、廁，換枕頭、床單，此工作甚費氣力，連做兩間房就做到氣氣。一日之後，她只覺腰痠背痛說：「阿娥我捱不落去。」

阿娥話佢初做亦感吃力，但做落去就會適應，不妨做夠半個月，若真個受不起才走，豈非更好。

麗寶如言，做多數日，亦慢慢適應。該公記生意不錯，麗寶估計超過六千元收入，亦決意捱落去。

有次，阿娥送客入房後，出來對她說：「寶麗，賺不賺外快，位林先生歡喜你！」寶麗說：「可不可知老闆娘同意否？」阿娥說：「我們互相遮瞞，有事者。錢可以多賺，話你是正式住家女人也。」寶麗亦為此話失笑。此次之後，該客人馬先生，頻頻來找寶麗，寶麗話太密生怕事頭婆不滿，改約於她休息的時間。

馬先生問寶麗身世，她說與丈夫早已分手，一女由娘親帶領，以前做過工廠。

馬先生說：「我搵你又應酬他人，所以想你辭工，你之收入全由我補足，你意下如何？」寶麗說：「你即是話包起我，你只包我一兩個月，我豈非失了份工作。」

馬先生話自己家有賢妻，只因手術後難以工作，寶麗可以信任他的。寶麗問：「你會移民？」馬先生話若移民當然會帶埋她去。

寶麗說：「吖等我考慮吓！」

病後失調補津液

醫案隨錄　森濟張

郭君病後失調，愈後今年大病同來求診，並稱在土環購回些補品給外母云。

郭君乃麥太之女婿，早來診所為其女請掛號，回前兩周前，麥太一早來診所為其外母掛號，說：「張醫師！我話有道理，食補品總好過吃藥呢？」

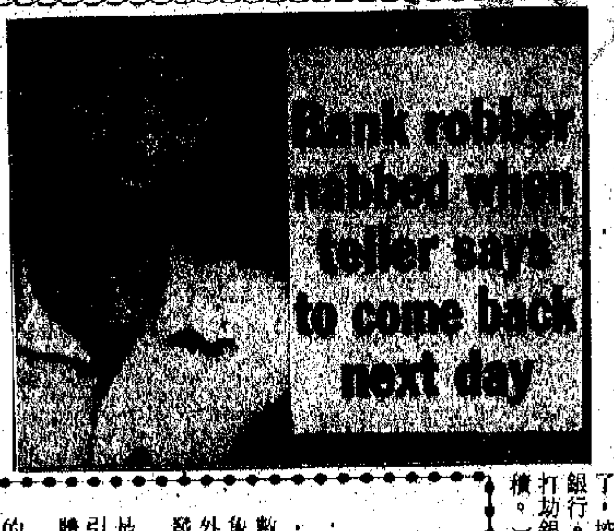
我當時說：「麥太，早上飲茶未？這種情況使你滿腹牢騷啊？」她接着把情況告訴我說：「我是為女婿來找你的。小郭去年因患膽結石做了手術，我早就準備了一些補氣補血的藥材及補品給他術後調理。昨晚女兒來電話說，他吃了幾次補品就不願吃了！」覺得吃了身體比前差，現在還每天打着針呢。」聽到這裏，麥太的女兒便扶着她的丈夫進來了。

郭君，四十歲左右，面色萎黃透白，唇乾燥，身材中等，講話聲細低沉。

他的太太扶他在椅上坐下說：「他手術後瘦了十多磅，像個鬆了的氣球樣子。又不想吃東西，現在落了膽石了，身體比前更差，我都不知道他還有什麼隱病？」

頭號笨賊

罪案述奇　稚名



一名悍匪到銀行行劫時，被警方拘捕，原因他聽信了銀行出納員的說話，今天沒有多少現金，明天才會有更多的，着他不如下一天繼續來。

警方最初獲得通報時，劫匪已經離去，但又不能不當是玩笑的，結果，等候了二十四小時之後，那頭腦簡單的劫匪，果然再次到銀行的大廳，頭部罩着一隻絲襪，手上挽着一個袋子。阿積是絕對相信職員彭威瑪的。

「這傢伙的腦袋裡面堆積着的一定是石頭，」史嘉爾沙展笑得氣喘汗流說。「但我們卻不得不到來戒備，以防萬一。老實說，我就從沒想過他會再來。結果我是估錯了。不過，他到來似乎不是為了錢的，因為他褲袋裡雖然有一支手槍，但沒有子彈的。」

據目擊證人稱：當莊阿積揮動着手槍衝入貝斯軟利的澳洲銀行時，似乎沒有一個人表現出害怕和手足無措。劫匪便叫所有的早晨顧客爬伏地下，然後冷靜而又機智的彭威瑪冒險走到他的面前，講出有話要跟他說。

「於是我告訴他不如明天再來，並問了他的電話號碼，到時如果銀行真的存有大量的現金時，我就用電話通知他。他想了想，最後還警告我別把他當是傻瓜，明天他一定會再來的。

「當我們把這經過情形告訴警方時，我聽到他們吃吃大笑，不過，他們畢竟在今天早晨也派了三名便衣來。原來莊阿積是有精神病歷史的，他絕不反抗的便就捕了。控罪是意圖打劫銀行。（附圖是意圖打劫銀行的笨賊莊阿積。）

經痛

祝君健康　張仕

經痛，是行經前後或月經期間，下腹部出現純痛或絞痛的現象。

一般經痛的原因，除精神因素外，女性的內分泌失調，生殖器官發育，感染都有密切的關係。

月經是女性的一種生理現象。是卵巢排卵，黃體形成，子宮內膜引起週期剝落、出血，將卵子排出體外所致。

月經的週期變化也是很複雜的。其中有卵泡素，黃體生成素，雌激素和孕激素的變化，在某段時期有增長和抑制。排卵期，月經期或懷孕期，在女性的內分泌上都產生互相抑制或調節作用。臨床上，亦可根據陰道脫落細胞的變化，可了解卵巢功能的情況。

有經痛，也不要害怕。來經要心情開朗，勿憂懼，使可避免精神因素所影響。還要注意經期衛生，外陰部的清潔、保暖、勿用冷水或盆浴，預防感染，這方面也是很重要的。

如經痛經常發作，便需請婦科醫生檢查一下，如屬內分泌失調，炎性感染，都可通過藥物解決，如性器官畸形，位置不正，亦可用手術矯治。月經的初期，一般約在年齡十三歲至十五歲之間，視體質及氣候地區情況，亦可提早或推遲。月經週期約二十八天至三十天左右。月經期的持續天數約三至七天。排出的月經血是粘稠不凝，月經來潮一次是將未受精的卵子每月排出一次，經血中還含有子宮內膜的碎片，及陰道脫落的細胞。

中醫雖無婦科檢查，對經血正常否，一般可從相隔的日期，經量的多少，月經的色澤深淺等各方面來判斷。

經痛的病因，常與氣滯、血瘀、寒凝、血虛有關。如經痛不暢，胸悶脇痛，經量不多者，多屬氣滯。經色紫黑有瘀塊，腹痛拒按者，多屬血瘀。凡下腹冷痛，喜按，經不暢，綿綿痛，經量少，色淡者，多屬血虛寒凝所致。

中藥逍遙散，對月經不調，經痛有良效。方用：柴胡三錢，當歸四錢，白芍三錢，茯苓五錢，白朮三錢，薄荷錢半，生薑二錢，炙甘草錢半，水煎服。

西洋幽默

生錯位

小東尼和小朋友踢球又傷膝蓋，毋替其消毒傷口時，埋怨他不小心。小東尼說：「都係你唔好。」

「又關我事？」

「如果你把我生下來時，膝蓋生在背後，仆倒時便不會受傷了。」

學如商戰

一人之子留學外國，友問成績如何？

他說：「唔多清楚，不過佢叫我寄咁多錢去，一定買返好多學問。」

孕婦缺鋅生畸兒

尋根究底　申孜

醫學專家指出，婦女在懷孕期間，應多吃些魚類、雞蛋、牛肉等，因為這些食物含鋅豐富，而孕婦每日所需要的鋅較未懷孕期間為高，孕婦如缺鋅，將來生下的嬰兒，很可能有先天缺陷、畸形。正常人每天的需要量約為十五毫克，世界衛生組織建議，孕婦在懷孕期間，每天攝食的鋅不能少於二十毫克。

老鼠的實驗顯示，雌鼠在懷孕期間，若以低鋅食物，將來生下的小鼠，多有先天畸形或出生後活力較差、反應遲鈍，甚至胎死腹中。即使短期給孕鼠缺鋅食物，其新生的下一代出現先天畸形的機會也大為增加。為什麼孕婦缺鋅容易生先天有缺陷的嬰兒呢？原來鋅是各種細胞生長和發展不可缺少的元素，缺鋅會影響各器官組織生長和發育，尤其是影響眼、腦、肝、胰等器官的生長發育。

蕩女

初夜情

丁浩聽了，好像觸電，心想：「莫非她對我也有意？」

不過，想起了阿蓮口舌便給，信口雌黃，就不能對她所說的任何一句話太認真了。

丁浩說：「不是人人生下來便曉得燒飯的，到了你做了主婦，需要你下廚，你不能不做，多做就懂了。」

「不要講笑，我怕燒飯，也怕洗碗，到茶樓來吃，什麼都不必做，很舒服。」阿蓮說。

「有了自己的家，當然要在家裡吃，不合符經濟之道，永遠到外面去解決的。而且開支大，不合符經濟之道，現在你尚未有家室，自然不覺得有什麼不對。」丁浩說。

「聽你所講，好像很深奧，我聽不懂，不要再說了。」

阿蓮動手去攔碗筷，說：「過來和我們一起坐，一個人太寂寞，沒有意思。」

丁浩連忙婉拒，說：「我和你的朋友不認識，有我在座，恐怕不便，而且我要走了，你們慢慢談吧。」

「那麼，我不阻你了。」阿蓮轉身回去，不久再來，說：「丁先生，我已替你結賬了。」

「你太客氣了。」丁浩覺得她還有一份男人的爽朗氣概。

「你時常幫趁我，有心關照，我應該請你喝茶的，請你未必會來，這麼巧在一起，算是一次報答吧。」阿蓮說完，又轉身飄然而去。

丁浩再坐一會，離開時故意走到阿蓮身邊，打個招呼。

阿蓮站起來，說：「停一會，我有話要和你講。」

（七）

南風　白玲

烈火把她燃燒

一道陽光　張君默

接下去的畫面，她把眼睛睜得大大地看，把緊張的情緒，通過手的接觸，在有意識與無意識之間，向對方傳達得很放肆，以致手心不住地冒汗。

那些激烈畫面，成了催情劑。秋子覺得自己是在熊熊烈火的燃燒之中，要是他不救她，恐怕會變成灰燼了。

「秋子。」

「唔？」

一呼一應，都是耳語式的，是沒有語意的，可又是有着十分豐富的內涵，只有心與心才能充份地感應。

「秋子，散了場，到我家來好不好？」

銀幕上的畫面，性愛中的女郎七情上面，逼迫得秋子屏息着呼吸，心也快要停止跳動。她冷不防依偎着的人會說出這樣的話，一時理解不過來。

方曼生在她耳邊，用溫馨而急促的聲音，把說話重複了一遍。

「為什麼？」她用迷惘的聲音問。

「我愛你！想親親你！」

「你要帶我回家？」

「今晚我家沒人。」他告訴她。

她不要問他的妻子和兒女為什麼會不在家那麼殺風景。他既然認為可以，她願信任他。大男人做事，必定有主意。

她沒有用說話答應，可是他知道，不拒絕就是答應。一段浪漫的戀情開始了，也不枉他一番苦心積慮。

方曼生對秋子生了覬覦之心，是在探悉她已經有過戀情經歷之後，更進一步生了貪婪的念頭，則是在旁敲側擊中，知道她已經不再是處子。

對這樣一位女子，要把她哄到手上是容易的，以後要把她推開，也是容易的。

那一夜，他把秋子帶回家。事情果然都在他的估計之中，秋子不是個處子。正覺得放下備有的一點點憂慮，可是午夜時的一個發現，不免令他心中一抖，登時從情慾的迷醉中清醒過來。（四〇）

前程新頁

熱線電話：5467933

基本面積
2格×2.75吋
收費HK$150.

超越此面積
收費以HK$45.-方吋計
（不折不扣）

本報收件處
總社：香港荷李活道106至116號　電話：5407738　圖文傳真：5594238
中區：[illegible]華人銀行樓下　電話：5231637　5281728
北角：渣華街127號地下　電話：5640693　5640603
旺角：上海街497號　電話：3840749　3849140

CHILD CARE WORKER & CLERK

十八歲以上，持有中學會考五科合格證書。文員起薪 $3,270（將調整至 $3,760），頂薪至 $6,165，需字體端正。幼兒教師助教入職薪金由 $3,725 起（將調整至 $4,285），頂薪至 $6,970，試用期滿後派往學院接受在職訓練。已受幼兒工作訓練者優先考慮，薪酬視乎資歷而定。應徵者詳列個人履歷、聯絡電話、地址及近照，寄九龍油麻地永星里 11 號五樓救世軍總務長收，信封面請註明申請職位編號：CN111K（幼兒教師助教）或 CN112K（文員）。

C.M.

Teaching Chinese and Mathematics required at St. Stephen's College, Stanley, H.K. Apply in own handwriting with resume.

幼稚園誠聘下列職位

1.主任：中學畢業，兩年制幼師訓練，具學校行政經驗。$8,015—12,110
2.二年制合格教師：中學畢業，具教學經驗（半日兼任亦可）$6,670—11,535
3.十二週合格教師：中學畢業，具教學經驗（半日兼任亦可）$4,285—8,015
4.助理教師：中學畢業，$4,105
5.校工：小學程度，體健 $4,420—4,760
6.舞蹈教師（兼職）
7.文員：中學畢業，$4,285—9,490
註：各幼稚園分佈於黃大仙、藍田、青衣、深水埗及上水。起薪點視經驗及學歷而定，應徵者請具函附履歷近照寄香港洛克道 838 號二樓，香港佛教聯合會。信封面請註明「應徵幼師」。

青衣區安老院誠聘

個人照顧員多名
——年四十五或以下，男女均可
——需輪班及值夜
——每天工作八小時月薪 4560 元起
有意者請電 4976213（杜小姐約見）或詳履歷近照，寄九龍何文田忠孝街 89 號人事主任收。

津中聘請

數學科及世界歷史科學位教師各壹名，九月三日到任，電 7276372 約見

前程新頁

AIDED SEC. PREVO. SCHOOL

Aided Sec. Prevo. school in Sham Shui Po invites application for the following teaching vacanics
1.English (GM/CM)
2.Integrated science (CM)
3.Technical Teacher (Metalwork)
4.Chinese (GM/CM)
5.Lab. tech. II／III
Please send resume to the Principal, 298, Nam Cheong Street, Kowloon.

Subsidized School in Yuen Long requires:

1. GM: ①ENGLISH (Cert. or A. Level)
②MATHS & App. Maths/Computer
③REL. ED. & Eng./S.S.
2. CM: HOME ECONOMICS
3. LABORATORY TECHNICIAN II/III
Please apply with photo & resume to:
THE PRINCIPAL,
C.C.C. KEI LONG COLLEGE, FUNG YAU STREET, SOUTH, YEUN LONG, N.T.

教育機構聘請 90-91 年度

學位／文憑各科教師
政府薪酬
有意請詳繕履歷函觀塘郵箱 69577

將軍澳區非牟利幼稚園誠聘基督徒幼師

持有二年制在職幼師訓練課程證書者 $5640 起持有十二週在職幼師訓練課程證書者 $3985 起持有中學畢業證書者 $3495 起，起薪點視經驗及學歷而定，有公積金，醫療，午膳津貼，有意者請電 7015588 7016288

津中文憑教師

本校聘請下年度文憑教師壹名，任教英文及中文。有意請備履歷，近照，電話寄慈雲山蒲崗村道 173 號保良局第一中學校監收。

幼兒園主任

誠聘幼兒園主任壹名，五年幼兒園工作經驗以上已受訓及其備行政經驗。有意者請履歷近照寄華僑日報信箱 984 號

聘請幼師

荃灣區幼稚園聘請經驗幼師，全日或半日均可八月到職
另聘經驗幼兒工作員多名經驗及已註册優先
有意者請電 4133270

G.M./C.M. TEACHER

required for 1990/91 year by an aided secondary school in Tsuen Wan to teacher English.
Apply with photo and resume to WAH KIU YAT PO BOX 1701

HONG KONG SPORTS ASSOCIATION

FOR THE MENTALLY HANDI-CAPPED
Sports Administrator
Pay Scale: HK$9,965—HK$17,570
Invites application to fill the above vacancy in our Association.
The ideal candidate should be:
—University graduate
—Able to speak and write fluent Cantonese and English
—Have Knowledge in sports
—Minimum 2 years experience in management and administration
Please apply with detailed resume and photo to:
Chairman, H.K.S.A.M. Unit 2, L G/F, Lek Yuen Community Hall, Lek Yuen Estate, Shatin, NT.

香港中華廠商聯合會

職業先修中學
工藝教師（90—91 年度）
職位
金工科文憑教師
資格
1.香港工商師範學院一年制有關科目畢業
2.高級文憑／証書及最少一年有關工作經驗
3.普通文憑／証書及最少三年有關工作經驗
應徵者請詳細學歷經驗附近照及電話函南昌街 298 號校長收

石籬天主教中學

誠聘下年度教師
1.英文科學位教師
有意請繕履歷
葵涌石蔭安捷街 23 號

物理教師

天主教津貼中學誠聘下學年物理教師 (GM)。應徵請附履歷寄九龍觀塘翠屏道 100 號校長收。

香港中文大學校友會聯會
張煊昌學校

沙田區津貼小學九月份擴充新班誠聘各科教師多名九月到職
詳繕履歷近照函沙田顯徑邨嘉田苑本校校監收

各科教師

元朗、大埔及九龍區中學聘下年度各科教師，需大專或大學畢業，有意請電 4772960

福利工作員

誠聘老人中心福利工作員。於粉嶺區工作。須年滿二十一歲以上，中學會考五科合格（包括英文課程乙）。政府總薪級表第五點至十六點（$5,515—$10,465）
有意者請詳履歷，近照，寄新界粉嶺祥華邨祥智樓地下9-10 號執事先生。

學位教師

葵涌基督教中學聘請：
地理——學位教師（F.3-F.7）
有意請函並履歷寄
葵涌盛福街 1 號收

PLK 1983 BOARD OF DIRECTORS' COLLEGE

1) Invites applicants for the following teaching posts: Chinese (GM), Maths/Computer Studies (GM), D&T (CM/GM) and Chemistry (GM)
2) Requires Lab. Tech. II ($7550—13350) or III ($4660—5290).
Band 1, 2 students. Easy access by bus. 15 mins either from Tsuen Wan Pier (43B), Kwai Fong MTR (43M), or Shamshuipo (42A, 43C, 41).
Pls send application letter, photo and resume to the Principal, at Cheung Hong Estate, Tsing Yi, N.T.

教會辦資助幼兒園

近大埔太和火車站
(1)急聘已受訓及已註册幼兒工作員（基督徒優先）
(2)有長短週，年假，公積金，醫療等薪酬。
(3)請附履歷，學歷，幼兒工作員註册證影印，照片。
(4)有意函大埔太和邨實雅苑興和閣地下或電 6509286

五旬節中學

誠聘數學科基督徒學位教師壹名。請附履歷近照電話寄巴富街 14 號校長收。

幼稚園教師

九龍塘區幼稚園聘請有經驗幼師一名，九月到職，曾受訓爲合，供午膳試用期滿有醫療津貼，起薪點視資歷而定，有意者具履歷函華僑日報信箱 1724 號。

夜校教師

九龍市區政府註册非牟利夜中學及夜英專誠聘各級中英文科及商科教師。有意請函華僑日報信箱一六一二號。

北角津中

誠聘下年度教員：
(一)學位教師：(1)中文　(2)西史　(3)電腦
(4)化學　(5)物理
(二)文憑教師：(1)家政　(2)英文　(3)中文
(4)工藝與設計
(5)圖書館主任（十月一日上任）
應徵者請函附履歷近照寄北角雲景道 81 號閩僑中學校長收。

沙田新津中

誠聘實驗室技術員一名。應徵者須會考五科合格（其中包括英文及兩科理科）。
有意請電 8655977 李小姐約見。

屯門基督教津中

本校誠聘下學年教職員，基督徒優先，有意者請附歷照寄屯門湖景邨迦密唐賓南紀念中學校長收
(1)英文（學位或文憑教師）
(2)數學／綜合科學（學位或文憑教師）
(3)三級實驗室技術員，中五或中七理科畢業（月薪 $4660）

(一)全日幼兒工作員

沙田區工作，年 21-30，
中五畢業，已受訓練者優先，
未受訓練者可保送理工受訓，
依政府薪酬，供午膳，
有意者請電 6055236 洽。

夜校助理主任

夜預科書院聘助理主任，需中七商科或大專商科程度或 L.C.C.I.（高級）會計及格，有意者親臨九龍深水埗青山道 339 號（恒生銀行大厦三樓）面洽（電話：361-6555）

嗇色園主辦非牟利可欣幼稚園

聘請
(一)教師——持有兩年制或十二週在職幼師訓練課程證書。
(二)助教——中學畢業或具有關工作經驗者優先。
薪金均依照教育署建議之標準薪級表及資歷而定。應徵者請函履歷近照，寄屯門山景邨景榮樓地下。

英文科文憑教師

有意者請來電 3924162 或函履歷大角咀柳樹街 12 號保良局胡忠中學校監收。

誠聘幼師

葵涌區非牟利基督教幼稚園聘註册幼師或已受十二週師訓九月到聘，基督徒優先，親繕履歷附近照函華僑日報 1227 信箱

誠聘校長

東九龍津貼小學聘校長十一月到聘基督徒及能操英語者優先。附中英文履歷近照電話教會名稱於七月十七日前寄本報信箱 1503 號合約見。

實驗室技術員及教師

(一)實驗室技術員二或三級，三級資歷爲五科會考合格包括英文及兩理科，月薪$4660起。
(二)中文學位教師，九月到職。
有意電 6488222 或履歷電話照片寄沙田第一城林獎謀中學。

診所文員

女性中學畢業每星期工作五天半（下午一時至八時星期六下午一時至五時）薪金四千餘元起遞升至七千餘（會考合格者則升至九千餘）履歷近照請寄軒尼詩道 130 號香港家庭計劃指導會行政秘書收。

官塘資助中學

誠聘下列各科學位或文憑教師：
(1)中文　(2)英文
(3)數學　(4)物理
(5)化學　(6)歷史
(7)地理　(8)音樂
(9)家政　(10)工藝
觀塘功樂道 55 號。

葵涌津中

誠聘下學年度教師：
(1)物理、數學（學位教師）
(2)設計與工藝（文憑教師）
有意者請函履歷近照寄葵涌興盛[illegible]號或電 4212580 張小姐

天眼通神功圖

鬼域幻影的故事

莊道正

隨即把長指甲塞入口中，用牙咬着指甲，再一次掩蓋內心的憤亂。

曾永年看着哈爵士，真是剛意思，感到一陣惡心。

「這樣來說，你是個唯物主義者啦，不相信有『鬼』。那好，我們便來跟你見見『鬼』吧。」

曾永年走近朱仲生的身旁問道：「現在放吧。」

朱仲生點點頭。

曾永年轉身走到廳邊，伸手撳了掣上的按鈕，牆上的一幅油畫自動往上升起，原來掛畫的地方，露出一塊四方型的小佈幕。

曾永年又按了第二個按鈕，從對面牆上的一個方洞裏投射出一束光線，佈幕出現了用「幻子錄像機」錄下的圖像。

淡淡的，如同鬼魅般的男人的幻影在移動，像在搜尋着甚麼，繼而又出現一個女人的幻影，兩個幻影接近一起，好像在爭奪着一件甚麼東西，又好像在爭吵，接着，兩個人扭打起來……

又出現一個女人的幻影，緩緩走動，走到一個大衣櫃的鏡子前面，在梳理頭髮，迅速地梳着。她的背後，一個男人的幻影悄悄地走近她，女幻影轉身對着他，他似乎在伸手拉扯女的，又好像女的在向他推拒。

突然，男的捏着女的脖子，死勁地捏着，女的猛力掙扎，反抗，不斷地揮動雙手。

（九十二）

廿三：不辭不已

「不清楚。」蔡脫兜說：「這幾天奴才一向侍候在皇上身邊。」

中日之間情仇交結

香江雜詠

世界盃

王方

世界盃快有結果，人們不必疾更抵夜了。

正是：

四年一度豈平常
球隊那隊最吃香
雖敗猶榮人喝采
他年再度要登場

情網集

丈夫大馬不應太忽 對子女應多一份友情

陳翹女：

妳來信談及許多家庭瑣事，和許多孩子們的生活片段，多謝妳對「情網集」信賴的愛護及相信。

我們意妳其中一段「今天做母親真難」，……今天在這個文明社會中，做母親及父親都要有一個新版本。

即是不能太嚴，又不能太鬆。要嚴鬆適中。所以，今天做母親的，最好抱了一份母親心情之外，還有一份同學之情。最好，還有一份做家姊的心情。

這樣，子女樂意接近妳，還會向妳坦言心事，否則，許多事情都不願在妳眼前吐露。

奇遇

「不過，你願意這樣稱呼便……」她啟齒一笑，咀角擠出了一道淺淺的魚尾紋。

「你真美。」……

「一吻吧我吧。」我感到很噁心，但事到如今想溜又沒法溜。……

「你的吻像蜜一樣，真甜。」並把手放在她的上衣鈕扣上，假惺惺地問道：「可以嗎？」

「在我的身上，你沒有不可以的事，小寶貝兒。」

……

「咱們到渡假村吧，我付錢！」

「可是我的採訪任務還沒完成呐！」我有意提醒她此行的使命：「要是這篇文章交不了稿，非叫老板給『炒魷魚』不可！」

「放心好了，小心肝兒。」

傅銘 （三）

一片彩光

朱秀娟

康敬曾很快的統計了一下缺席人數，到大廳去一看，……

「評審已入席了，請妳們準備。」

……

航訊

加薪幅度不足一成 海員流失情况嚴重

工會批評政府偏袒船東

（本報記者袁伯興報導）本港海員今年加薪幅度，平均不足百份之十，這是十年以來的持續偏低，令本港海員人數，在過去一年，減少逾千人。雖然，本港設有海員訓練中心，唯青年人對航海工作，已不感興趣，加上船東亦不願招聘本地海員，轉業似是唯一途徑。

香港海員工會秘書丁錦源接受本報記者訪問時指出，本地海員今年加薪幅度，不足百份之十，這是十年來的持續偏低，於是，過去以薪酬作吸引的航海服務行業，現在反不及岸上工作。例如，目前水手入職底薪只得三千餘元，有經驗的亦僅六千元左右，在今日的香港社會，普通的勞工階級，也不只這個待遇了。

雖然本港海員不滿現今薪酬，唯卻徒呼奈何。丁氏謂，因為船東隨時可招聘外地船員，不愁沒有人手，加上東南亞一帶的海員薪酬偏低，對本地船員造成惡性影響。現時，外地海員薪酬為每月三百美元左右，是本地船員的一半。

由於本地海員已覺行業缺乏前途，丁錦源稱，部份已跑到岸上，其中以加入建造業這類體力勞動者最多。

他續稱，船東縱使口頭鼓勵訓練年青海員，而本港目前亦設有海員訓練中心，每年可訓練四百學員，可惜船東實際肯聘請本地海員的數目，少得可憐，加上本港青年對航海工作，缺乏興趣，於是，海員訓練中心正式畢業的學員，已不到二百人，被船東招聘的，更不足一半，實浪費政府的訓練資源。

有消息透露，船東將要求港府在海員訓練中心內，訓練外地海員，丁氏指出，此舉令外地海員技能提高，屆時將完全淘汰本地海員，連帶船務管理人員，亦得聘請海外人才。

他表示，現時本港海員從業人數約六千人，在職的僅四千餘，較去年從業人數，減少逾千人，而外地海員與本港海員的僱用比例，已是六與一之比，足證明本地海員缺乏就業保障。

丁錦源認為，本港航運業前景樂觀，唯海員待遇卻未成正比，雖然海員工會多年來一直爭取合理利益，但港府只偏幫船東一方，而欠缺誠意，這無疑是叫人失望。

圖：本地海員薪酬偏低，部份一頂唔順一者被逼轉業。

各大城市天氣報告

香港	天晴	廿八度至卅三度
澳門	天晴	廿七度至卅五度
廣州	雷暴	廿七度至卅五度
上海	天晴	廿八度至卅四度
北京	多雲	二十度至卅三度
台北	天晴	二七度至卅三度
漢城	有霧	廿四度至卅一度
東京	驟雨	二十度至廿五度
馬尼拉	雷暴	廿六度至三十度
曼谷	雷暴	廿五度至卅五度
吉隆坡	雷暴	廿五度至卅一度
新加坡	雷暴	廿五度至卅一度
雪梨	天晴	八度至十八度
洛杉磯	多雲	十八度至廿六度
三藩市	毛毛雨	十五度至廿三度
紐約	多雲	十九度至廿七度
溫哥華	天晴	十三度至廿一度
多倫多	多雲	十四度至廿二度
倫敦	多雲	十七度至廿四度

沿海浴場泳客觸目皆是 北戴河旅遊業暢旺

開業賓館較去年多三成

（特訊）初夏的北戴河，「蓮蓬山公園」的曲崎小徑已顯得擁擠，鴿子窩觀日出的人流絡繹不絕，整個沿海浴場內，泳客比比皆是。今年北戴河旅遊旺季提早到來。

統計數字顯示，截至六月二十日止，北戴河地區已有六百八十家賓館、旅店、療養院開業，比去年同期多三成以上。各景點僅門票收入已達十九萬元，比去年同期增長百分之四十二。

在眾多遊人中，富裕起來的農民和工商私營者比例明顯增加。當地旅遊部門官員稱，今年自費旅遊者之多，是前所未有的。接待旅遊團體的國營賓館、療養院已有一百六十五家開業，佔總數的百分之七十以上。目前，東北三省和京津地區的工礦企業紛紛派人來此聯繫旅遊事宜，百分之九十的休療養院已排滿今夏接待計劃。

交通講場

·老飛·

萬邦航業好景 質素實力俱高

萬邦航業係一隻好有實力嘅航運股，質素比新海康、華光航業及東方海外好好多。

但係日前，萬邦航業公佈業績之後，股價竟然俾人貿到變狗咁，與係股晒香港D投資者。

萬邦航業嘅業績相當之好，全年盈利三億幾銀，增長係六成六，喺六四風波之後，有咁好成績，唔容易搵。但公佈咗業績之後，股價俾人捉到亂咁瓣，由六元九角，賀到去六元四角半，一個星期唔見咗四毫半子，跌幅多過百分之六。好成績都慘被遭賀，係因為派息少，每股末期息係一角二仙，所以D小股東好唔滿意，於是，狂捉，就咁，無啦啦跌咗好多。

本港嘅投資者，好唔理智，睇少D又賀，派息低D又捉，總之，要財息兼收至啱，少D都唔肯過你。

以萬邦航業嘅市盈率計，係五倍幾，好抵買，但喺在息率只得三厘幾，仲少過日圓活期存款。但如果D投資者夠成熟，識得睇公司嘅前景，派息少D唔係一回事，最緊要係股價上升，只要公司潛力好，質素高，遲早都會升，在一輪盲目拋售之後，萬邦航業嘅股價已經漸漸回升，去到六元七角左右嘅水平。低價買貨嘅投資者，與係好多謝有份亂捉一通嘅人。

日航訂廿架四零零 七四七訂單逾一千

（特訊）隨着日本航空公司宣佈訂購二十架七四七—四〇〇型機，波音七四七型機的累積訂單數目已衝破一千架的大關。

日航於本年初除了確實訂購五架七四七—四〇〇型機外，還履行了十五架意向訂購的訂單。二十架先進科技飛機（連零件及訓練）總值約三十一億美元。

航空史上只有另外三款民用飛機的訂單數目超逾一千架，分別是波音七二七和七三七機以及麥道MD-80系列機。

連同是項訂單，日航共訂購四十架七四七—四〇〇型機，其中五架已接收。日航已為其七四七—四〇〇型機選用了通用電器CF6-80C2型發動機。

七四七—四〇〇型機在三級座位編排下可載客四百七十五至四百零四人。日航將用該批飛機飛行日本至歐美各站的長程航綫。

日航於一九六六年六月開始訂購廣泛系列的七四七機，包括一〇〇、一〇〇短程型，二〇〇型貨機，三〇〇、三〇〇短程型及四〇〇，總數共一百零四架。自從於一九六四年訂購首架七二七機以來，日航共訂購一百三十三架波音噴射機。除七四七機外，日航還擁有十四架波音七六七機。

自從於一九八九年一月二十六日在艾威雷特廠交付首架七四七—四〇〇機後，迄今共已交付七十架。七四七系列飛機的累積確實訂單達一千零二架，其中四〇〇佔二百七十九架。九〇年迄今，波音共接獲一百三十八架各類型噴射機的訂單。

▲迄今，波音各類型噴射機的累積訂單數目巧合地為七千七百四十七架。

圖：日本航空公司波音七四七—四零零客機。

東方航機隊已全面更新

（特訊）日前，中國東方航空公司將屬下五架三叉戟飛機停飛、淘汰，從而完成了全部飛機更新工作。

這項工作持續四年多，被淘汰的還有另一架三叉戟飛機和兩架波音707飛機。取而代之的是這家公司及其前身——中國民航上海管理局由外國引進的五架A300—600型和A310—300型歐洲空中客車十架MD—82型飛機和三架BAE—146型飛機。

NYK LINE

總代理：日本郵船（香港）有限公司

香港海富中心．第一座卅一樓　電話：8645100

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	IBERIAN EXPRESS SHUNEI MARU RIMORJE CONCORD FURANO	7月16日 7月16日 7月24日 8月1日	地中海各埠 紅海各埠：維打、吉卜巴、吉布地、亞撒、荷地打、蘇丹港、亞丁
維打（全貨櫃船）	BENALDER TOKYO BAY	7月6日 8月13日	直航維打
東非	PIONEER WAVE	7月19日	蒙巴沙、達巴斯薩拉姆
南非	LANGBERG HAYAKAWA MARU VAAL	7月16日 7月27日 8月7日	德班、開普敦、伊利沙白港
智利	OVE SKOU LIRCAY	7月11日 7月25日	智利各埠

T.S.K. LINE

香港至椰加達（全貨櫃服務）

往：星加坡、吉隆坡、椰加達、泗水。（嚴收貨櫃貨）

ACX DAISY　7月14日開行

ACX ROSE　7月21日開行

澳門代理：日發船務有限公司

澳門南灣街時代商業中心1702室　電話：593866（三綫）

KEVIN MARITIME LTD

啟榮海運有限公司

越南專綫

香港——越南特快直航（每月兩班）

香港 HONG KONG	頭頓→胡志明市★ VUNG TAU→HCM CITY	後江 CANTHO
10/7	16/7	19/7
26/7	1/8	4/8
11/8	17/8	21/8

新加坡——特快直航（每月三班）

新加坡 SINGAPORE	頭頓→胡志明市★ VUNG TAU→HCM CITY	後江 CANTHO
—	—	—

★免費安排內陸運輸由頭頓港至胡志明市

運費香港——頭頓　每噸15美元

香港——頭頓轉胡志明市每噸　20美元

九龍彌敦道469—471號新光商業大廈1204D室

TEL：7109908（盧先生）/（朱小姐）FAX：7824051

旅遊信箱

大馬新開發渡假區 浮羅交怡富傳奇性

周碧麗小姐：馬來西亞的浮羅交怡，是大馬一個新開發的渡假勝地，筆者所知，本港已有若干旅行社有安排到浮羅交怡遊覽，你準備到該處一遊，在參團時可以有所選擇，但如果自行前往，亦甚為方便。

浮羅交怡地處馬來西亞半島的西北面，由九十九個小島組成，又稱為「綺奇之島」，如果要自行前往，亦十分方便，可在吉隆坡乘機往檳城前往，島上有一小型機場，從水路方面，可自檳城或玻璃市乘船前往。吉隆坡及檳城的本土旅行社亦有安排交通前往浮羅交怡。

該島上有多個大型渡假中心，亦設有不少小型旅館及一種叫CHALET的小型木屋，設備相當齊全，筆者建議你不妨一試該種一或兩層高的木屋。島上還有不少有名頭名勝，如瑪蘇里公主之墓，七仙井、黑沙灘、及一個頗有特色的孕婦島，是當地不育婦女經常到求子的地方。

▲本信箱由旅遊業專家主持，歡迎讀者來信查詢有關旅遊方面的問題，來信請寄：香港荷李活道一〇一號華僑日報「旅遊信箱」。

圖：浮羅落日。

入口船期表

今日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	中午	台灣	國際橋	港郵
通運	MILD TRAN		上海	B	輝騰
南江	NAMGANG GLORY	下午7時	釜山	B	東宇
渣華萬隆	NL. VAN NOORT	下午4時	新加坡	國際橋	渣和
海王石榴	NEP.GARNET	上午9時	美國	國際橋	港恒
長衡	EVER LEVEL	上午5時	日本	國際橋	利達
萊雅辛科	KAP.LYASHENKO	下午1時	日本	A	華林
海福	OCEAN BLESSING	上午7時	日本	國際橋	大三
巴拿馬丸	PANAMA MARU	上午6時	新加坡	A	大三
浙鵬	ZHELI	上午9時	寧波	招商局碼頭	招商局
豪昌	GOOD TRADER	下午7時	大連	B	朝聯
沙嘉	NORASIA SHARJAN	上午6.30	歐洲	國際橋	滙信
泰山	TAISHAN		基隆	A	泛球
長道	EVER GLEEFUL	下午6時	台灣	國際橋	利達
	SL TRADER	下午4時	日本	海陸橋	海陸
達雅	YUN LONG	上午9時	馬尼拉	B	華夏
東海六號	TUNG HAI 6		高雄	油麻地	永裕
	JUJUY II	中午	南美	A39	太古
公主	PRINCESS	下午6時	日本	B	中央
	SAFAR	下午6時	日本	B	滙信
凱春	KAISHUN	下午	台灣	國際橋	海豐
廣春	WH 201	下午	台灣	國際橋	海豐
通洋	MILD OCEAN		基隆	B	輝騰

明日入口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	上午2時	日本	現代橋	馬士基
雄島丸	YUSHIMA MARU	上午8時	日本	B	日郵
波堤馬	BALTIMAR SATURN	上午7時	釜山	西區	港興
樂裕泉	LEYUQUAN		青島	B	華厦
海隆	HAI LONG		基隆	深水埗	永隆
國寶	AMALIA		台灣	B	欣洋
聯威	UNITEDWAY		釜山	友聯橋	景華
歐富士高	OVE SKOU		日本	A	川崎
革新者	SL.INNOVATOR	上午10時	美國	海陸橋	海陸
國家	KUO CHIA		曼谷	B	欣洋
金湖	GOLDEN LAKE	上午5時	釜山	西區	港興
	SAFAR		釜山	十日	滙信
青松	GREENPINE	下午5時	日本	B	川崎
天擊	TSK CHORUS		日本	現代橋	日郵
海皇翠玉	NEP. EMERALD		基隆	國際橋	港恒
明和	MING HOPE		澳洲	現代橋	華海
天鵝少尉	SWAN REEFER		弗里曼特爾	現代橋	寶隆
金希拉	GOLDHILLA		基隆	十日	新興
制海努力	TRIDENT ENDEAVOUR		日本	A	日航
東江	TONG CHIANG		高雄	油麻地	永裕
雅士貨櫃	ACE CONTAINER		台灣	B	保威
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	上午	美國	國際橋	怡和
夏美雅士	HERMES ACE		日本	現代橋	日郵
新海華	NEW HAIHUA		上海	B	金發

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

船名	西名	何處來	日期	公司
巴馬	PALMA	基隆	十一	永裕
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	十一	寶隆
金華	KING HWA	高雄	十一	永裕
瑪利寶	MARIBOR	日本	十一	亞運
星城	KOTA BINTANG	新加坡	十一	太平
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	十一	太古
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十一	太古
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲	十一	捷成
鎌倉	KAMAKURA	高雄	十一	日郵
哈佛	HANJIN LE HAVRE	高雄	十一	韓進
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	十一	日郵
夏美雅士	HERMES ACE	日本	十一	日郵
	F.E. BRIDGE	基隆	十一	川崎
鋒浪	PIONEER WAVE	基隆	十一	日郵
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣	十一	港郵
通展	MILD SPLENDOUR	上海	十一	輝騰
通利	MILD VICTORY	上海	十一	輝騰
南鵬	NANPENG	上海	十一	金發
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	十一	川崎
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	高雄	十一	川崎
長惠	EVER GRACE	新加坡	十一	利達
米海洛夫	MAKSIM MIKHAYLOV	日本	十一	華林
明滿	MING MOON	歐洲	十一	華海
海洋能力	OCEAN COMPETENCE	日本	十一	大三
瑞克麥斯上海	RICKMERS SHANGHAI	歐洲	十一	捷成
柯米卡布	AL. MIRQAB	台灣	十一	怡華
利達	FAIR COSMOS	上海	十一	景華
山昭丸	YAMAAKI MARU	美國	十一	日航
嘉澳灣	CARGO BAY	胡志明市	十一	港興
淮安	HUAIAN	上海	十一	金發
錦龍	JIN LONG	上海	十一	金發
加利亞	SOGALLIA	地中海	十一	寶隆
海洋之冠	OCEAN CROWN	基隆	十一	東宇
崑崙山	KONLUNG SHAN	秦皇島	十二	招商局
德利馬士基	TREIN MAERSK	新加坡	十二	馬士基
	TAMATHAI	新加坡	十二	海運
海興	HAI XING	上海	十二	招商局
海恩	HAI IN	基隆	十二	永隆
海通	HAI TONG	台中	十二	永隆
大海勇士	SEAGRAND ACE	日本	十二	益高
富春	FUCHUN	台灣	十二	海豐
威來	VELA	釜山	十二	港興
寧波	NINGSO	新幾內亞	十二	太古
朝陽公園	CHOYANG.PARK	歐洲	十二	朝陽
碧波	GLOBE EMERALD	日本	十二	日航
宏春	HONCHUN	台灣	十二	海豐
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	十二	寶威
好利	HALLE	歐洲	十二	東亞
長順	EVER ORDER	台灣	十二	利達
安瑪大利	AMER DEVI	日本	十二	日郵
新沙灣那	ZIM SAWANNAH	美國	十二	新興
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRRIDE	新加坡	十二	大三
阿比讚	CR.ABIDJAN	基隆	十二	沙哨
夏里遜總統	PRESS. HARRISON	美國	十二	總統
長導	EVER GUIDE	美國	十三	利達
海洋周年	OCEAN CENTAURUS	新加坡	十二	大三
通利	MILD VICTORY	上海	十二	輝騰
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十二	永裕
力加馬士基	LICA MAERSK	歐洲	十三	馬士基
香島怡美利	ROSSEVERETT	日本	十三	福來
佐治華盛頓橋	GEORGE WASH BRIDGE	美國	十三	川崎
利航	FAIR BRIDGE	廈門	十三	景華
海傳	SEA CEGEND	日本	十三	海陸
獨立者	SL. INDEPENDENCE	美國	十三	海陸
富山	TOYAMA	日本	十三	寶隆
利來基利文	NL. CLEMENT	日本	十三	寶隆
	CONSCIENCE	上海	十三	宏光
聖路易士	SAN LUIS	基隆	十三	太古
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	十三	偉特
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	十三	華林
蘇麒	SUQI	南通	十三	華夏
利易星	REX STAR	新加坡	十三	港興
美國美	MAH IV	曼谷	十三	振盛行
馬連馬士基	MAREN MAERSK	美國	十三	馬士基
雅提時	ACY DAISY	日本	十三	日郵
世界雅士	ESPERANZA ACE	日本	十三	中央
秀山	XIUSHAN	上海	十三	中富
華洋	SINO OCEAN	新加坡	十三	太平
愛比利亞快輪	IBERIA EXPRESS	基隆	十三	日郵
馬士基探戈	MAERSK TANGO	台中	十三	馬士基
蘭芝堡	LANGRBERG	基隆	十三	怡和
派克	Q. PIECK	日本	十三	東亞
海皇鑽石	NEP.DIAMOND	美國	十三	港恒
大美	GREAT BEAUTY	天津	十四	輝騰
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	十四	新興
海陸快航	SL.EXPRESS	新加坡	十四	海陸
普樂總統	PRES.POLK	美國	十四	總統
文度莎	MENDOZA	基隆	十四	太古
和平南海	HP. NAMJIN	釜山	十四	港興

出口船期表

今日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
杜爾灣	TOR BAY	下午	阿拉伯海	現代橋	太古
早川丸	HAYAKAWA MARU	上午10時	基隆	現代橋	川崎
譚比	TAMPERE	上午	洛杉磯紐約巴拿馬	國際橋	百保利
韓馬沙	HANJIN MASSAN	上午	西北太平洋	海陸橋	韓進
長衡	EVER LEVEL	下午	西北太平洋	國際橋	利達
杜拉嘉灣	TOLAGA BAY	上午	歐洲	現代橋	太古
蘇珊	NORASIA SUSAN	上午	歐洲	國際橋	滙信
萊雅辛科	KAP. LYASHENKO	午夜	新西蘭	A	華林
中華瑞祥	R.R. RATNA	下午	曼谷	國際橋	港郵
立都	RATU RONSORTIUM	上午	馬尼拉宿務	現代橋	日郵
天昌	TIAN CHANG	下午	天津	B23	華夏
國興三號	FOOHSING 3	下午	高雄	油麻地	永裕
巴拿馬丸	PANAMA MARU	下午	日本	A	大三
海洋天狼星	OCEAN SIRIUS	下午	新加坡	國際橋	大三
易洋	TRADE RELISH	下午	天津	B28	輝騰
新海騰	NEW HAITENG	下午	上海	B	金發
閩海329	MINHAI 329	下午	上海	潤發碼頭	金發
士蘭迪亞	SELANDIA	上午	釜山	國際橋	寶隆
沙嘉	NORASIA SHARJAH	下午	日本	國際橋	滙信
利是馬士基	LEISE MAERSK	上午	歐洲	現代橋	馬士基
長實	EVER VALUE	上午	台灣	A	利達

明日出口輪船

船名	西名	時間	埠名	停泊	公司
海王石榴	NEP. GARNET	日間	西北太平洋	國際橋	港恒
天鵝少尉	SWAN REEFER		弗里曼特爾	現代橋	寶隆
長道	EVER GLEEFUL	上午	科倫坡印度巴基斯坦	國際橋	利達
盛利馬士基	CECILIE MAERS	下午	阿拉伯灣	現代橋	馬士基
澳上美	AOONKRONG 2	下午	曼谷	B20	振盛行
廣春	W.H. 201		新加坡巴生庇能印尼	國際橋	海豐
通洋	MILD OCEAN		曼谷	B	輝騰
波堤馬	BALTIMAR SATURN	下午	釜山	西區	港興
凱春	KAISHUN		日本	國際橋	海豐
東海六號	TUNG HAI 6	下午	高雄	十日	永裕
惠華	HUI HUA	下午	曼谷	B17	珠江
南江	NAMGANG GLORY	上午	釜山	B	東宇
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	上午	新加坡印尼	國際橋	港郵
	SL TRADER	上午	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
天擊	TSK CHORUS		新加坡印尼	現代橋	日郵
渣華萬隆	NL VAN NOORT	下午	加勒比海	國際橋	渣華
泰山	TAI SHAN		新加坡	A	泛球
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	下午	歐洲	國際橋	怡和

◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆ ◆

美洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
豪富士高	OVE SKOU	智利	十一	川崎
制海努力	TRIDENT ENDEAVOUR	中美	十一	日航
查爾斯角	CAPE CHARLSE	美國東岸	十一	大三
可立馬	COLIMA	西南太平洋	十一	偉特
長惠	EVER GRACE	紐約	十一	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	十二	太古
長導	EVER GUIDE	美國西岸	十二	利達
力加馬士基	LICA MAERSK	美國	十二	馬士基
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	西北太平洋	十二	川崎
山昭丸	YAMAAKI MARU	西南太平洋紐約	十二	日航
鱷魚驕傲	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋	十三	大三
新沙灣拿	ZIM SAVANNAH	洛杉磯紐約	十三	新興

歐洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
明滿	MING MOON	歐洲	十一	華海
哈佛	HANJIN LE HAVRE	歐洲	十一	韓進
諾曼第橋	NORMANDIE BRIDGE	歐洲	十二	川崎
長洋	EVER OCEAN	地中海	十二	利達
鎌倉	KAMAKURA	歐洲	十二	日郵
康多	CONDOR	地中海	十二	海柏
富山	TOYAMA	歐洲	十三	寶隆
利來基利文	NL. CLEMENT	地中海	十三	寶隆
羅麥士	KHUD. ROMAS	歐洲	十三	華林

澳洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
米哈諾夫	MAKSIM MIKHAYLOV	澳洲	十一	華林
實嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	十一	逢初
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	十二	太古
寧波	NINGBO	新幾內亞	十三	太古
廣東	KWANGTUNG	新西蘭	十六	太古

印·巴·中東綫

船名	西名	往何處	日期	公司
金湖	GOLD LAKE	科倫坡吉大港	十一	港興
	SAFAR	吉大港加爾各答	十一	滙信
長順	EVER ORDER	阿拉伯灣	十二	利達
沙基	SAGAING	仰光	十二	新興
金希拉	GOLD HILLA	科倫坡印度	十三	新興
夏里遜總統	PRES.HARRISON	阿拉伯灣	十三	總統
瑪利堡	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇赤灣	十三	亞運
烏沙高夫	KAP.VALERY USHAKOV	馬德拉斯科倫坡	十五	華林
香島怡美利	ROSSEVERETT	仰光印度	十五	福來
路雲	LANKA RUWAN	科倫坡	十五	東亞
長實	EVER VALUE	遠打	十五	利達

東南亞綫

船名	西名	往何處	日期	公司
海洋之冠	OCEAN CROWN	馬尼拉印尼	十一	東宇
公主	PRINCESS	新加坡	十一	中央
雄島丸	YUSHIMA MARU	新加坡巴生	十一	日航
海華	HAI HUA	曼谷	十一	昌宏
青松	GREEN PINE	沙巴山打根	十一	川崎
愛順	AYSEN	馬尼拉	十一	港恒
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	十一	怡和
海皇翠玉	NEP. EMERALD	新加坡	十一	港恒
	F.E BRIDGE	曼谷	十一	川崎
夏美雅士	HERMES ACE	曼谷	十一	日郵
恆順	HINSUN	印尼	十二	聯航
華納海馬	ANDHIKAWANADHARMA	印尼	十二	亞利來
威來	VELA	曼谷	十二	港興
安武江	ANWUJIANG	馬尼拉	十二	招商局
遼江	NIENJIANG	馬尼拉	十三	招商局
新馬尼拉二號	ZIM MANILA 2	馬尼拉	十三	新興
商城	SHANG CHENG	曼谷庇能新加坡	十三	招商局
新華八號	XINHUA 8	曼谷	十三	三寶

內地·台灣·日本·釜山綫

船名	西名	往何處	日期	公司
蘇鶴	SUHE	南京	十一	華夏
通展	MILD SPLENDOUR	上海	十一	輝騰
育志三號	YU ZHI 3	廈門	十一	華閩
閩南105	MINHAI 105	福州	十一	華閩
東方同盟	OOCL ALLIANCE	日本台灣	十一	日郵
青華	QING HUA	青島	十一	康威
激玉泉	SHU YU QUAN	青島	十一	華夏
東江	TONG CHIANG	高雄	十一	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	十二	永裕
悉尼橋	HARBOUR BRIDGE	日本	十二	川崎
安濤江	AN TAO JIANG	日本	十二	招商局
海洋百周年	OCEAN CRNTAURUS	日本	十二	大三
星城	KOTA BINTANG	日本	十二	太平
沙基	SAGAING	日本	十二	新興
通聯	MILD UNION	上海	十二	輝騰
熊岳城	XIONG YUE CHENG	新港	十二	招商局
海達	HAIDA	寧波	十三	招商局
錦江	JINJIANG	上海	十三	華騰
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	十三	華閩
新海華	NEW HAIHUA	上海	十三	金發
聯威	UNITEDWAY	釜山	十三	景華
魯裕	LUYU	青島	十三	華夏
魯裕	LUYU	青島	十三	華夏
利是星	REX STAR	釜山	十三	港興
福春	FU CHUN	日本	十三	海豐

非洲綫

船名	西名	往何處	日期	公司
	OCEAN COMPETENCE	東非	十二	大三
金希拉	GOLD HILLA	西非	十三	新興
鋒浪	PIONEER WAVE	東非	十三	日郵
文度莎	MENDOZA	南非	十五	太古
蘭芝堡	LANGEBERG	南非	十五	怡和
安娜馬士基	ANNA MAERSK	西非	十五	馬士基
亞斯繁榮	ALS. PROSPERITY	南非	十六	亞聯

鬼魂幻影的故事
天眼通神功圖
莊道正

隨即把食指伸進嘴裏，用牙咬着指甲，再一次推敲內心的慌亂。

曾永年看着哈德遺副尊容，感到一陣噁心。

「這麼來說，你是個唯物主義者啦，不相信有『鬼』。那好，我們觀望給你見見『鬼』。」

曾永年走近朱仲生的身旁問道：「現在放吧。」

朱仲生點點頭。

曾永年轉身走到牆邊，伸手搖了搖牆上的按鈕，牆上的一幅油畫自動往上升起，原來掛畫的地方，露出一塊平平正正的小布幕。

曾永年又按了第二個按鈕，從對面牆上的一個方洞裏投出一束強光，緊接着布幕出現了用「幻子錄像機」錄下的圖像。

淡淡的，如同鉛筆素描似的男人的幻影在移動，像在搜尋着甚麼，繼而又出現一個女人的幻影，兩個幻影接近一起，好像在爭奪着一件甚麼東西，又好像在爭吵，接着，兩個人扭打起來……

又出現一個女人的幻影，緩緩走動，走到一個大衣櫃的鏡子前面，在梳理頭髮，迅速地梳着。她的背後，一個男人的幻影悄悄地走近她，女幻影轉身對着他，他似乎在伸手拉扯女的，又好像女的在向他推拒。

突然，男的猶着女的脖子，死勁地掐着；女的猛力掙扎，反抗，不斷地揮動雙手。

（九十二）

最後的金粉王朝
廿三：不辭不已

那金鑾分明是官廷之物，的確不錯。實稱的親人也是逃難，富庭中情風可知。在「江市令」做個小吏，可以糊口，這說法也不假，可見這人還老實。

本來降官都適合宜做綜縣，孫小狗不同，留在大營等待使喚，賀若弼揮手令退，孫小狗完卻不殺，知道有些錢用，十分歡喜。

孫小狗去後，賀若弼便召羅明和悅空師叔侄，告以有如此這般一個南朝小官來降。悅空便說：

「那是不錯的，張貴妃出身市井，長於陋巷，推崇巫術，有這樣一個兄弟，自不爲怪。文聞實如更召死魂等中淫祀，偷入入宮作法，說要對死陳朝皇帝，結將關弄得鳥煙瘴氣，倒可以向這個孫小狗細問一下。」

「嚇！南朝官廷果是如此，不亡何待？」賀若弼說。

陳叔寶得知隋軍已近鍾山，便到結綺閣去，要去看看貴妃娘娘和靜道大師作法的效驗，說是要七七四十九日方能把隋帝楊堅釘死，不知能不能提早。

到了結綺閣，直到閣後，公議竊的，進神像前的香也沒點旺，壁上的紙人仍在，七七四十九支釘是釘了，以後作一天法事加釘一支，釘了十多支，現在沒人做法事，倒是怪了，便問太監蔡脫兒：

「這是怎麼回事？」

「不清楚。」蔡脫兒說：「這幾天奴才一向侍候在皇上身邊。」

「要問李善度。」

陳叔寶氣鼓鼓的坐在結綺閣前面，往日遊宴，多半在道裏，現在這十分清靜，片時李善度到，皇上到結綺閣，太監也似懶洋洋，衛廢往日規矩，皇上固然不宜而行，連張貴妃也不來接駕。

「你們這些奴才，到哪裏去了？」

「知道皇上駕到，貴妃娘娘來不及整裝，奴才正在侍候。」

「還有侍奉令呢？還有大臣呢？都往進宮裏來了，怎麼也不見一個影兒？」陳叔寶說。

「都進了臺城。」蔡脫兒：「路遠一點，原是皇上的吩咐。」

「哦！朕吩咐過的嗎？」

陳叔寶說：「不錯，緊要時刻大家去臺城，只死也好死在一起，且把他們召來。」

臺城在朝堂的北邊，自晉代以來，向都官僚都攜眷住在裏面的下舍門，中間有閣，東西跨路，通到朝堂。第一處便是都官之省，西面直抵閣道，據說多鬼怪，住第一處的每死，但有的人卻又不死。向壽令江總有老宅，所以不住在裏面。但自從老夫人去了慈恩庵，便入宮設宿，可是在宮城中又覺不妥，索性隨設住進了臺城。（一〇七）

・黃旅・

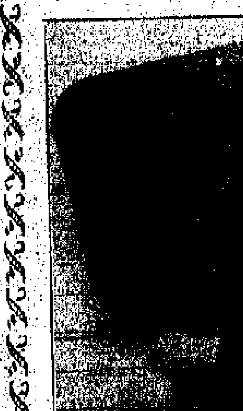
櫥窗內外
蛋糕模盤 易潔好用
・赤松・

雖說現在的香港人很忙碌，但到假期卻寧願留在家中，將所有應酬推卻，好好的與家人在舒適安祥的氣氛中渡過。

提到家庭生活當然離不開烹調的樂趣，自已親手弄些美味的餸菜，做些精緻的茶點，然後一家人圍聚在一起說說笑笑，多麼歡樂。

難怪近期有很多社區中心，家政中心都舉辦多種烹飪課程，好讓媽媽們學到多款新式烹調，或多款西式點心。

圖中這兩件器具就是專爲製造糕餅而設，有大與細兩款，一塊模共十二件蛋糕，是焗爐專用，清潔容易。



孔昭隨筆
醫

認識一位醫生，這位是自然療法醫生，未看病前，先填一份問卷，讓他知道你的狀況。

我覺這問卷十分有趣，抄之與大家參考，這是其中一部份，關於「汗」的已有提條。

出汗的份量如何？

身體那部份出汗最多？

何時出汗最多？

有否異味？酸味？

你會否易經常發燒或發冷？

何種原因導致？何時出現？

體重減輕並有否明顯改變？

傷口是否很難才復元？

傷口是否容易出現潰瘍？

液？此外，也有關於個人感受的，如：

對以下的情況，感覺如何？包括冷、熱、乾燥、潮濕、冷、烏雲、雷雨、風雨、近海、山上、喉音、氣味等等。

位置與姿勢對人也有影響，對以下所指，何者較舒服，何者較不適？

仰躺、側躺、腹部向下躺，向上舉，向下舉，坐、立、起身、彎腰。

以下食物使你不適，還是特別喜愛？

包心菜、冷飲、蛋、脂肪、魚、煎炸食品、水果、牛奶、洋蔥、豆類、甜品等。

在甚麼事情來臨前，你會感到：憂慮、悲傷、歡樂？

有甚麼事是你十分費力？如用腦、體力、閱讀、講話。

以下的情況，你感覺如何：在人羣中，上下樓梯、升降機內、陽光下、流汗、排氣向上或下，衣服鬆或緊，喜歡那一個季節？

以上問題，看似與病情無關，實際影響生活健康，醫生知道更多，對病人會更有幫助。

這種情形下看病，醫生花的時間較多，自然不是每個醫生都採用這方法了。

香江雜詠
世界盃

世界盃快有結果，人們不必挨更抵夜了。正是：

四年一度豈平常，
球隊那隊最吃香，
雖敗猶榮人喝采，
他年再度要登場。

情網集
爲丈夫一馬不應太鬆、對子女應多一份友情

葉玲女士主持 爲君解結信箱

陳讀友：

妳來信談及許多家庭瑣事，和許多子女們的生活片段，多謝妳對「情網集」的愛護及相信。

我也同意妳其中一段「今天做母親真難，嚴就說爲干涉，沒有自由，鬆又說沒有家教。」真的，今天在這個文明社會中，做母親及父親都要有一個新版本。

即是不能太嚴，又不能太鬆。要嚴鬆適中。所以，今天做母親的，最好抱了一份做母親心情之外，還要多一份做家姊的心情。最好，還有一份做同學之情。

這樣，子女才樂意接近妳。還會向妳吐言心事，否則，許多事情都不願在妳跟前吐露。

今天的年輕子女，心中最緊要是朋友，所以，應先和他們做朋友。然後，才做母親或做父親。

信中又告訴：暑期已打算帶子女到泰國去旅遊一星期，然後，讓他們回港後自由活動。從信中得知：每年妳必然帶子女到外地走一次。這，是十分好，可以令他們視野擴大，多些認識這個世界，及不同種族人類的實際生活。

泰國應是個好去處，因當地人不論男女，在神態上及談話方面都祥和些，沒有像我們香港人那份戾氣。

我常感覺到：在香港市面，一些互不相識者之間，常在言語中及舉動中，散發一份戾氣的。

這份戾氣還混含了：憎恨，仇視及挑戰的氣氛！

信中，妳又提及：可惜每年丈夫都沒有和妳們同行，他要忙於工作。妳還說：許多時妳是故意放丈夫一馬，讓他也自由活動一下，做他願意做之事。

像妳這樣大量的太太，妳丈夫有福了。但，「放一馬」也不應太鬆，不應太不經心，否則，出了事才去挽救，這就遲了。因外面的引誘太大。

海隅小品
中日之間情仇交結
——談電影「天音」
王方

中國和日本，由漢代開始已經開始交往，日本的不少事物都是漢唐時代從中國傳過去的，但一場日本侵華戰爭，使中日之間出現了不少可歌可泣的事情。例如「天音」就是以這方面的事例爲題材。

故事發生在一九四二年，地點是在日軍鐵蹄下的中國旅順港。人物有中國青年海牛，日本軍妓山田葉子。海牛被押上大船運載去日本做苦工時，跳海逃走，山田葉子則被騙進一個荒島；子則被騙來中國做軍妓，在她化疲乘船回日本時，遇爭機轟炸，落入海中，漂上荒島岸邊，被海牛救起，因此結成了一段中日情緣。

從「天音」這部電影中，可以看到中日兩國男性對性的觀念，有這麼大的不同，甚至連人性也有這麼大的不同。對於女性，日本男人簡直是禽獸，只求發泄；中國男人則能克制性慾，保持禮教。

海牛從岸邊救起葉子，葉子對這個陌生的中國男子，開始時是十分驚懼，但海牛的真心誠意，只是把她當作同類，找山草藥替她治病，弄好食物供她療飢，沒有對她作性侵犯，令她對這個男人感到十分放心。

初時，海牛一直以爲葉子是異性同胞，後來他從她的藤箱中發現對方是日本人，很是憤怒，後來他不但原諒了，而且對葉子十分愛護，兩個人的結合，是由葉子作主動。其中還有一個插曲，就是當海牛從二叔口中，獲悉葉子是日軍軍妓，他十分氣憤，後來還是原諒了她，因爲她是從故鄉被欺騙前來東北作軍妓的。

在一次空戰中，一位日本空軍從空中跳傘落入荒島，葉子出於同胞之情，要救護他，海牛出於國恨家仇，要殺死他。後來，海牛終於順從了葉子的心意，放棄殺這個日本侵略兵，但他還是傷重死亡了。

可是，當一羣日本傷兵登上荒島時，發現了海牛與葉子在荒島經營的那個家，不但放了一把火把那間小屋燒了，還當着海牛的面，集體輪姦他們自己的女同胞葉子，還在葉子面前，把海牛用刺刀刺死。這就是在特殊環境下的一段中日情仇交結的故事。片中還有一個[illegible]，日本侵略兵的行爲，連畜牲也不如，狗比他們更具人情味與人性。

萬象
京華感舊錄
李鴻藻與李鴻章之爭
周簡段

甲午戰爭，清朝高層官僚中，李鴻藻和李鴻章之對立，反映了主戰派與主和派的鬥爭。李鴻藻在清廷屢任考官，並久任教習庶吉士，與翰林們甚多之役，李鴻章正任直隸總督，力主和平；而當時的翰林們則一致主戰，因此兩人失和。

當時，李鴻藻爲軍機大臣，每天收到主戰條陳總有幾十份：外官有陳寶箴、吳大澂、張之洞；內官有張百熙、瞿鴻禨、曾廣鈞、汪鳴鑾等，都是痛切陳辭。到了戰事失利，李鴻藻，力主殺李鴻章以謝天下。

當爭議和戰未決時，軍機大臣方面，如徐桐兩司，孫毓汶等，都是主和派，而張之萬和額勒和布，因他與李鴻章是道光丁未的同年，又有親戚關係，所以偏重主和。光緒二十年八月，戰事不利，平壤失守，李鴻藻召急加緊開會議，以翁同龢以大臣身份，也主戰，當時，李鴻藻又是清流派領袖，擁有翰林院張之洞、潘祖蔭、張佩綸、黃體芳、劉恩溥、陳寶琛等同黨，也都慫恿他主戰，所以佈告中外的對日宣戰詔書，都是在李鴻藻極力堅持下頒布的。李鴻藻還提議設軍務處，請恭親王爲辦事大臣，他任副大臣。這年十月，恭親王和李鴻藻都被任命爲軍機大臣，兩人遂互相推重。及至戰敗，鴨綠江以南，北洋海軍全軍覆沒，李鴻藻力保李秉衡爲北洋大臣，繼任直隸總督，指揮對日作戰。因爲以前李秉衡在中法戰役中，以護理廣西巡撫之職，對法作戰頗著戰績，後來由於李鴻章主張對法議和而以割地賠款結束。國子監祭酒盛伯羲上書奏參恭親王和李鴻藻，李鴻藻受到退出軍機和降級處分，李鴻章反而無事。

到甲午戰役北洋海軍戰敗之後，李鴻藻也提出追究責任，主張殺李鴻章以謝天下。他對光緒帝說：[illegible]「如果早用李秉衡，何至如此慘敗！日本的軍備不會比法國還好。」[illegible]並在軍機處和廷對時，與張之洞跪請照太后懿旨，下諭將李鴻章褫去黃馬褂，拔去雙眼花翎，以示薄懲。

到馬關條約簽訂，在內閣大堂宣讀上諭，王公大臣們聽到「賠款二萬萬兩」時，李鴻藻竟放聲大哭。而李鴻章[illegible]，上諭仍任命李鴻章爲文華殿大學士兼總理衙門大臣。其時李鴻藻也是總理衙門大臣，從此更視李鴻章爲仇敵。

李鴻藻一生仕途極爲順遂，甲午戰役，內外官員[illegible]，多半是出于李鴻藻的意旨而發動的。

扯旗山下
上帝之手
秋雨

這幾天，人們看世界杯多了，便學到了一句口頭禪：「上帝之手」。

球迷們也都知道，上帝之手是什麼，是關于馬勒當拿的，他那「一招上帝之手，球便應聲入網，贏了這一場球賽。」

可是今天這一隻手，卻被人誤用了。幾個老友在聊天，大陳拿了一包香煙，自已拿了一根，順手放在桌上，坐在身邊的李老二，老不客氣，也拿了一根笑說：「這是上帝之手呀。」大陳也一笑置之，香煙連球證也便贏過了。

「上帝之手，要是施于別的地方，將又如何？」得什麼，放在桌上，朋友拿一根抽，是人情之常，李老二悠然自得，說：「上帝之手，這名詞真妙，做了什麼事，也一抹了之。」大陳笑說：「爲了它是上帝之手。」李老二噴了個煙圈，大陳說：「這看你對于怎樣，你有此興趣，何妨試試。」

李老二說：「我就想試一試。」正說間，幾個老友來了，坐下來聊天。

李老二這個人也確是兆皮，他伸手向張三的外袋一抽，抽了張三那一枝金筆，笑說：「上帝之手，應是不錯。」張三不作聲。

黃四回來了，李老二笑說：「老黃，借五百元應急如何？」黃四是好人，拿出了銀包，可是李老二卻閃電般伸手，把它搶了過來，笑說：「這又是上帝之手了。」

他取笑過了，把東西還了物主，張三說：「你可知我是那一派的？」這一問，李老二愕然，張三說：「你看我的如來神掌」，話說出了口，一掌便打過去，嚇得李老二連忙閃避，可是那邊黃四卻打出了一拳：「你的是上帝，他的是如來，我的是鐵漢。」他打出了鐵漢拳中的一招。

李老二這才知擅了板，看大陳，大陳笑說：「我的是『鷹山之爪』。」只見他突然伸手，捉住了李老二正要拿香煙的手，[illegible]上帝之手，已不再派用場了，人家有的是如來神掌、鐵漢拳、鷹山之爪。

「我還是把它交回姓馬的吧。」李老二說。

僑樂村
奇遇
傅銘

「不過，你願意怎樣稱呼便怎樣稱呼吧，我姓路易斯……」她嗤嗤一笑，咀角擠出了二道清晰的魚尾紋。

「你真美。」儘管她看樣子已四十出頭，渾身上下幹巴巴的，我仍奉承她道。但是，之後，我一直爲這句話所付出的代價所懊悔。祇見她那張瘦長臉一陣紅，一陣白，黯淡的眸子射出了光亮，直勾勾地望着我，好似中了魔地把一隻手放在我的肩上，繼而又摟換我的脖子。

「吻吻我吧。」

我感到很噁心，但事到如今，想溜又沒法溜。正當我的腦海在激烈地辯論着吻還是不吻時，她已經雙手摟緊了我的項頸，踮起雙足，把那對薄薄的，焦燥的咀遞了上來，像吸盤一樣吸貼在我的咀唇上。我感到有點窒息，剛想開口喘口氣。

「好多年我都沒這麼愛過啦……」她囈語着：「真陶醉……你愛我嗎？你愛我嗎？」我心裏懊惱透了，咀上卻說：

「你的吻像蜜一樣，真甜。」並把手放在她的上衣鈕扣上，假惺惺地徵詢她道：「可以嗎？」

「在我的身上，你沒有不可以的事，小寶貝兒。」

害怕有人闖進來，我只解開了她的上衣的第一隻鈕扣，而她則全身散了架子似地躺在我的懷裏受用着——真恨不能把她扔到垃圾桶裏！

終於，她恢復了自我，自知甚躁地向我抿咀一笑：「我很瘦，是不是？」

「不，應該說：你很苗條，路易小姐。真想同你風流一夜呀！」

「咱們到渡假村吧，我付錢。」

「可是我的採訪任務還沒完成呢！」我有意猶斷她此行的使命：「要是這篇文章交不了稿，非叫老板給『炒魷魚』不可！」

「放心好了，小心肝兒。」

（三）

血字

警方再查過杜元和宋南的親友、同學、家人而至職業同事，姓名中並無一個王字，雖然其中存人姓王或名字中有個玉字，但全給證明與劫殺案無關。

警官在調查之後一無所獲，感到十分迷惑：「杜元在牆上寫血字究竟是何所指？」

也許，杜元不是有意寫一個有暗示性的血字，不過是在垂死掙扎中沒有任何目的的動作。然而，警官把拍攝下來的血漬照片細心研究，心中仍在肯定自己的估計不會有錯，血漬所示，確是有秩序的以指塗出來，雖然綫條斜歪，像幼稚生的習字，但仍可以看出有類似土、玉或王的字形，因而警官並不氣餒，繼續抓住這條綫索，追查下去。

忽然，警官想起了最先發現劫殺案的王莉。

假定血字真正要寫是個王字，那就可能與王莉有關了。

警方並不以爲劫殺案和王莉有直接關係，卻有可能，杜元在昏迷之前，看見王莉，寫下王的血字，是指示警方在王莉身上追尋。

於是，在劫殺案發生後十日，警官親自去見王莉。

王莉工作的化妝品店，設在金鐘商場二樓，隔鄰就是萬有超級市場。

老板特別給王莉休息時間，暫時利用化裝小室，供警官問話。

警官請王莉重複當日所見，和當日她已向警方作供的完全一樣。

警官說：「希望你能再提供多一點資料，你是唯一目擊證人，[illegible]」

王莉說：「我要說的全已說了，大概沒有什麼遺漏，不過，我必須說明，我確實認不出兇手的真面目，當時兇手用絲襪蒙面，而且和兇手的視綫碰在一起，不過幾秒鐘，即使未蒙面，當時我很驚慌，也未必記得兇手的面目是怎樣。」

警官說：「我要知道的不是你已說過的話，而是你還沒有說過的。」

王莉怔住問：「我還有什麼沒有說？」

・白虛・（五）

公子名車
七五：有意的安排？

「每一句話到了你的咀裏，都會像詩篇的美。」

「過獎了……」她抿咀一笑。

他走到酒吧，斟了滿滿的兩杯。

「烈酒我喝不來的……」她立刻說。

「這是櫻桃佛蘭地，味兒甜甜，可口得很。」

「不錯……」她試了一口。

「來，我們坐在地上喝。」他拖她坐在雪白的羊毛地氈上。

「可惜看不見月亮……」

「我們到房內去，那露台的月亮和景很不錯，佩貞，稍你幫我拿這樽酒，來……」賈颯脫着將那枝酒交給了她，自己拿着一個金盤托，和兩隻酒杯，牽着她步上樓梯去。

「佩貞，今夜又是月圓了。」賈颯的頭枕在佩貞臉上，像低訴，又像回憶。

「是的，日子過得真快！」她伸手輕撫他的頭髮。

「你還記得那一夜嗎？」他倏地抽身坐起來，深情地凝看她。

「嗯……」她順勢將身子靠入他懷內。

「其實當時我早便想吻你。」

賈颯雪白的軟緞襯衣，闊闊的肩膊，充份表現出男性的誘惑，佩貞索性把頭埋在他的胸前，陣陣酒香[illegible]情跳動……

「你的面孔，紅得很好看。」賈颯似笑非笑，那雙迷到不少女性的深情眼睛凝視着她，雙手把她抱得很緊。

佩貞身體內的酒精在興奮刺激着她，加上了本已蘊藏了許久的愛火燃燒着她的心底，而賈颯男性魅力的挑逗，她感到惘然若夢。

・紫瑩・

一夢一場

事業發展一片順景，馬小戀的生活圈子也大大的擴闊了。所有

午餐時間都成了「公事」，今天是某酒店的公關大員私人飯局，明天是法國某名牌香水的經理宴請新聞界，後天是意大利時裝設計會與幾家名氣雜誌的編輯……

下班後，更有不少酒會要參與，限行大家風花雪月，與公關門大耍手段，或者，多結識來自各行各業的有力人士，許多時亦就連晚上，也有飯局或晚宴，出入高級食肆和大小酒店，成爲了馬小戀生活的一部份。

這樣的日子，把馬小戀的精神散發了不少，有一段時期她爲自己的「忙」而飄飄然。

顯然，她直把史文達拋到一旁了。

漸漸，應酬愈多，她愈更不安了，因爲她有點內疚。一個星期，她有四晚不能回家吃飯，莫說下廚做湯羹了。她自覺對文達有點不公平，對家庭失去了義務。

她開始推拒些不必要的約會，例如限於自己一個星期最多兩晚不回家吃晚飯。她相信，一個有家室的職業女性，必須會得這樣安排時間，才算是稱職。

她以爲，史文達會欣賞她的自動自覺。

然而，她錯了，她感心地發現，自己已完全失去他的歡心了。史文達根本對她沒有要求！他似乎根本不介意馬小戀是否回家來。

她從來沒有查問她的去向，馬小戀似乎不關心，但只把怨恨埋在心底。

・曉儂・（七）

一片彩光
・朱秀娟・

唐秘書很快的統計了一下缺席人數，到大廳去一看，第二梯次的小姐已有好些人來了，她看了看手錶，時間差不多了，又回到休息室向小姐們說：

「評審已入席了，請妳們準備。」

明明和芳珍向外一看，評審委員們正襟危坐，梁蕙心和名服裝設計師邊談邊笑。

「我希望做評審。」芳珍羨慕的說：「梁蕙心好有風度。」

「沒辦法。」明明在嘆氣：「誰叫我們太年輕呢？[illegible]」

「妳屬一點也不緊張呀！」芳珍看着她。

「緊張有甚麼？」明明向休息室瞄了一眼：「這裏真有兩個值得緊張的，如果妳來參加，她們很有希望。一號馭琳多可愛。」她又偷偷的指着一位穿黑衣服的：「她不錯吧，有條氣質。」

「少說閒話，等下上台把儀容了，就順咀說甚麼呀，甚麼肚呀的全出來了。」

明明吐吐舌頭，一位小姐的媽媽走過來向芳珍說：

「妳好漂亮啊！」

「謝謝妳的誇獎。」芳珍禮貌的說。

「妳……的小姐呢？」媽媽問：「一定也很漂亮。」

「哪來，」小姐媽媽拉過她的小姐：「這是我女兒，別看笑呀，別人家多大方。」

「我們都在說妳的好福。」哪來向芳珍說。

「衣服漂亮。」芳珍笑着。

「衣服倒不怎麼樣，」哪來打量着

「這些孫子像是真的。」

「是真的。」芳珍點頭。

「小姐們都來了。」唐秘書又過來說。

（二九）

遊旅趣記
小人國大人也愛看
步行人

儘管行程已是屈彎，大部團友樂下午二時卅分出發巡港，但這短短的一個上午，旅行團還有的自安排的，脫秩序充實也好，把團友們縣得透不過氣來也好，這純是觀點與角度的問題了。

自由活動是不可能的，桃園是個新發展區，尤其是我們住的酒店所在地，附近一帶尚在發展中，店鋪稀疏，看來沒有早市，我想偶早，乘着早餐前的時候，上街蹓蹓，竟直是空無所有，走過一點沒有熱鬧的地方，就不得而知。八時半吃早餐，携同行李到餐廳來，吃飽上車，這種安排，幾天來已習以爲常，團友們未見有怨言的。

早餐後遊小人國去，這是台灣旅遊新設施，早已聞名，但沒曉得是位於柏園的，此外，來得及還可以參觀野生動物園。

小人國內容豐富，對物中包括國內著名觀光點，像北京城的太和殿等，這些地方我都去過了，全部依照比例建築起來，製作精巧，最難得還是活的，換句話說，在實地也難有機會看得到，紫禁城內外，不少御林軍列隊巡邏，雖是模型，步伐整齊，看似栩栩如生。

還有，船隻也是活的，新船下水時，有樂隊奏樂，在小海灣裏有若干艘貨輪往來游弋，更有失事起火的，登時濃煙冒起，烈燄沖天，[illegible]才告熄滅，不用說這些都是活的模型，不單是小孩子愛看，我也非常欣賞。

綺夢
一一九：幸福生活難求
・信華萱・

寬姐長歎一聲，淚如雨下，她想到自已在黃家爲傭，十多年了，黃太對自己那末好，直是視同一家人，黃太，這個慈祥的婦人，處處地信仰佛教，是希望有一天，能到極樂世界去。可是她是那末失望，受了這嚴重的打擊，是自己女兒給她的失望，給她的打擊，她受不了，病發死了。寬姐內疚，可是人已死了，一切也無從挽救了。

她把卧閣哭了一次又一次，心情十分矛盾，要到靈前拜祭，以盡一點心意，卻又怕見到黃家的人，不去拜祭，心又不安，可憐的寬姐，也幽幽地哭了。

她想到，人生在世，最難求是心情暢快，無憂無慮，這不是用錢可以買得到的，黃太，家財有了，不愁生活，可是情緒突有了變化，便支持不來。幸福的生活，是多麼的難求，自己也滿以爲可以到手了，可是一下子又落空了。今後，還是安安份份的傭居在這兒，什麼也不管，渡過晚年，至于女兒，她終下結婚的，姻緣什麼時候才來臨，是未可知之數，只希望有這麼一天而已。

寬姐發現女兒已不在身邊，已出門散步去了。

這事情本來也很平常，她是在這兒長大的，附近的人都認識她。這些日子，女兒心情沉重，常到附近的海邊，或者走了小公園，眺望景色，散散心，那小小的山崗，鳥語花香，很清幽，女兒是常到那兒散心的。

寬姐心想，女兒也看到黃太的卧閣，心中難過，到外邊散散心，是可以了解的。近日來，女兒的健康已前好轉，作爲媽媽的也少一點担心了。

新聞故事
借糧變打劫案
梁悅意

「那又怎樣？」水警顯出大不高興的顏色，像是在法律面前，是人人平等的，大老細自然也不可例外。

何氏是個挑通眼眉之人，他連忙想出另一折衷辦法：「既然『木星』號不能搶，隨便調一艘貨船來，大概沒有問題了吧？」

豈料對方依樣一口拒絕。他們向他打官腔，說凡事要講手續，沒有「柯打」，就不可開行。

這令何氏氣上加氣，唔咒罵如非林×宜在前京招攬一場，使他延誤了行程，早已身在港方碼頭上了。最後他不再跟這一羣大打官腔的人費唇舌，在碼頭擠了個電話與澳門港務局所長交涉，終於准許他乘專船回港了。

案發不足二十小時，至翌日的午間，林×宜終向澳門的司警廳自首。

一九七八年九月×日下午五時半，警廳廳長艾威立，他同主理嚴重劫案的情報科警司李必廉，在廳長辦公室舉行了一個簡單的記者招待會，講述何×榮遇劫及疑匪林×宜自首的經過。

艾威立說，前晚九時，他接獲娛樂公司的投訴，知道了整件案的案情，他把這宗案件交由情報科負責，該科的主管是李必廉警司。跟着，他親到前京出事現場調查，同時，李必廉也向他申請了通緝林×宜的通緝令。

他也承認由保安科方面取得協助，派出六十名便衣人員，分別在一些娛樂場所、公寓、別墅等地方進行搜查。

他說警方與林×宜的家人、同事、友好取得聯絡，希望通過他們向林氏解釋，警方已佈下天羅地網，最聰明的方法就是自己向警方自首。此種心理攻勢果然奏效。

九月×日上午七時半林×宜的父親帶同一個商人，叫他立即下樓取一些東西，原來是一柄手槍，到警廳交給李必廉，林父說那是接到一個小包裹，上有字條，寫有他的名字收，僧返家中拆開一看，竟是林×宜平日私人使用的自衛手槍，這與他交回公司的那柄公司槍是不同的。

警方消息說，由於林氏肯交出配槍，說明他已有悔意，料他將於不久後會來自首。

不錯，當日的下午二時，李必廉接到林氏打來的電話，表示決定自首，但要李必廉保證他的人身安全，李必廉一口就答應了。

雙方約好，下午二時十五分在大堂街巷×賓館門前碰頭，他還要空手上無武器的。（六）

牛公畫傳
楚子

日航訂廿架四零零 七四七訂單逾一千

[illegible]自從於一九八九年一月二十六日在艾威雷特廠交付首架七四七—四〇〇機後，迄今共已交付七十架。[illegible]機的訂單數目超逾一千架，分別是波音七二七和七三七機以及麥道MD-80系列機。

連同是項訂單，日航共訂購四十架七四七—四〇〇型機，其中五架已接收。日航已爲其七四七—四〇〇型機選用了通用電器CF6-80C2型發動機。

七四七—四〇〇型機在三級座位編排下可載客三百七十五至四百零四人。日航將用該批飛機行日[illegible]

七四七系列飛機的累積確實訂單達一千零二架，其中四〇〇佔二百七十九架。九〇年迄今，波音共接獲一百三十八架各類型噴射機的訂單。

[illegible]迄今，波音各類型噴射機的累積訂單數目巧合地爲七千七百四十七架。

NYKL[illegible]
總代理：日本郵船
香港海富中心・第一座卅[illegible]

航綫	船名
地中海及紅海	IBERIAN EXPRESS SHUNEI MARU RIMORJE CONCORD FURANO
適打（全貨櫃船）	BENALDER TOKYO BAY
東非	PIONEER WAVE
南非	LANGBERG HAYAKAWA MARU VAAL
智利	OVE SKOU LIRCAY

T.S.K.L[illegible]
香港至椰加達（全[illegible]
往：星加坡、吉隆坡、椰加達[illegible]
ACX DAISY
ACX ROSE
澳門代理：日發船[illegible]
澳門南灣街時代商業中心1702室

入口船期

今日入口輪

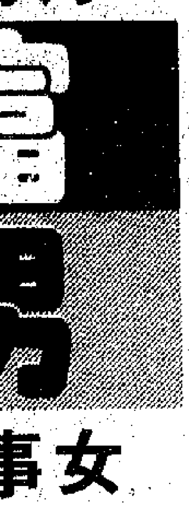
（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）
東方富裕	OOCL AFFLUENCE	中午	台灣
通運	MILD TRAN		上海
南江	NAMGANG GLORY	下午7時	釜山
渣華萬蘇	NL. VAN NOORT	下午4時	新加坡
海王石榴	NEP.GARNET	上午9時	美國
長衡	EVER LEVEL	上午5時	日本
[illegible]	KAP.LYASHENKO	下午1時	日本
海福	OCEAN BLESSING	上午7時	日本
巴拿馬丸	PANAMA MARU	上午6時	新加坡
[illegible]	ZHELI	上午9時	寧波
[illegible]	GOOD TRADER	下午7時	大連
[illegible]	NORASIA SHARJAN	上午6.30	[illegible]
泰山	TAISHAN		基隆
長瀛	EVER GLEEFUL	下午6時	台灣
	SL TRADER	下午4時	日本
[illegible]	YUN LONG	上午9時	馬尼拉
東海六號	TUNG HAI 6		高雄
	JUJUY II	中午	南美
公主	PRINCESS	下午6時	日本
	SAFAR	下午6時	日本
凱春	KAISHUN	下午	台灣
[illegible]	WH 201	下午	台灣
[illegible]	MILD OCEAN		基隆

明日入口輪

（船名）	（西名）	（時間）	（埠名）
瑪利馬士基	CECILIE MAERSK	上午2時	日本
[illegible]	YUSHIMA MARU	上午8時	日本
[illegible]	BALTIMAR SATURN	上午7時	[illegible]
樂裕泉	LEYUQUAN		青島
海隆	HAI LONG		基隆
[illegible]	AMALIA		台灣
聯威	UNITEDWAY		釜山
[illegible]	OVE SKOU		日本
[illegible]	SL.INNOVATOR	上午10時	美國
國家	KUO CHIA		曼谷
金湖	GOLDEN LAKE	上午5時	釜山
	SAFAR		釜山
青松	GREENPINE	下午5時	日本
天聲	TSK CHORUS		日本
海皇翠玉	NEP. EMERALD		基隆
明和	MING HOPE		澳洲
天鵝少尉	SWAN REEFER		[illegible]
金希拉	GOLDHILLA		基隆
[illegible]	TRIDENT ENDEAVOUR		日本
東江	TONG CHIANG		高雄
[illegible]	ACE CONTAINER		台灣
大西洋勝利	ATLANTIC SENATOR	上午	美國
夏美雅士	HERMES ACE		日本
新海華	NEW HAIHUA		上海

（船名）	（西名）	（何處[illegible]）
巴馬	PALMA	基隆
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆
金華	KING HWA	高雄
瑪利寶	MARIBOR	日本
星城	KOTA BINTANG	新加坡
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲
不來梅快輪	BREMEN EXPRESS	歐洲
鎌倉	KAMAKURA	高雄
哈佛	HANJIN LE HAVRE	高雄
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國
夏美雅士	HERMES ACE	日本
	F.E. BRIDGE	基隆
鋒浪	PIONEER WAVE	基隆
東方同盟	OOCL ALLIANCE	台灣

……初月



女探員事

（特訊）日前一名富家女懷疑遭綁架勒索百萬元案，經警方有組織及嚴重罪案調查科人員連日偵查，案情昨日急轉直下，警方羅湖口岸將返港之事主男友拘捕，相信此與其他兩人串謀進行……

圖：涉嫌與勒索案有關之男子仍被扣留於警署內作進一步調查。（本報記者攝）

華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台敎新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

七月 10 星期二 庚午年閏五月十八日

第二一七一五號

出紙八大張 零售二元正

發行及承印 華僑日報有限公司

總社地址：香港荷李活道壹壹零號

電話 總社：五四九一一八一 中區分處：五二三一六三七 北角分處：五六四〇六九三 旺角分處：三八四〇七四九

台灣內銷總經理處 電話：三一八一八二四 台北市桂林路一四九號二樓

中華民國內政部新聞局登記證局版台誌字第〇〇二號 中華郵政台字第五〇九六號執照登記爲第二類新聞紙類

市民通宵看世界盃
耗電較正常多半成
部份區電力供應不足頻頻停電
改善辦法集資增加電壓免故障

（本報專訊）世界杯花落誰家已塵埃落定，但是否所有球迷皆可於昨晨欣賞到這場冠軍爭奪戰，似又未然，因爲部份球迷身受停電之苦，不但沒有電視看，並且要在黑暗與炎熱中渡過。

近年，冷氣機已逐漸變爲每個家庭的必需品，而市民的耗電量相對大增，已從八〇年平均每人每年用一千九百度電增至八九年的三千六百度。本來耗電量增加大不了多繳電費，但由於部份地區電壓不足，而住戶業主又不允出錢改良，致引起電力供不應求，頻頻停電。

中華電力公司總工程師（配電）曾均洪接受訪問時指出，一座大廈或一個屋邨設計時，工程師會計算用戶耗電量，然後向電力公司申請供電。新型大廈設計時已計算住戶使用冷氣機的情況，……型屋邨與舊型大廈，由於設計時沒有計算使用冷氣機情況，故電壓不足，一旦電力供不應求便有停電情況出現。

曾均洪解釋，在一般情況下，當他們發覺用戶電壓不足時，會建議他們增大電壓，但有關工程必須將大廈內或屋邨內供電設施更改才可進行，費用自然由住戶攤分，公共屋邨由房屋署管理，故更改供電設施……自爲政，加上沒有組織，無論在收費或執行方面皆較困難，再加上私人大廈地方寸金尺土，實難騰出空間供增大電壓之用，所以爲避免再有停電情況出現，積極方法當然是集資增加電壓，消極方法則是不要在同一時間使用屋中電器。由上述情況觀之，用戶錯失觀看世界杯賽事似乎有點是咎由自取，不可全歸咎於電力公司。

……較易，但鑑于房屋政策，部份面臨清拆屋邨將不會增加供電量，例如藍田邨、牛頭角等，故居民如希望下一屆世界杯能在冷氣房中欣賞，祇好寄望可搬進新型屋邨。

另方面，中電現時分十區設立緊急維修小組，工作人員二十四小時値勤，一旦接到供電故障報告，可在最短時間內進行搶修，但若然故障源于電壓不足，維修小組的修理亦僅「治標不治本」，若是根除，相信唯一方法是改修供電設施增加供電量。

他又建議私人樓宇或屋邨管理處應注意火牛房的例行檢查和維修，以盡量減少停電可能。

此外，世界杯播映期間，耗電量較去年同期增加百分之五，估計大部份源於球迷通宵收看世界杯所致，若然不是部份球迷因停電而不能收看，相信耗電量……

首個老人渡假中心
九二年秋動工興建
康樂設備完善．料九四年竣工

（特訊）第一個爲老人而設的渡假中心將於九二年九月正式興建，並預計九四年竣工，估計耗資約八千萬元，以紓緩老人康樂設施不足的情況。

有鑑於現時本港一般老人都長期居住在家中，並需家人照顧，而且供給老人活動的康樂中心並不足夠，故此，政府決意在西貢北部，設立渡假中心，使老年人有舒展身心的去處。

該中心佔地約二點三八公頃，由一個志願機構負責興建及經營，並來自特別賽馬會所撥出的金額所得。

中心備有三幢，內部設有冰吧、飯堂、娛樂活動室、文娛廳，與及供身體殘障的老人休息室。而且，頂樓設有供一百七十六人住宿的房間。

室外設施方面，包括小型高爾夫球場、草地滾球場，及一些自然教育徑等。

該中心的經營費用約爲八千萬元，而志願機構負責人表示，若情況良好，預期將可擴建一個約二百五十萬的室內暖水泳池。

該中心的服務對象方面，歡迎單身老人及社區活動團體報名，但參加者必須是年老人士。

該機構估計，一九四年中心啓用後，每年的開支爲八百八十萬，包括人手薪金、設施保養及維修、經常性的活動、水電支出等。

機構又相信，老人渡假中心的使用率，在開日有七成半人士租用，而假期則高達滿額情況。收費方面，以時價來說，日租爲二十九元，過夜住宿爲七十七元，加上飲食費用，將爲中心每年帶來四百萬的總收入。（榮）

兩……要索……談

……時政府並未考慮要求郵局提供電腦網絡及資料，因爲現有設備目前仍可有相當大的使用率，很多剩餘物資可作其他補償。

黃星華稱，郵政署極需要香港市民的合作，適當地打印地址和郵遞區號，好使他們能夠減輕人手損耗的需要。郵政署已發出小冊子，詳釋各種需要和規定。

另外，新推信系統啓用後會否增加郵費，黃星華指出，郵費方面適當時候政府自然會發表最新情況。（珠）

和服欣賞

目目

和服是日本的傳統服裝，每逢有盛大喜慶宴會，隆重場合，或新年特別節日等，日本婦女都會穿上和服以示隆重。

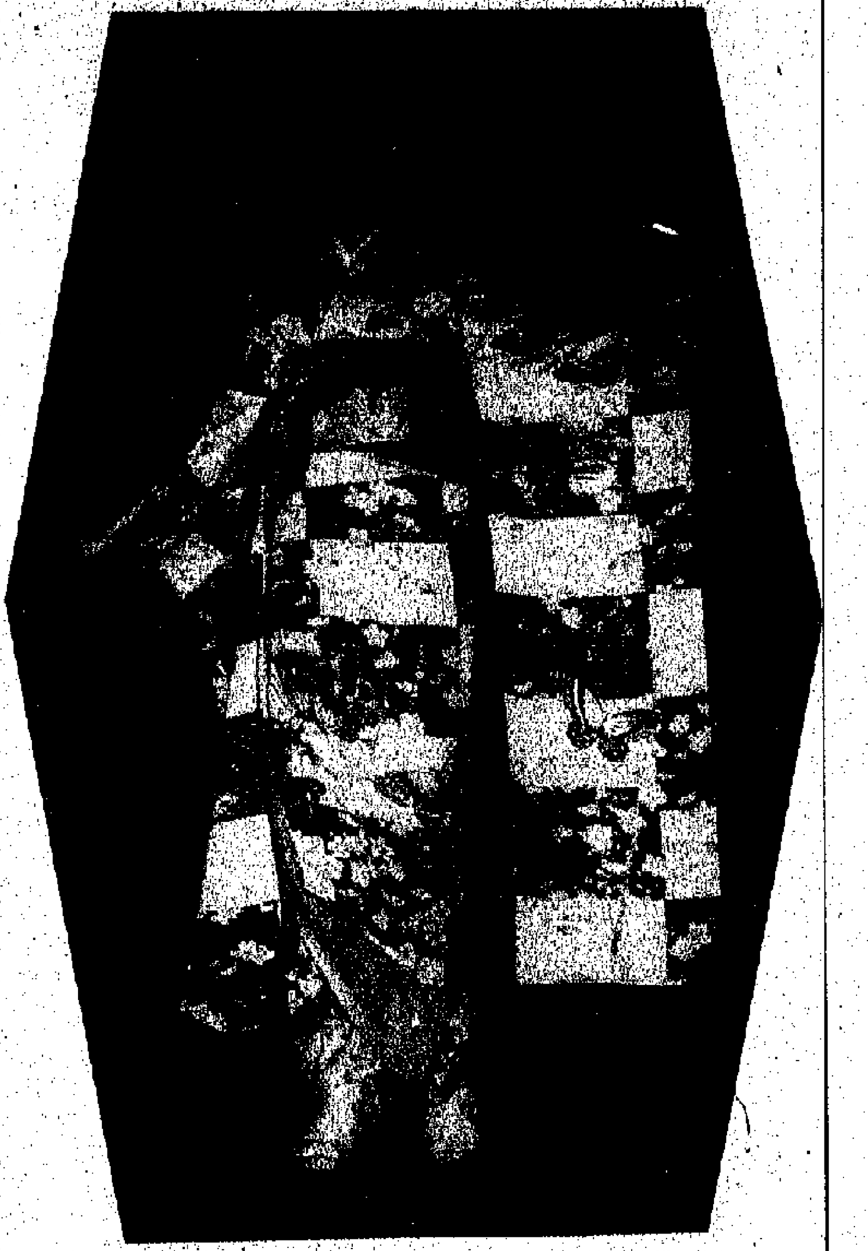
其實日本和服不單是表達民族性，站在欣賞角度而言，也是令人目不暇給，雖然它的款式，不外是袍服式，闊袖封腰，加上背後的小包袱。

但若細心欣賞，常叫你目迷五色，特別是它的衣料圖案，有如置身詩的感受。一襲和服其珍貴之處，在於衣料質地，圖案設計，與及其色彩的運用編排，既要看來清雅脫俗，但又不失其艷麗的風采，所以和服吸引人之處，盡在於此。

此外它的小背包，也是別有學問的，一般我們常見的只是摺疊成包袱形，其實它還有許多變化，例如可以摺疊成蝴蝶結，也可以設計成螃蟹形，不過這兩種形式的包袱，只適用於活潑年輕的未婚女性，而成熟和已婚婦女多是傳統的背包式。

不要以爲穿和服簡單，自己一個人肯定不可以穿得好，必須要有人在旁幫手，事關穿和服有着層次分明的穿着法，左摺右摺，束腰包服完全有一定技巧，單是處理背後的包袱已須專人侍候。

一襲名貴和服，價值千萬金不出奇，例如日本王子妃川島紀子上月結婚那款新娘和服便耗資二千餘萬日圓，說貴唔簡單。



冷氣 「無比的享受?!」

·中央健康教育組·

炎熱的夏天又來臨了，走在街上，熱呼呼的一身汗，最快速的消暑方法，莫過於躲進冷氣開放的地方去。現在差不多任何一棟建築物，無論是百貨公司、商場、銀行、飲食店，都裝有冷氣調節系統，從攝氏三十度的氣溫進入其中，倍覺涼快。但最近，我對冷氣的這份好感開始有點動搖了。原因是得知有一種病症，叫做「退伍軍人綜合症」，名字很特別，直覺上以爲只是退伍軍人才患有此症。查究之下，原來首次發現此病例是遠在一九七六年，當年美國退伍軍人協會在費城召開大會，三十九名與會者突然發病，隨後死亡。「退伍軍人綜合症」因此得名。此病是傳染病，由一種細菌引起，這種細菌是在冷氣調節系統的溫暖死水中繁殖。感染了這種細菌，可以引起肺炎，有時可能致命。這種病的病徵早期有輕微頭痛，發熱，發冷，胸痛，可能附有咳嗽。有些人或會有嘔心，嘔吐，肚瀉或腹痛徵狀。現在尚未有有效疫苗或預防措施，唯一得知的是這類細菌最適宜滋長的溫度是攝氏二十五至五十度。因此，各建築物的儲水池及空氣調節設備，都應控制在這個溫度範圍之外。在了解這種病症後，眞個有點愕然，想不到一向神往的空氣調節系統也是細菌的溫床，做了無聲殺手。地球上的病菌，眞是無孔不入，處處對我們的健康做成威脅。想起在冷氣系統未普及的日子，電風扇大開，吃喝些解暑食品，夏天又是一樣地渡過，不禁會問，冷氣是必需的嗎？除了可能成爲細菌的溫床外，冷氣系統排出的熱氣和製造的噪音更帶來噪音及空氣汚染，莫非這就是文明的代價！

△夏日的瀟灑△

牛仔布縫製的短外套，肩膊綉上精美別緻的圖案，襯條大花紋的吊腳褲顯出夏日的瀟灑。

婦女須知

懷孕顯現異兆 需作正確處理

年輕女子懷孕後，或多或少都會出現一些問題，最常見的就是發生陰道出血現象，當孕婦發現這種徵象時，大多會立即產生驚慌，不知究竟發生了甚麼不妥的事。根據婦產科醫生估計，大約在每四個孕婦中，就有一個會在懷孕期間發生陰道出血徵象。婦產科醫生說，雖然陰道出血未必一定會以小產告終，發現有此現象時，仍舊必須立刻去見醫生，請求給予檢查。

遇到這種病例，醫生會迅速作出檢查，視血液是否來自子宮頸方面。根據臨床上的觀察所知，女性在懷孕的早期，子宮頸是很容易發生出血現象的，特別是在有過一次性行爲後更爲常見，這種出血就無須驚慌，不過醫生仍會仔細檢查，看是否由於傳染性疾病或形成癌變化所致。婦產科醫生說，這種陰道出血是不必治療的，但如欲有房事行爲的話，就須等待出血停止廿四小時至四十八小時後，方可進行。如果檢查顯示血液是由子宮腔內流出，醫生也可利用音波掃描檢查，知道這次懷孕是否可能有不正常的地方，例如流產和宮外孕便是最有可能的情形，所謂宮外孕就是指一次懷孕是在輸卵管內形成而言。

△時裝新設計△

冬天假似沒有來到。外面遍滿一地陽光，室內更是暖洪洪的，暖氣爐調節室內的氣溫，妳過一個冬天裏的春天。懶洋洋的看書，翻過了一本又一本，仍是徒勞無功，讀萬卷書不如行萬里路，妳幻想着距離萬里以外的風光——是踏雪尋梅，黃沙萬里？或是遇上蒼生白面，衆裏尋覓自己的影子，形形役役？書一頁一頁的翻過，心潮更是洶湧澎湃，按奈不住追尋尋的衝動，穿上褐色冬裝，走上街道，沿步計算，一里路兩里路，也許有一日，妳走過萬里路程後，力竭疲累地遠眺天涯，不禁慨嘆蒼生也有岸，趕不及欣賞天涯彼岸風光。一切又是徒勞無功。（良港）

輸入勞工與黑市勞工

·愛山物語·

前日沙田廣源邨居屋地盤內的大批非法勞工與警方展開六十小時的馬拉松對峙局面，揭開非法勞工的悲慘命運，及無良商人與判頭的醜惡面目，而立法局亦在多個勞工團體的抗議聲下，動議辯論港府最近放寬輸入勞工的政策，結果支持多過反對。適量地輸入技工及有經驗操作的工人，對本港的建設及經濟繁榮都有一定的好處的。

或許有些人認爲時值會考季節，到時定有一批爲數不少的不升學的待業中學生，怎會有勞工不足的情況出現呢？但某些屬於厭惡性或較危險的工作行業，一般時下青年人都不會對之垂青的。如地盤及扎架工人，便是其中一種，這種既含危險性又要極度出賣體力的工作，香港青年人多不肯爲之。他們寧願做DHL的送貨員或金融股票行的交收員來得實際及舒服些。

地盤的黑市勞工受到不公平的待遇及剝削，甚至在出糧提薪之日，快將興建起來的房屋之下，竟被無良的判頭通風拉人，這便是此行業因勞工不足所衍生出來的惡果。

政府可因某些行業的勞工短缺，才輸入，並加強監察效果，在受監管下作有限量的輸入，對本港都有一定的好處。

若大量輸入勞工對本港勞工的競爭是會產生不公平的現象，而且亦會使人對社會日後所衍生出來的問題，產生一連串疑問。非法的輸入已是前車的例子。盼港府能早日理智處理勞工輸入問題。

丹麥花卉名瓷 被譽皇者餐具

丹麥 Flora Danica 花卉名瓷承襲十八世紀……遺風，向被公認爲深受歐陸藝術陶瓷而富於創……名瓷的每一件作品皆出自 Royal Copenhagen，由技術精湛的匠人精心製造，與二百多年前瓷器黃金時代的繁華鼎盛相比，不遑多讓。

Flora Danica 的花卉圖案全部採用銅刻版畫拓印原稿，無論細節紋理和筆觸都能夠纖毫畢現，這種古老方法沿用了二百多年，從十八世紀九十年代一直流傳至現在廿世紀九十年代，始終一成不變。此外，有些畫家愛好自由發揮，繪出七百多種野……

生植物的生態，栩栩如生。一隻餐碟每每需要繪上一萬二千多筆才能完成，其中還要有出神入化的藝術技巧，方可將平面的線條化爲瓷器上的影刻曲線和玲瓏浮凸的圖案。

瓷器必須連續進行窰燒六次，逐次由畫師塗上一種不同的顏色方可燒製而成。到了最後階段，畫師在瓷器上繪上三條波浪紋，象徵三條分隔丹麥島嶼的水道，這就是它舉世聞名的標誌。

根據傳說，當年俄國女沙皇嘉德琳二世亦嗜好收集名瓷，因此丹麥皇室指定其爲貢品，作爲贈俄沙皇之用。

一九九零年爲該系列餐具誕生二百週年，爲紀念當年四位女皇及皇后促成此系列名瓷誕生之事蹟，特別在複製之該系列餐具加上該四位女皇及皇后之心愛花卉圖案。

該系列名瓷原畫作爲呈獻與俄國女沙皇嘉德琳二世之貢品，嘉德琳女沙皇對各種花卉中唯獨鍾情於橡葉，喜其寓意衝勁與力量，故其生平，繪像全部手持橡葉或以橡樹作爲繪像背景。

玫瑰則爲英國雅麗珊皇后之心愛名花。當她於一八六三年與英國威爾斯太子（其後即位爲愛德華七世）大婚……婿，丹麥以此系列名瓷作賀禮。雅麗珊皇后於一九一二年頒布「雅麗珊玫瑰日」，爲英國的醫院籌集經費。

已故丹麥國皇弗德烈九世之皇后，即現任瑪嘉烈芙女皇之生母英格烈皇太后，乃一惜花人，一向深愛蘭花高潔。她一向致力重振丹麥的古老傳統，其中一例爲採用 Flora Danica 作爲特別盛會之餐具。

瑪嘉烈芙女皇的心愛花卉則爲雛菊。在今年四月六日她的壽宴盛會中，特別在哥本哈根的蒂斯維爾德展出該系列珍藏名瓷。

專畫畫家全神貫注於瓷器圖案的描繪工作

消暑解渴話冬瓜

·孫碩·

端午節過後，正是各種瓜類源源上市的季節。除了在果攤上可以買到大紅西瓜、蜜瓜之外，在菜市場裡，還可買到冬瓜、節瓜、黃瓜、絲瓜、苦瓜，林林總總，任君選擇。各種瓜不但可以作爲菜餚，而且還有食療的作用。

冬瓜爲夏季的主要蔬菜，可以燒吃、燴吃、蒸吃或做湯菜吃，如火腿燴冬瓜、紅燴冬瓜、蝦米冬瓜湯、什錦冬瓜盅等皆美味可口，爲消暑湯菜。

冬瓜又名白瓜、白冬瓜、東瓜、枕瓜、水芝、地芝，爲葫蘆科植物冬瓜的果實，現全國各地都有栽培。

冬瓜的果實按形狀可分爲圓形、長圓柱形、短圓柱形等；若按果實大小可分爲大型、小型等；如按皮色可分爲青皮、白皮等。優良的品種有廣東青皮、上海白皮冬瓜等。

冬瓜性味甘淡、涼，有利水、消痰、清熱、解毒之功，其子、皮、肉瓤均可入藥。

歷代醫藥書籍對冬瓜的藥用方法均有較爲詳細的記載，如「隨息居飲食譜」說冬瓜「清熱養胃生津，滌穢治煩，消癰行水，治脹滿，瀉痢霍亂，解魚酒等毒，亦治水腫，消暑濕」。

據「本草備要」記載，冬瓜「寒瀉熱，甘益脾，利二便，消水腫，止消渴，散熱毒癰腫」。

冬瓜爲甘寒清淡之品，含水份較多，達百分之九十六點五，因此，夏季常有人用冬瓜皮煮水喝，認爲有消暑、清涼、解熱的作用。

據科學家的分析，一斤的冬瓜含蛋白質一點五克，脂肪零點八克，粗纖維十五克，灰分一點二克，鈣七十二毫克，磷四十五毫克，鐵一點二毫克，胡蘿卜素零點零四毫克，此外還有維他命B1、B2、C、尼克酸等。

現代藥理分析，冬瓜不含脂肪，含鈉量少，因而有減肥的特效。近代醫學對冬瓜的醫療性能也給予充分肯定，認爲冬瓜的含鈉量較低，是腎臟病、浮腫病人的理想蔬菜。

冬瓜可與其他食品配搭，如冬瓜加糯米、火腿等製成冬瓜粥，可清熱解暑，利尿消腫，祛痰鎮咳，對中暑、高熱、口渴、水腫等有一定療效。

冬瓜加荷葉水煎取成汁，加糖冰凍，制成冬瓜荷葉露，取冬瓜的清涼，荷葉的幽香爲消暑冷飲佳品。此外，夏天消化不良，胃呆滯，可用冬瓜、薏米、百合和鴨子同煲湯飲，能消暑熱，開胃可口。煲老火冬瓜湯時，還可連皮煲。

冬瓜皮性甘寒，有利水功效，可利小便，消水腫，治久病津液枯竭，口乾舌燥，其利尿消腫效果勝過冬瓜，所以不應舍棄。此外，冬瓜還是美容的佳品，常用冬瓜瓤煎水洗臉、洗澡，可使皮膚白淨細膩。

可愛的香港

·玉英·

離開香港幾個月，回來正是炎熱的夏天，走在街道上汗流夾背，臉上的汗斑和暗瘡立即冒出來。

可見香港的空氣汚染情況，我熱得非將長頭髮剪到最短爲止。香港雖然又熱又髒，地方小，人口多，但曾經在這裡生活的人，對它都喜歡，對它十分留戀。究竟它有甚麼吸引之處？我想了想，列出了八點——

第一，它自由，在法律下人人平等，只要守法，你做甚麼也沒有人管你。

第二，它沒有種族歧視，居民百份之八十是華人，大家有工做，有飯吃，如今更大講民主和人權，人與人之間互相尊重。

第三，它有機會讓你在各行各業中公平競爭，力爭上游，用你的聰明才智發揮所長。

第四，它是個國際化都市，無稅口岸，可以廉宜地購買到各國的名牌貨物，享受世界各地美食，享用來自外地的各種食用品。

第五，它使你容易發達，假使你頭腦靈活，又有運氣的話，可能憑空贏得小量金錢變鉅富。因爲除了每星期開兩次六合彩外，又有賽馬投注，投機事業蓬勃，天天可參與鈔金、炒股、炒樓和買賣外幣致富。

第六，它有西方的文明，又保存着中國的傳統特色。香港人每日享受着文明進步的城市生活，一年四季華人習俗仍然奉行，香港的中西節日特別多，也帶來市面繁榮和市民的歡樂。

第七，它的娛樂事業發達，有本事賺到錢的可盡情享樂。

第八，它資訊發達，報章雜誌電視台之多，使你能盡知世界消息，不會孤陋寡聞，與世界各地的聯系十分方便。

我要繼續數下去的話，香港的好處還可多寫幾篇原稿紙。

這個可愛的城市，在「九七」後是否仍能保留它吸引之處？那就要看香港人在以後這七年的努力了。

小寶和老牛

·講故事·

·小淑·

小寶雖然出生在一個貧窮的樵夫家，可是自幼得到父母的愛護，過得家庭的溫暖，總比那些無父無母的孩子幸福得多了。可是，不幸的事，終於降落在黃小寶一家身上。小寶的父親是個樵夫，這一天，上山砍柴，遇着皇帝來打獵，他走避不及，竟被皇帝一箭射死了。

這個殘暴的皇帝，視人民的生命如草芥，不但不予賠償，還使人趕走他們母子倆。小寶的媽媽向來體弱多病，不堪刺激也就離開人世了。剩下小寶一人，四處流浪着。

有一天，他走到一個村莊去，在一戶有錢人家門前討飯吃。女主人叫僕人把他趕走。小寶哀求說：「太太，我是個無父無母的孤兒，請您做做好心，給點飯我吃吧！」女主人說：「我的米不會養閒人的，除非你願意替我做工！」小寶連忙答應了。小寶天天爲主人幹活，放牛、割草、餵豬、養雞，每天從早做到晚，換來的卻是吃不飽、穿不暖。身上還不時給無情的女主人無緣無故地添上一條條的傷痕。小寶每天放黃牛，總是把自己的苦楚向牛細訴。牛似懂非懂的向他點點頭，好像給予無限同情，小寶的心靈才獲得一點兒安慰。

有一天晚上，小寶聽見男女主人在交談。女主人說：「明天叫個牛販子來，把牛賣了吧！因爲這個老東西，工作越來越不對勁了。」小寶連忙跑到牛欄，把牛放了出來，對牠說：「牛大哥，你快快逃跑吧！主人要把你賣掉呢！」牛流着淚不肯走，張開口去扯小寶的衣服，好像叫他一起逃走。小寶想想自己留在這兒，遲早給女主人折磨死的，便騎上牛背，從後園逃走了。

他們恐怕有人追來，日以繼夜的一直穿過了一座叢林，走到一處地方，人和牛都疲倦得要死了，便躺下來休息，不知不覺便睡着了。等到小寶睜開眼睛的時候，發覺已經躺在一張床上，一個老婆婆在床邊守候着。他連忙爬起來，問道：「婆婆，這兒是什麼地方呀？」

老婆婆慈祥地對他說：「孩子，不用驚慌。這兒是我的家，我的老伴走入叢林打獵時救了你回來的。」「我的牛呢？」小寶突然想起那同生共死的老牛。老婆婆說：「牛也一起牽回來了，就在屋後吃草呢！」小寶跳下床來，走到屋後，果然看見那老牛站在那兒，便立即上前擁抱一番。

一個老公公從外面回來了，手中提着一些野味。小寶知道他是救命恩人，立即上前道謝。老公公笑着說：「不必多謝我，這也許是我們有緣吧！」跟着老公公問明小寶的身世。他嘆了一口氣說：「現今這個皇帝，是個無惡不作的暴君，人民怨聲載道，他一定得不到好結果的！孩子，不如你就留在這裏，反正我們沒有兒女。你就做我們的兒子吧！」小寶連忙答應了。老婆婆笑得口也合不攏了，說道：「老頭兒呀！也許我們好心腸有好報，天降我們一個孩子呢！」

小寶在老頭兒家轉眼已三年了。在這三年期間，他天天騎着老牛到林中打獵，除練得一手好箭法外，還養成一副慈善的心腸。有一次，老公公叫小寶拿些麻鷹和果子到城裏去賣，換些米糧回來。誰知到傍晚，小寶騎着老牛空手而回，原來他把賣來的米糧在半路上施捨給一個帶着孩子行乞的婦人和一個殘廢的老伯。他經過一棵大樹，看見樹上有個鳥巢，便爬上去看看有沒有鳥蛋拾幾個回去給婆婆娘充飢。當他正想伸手取鳥蛋的時候，那隻母鳥剛巧回來，上下飛鳴，叫得很悽慘，他心中不忍，結果爬下樹來。這天晚上，他們一家只好捱餓了。

這一天，皇帝要來打獵了，找一個熟悉路途的人，老頭兒領命帶路，小寶騎着老牛相隨。走到叢林深處，大家坐下來休息時，老牛突然一衝上前，把皇帝撞到山坑下去了！侍衛欲救無從。事出意外，與人無尤，何況剷除了這個暴君，人心大快。根本不理他的死活了。

小寶的父仇，想不到由老牛代他報。老牛眞是他的好知己呢！

打獵 ·無名·